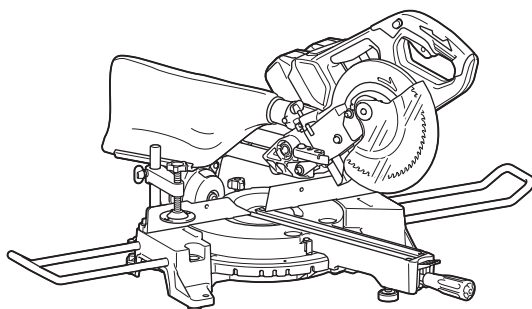
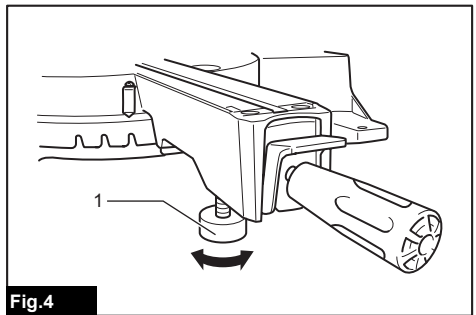
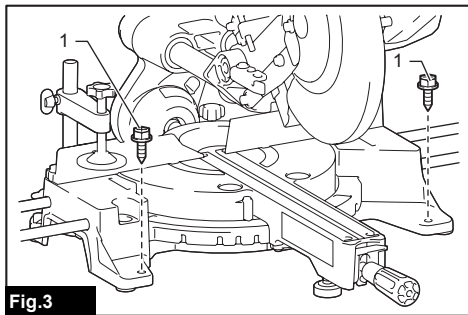
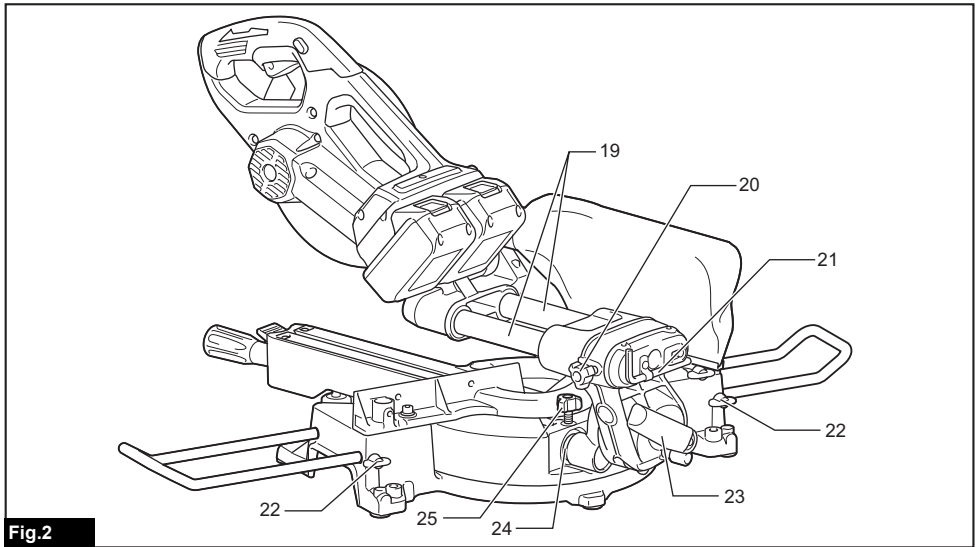
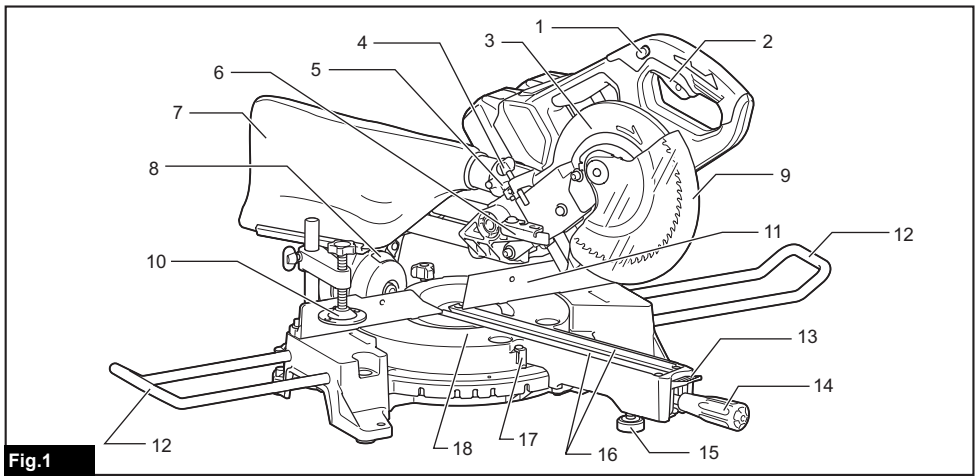




EN	Cordless Slide Compound Miter Saw	INSTRUCTION MANUAL	10
PL	Ukośnica akumulatorowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	24
HU	Vezeték nélküli csúszókocsis gérvágó fűrész	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	39
SK	Akumulátorová posuvná pokosová píla na kombinované rezanie	NÁVOD NA OBSLUHU	54
CS	Akumulátorová radiální pokosová píla	NÁVOD K OBSLUZE	68
UK	Акумуляторна пересувна комбінована пила для різання під кутом	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	82
RO	Ferăstrău pentru tăieri oblice combinate, fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	98
DE	Akku-Kapp. und Gehrungssäge	BETRIEBSANLEITUNG	113

## DLS714





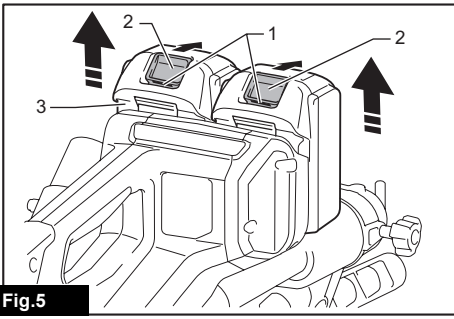


Fig.5

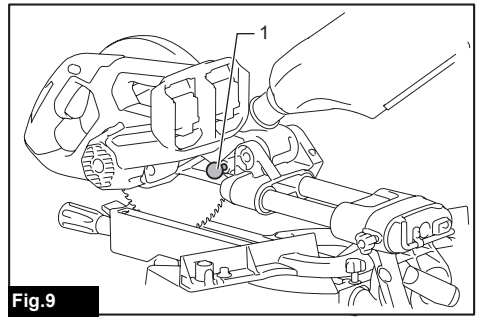


Fig.9

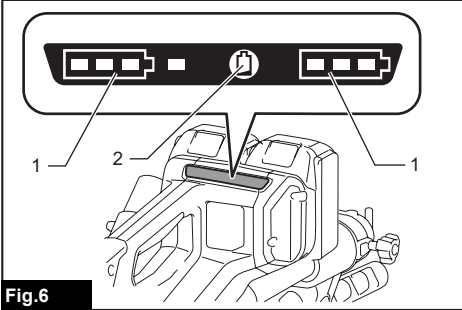


Fig.6

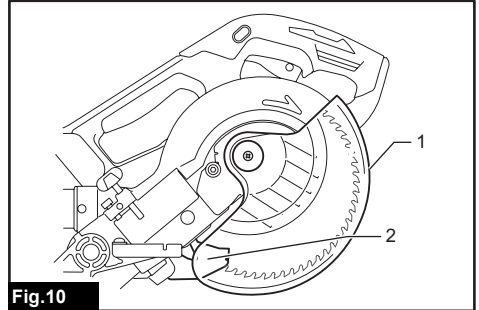


Fig.10

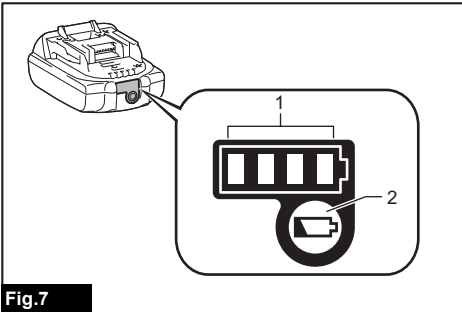


Fig.7

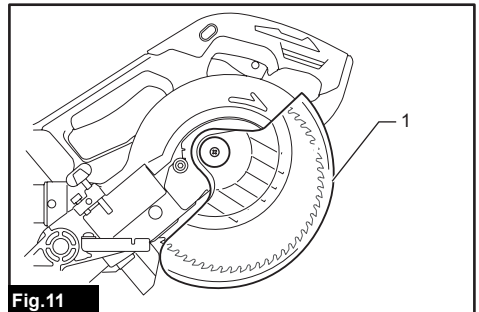


Fig.11

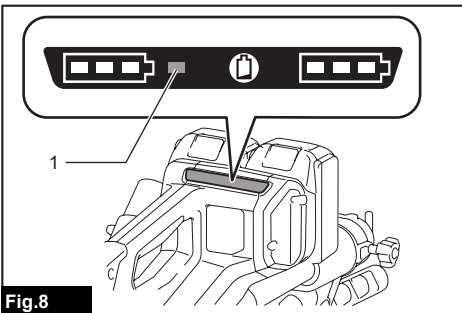


Fig.8

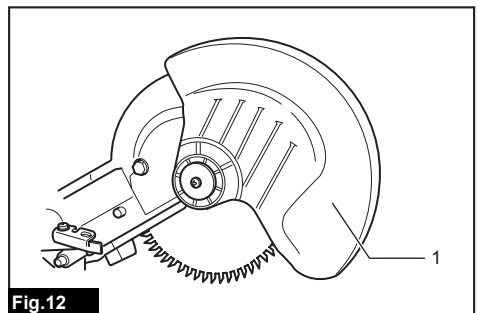


Fig.12

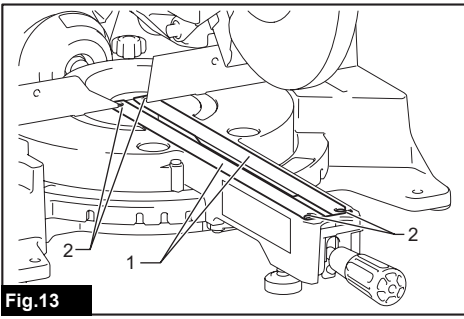


Fig.13

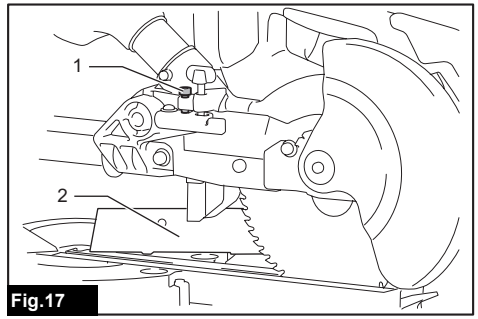


Fig.17

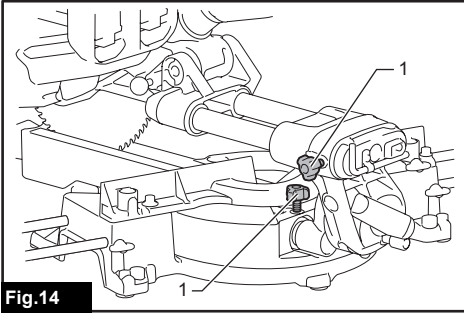


Fig.14

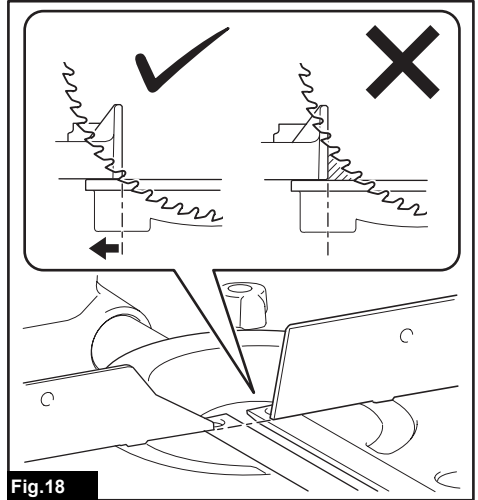


Fig.18

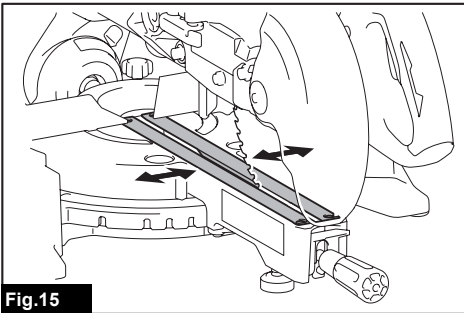


Fig.15

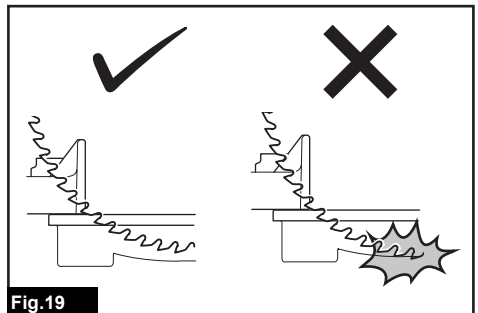


Fig.19

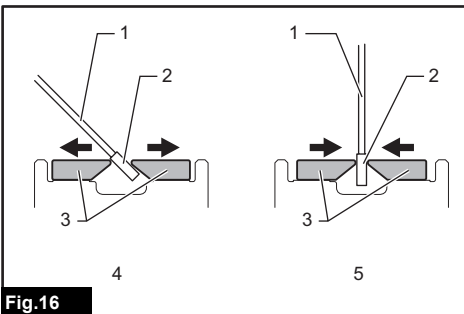
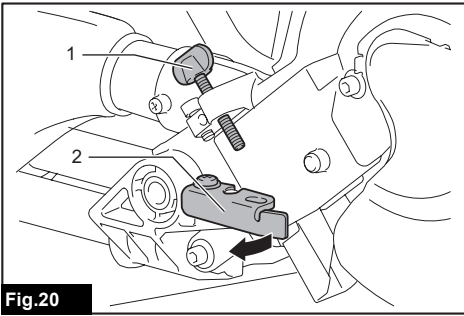
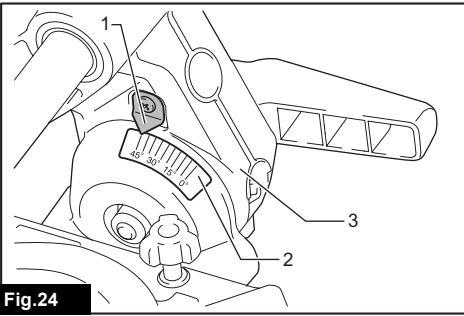


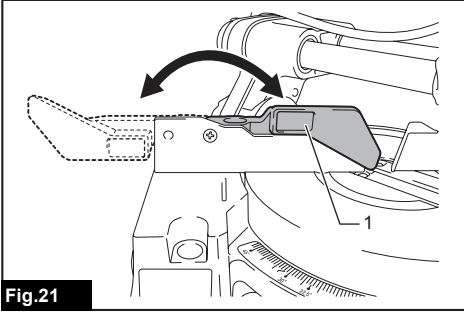
Fig.16



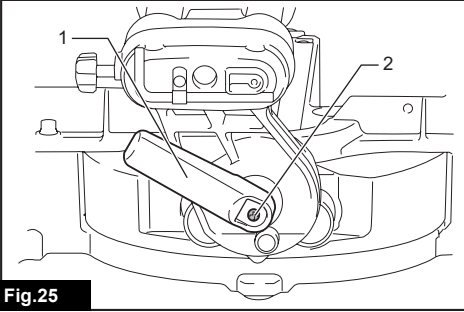
**Fig.20**



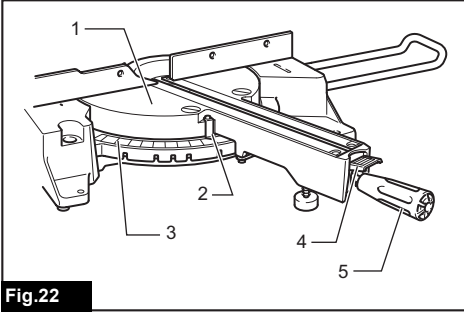
**Fig.24**



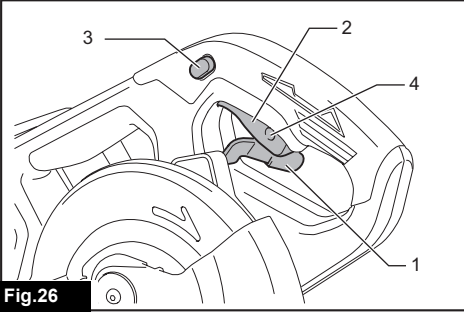
**Fig.21**



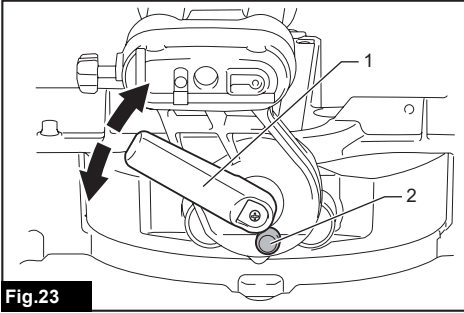
**Fig.25**



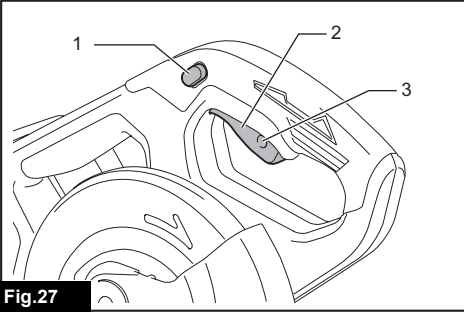
**Fig.22**



**Fig.26**



**Fig.23**



**Fig.27**

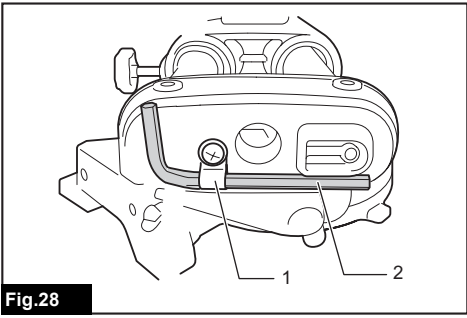


Fig.28

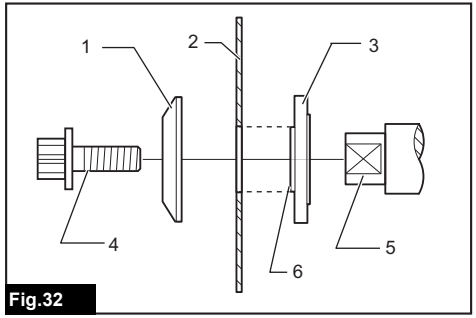


Fig.32

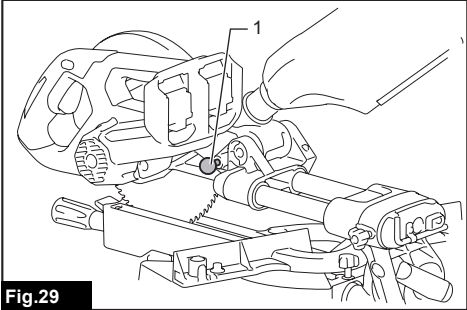


Fig.29

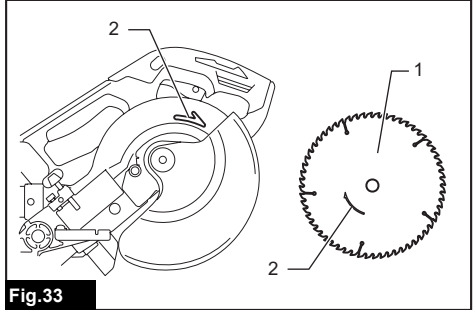


Fig.33

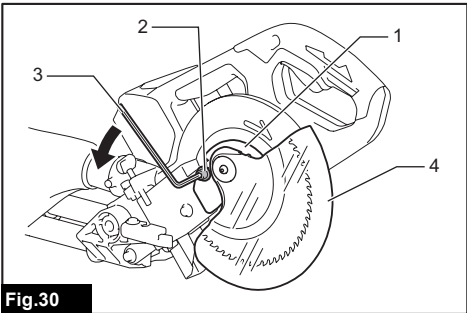


Fig.30

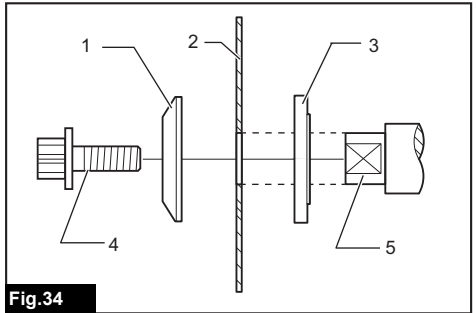


Fig.34

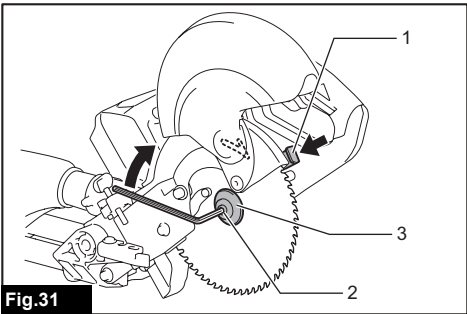


Fig.31

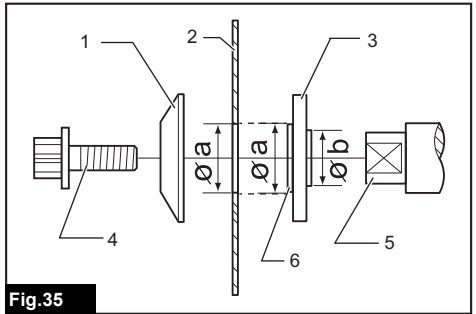
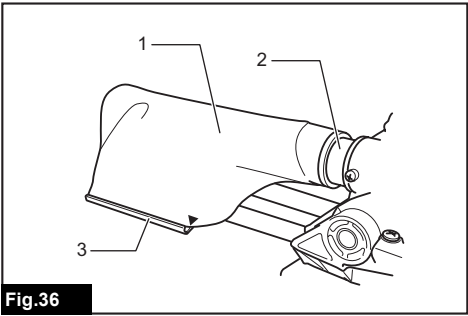
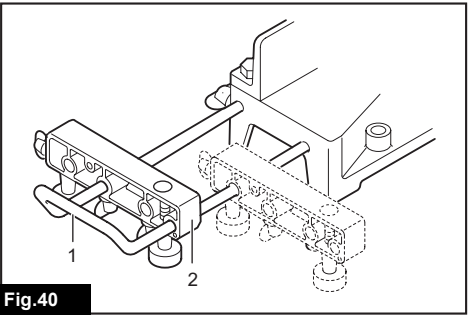


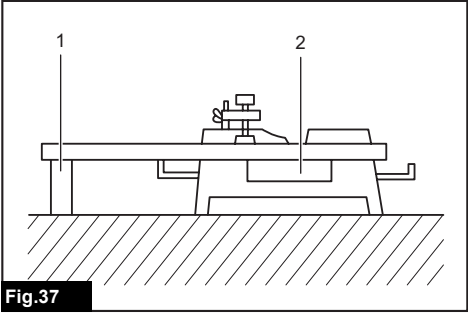
Fig.35



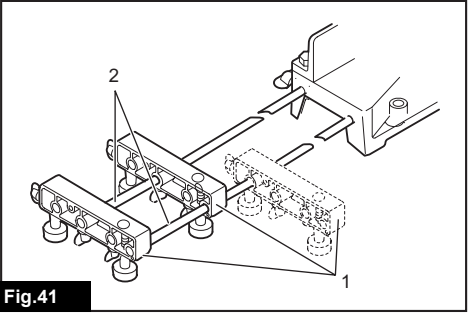
**Fig.36**



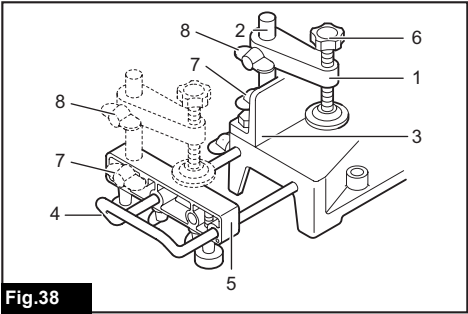
**Fig.40**



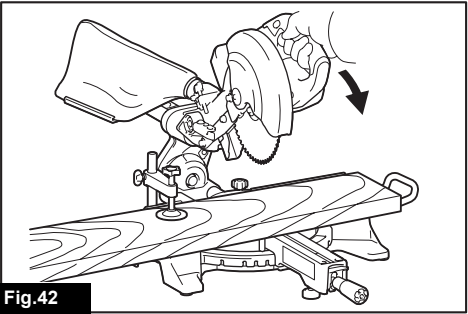
**Fig.37**



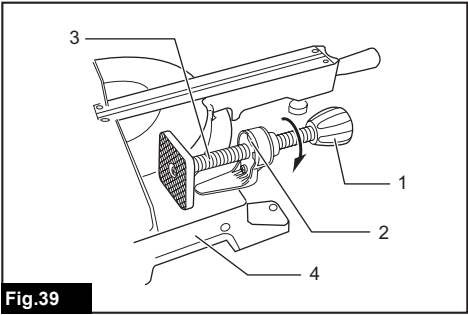
**Fig.41**



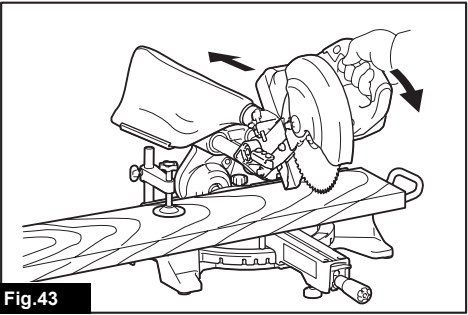
**Fig.38**



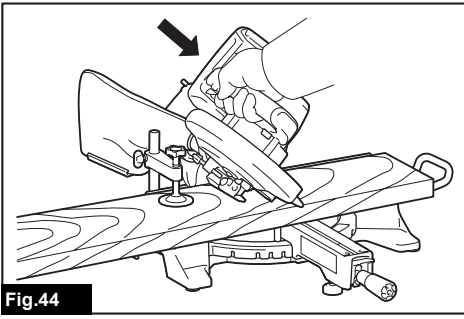
**Fig.42**



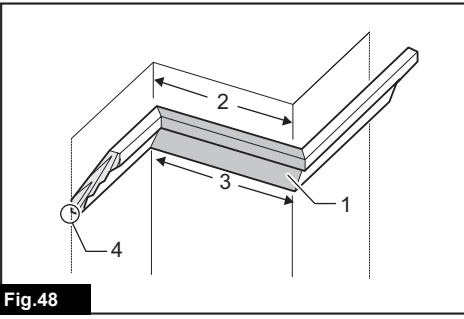
**Fig.39**



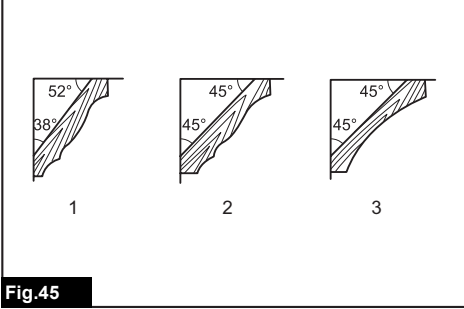
**Fig.43**



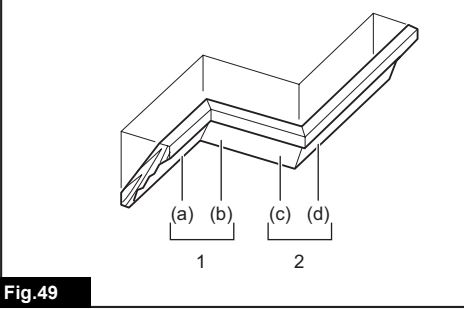
**Fig.44**



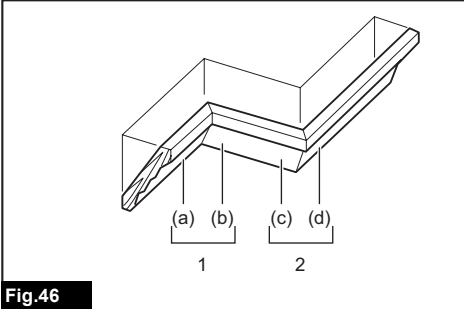
**Fig.48**



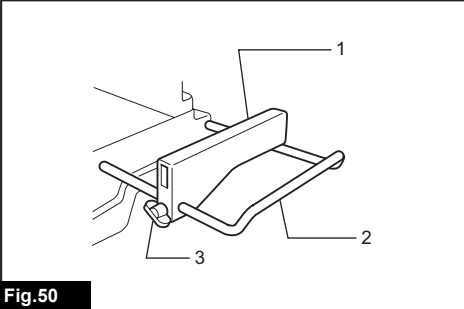
**Fig.45**



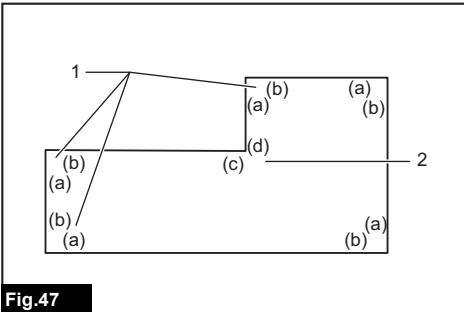
**Fig.49**



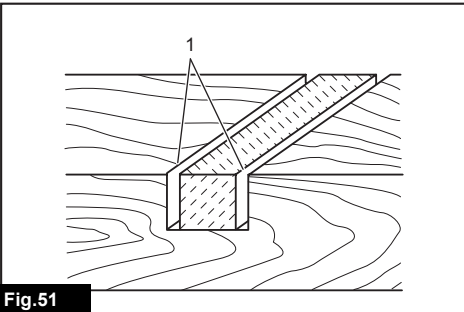
**Fig.46**



**Fig.50**



**Fig.47**



**Fig.51**



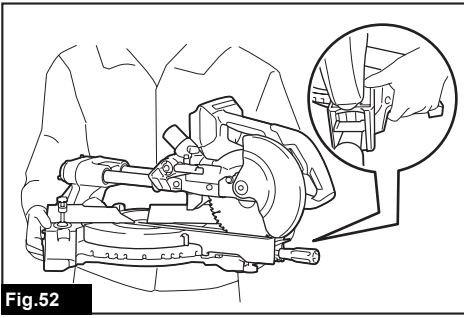


Fig.52

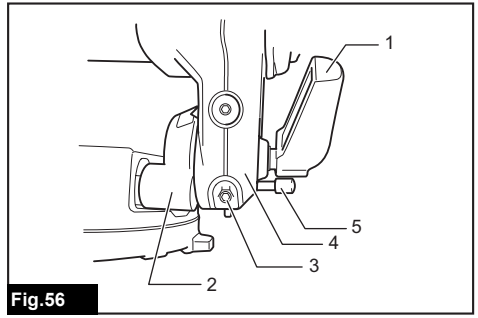


Fig.56

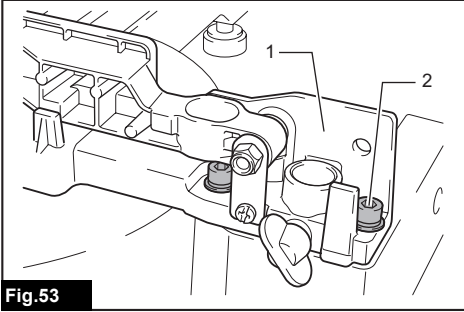


Fig.53

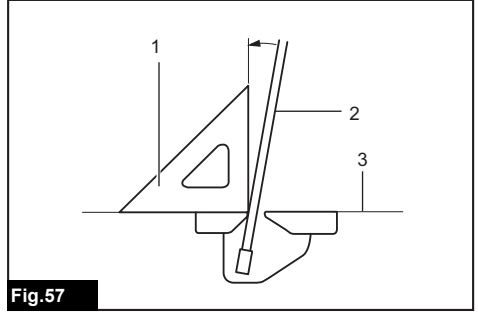


Fig.57

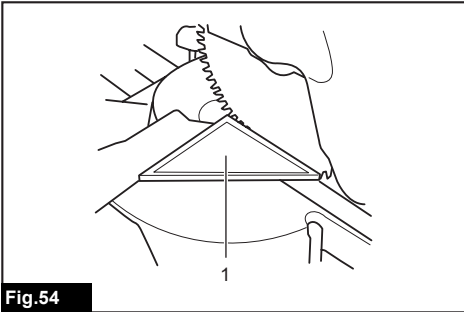


Fig.54

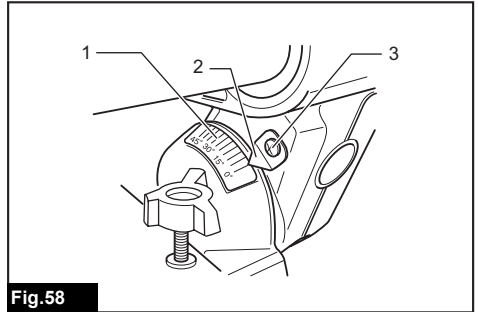


Fig.58

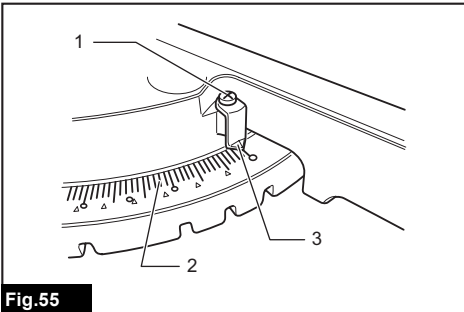


Fig.55

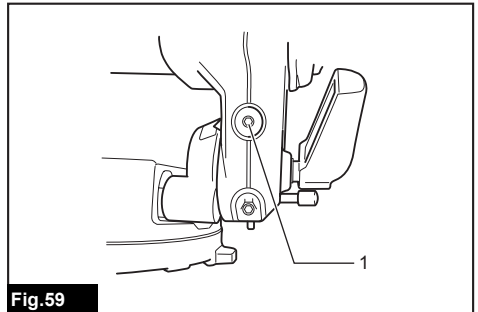


Fig.59

# SPECIFICATIONS

<b>Model:</b>	<b>DLS714</b>	
Blade diameter	190 mm	
Blade body thickness	1.3 mm - 2.0 mm	
Hole (arbor) diameter (country specific)	20 mm or 15.88 mm	
Max. miter angle	Left 47°, Right 57°	
Max. bevel angle	Left 45°, Right 5°	
No load speed	5,700 min <sup>-1</sup>	
Dimensions (L x W x H)	655 mm x 430 mm x 445 mm	
Rated voltage	D.C.36 V	
Battery cartridge	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B
Net weight	13.0 kg	13.5 kg






Cutting capacities (H x W) with blade 190 mm in diameter

Miter angle	Bevel angle		
	45° (left)	0°	5° (right)
0°	40 mm x 300 mm	52 mm x 300 mm	40 mm x 300 mm
	45 mm x 265 mm (NOTE 1)	60 mm x 265 mm (NOTE 1)	–
45° (left and right)	40 mm x 212 mm	52 mm x 212 mm	–
	45 mm x 185 mm (NOTE 2)	60 mm x 185 mm (NOTE 2)	–
57° (right)	–	52 mm x 163 mm	–
	–	60 mm x 145 mm (NOTE 3)	–

1. Max. Cutting capacity when using a wood facing 20 mm thickness
  2. Max. Cutting capacity when using a wood facing 15 mm thickness
  3. Max. Cutting capacity when using a wood facing 10 mm thickness
- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
  - Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
  - Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

## Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	To avoid injury from flying debris, keep holding the saw head down, after making cuts, until the blade has come to a complete stop.
	When performing slide cut, first pull carriage fully and press down handle, then push carriage toward the guide fence.
	Do not place hand or fingers close to the blade.
	Always set SUB-FENCE to left position when performing left bevel cuts. Failure to do so may cause serious injury to operator.



Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## Intended use

The tool is intended for accurate straight and miter cutting in wood.

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN61029:  
Sound pressure level (L<sub>PA</sub>) : 88 dB(A)  
Sound power level (L<sub>WA</sub>) : 97 dB (A)  
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

**⚠ WARNING: Wear ear protection.**

## Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN61029:

Vibration emission ( $a_h$ ): 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE:** The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## EC Declaration of Conformity

*For European countries only*

Makita declares that the following Machine(s):  
Designation of Machine: Cordless Slide Compound Miter Saw

Model No./ Type: DLS714

Conforms to the following European Directives:  
2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents: EN61029

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
16.1.2015



Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

## General power tool safety warnings

**⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## Cordless miter saw safety warnings

1. Keep hands out of path of saw blade. Avoid contact with any coasting blade. It can still cause severe injury.
2. Check the saw blade carefully for cracks or deformation before operation. Replace damaged blades immediately.
3. Replace the kerf board when worn.
4. Use only saw blades specified by the manufacturer which conform to EN847-1.
5. Do not use saw blades manufactured from high speed steel.
6. Wear eye protection.
7. Wear hearing protection to reduce the risk of hearing loss.
8. Wear gloves for handling saw blade (saw blades shall be carried in a holder wherever practicable) and rough material.
9. Connect miter saws to a dust collecting device when sawing.
10. Select saw blades in relation to the material to be cut.
11. Do not use the saw to cut other than wood.
12. Always secure all moving portions before carrying the tool. When lifting or carrying the tool, do not use the guard as a carrying handle.
13. Do not operate saw without guards in place. Check blade guard for proper closing before each use. Do not operate saw if blade guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the blade guard into the open position.
14. Keep the floor area free of loose material e.g. chips and cut-offs.
15. Use only saw blades that are marked with a maximum speed equal to or higher than the no load speed marked on the tool.
16. When the tool is fitted with a laser or LED, do not replace the laser or LED with a different type. Ask an authorized service center for repair.
17. Never remove any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area whilst the tool is running with an unguarded saw blade.
18. Do not perform any operation freehand. The workpiece must be secured firmly against the turn base and guide fence with the vise during all operations. Never use your hand to secure the workpiece.
19. Ensure that the tool is stable before each cut.
20. Fix the tool to a work bench, if needed.
21. Support long workpieces with appropriate additional supports.
22. Never cut so small workpiece which cannot be securely held by the vise. Improperly held workpiece may cause kickback and serious personal injury.
23. Never reach around saw blade.
24. Turn off tool and wait for saw blade to stop before moving workpiece or changing settings.
25. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing blade or servicing.

26. **Stopper pin which locks the cutter head down is for carrying and storage purposes only and not for any cutting operations.**
27. **Do not use the tool in the presence of flammable liquids or gases.** The electrical operation of the tool could create an explosion and fire when exposed to flammable liquids or gases.
28. **Use only flanges specified for this tool.**
29. **Be careful not to damage the arbor, flanges (especially the installing surface) or bolt.** Damage to these parts could result in blade breakage.
30. **Make sure that the turn base is properly secured so it will not move during operation.**
31. **For your safety, remove the chips, small pieces, etc. from the table top before operation.**
32. **Avoid cutting nails.** Inspect for and remove all nails from the workpiece before operation.
33. **Make sure the shaft lock is released before the switch is turned on.**
34. **Be sure that the blade does not contact the turn base in the lowest position.**
35. **Hold the handle firmly.** Be aware that the saw moves up or down slightly during start-up and stopping.
36. **Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
37. **Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while.** Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.
38. **Wait until the blade attains full speed before cutting.**
39. **Stop operation immediately if you notice anything abnormal.**
40. **Do not attempt to lock the trigger in the on position.**
41. **Be alert at all times, especially during repetitive, monotonous operations.** Do not be lulled into a false sense of security. Blades are extremely unforgiving.
42. **Always use accessories recommended in this manual.** Use of improper accessories such as abrasive wheels may cause an injury.
43. **Take care when slotting.**
44. **Some dust created from operation contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.** Some examples of these chemicals are:
  - lead from lead-based-painted material and,
  - arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
45. **To reduce the emitted noise, always be sure that the blade is sharp and clean.**
46. **The operator is adequately trained in the use, adjustment and operation of the machine.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠WARNING: DO NOT** let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

### Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
  - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
  - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
  - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **Follow your local regulations relating to disposal of battery.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.** Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge.** Overcharging shortens the battery service life.
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

# PARTS DESCRIPTION

## ► Fig.1

1	Lock-off button	2	Switch trigger	3	Blade case	4	Adjusting screw (for lower limit position)
5	Adjusting bolt (for maximum cutting capacity)	6	Stopper arm	7	Dust bag	8	Bevel scale
9	Blade guard	10	Vertical vice	11	Guide fence	12	Holder
13	Lock lever (for turn base)	14	Grip (for turn base)	15	Adjusting bolt (for turn base)	16	Kerf board
17	Pointer (for miter angle)	18	Turn base	-	-	-	-

## ► Fig.2

19	Slide pole (upper)	20	Thumb screw (for locking upper slide pole)	21	Hex wrench	22	Clamp screw (for locking holder)
23	Lever (for bevel angle adjustment)	24	Slide pole (lower)	25	Thumb screw (for locking lower slide pole)	-	-

# INSTALLATION

## Bench mounting

**⚠WARNING:** Ensure that the tool does not move on the supporting surface. Movement of the miter saw on the supporting surface while cutting may result in loss of control and serious personal injury.

1. Fix the base to a level and stable surface, screwing with two bolts. This helps to prevent from tipping and possible injury.

► Fig.3: 1. Bolt

2. Turn the adjusting bolt clockwise or counterclockwise so that it comes into a contact with the floor surface to keep the tool stable.

► Fig.4: 1. Adjusting bolt

# FUNCTIONAL DESCRIPTION

**⚠WARNING:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking the functions on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

## Installing or removing battery cartridge

**⚠CAUTION:** Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

**⚠CAUTION:** Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► Fig.5: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

**⚠CAUTION:** Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**⚠CAUTION:** Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

**NOTE:** The tool does not work with only one battery cartridge.

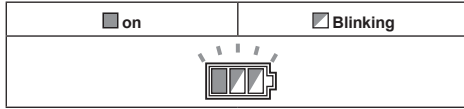
## Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions. In some conditions, the indicators light up.

## Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

## Overheat protection



When the tool is overheated, the tool stops automatically, and the battery indicator blink about 60 seconds. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.





## Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

## Indicating the remaining battery capacity

► Fig.6: 1. Battery indicator 2. Check button

Press the check button to indicate the remaining battery capacities. The battery indicators correspond to each battery.

Battery indicator status			Remaining battery capacity
<input checked="" type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	<input checked="" type="checkbox"/> Blinking	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Charge the battery

## Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number

► Fig.7: 1. Indicator lamps 2. Check button



Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
<input checked="" type="checkbox"/> Lighted	<input type="checkbox"/> Off	<input checked="" type="checkbox"/> Blinking	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	75% to 100%
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	50% to 75%
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	25% to 50%
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0% to 25%
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Charge the battery.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	The battery may have malfunctioned.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

## Automatic speed change function

► Fig.8: 1. Mode indicator

Mode indicator status	Operation mode
	High speed mode
	High torque mode

This tool has "high speed mode" and "high torque mode". It automatically changes operation mode depending on the work load. When mode indicator lights up during operation, the tool is in high torque mode.

## Stopper pin

**CAUTION:** Always hold the handle when releasing the stopper pin. Otherwise the handle springs up and it may result in personal injury.

To release the stopper pin, keep applying a slight downward pressure on the handle and then pulling the stopper pin.

► Fig.9: 1. Stopper pin

## Blade guard

**WARNING:** Never defeat or remove the blade guard or the spring which attaches to the guard. An exposed blade as a result of defeated guarding may result in serious personal injury during operation.

**WARNING:** Never use the tool if the blade guard or spring are damaged, faulty or removed. Operation of the tool with a damaged, faulty or removed guard may result in serious personal injury.

**CAUTION:** Always maintain the blade guard in good condition for safe operation. Stop the operation immediately if there are any irregularity of the blade guard. Check to assure spring loaded return action of guard.

#### For tools with blade guard release lever

► **Fig.10:** 1. Blade guard A 2. Blade guard B

When lowering the handle, the blade guard A rises automatically. The blade guard B rises as it contacts a workpiece. The guards are spring loaded so it returns to its original position when the cut is completed and the handle is raised.

#### For tools without blade guard release lever

► **Fig.11:** 1. Blade guard

When lowering the handle, the blade guard raises automatically. The guard is spring loaded so it returns to its original position when the cut is completed and the handle is raised.

#### Cleaning

► **Fig.12:** 1. Blade guard

If the transparent blade guard becomes dirty, or sawdust adheres to it in such a way that the blade and/or workpiece is no longer easily visible, remove the battery cartridge and clean the guard carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners on the plastic guard because this may cause damage to the guard.

For cleaning, raise the blade guard by referring to "Installing or removing saw blade".

After cleaning, make sure to return the blade and center cover and tighten the hex socket bolt.

1. Make sure that the tool is switched off and the battery cartridges are removed.
2. Turn the hex socket bolt counterclockwise using the supplied hex wrench with holding the center cover.
3. Raise the blade guard and center cover.
4. When cleaning is complete, return the center cover and tighten the hex socket bolt by performing the steps above in reverse.

**WARNING:** Do not remove spring holding blade guard. If guard becomes damaged in course of time or UV light exposure, contact a Makita service center for replacement. **DO NOT DEFEAT OR REMOVE GUARD.**

## Positioning kerf board

This tool is provided with the kerf boards in the turn base to minimize tearing on the exit side of a cut. The kerf boards are factory adjusted so that the saw blade does not contact the kerf boards. Before use, adjust the kerf boards as follows:

1. Make sure to remove the battery cartridge. Then, loosen all the screws (2 each on left and right) securing the kerf boards.

► **Fig.13:** 1. Kerf board 2. Screw

2. Re-tighten them only to the extent that the kerf boards can still be easily moved by hand.
3. Lower the handle fully and push in the stopper pin to lock the handle in the lowered position.

4. Loosen two clamp screws which secure the slide poles.

► **Fig.14:** 1. Thumb screw

5. Pull the carriage toward you fully.

6. Adjust the kerf boards so that the kerf boards just contact the sides of the blade teeth.

► **Fig.15**

► **Fig.16:** 1. Saw blade 2. Blade teeth 3. Kerf board 4. Left bevel cut 5. Straight cut

7. Tighten the front screws (do not tighten firmly).
8. Push the carriage toward the guide fence fully and adjust the kerf boards so that the kerf boards just contact the sides of blade teeth.
9. Tighten the rear screws (do not tighten firmly).
10. After adjusting the kerf boards, release the stopper pin and raise the handle. Then tighten all the screws securely.

**NOTICE:** After setting the bevel angle ensure that the kerf boards are adjusted properly. Correct adjustment of the kerf boards helps to provide proper support of the workpiece and minimizing workpiece tear out.

## Maintaining maximum cutting capacity

This tool is factory adjusted to provide the maximum cutting capacity for a 190 mm saw blade.

When installing a new blade, always check the lower limit position of the blade, and if necessary, adjust it as follows:

1. Remove the battery cartridge. Then, push the carriage toward the guide fence fully and lower the handle completely.

► **Fig.17:** 1. Adjusting bolt 2. Guide fence

2. Use the hex wrench to turn the adjusting bolt until the saw blade comes slightly below the cross section of the guide fence and the top surface of the turn base.

► **Fig.18**

3. Rotate the blade by hand while holding the handle all the way down to be sure that the blade does not contact any part of the lower base. Re-adjust slightly, if necessary.

**WARNING:** After installing a new blade and with the battery cartridge removed, always be sure that the blade does not contact any part of the lower base when the handle is lowered completely. If a blade makes contact with the base it may cause kickback and result in serious personal injury.

► **Fig.19**

## Stopper arm

The lower limit position of the blade can be easily adjusted with the stopper arm. To adjust it, move the stopper arm in the direction of the arrow as shown in the figure. Turn the adjusting screw and press down the handle fully to check the result.

► **Fig.20:** 1. Adjusting screw 2. Stopper arm



## Sub-fence

Country specific

**CAUTION:** When performing left bevel cuts, flip the sub-fence outward. Otherwise, it may contact the blade or a part of the tool, and may result in serious injury to the operator.

► Fig.21: 1. Sub-fence

This tool is equipped with the sub-fence. Usually position the sub-fence inside. However, when performing left bevel cuts, flip it outward.

## Adjusting the miter angle

► Fig.22: 1. Turn base 2. Pointer 3. Miter scale  
4. Lock lever 5. Grip

1. Loosen the grip counterclockwise.
2. Press down and hold the lock lever, and adjust the angle of the turn base. Use the pointer and the miter scale as a guide.
3. Tighten the grip clockwise firmly.

**CAUTION:** After changing the miter angle, always secure the turn base by tightening the grip firmly.

**NOTICE:** When turning the turn base, be sure to raise the handle fully.

## Adjusting the bevel angle

To adjust the bevel angle, loosen the lever at the rear of the tool counterclockwise.

► Fig.23: 1. Lever 2. Release button

To tilt the blade to the left, hold the handle and tilt the carriage. Use the bevel scale and the pointer as a guide. Then tighten the lever clockwise firmly to secure the arm.

► Fig.24: 1. Pointer 2. Bevel scale 3. Arm

To tilt the blade to the right, hold the handle and tilt the carriage to the left slightly, and push the release button. With the release button pressed, tilt the saw blade to the right. Then tighten the lever.

**CAUTION:** After changing the bevel angle, always secure the arm by tightening the lever clockwise.

**NOTICE:** When tilting the saw blade be sure the handle is fully raised.

**NOTICE:** When changing bevel angles, be sure to position the kerf boards appropriately as explained in the "Positioning kerf boards" section.

## Adjusting the lever position

If the lever does not provide full tightening in course of time, change the position of the lever. The lever can be repositioned at every 30° angle.

Loosen and remove the screw that secures the lever. Remove the lever and install it again so that it points slightly above the horizontal. Then, tighten the lever with the screw firmly.

► Fig.25: 1. Lever 2. Screw

## Switch action

**WARNING:** Before installing the battery cartridge on the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released. Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury.

**WARNING:** Do not use a lock with a shank or cable any smaller than 6.35 mm (1/4") in diameter. A smaller shank or cable may not properly lock the tool in the off position and unintentional operation may occur resulting in serious personal injury.

**WARNING:** NEVER use tool without a fully operative switch trigger. Any tool with an inoperative switch is HIGHLY DANGEROUS and must be repaired before further usage or serious personal injury may occur.

**WARNING:** For your safety, this tool is equipped with a lock-off button which prevents the tool from unintended starting. NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off button. A switch in need of repair may result in unintentional operation and serious personal injury. Return tool to a Makita service center for proper repairs BEFORE further usage.

**WARNING:** NEVER defeat the lock-off button by taping down or some other means. A switch with a negated lock-off button may result in unintentional operation and serious personal injury.

**NOTICE:** Do not pull the switch trigger hard without pressing in the lock-off button. This can cause switch breakage.

### For tools with blade guard release lever

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, push the blade guard release lever up, press in the lock-off button and then pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

The lock-off button can be pressed from either right or left.

A hole is provided in the switch trigger for insertion of a padlock to lock the tool off.

► Fig.26: 1. Blade guard release lever 2. Switch trigger  
3. Lock-off button 4. Hole for padlock

### For tools without blade guard release lever

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, press in the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

The lock-off button can be pressed from either right or left.

A hole is provided in the switch trigger for insertion of a padlock to lock the tool off.

► Fig.27: 1. Lock-off button 2. Switch trigger  
3. Hole for padlock



# ASSEMBLY

**⚠WARNING:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before working on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury.

## Hex wrench storage

The hex wrench is stored as shown in the figure. When the hex wrench is needed it can be pulled out of the wrench holder.

After using the hex wrench it can be stored by returning it to the wrench holder.

► **Fig.28:** 1. Wrench holder      2. Hex wrench

## Installing or removing saw blade

**⚠WARNING:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing the blade. Accidental start up of the tool may result in serious personal injury.

**⚠CAUTION:** Use only the Makita hex wrench provided to install or remove the blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex socket bolt. This could cause an injury.

To remove the blade, perform the following steps:

1. Lock the handle in the raised position by pushing in the stopper pin.

► **Fig.29:** 1. Stopper pin

2. Use the hex wrench to loosen the hex socket bolt holding the center cover by turning it counterclockwise. Then, raise the blade guard and center cover.

► **Fig.30:** 1. Center cover      2. Hex socket bolt  
3. Hex wrench      4. Blade guard

3. Press the shaft lock to lock the spindle and use the hex wrench to loosen the hex socket bolt clockwise. Then remove the hex socket bolt of the spindle, outer flange and blade.

► **Fig.31:** 1. Shaft lock      2. Hex socket bolt  
3. Outer flange

4. If the inner flange is removed, install it on the spindle with its blade mounting part facing the blade. If the flange is installed incorrectly the flange will rub against the machine.

► **Fig.32:** 1. Outer flange      2. Saw blade  
3. Inner flange      4. Hex socket bolt (left-handed)  
5. Spindle      6. Blade mounting part

To install the blade, perform the following steps:

1. Mount the blade carefully onto the inner flange. Make sure that the direction of the arrow on the blade matches the direction of the arrow on the blade case.

► **Fig.33:** 1. Saw blade      2. Arrow

2. Install the outer flange and hex socket bolt, and then use the hex wrench to tighten the hex socket bolt (left-handed) of the spindle securely counterclockwise

while pressing the shaft lock.

3. Return the blade guard and center cover to its original position. Then tighten the hex socket bolt of the center cover clockwise to secure the center cover.

4. Release the handle from the raised position by pulling the stopper pin. Lower the handle to make sure that the blade guard moves properly.

5. Make sure the shaft lock has released spindle before making cut.

## For tool with the inner flange for 15.88 mm hole-diameter saw blade

Country specific

Mount the blade carefully onto the spindle.

► **Fig.34:** 1. Outer flange      2. Saw blade  
3. Inner flange      4. Hex socket bolt (left-handed)  
5. Spindle

## For tool with the inner flange for other than 20 mm or 15.88 mm hole-diameter saw blade

Country specific

The inner flange has a certain diameter of a blade mounting part on one side of it and a different diameter of blade mounting part on the other side. Choose a correct side on which blade mounting part fits into the saw blade hole perfectly.

► **Fig.35:** 1. Outer flange      2. Saw blade  
3. Inner flange      4. Hex socket bolt (left-handed)  
5. Spindle      6. Blade mounting part

**⚠CAUTION:** Make sure that the blade mounting part "a" on the inner flange that is positioned outside fits into the saw blade hole "a" perfectly. Mounting the blade on the wrong side can result in the dangerous vibration.

## Dust bag

Optional accessory

The use of the dust bag makes cutting operations cleaner and dust collection easier.

To attach the dust bag, fit it onto the dust nozzle.

To attach the fastener, align the top end of the fastener with the triangular mark on the dust bag.

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

► **Fig.36:** 1. Dust bag      2. Dust nozzle      3. Fastener

**NOTE:** If you connect a vacuum cleaner to your saw, cleaner operations can be performed.

## Securing workpiece

**⚠WARNING:** It is extremely important to always secure the workpiece correctly with the proper type of vise. Failure to do so may result in serious personal injury and cause damage to the tool and/or the workpiece.

**⚠WARNING:** When cutting a workpiece that is longer than the support base of the saw, support the entire length of the material beyond the support base and at the same height to keep the material level. Proper workpiece support helps to avoid blade pinch and possible kickback which may result in serious personal injury. Do not rely solely on the vertical vise and/or horizontal vise to secure the workpiece. Thin material tends to sag. Support workpiece over its entire length to avoid blade pinch and possible KICKBACK.

► Fig.37: 1. Support 2. Turn base

## Vertical vise

**⚠WARNING:** Secure the workpiece firmly against the turn base and guide fence with the vise during all operations. Otherwise the material may move during the cutting operation, cause damage to the blade, and be thrown which may result in loss of control and serious personal injury.

Install the vertical vise on either the left or right side of the guide fence or the holder assembly (optional accessory). Insert the vise rod into the hole in the guide fence or the holder assembly and tighten the lower screw to secure the vise rod.

► Fig.38: 1. Vise arm 2. Vise rod 3. Guide fence  
4. Holder 5. Holder assembly 6. Vise knob  
7. Lower screw 8. Upper screw

Position the vise arm according to the thickness and shape of the workpiece and secure the vise arm by tightening the upper screw. If the upper screw contacts the guide fence, install the upper screw on the opposite side of vise arm. Make sure that no part of the tool contacts the vise when lowering the handle fully and pulling or pushing the carriage all the way. If some part contacts the vise, re-position the vise. Press the workpiece flat against the guide fence and the turn base. Position the workpiece at the desired cutting position and secure it firmly by tightening the vise knob.

## Horizontal vise

Optional accessory

**⚠WARNING:** Grip the workpiece only when the indicator is at the topmost position. Failure to do so may result in insufficient securing of the workpiece. This may cause the workpiece to be thrown, cause damage to the blade or cause the loss of control, which may result in personal injury.

► Fig.39: 1. Vise knob 2. Indicator 3. Vise shaft 4. Base

The horizontal vise can be installed on the left side of the base.

By turning the vise knob counterclockwise, the screw is released and the vise shaft can be moved rapidly in and out. By turning the vise knob clockwise, the screw remains secured.

To grip the workpiece, turn the vise knob gently clockwise until the indicator reaches its topmost position, then fasten securely. If the vise knob is forced in or pulled out while being turned clockwise, the indicator may stop at an angle. In this case, turn the vise knob back counterclockwise until the screw is released, and then turn it again gently clockwise.

The maximum capacity of the horizontal vise is 120 mm width.

## Holders and holder assembly

Optional accessory

**⚠WARNING:** Always support a long workpiece so it is level with the top surface of the turn base for an accurate cut and to prevent dangerous loss of tool control. Proper workpiece support helps to avoid blade pinch and possible kickback which may result in serious personal injury.

The holders and the holder assembly (optional accessory) can be installed on either side as a convenient means of supporting workpieces horizontally. Install them on the side of the tool, then tighten the screws firmly to secure them.

► Fig.40: 1. Holder 2. Holder assembly

When cutting long workpieces, use the holder-rod assembly (optional accessory). It consists of two holder assemblies and two rods 12.

► Fig.41: 1. Holder assembly 2. Rod 12

## OPERATION

**⚠WARNING:** Make sure the blade is not contacting the workpiece, etc. before the switch is turned on. Turning the tool on with the blade in contact with the workpiece may result in kickback and serious personal injury.

**⚠WARNING:** After a cutting operation, do not raise the blade until it has come to a complete stop. The raising of a coasting blade may result in serious personal injury and damage to the workpiece.

**⚠WARNING:** Do not touch the clamp screws which secure the slide poles while the saw blade is rotating. Otherwise the tool may lose control and result in personal injury.

**NOTICE:** Before use, be sure to release the handle from the lowered position by pulling the stopper pin.

**NOTICE:** Do not apply excessive pressure on the handle when cutting. Too much force may result in overload of the motor and/or decreased cutting efficiency. Press down handle with only as much force as necessary for smooth cutting and without significant decrease in blade speed.

**NOTICE:** Gently press down the handle to perform the cut. If the handle is pressed down with force or if lateral force is applied, the blade may vibrate and leave a mark (saw mark) in the workpiece and the precision of the cut may be impaired.

**NOTICE:** During a slide cut, gently push the carriage toward the guide fence without stopping. If the carriage movement stops during the cut, a mark may be left in the workpiece and the precision of the cut may be impaired.

## Press cutting (cutting small workpieces)

**⚠WARNING:** Firmly tighten two clamp screws which secure the slide poles clockwise so that the carriage will not move during operation. Insufficient tightening of the locking screw may cause possible kickback which may result in serious personal injury.

### ► Fig.42

Workpieces up to 52 mm high and 97 mm wide can be cut in the following manner.

1. Push the carriage toward the guide fence fully and tighten two clamp screws which secure the slide poles clockwise to secure the carriage.
2. Secure the workpiece with the proper type of vise.
3. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed before lowering.
4. Gently lower the handle to the fully lowered position to cut the workpiece.
5. When the cut is completed, switch off the tool and wait until the blade has come to a complete stop before returning the blade to its fully elevated position.

## Slide (push) cutting (cutting wide workpieces)

**⚠WARNING:** Whenever performing a slide cut, first pull the carriage full towards you and press the handle all the way down, then push the carriage toward the guide fence. Never start the cut with the carriage not pulled fully toward you. If you perform the slide cut without the carriage pulled fully toward you unexpected kickback may occur and serious personal injury may result.

**⚠WARNING:** Never attempt to perform a slide cut by pulling the carriage towards you. Pulling the carriage towards you while cutting may cause unexpected kickback resulting in possible serious personal injury.

**⚠WARNING:** Never perform the slide cut with the handle locked in the lowered position.

**⚠WARNING:** Never loosen the knob which secures the carriage while the blade is rotating. A loose carriage while cutting may cause unexpected kickback resulting in possible serious personal injury.

### ► Fig.43

1. Loosen two clamp screws which secure the slide poles counterclockwise so that the carriage can slide freely.
2. Secure the workpiece with the proper type of vise.
3. Pull the carriage toward you fully.
4. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed.
5. Press the handle down and push the carriage toward the guide fence and through the workpiece.
6. When the cut is completed, switch off the tool and wait until the blade has come to a complete stop before returning the blade to its fully elevated position.

## Miter cutting

Refer to the previously covered "Adjusting the miter angle".

## Bevel cut

**⚠ WARNING:** After setting the blade for a bevel cut, before operating the tool ensure that the carriage and blade will have free travel throughout the entire range of the intended cut. Interruption of the carriage or blade travel during the cutting operation may result in kickback and serious personal injury.

**⚠ WARNING:** While making a bevel cut keep hands out of the path of the blade. The angle of the blade may confuse the operator as to the actual blade path while cutting and contact with the blade will result in serious personal injury

**⚠ WARNING:** The blade should not be raised until it has come to a complete stop. During a bevel cut the piece cut off may come to rest against the blade. If the blade is raised while it is rotating the cut-off piece may be ejected by the blade causing the material to fragment which may result in serious personal injury.

**⚠ CAUTION:** (Only for tools with sub-fence) Always set the sub-fence outside when performing left bevel cuts.

### ► Fig.44

- Loosen the lever and tilt the saw blade to set the bevel angle (Refer to the previously covered "Adjusting the bevel angle"). Be sure to retighten the lever firmly to secure the selected bevel angle safely.
- Secure the workpiece with a vise.
- Pull the carriage toward you fully.
- Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed.
- Gently lower the handle to the fully lowered position while applying pressure in parallel with the blade and push the carriage toward the guide fence to cut the workpiece.
- When the cut is completed, switch off the tool and wait until the blade has come to a complete stop before returning the blade to its fully elevated position.

**NOTICE:** When pressing down the handle, apply pressure in parallel with the blade. If a force is applied perpendicularly to the turn base or if the pressure direction is changed during a cut, the precision of the cut will be impaired.

## Compound cutting

Compound cutting is the process in which a bevel angle is made at the same time in which a miter angle is being cut on a workpiece. Compound cutting can be performed at the angle shown in the table.

Miter angle	Bevel angle
Left and Right 45°	Left 0° - 45°
Right 50°	Left 0° - 40°
Right 55°	Left 0° - 30°
Right 57°	Left 0° - 25°

When performing compound cutting, refer to "Press cutting", "Slide cutting", "Miter cutting" and "Bevel cut" explanations.

## Cutting crown and cove moldings

Crown and cove moldings can be cut on a compound miter saw with the moldings laid flat on the turn base. There are two common types of crown moldings and one type of cove moldings; 52/38° wall angle crown molding, 45° wall angle crown molding and 45° wall angle cove molding.

► Fig.45: 1. 52/38° type crown molding 2. 45° type crown molding 3. 45° type cove molding

There are crown and cove molding joints which are made to fit "Inside" 90° corners ((a) and (b) in the figure) and "Outside" 90° corners ((c) and (d) in the figure.)

► Fig.46: 1. Inside corner 2. Outside corner

► Fig.47: 1. Inside corner 2. Outside corner

## Measuring

Measure the wall width, and adjust the width of the workpiece according to it. Always make sure that width of the workpiece's wall contact edge is the same as wall length.

► Fig.48: 1. Workpiece 2. Wall width 3. Width of the workpiece 4. Wall contact edge

Always use several pieces for test cuts to check the saw angles.

When cutting crown and cove moldings, set the bevel angle and miter angle as indicated in the table (A) and position the moldings on the top surface of the saw base as indicated in the table (B).

## In the case of left bevel cut

► Fig.49: 1. Inside corner 2. Outside corner

Table (A)

-	Molding position in the figure	Bevel angle		Miter angle	
		52/38° type	45° type	52/38° type	45° type
For inside corner	(a)	Left 33.9°	Left 30°	Right 31.6°	Right 35.3°
	(b)			Left 31.6°	Left 35.3°
For outside corner	(c)			Right 31.6°	Right 35.3°
	(d)			Right 31.6°	Right 35.3°

Table (B)

–	Molding position in the figure	Molding edge against guide fence	Finished piece
For inside corner	(a)	Ceiling contact edge should be against guide fence.	Finished piece will be on the Left side of blade.
	(b)	Wall contact edge should be against guide fence.	
For outside corner	(c)	Wall contact edge should be against guide fence.	Finished piece will be on the Right side of blade.
	(d)	Ceiling contact edge should be against guide fence.	

Example:

In the case of cutting 52/38° type crown molding for position (a) in the above figure:

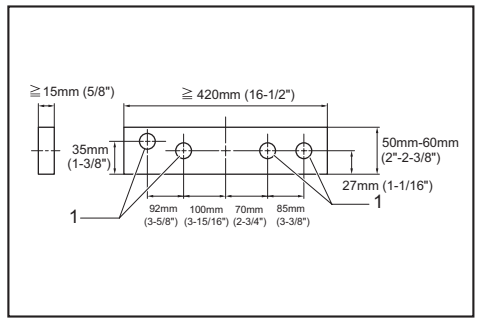
- Tilt and secure bevel angle setting to 33.9° LEFT.
- Adjust and secure miter angle setting to 31.6° RIGHT.
- Lay crown molding with its broad back (hidden) surface down on the turn base with its CEILING CONTACT EDGE against the guide fence on the saw.
- The finished piece to be used will always be on the LEFT side of the blade after the cut has been made.

## Wood facing

**⚠WARNING:** Use screws to attach the wood facing to the guide fence. The screws should be installed so that the screw heads are below the surface of the wood facing so that they will not interfere with the positioning of the material being cut. Misalignment of the material being cut can cause unexpected movement during the cutting operation which may result in a loss of control and serious personal injury.

**⚠CAUTION:** Use the straight wood of even thickness as the wood facing.

Use of wood facing helps to assure splinter-free cuts in workpieces. Attach a wood facing to the guide fence using the holes in the guide fence. See the figure concerning the dimensions for a suggested wood facing.



1. Holes

**NOTICE:** When the wood facing is attached, do not turn the turn base with the handle lowered. The blade and/or the wood facing will be damaged.

## Cutting repetitive lengths

When cutting several pieces of stock to the same length, ranging from 220 mm to 385 mm, use the set plate (optional accessory). Install the set plate on the holder (optional accessory) as shown in the figure.

► Fig.50: 1. Set plate 2. Holder 3. Screw

Align the cutting line on your workpiece with either the left or right side of the groove in the kerf board, and while holding the workpiece, move the set plate flush against the end of the workpiece. Then secure the set plate with the screw.

When the set plate is not used, loosen the screw and turn the set plate out of the way.

**NOTE:** Use of the holder-rod assembly (optional accessory) allows cutting repetitive lengths up to 2,200 mm approximately.

## Groove cutting

**⚠WARNING:** Do not attempt to perform this type of cut by using a wider type blade or dado blade. Attempting to make a groove cut with a wider blade or dado blade could lead to unexpected cutting results and kickback which may result in serious personal injury.

**⚠WARNING:** Be sure to return the stopper arm to the original position when performing other than groove cutting. Attempting to make cuts with the stopper arm in the incorrect position could lead to unexpected cutting results and kickback which may result in serious personal injury.

For a dado type cut, perform as follows:

1. Adjust the lower limit position of the blade using the adjusting screw and the stopper arm to limit the cutting depth of the blade. Refer to "Stopper arm" section described on previously.
2. After adjusting the lower limit position of the blade, cut parallel grooves across the width of the workpiece using a slide (push) cut.

► Fig.51: 1. Cut grooves with blade

3. Remove the workpiece material between the grooves with a chisel.

## Carrying tool

**⚠WARNING:** Stopper pin is only for carrying and storage purposes and should never be used for any cutting operations. The use of the stopper pin for cutting operations may cause unexpected movement of the saw blade resulting in kickback and serious personal injury.

**⚠CAUTION:** Always secure all moving portions before carrying the tool. If portions of the tool move or slide while being carried loss of control or balance may occur resulting in personal injury.

### ► Fig.52

1. Remove the battery cartridge.
2. Secure the blade at 0° bevel angle and the turn base at the full right miter angle position.
3. Secure the slide poles so that the lower slide pole is locked in the position of the carriage fully pulled to operator and the upper poles are locked in the position of the carriage fully pushed forward to the guide fence.
4. Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin.
5. Carry the tool by holding both sides of the tool base. If you remove the holders, dust bag, etc., you can carry the tool more easily.

## MAINTENANCE

**⚠WARNING:** Always be sure that the blade is sharp and clean for the best and safest performance. Attempting a cut with a dull and /or dirty blade may cause kickback and result in a serious personal injury.

**⚠CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

## Adjusting the cutting angle

This tool is carefully adjusted and aligned at the factory, but rough handling may have affected the alignment. If your tool is not aligned properly, perform the following:

### Miter angle

1. Push the carriage toward the guide fence and tighten two clamp screws to secure the carriage.
2. Rotate the turn base until the pointer indicates 0° on the miter scale.

3. Rotate the turn base slightly clockwise and counterclockwise to seat the turn base in the 0° miter notch. (Leave as it is if the pointer does not indicate 0°.)

4. Loosen the hex socket bolt securing the guide fence using the hex wrench.

► Fig.53: 1. Guide fence 2. Hex socket bolt

5. Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin.

6. Adjust the guide fence until it makes a perpendicular angle with the blade using a triangular rule, try-square, etc. Then securely tighten the hex socket bolt on the guide fence in order starting from the right side.

► Fig.54: 1. Triangular rule

7. Make sure that the pointer indicates 0° on the miter scale. If the pointer does not indicate 0°, loosen the screw which secures the pointer and adjust the pointer so that it indicates 0°.

► Fig.55: 1. Screw 2. Miter scale 3. Pointer

## Bevel angle

### 0° bevel angle

► Fig.56: 1. Lever 2. Arm holder 3. 0° degree bevel angle adjusting bolt 4. Arm 5. Release button

1. Push the carriage toward the guide fence and tighten two clamp screws to secure the carriage.

2. Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin.

3. Loosen the lever at the rear of the tool.

4. Turn the 0° bevel angle adjusting bolt (lower bolt) on the right side of the arm two or three revolutions counterclockwise to tilt the blade to the right.

5. Turn the 0° bevel angle adjusting bolt clockwise carefully until the side of the blade makes a perpendicular angle with the top surface of the turn base. Use the triangular rule, try-square, etc. as a guide. Then tighten the lever securely.

► Fig.57: 1. Triangular rule 2. Saw blade 3. Top surface of turn table

6. Make sure that the pointer on the arm indicates 0° on the bevel scale. If it does not indicate 0°, loosen the screw which secures the pointer and adjust the pointer so that it indicates 0°.

► Fig.58: 1. Bevel scale 2. Pointer 3. Screw

### 45° bevel angle

► Fig.59: 1. Left 45° bevel angle adjusting bolt

Adjust the 45° bevel angle only after performing 0° bevel angle adjustment.

1. Loosen the lever and tilt the blade to the left fully.

2. Make sure that the pointer on the arm indicates 45° on the bevel scale. If the pointer does not indicate 45°, turn the 45° bevel angle adjusting bolt (upper bolt) on the right side of the arm until the pointer indicates 45°.

## After use

After use, wipe off chips and dust adhering to the tool with a cloth or the like. Keep the blade guard clean according to the directions in the previously covered section titled "Blade guard". Lubricate the sliding portions with machine oil to prevent rust.

When storing the tool, pull the carriage toward you fully so that the slide pole is thoroughly inserted into the turn base.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## OPTIONAL ACCESSORIES

**⚠WARNING:** These Makita accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments may result in serious personal injury.

**⚠WARNING:** Only use the Makita accessory or attachment for its stated purpose. Misuse of an accessory or attachment may result in serious personal injury.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Carbide-tipped saw blades
- Vise assembly (Horizontal vise)
- Vertical vise
- Holder assembly
- Holder rod assembly
- Set plate
- Dust bag
- Triangular rule
- Hex wrench
- Makita genuine battery and charger

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.



## DANE TECHNICZNE

Model:	DLS714	
Średnica tarczy	190 mm	
Grubość tarczy tnącej	1,3–2,0 mm	
Średnica otworu tarczy (w zależności od kraju)	20 mm lub 15,88 mm	
Maks. kąt cięcia w poziomie	W lewo 47°, w prawo 57°	
Maks. kąt cięcia w pionie	W lewo 45°, w prawo 5°	
Prędkość bez obciążenia	5 700 min <sup>-1</sup>	
Wymiary (dług. x szer. x wys.)	655 mm x 430 mm x 445 mm	
Napięcie znamionowe	Napięcie stałe 36 V	
Akumulator	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B
Ciężar netto	13,0 kg	13,5 kg

Maks. zakres cięcia (wys. x szer.) w przypadku tarczy o średnicy 190 mm

Kąt cięcia w poziomie	Kąt cięcia w pionie		
	45° (w lewo)	0°	5° (w prawo)
0°	40 mm x 300 mm	52 mm x 300 mm	40 mm x 300 mm
	45 mm x 265 mm (WSKAZÓWKA 1)	60 mm x 265 mm (WSKAZÓWKA 1)	–
45° (w lewo i w prawo)	40 mm x 212 mm	52 mm x 212 mm	–
	45 mm x 185 mm (WSKAZÓWKA 2)	60 mm x 185 mm (WSKAZÓWKA 2)	–
57° (w prawo)	–	52 mm x 163 mm	–
	–	60 mm x 145 mm (WSKAZÓWKA 3)	–

1. Maks. wydajność cięcia w przypadku użycia okładziny drewnianej o grubości 20 mm
  2. Maks. wydajność cięcia w przypadku użycia okładziny drewnianej o grubości 15 mm
  3. Maks. wydajność cięcia w przypadku użycia okładziny drewnianej o grubości 10 mm
- W związku ze stałe prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
  - W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.
  - Masa urządzenia wraz z akumulatorem obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

## Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Przeczytać instrukcję obsługi.
	Aby uniknąć obrażeń powodowanych odpryskami, nie należy podnosić głowy cięcia po zakończeniu cięcia, aż do czasu całkowitego zatrzymania się tarczy.
	Podczas cięcia z przesunięciem najpierw pociągnąć suport całkowicie do siebie i przycisnąć uchwyt w dół, a następnie popchnąć suport w stronę prowadnicy.
	Dłonie i palce należy trzymać z dala od tarczy.



Podczas cięcia pod kątem w pionie w lewą stronę PROWADNICA POMOCNICZA powinna być ustawiona w lewym położeniu. Niestosowanie się do tej zasady może spowodować poważne obrażenia operatora.



Dotyczy tylko państw UE  
Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych ani akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!  
Zgodnie z dyrektywami europejskimi w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.



## Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do wykonywania precyzyjnych cięć prostych i ukośnych w drewnie.

## Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN61029:

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ): 88 dB(A)

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ): 97 dB(A)

Niepewność (K): 3 dB(A)

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Nosić ochronniki słuchu.

## Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN61029:

Emisja drgań ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> lub mniej

Niepewność (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**WSKAZÓWKA:** Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

**WSKAZÓWKA:** Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

## Deklaracja zgodności WE

*Dotyczy tylko krajów europejskich*

Firma Makita oświadcza, że poniższe urządzenie(-a):

Oznaczenie maszyny: Ukośnica akumulatorowa

Model nr/typ: DLS714

Jest zgodne z wymogami określonymi w następujących

dyrektywach europejskich: 2006/42/EC

Jest/są produkowane zgodnie z następującymi norma-

mi lub dokumentami normalizacyjnymi: EN61029

Dokumentacja techniczna zgodna w wymaganiami

dyrektywy 2006/42/EC jest dostępna w:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

16.1.2015

Yasushi Fukaya

Dyrektor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

## Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do wspomnianych ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

## Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

## Zasady bezpiecznej eksploatacji ukośnicy akumulatorowej

1. Trzymać ręce z dala od drogi, po której porusza się tarcza tnąca. Nie dotykać obracającej się z rozpędu tarczy. Grozi to w dalszym ciągu poważnymi obrażeniami ciała.
2. Przed przystąpieniem do pracy dokładnie sprawdzić tarczę tnącą pod kątem pęknięć lub odkształceń. Niezwłocznie wymienić uszkodzone tarcze. Wymieniać płytę nacięcia po zauważeniu na niej śladów zużycia.
3. Należy stosować wyłącznie tarcze tnące zalecane przez producenta, zgodnie z normą EN847-1.
4. Nie używać tarcz tnących wykonanych ze stali szybko tnącej.
5. Należy stosować środki ochrony wzroku.
6. Nosić ochronniki słuchu, aby zmniejszyć ryzyko utraty słuchu.
7. Podczas przenoszenia tarcz tnących oraz ostrych materiałów należy nosić rękawice (tarcze tnące należy umieszczać w uchwycie zawsze, gdy jest to możliwe).
8. Podczas cięcia podłączać piłę do urządzenia zbierającego pył.
9. Dobierać odpowiednie tarcze tnące do obrabianego materiału.
10. Nie używać piły do cięcia materiałów innych niż drewno.
11. Przed przeniesieniem narzędzia należy zablokować wszystkie ruchome elementy. Podczas podnoszenia lub przenoszenia narzędzia nie używać jego osłony jako uchwytu.
12. Nie uruchamiać piły bez założonych osłon. Każdorazowo przed użyciem sprawdzić, czy osłona prawidłowo się zamyka. Nie uruchamiać piły, jeśli osłona nie przesuwa się swobodnie lub zamyka się z opóźnieniem. Nie wolno w żadnym wypadku przywiązywać osłony tarczy ani w inny sposób unieruchamiać jej w pozycji otwartej.

14. Dbać, aby na podłodze nie leżały luźne materiały i odpady, takie jak wióry czy ścinki.
15. Stosować wyłącznie tarcze tnące z oznaczeniem prędkości maksymalnej równej lub wyższej niż wartość prędkości bez obciążenia oznaczonej na narzędziu.
16. W przypadku gdy narzędzie jest wyposażone w laser lub diodę LED, nie stosować podczas ich wymiany innego typu lasera ani diody LED. Zgłosić się do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy.
17. Nigdy nie usuwać żadnych ścinków ani innych części elementu obrabianego z obszaru cięcia, gdy narzędzie pracuje z nieosłoniętą tarczą tnącą.
18. Nie wykonywać żadnych operacji, trzymając obrabiany element w ręce. Obrabiany element podczas wszystkich operacji musi być dobrze zamocowany w podstawie obrotowej i prowadnicy za pomocą zacisku. Nigdy nie trzymać obrabianego elementu ręką.
19. Upewnić się, że narzędzie jest stabilne przed wykonaniem każdego cięcia.
20. W razie konieczności przymocować narzędzie do stołu warsztatowego.
21. Podeprzeć dłuższe elementy obrabiane przy użyciu odpowiednich podpór.
22. Nigdy nie ciąć małych elementów, których nie można prawidłowo zamocować w zacisku. Nieprawidłowo zamocowany element może zostać odrzucony i spowodować poważne obrażenia ciała.
23. Nie zbliżać rąk do tarczy tnącej.
24. Przed usunięciem obrabianego elementu lub zmianą ustawień wyłączyć narzędzie i poczekać, aż tarcza tnąca zatrzyma się.
25. Odłączyć wtyczkę elektronarzędzia od źródła zasilania i/lub akumulator przed przystąpieniem do wymiany tarczy lub serwisowania.
26. Kołek oporowy blokujący głowicę tnącą w położeniu opuszczonym ma zastosowanie wyłącznie przy przenoszeniu lub przechowywaniu urządzenia, nigdy podczas cięcia.
27. Nie używać narzędzia w pobliżu łatwopalnych płynów lub gazów. Praca układu elektrycznego narzędzia w obecności łatwopalnych płynów lub gazów może spowodować wybuch i pożar.
28. Używać wyłącznie kołnierzy przeznaczonych do tego urządzenia.
29. Uważać, aby nie uszkodzić wałka, kołnierzy (szczególnie powierzchni mocujących) ani śruby. Uszkodzenie tych części może być przyczyną pęknięcia tarczy.
30. Upewnić się, że podstawa obrotowa jest dobrze przymocowana i nie będzie się przesuwać podczas pracy.
31. Dla własnego bezpieczeństwa przed przystąpieniem do pracy usunąć wióry, drobne kawałki materiału itp. z powierzchni stołu.
32. Należy unikać cięcia gwoździ. Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić obrabiany element i usunąć z niego wszystkie gwoździe.
33. Przed włączeniem przełącznika sprawdzić, czy blokada wałka została zwolniona.
34. Upewnić się, że tarcza w swoim najniższym położeniu nie dotyka podstawy obrotowej.
35. Trzymać pewnie uchwyt urządzenia. Pamiętać, że piła przesuwa się nieznacznie w górę lub w dół na początku i na końcu cięcia.
36. Przed włączeniem przełącznika upewnić się, że tarcza nie dotyka obrabianego elementu.
37. Przed rozpoczęciem obróbki danego elementu pozwolić, aby urządzenie popracowało przez chwilę bez obciążenia. Zwracać uwagę na ewentualne drgania lub bicie osiowe, które mogą wskazywać na nieprawidłowe zamocowanie lub niedokładne wyważenie tarczy.
38. Rozpocząć cięcie, gdy tarcza osiągnie pełną prędkość.
39. Natychmiast przerwać pracę po zauważeniu jakiegokolwiek nieprawidłowości.
40. Nie próbować blokować spustu przełącznika w pozycji włączenia.
41. Zawsze zachować czujność, szczególnie podczas wykonywania powtarzających się, monotonicznych czynności. Nie dać się zwieść pozornemu poczuciu bezpieczeństwa. Tarcze są niezwykle niebezpieczne.
42. Zawsze używać akcesoriów zalecanych w niniejszej instrukcji obsługi. Używanie niewłaściwych akcesoriów, np. tarczy ściernych, może być przyczyną obrażeń ciała.
43. Podczas wycinania rowków zachować ostrożność.
44. Pył powstający w czasie pracy może zawierać substancje chemiczne powodujące nowotwory, wady wrodzone oraz inne zaburzenia płodności. Oto przykłady takich substancji:
  - ołów w materiałach pomalowanych farbami zawierającymi ołów oraz
  - arsen i chrom zawarty w impregnowanym drewnie.

Stopień narażenia na te substancje zależy od tego, jak często wykonywane są tego typu prace. Aby zmniejszyć zagrożenie na powyższe substancje chemiczne: należy pracować w miejscach dobrze wentylowanych i używać sprawdzonych zabezpieczeń, takich jak maski przeznaczone do odfiltrowywania mikroskopijnych cząstek.
45. Aby obniżyć poziom powstającego podczas pracy hałasu, należy zawsze stosować ostre i czyste tarcze.
46. Operator powinien przejść prawidłowe szkolenie w zakresie używania, regulacji i obsługi urządzenia.

## ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

**▲OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO** pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

## Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Akumulatora nie wolno rozbierać.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
  - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
  - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
  - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura

osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).

7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Chronić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi usuwania akumulatorów.

## ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

### Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Akumulatory nikielowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

## OPIS CZĘŚCI

### ► Rys.1

1	Przycisk blokady	2	Spust przełącznika	3	Obudowa tarczy	4	Śruba regulacyjna (dolnego położenia granicznego)
5	Śruba regulacyjna (maksymalnego zakresu cięcia)	6	Ramię ogranicznika	7	Worek na pył	8	Podziałka kąta cięcia w pionie
9	Oslona tarczy	10	Zacisk pionowy	11	Prowadnica	12	Podpora
13	Dźwignia blokady (podstawy obrotowej)	14	Rączka (podstawy obrotowej)	15	Śruba regulacyjna (podstawy obrotowej)	16	Płyta nacięcia
17	Wskaźnik (kąta cięcia w poziomie)	18	Podstawa obrotowa	-	-	-	-

### ► Rys.2

19	Pręt przesuwu	20	Śruba skrzydełkowa (blokowania górnego pręta przesuwu)	21	Klucz imbusowy	22	Śruba zaciskowa (blokowania podpory)
23	Dźwignia (regulacji kąta cięcia w pionie)	24	Pręt przesuwu (dolny)	25	Śruba skrzydełkowa (blokowania dolnego pręta przesuwu)	-	-

# INSTALACJA

## Mocowanie do stołu roboczego

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że narzędzie nie będzie się przemieszczać po powierzchni, na której zostało umieszczone. Przemieszczenie się ukośnicy po powierzchni podczas pracy może spowodować utratę kontroli na urządzeniem i poważne obrażenia ciała.

1. Przymocuj podstawę do poziomej, stabilnej powierzchni, przykręcając ją dwoma wkrętami. Pomoże to zapobiec przewróceniu się urządzenia i możliwym obrażeniom ciała.

► **Rys.3:** 1. Wkręt

2. Przekręć śrubę regulującą w prawo lub lewo, tak aby stykała się z powierzchnią podłoża, co zapewni stabilność narzędzia.

► **Rys.4:** 1. Śruba regulacyjna

## OPIS DZIAŁANIA

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnij się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty. Jeśli urządzenie pozostanie włączone lub pozostanie w nim akumulator, może to spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia.

## Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

**⚠️ PRZESTROGA:** Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

**⚠️ PRZESTROGA:** Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

► **Rys.5:** 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

Aby wyjąć akumulator, przesuń przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysuń akumulator.

Aby włożyć akumulator, wyrównaj występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsuń go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli w górnej części przycisku jest widoczny czerwony wskaźnik, akumulator nie został całkowicie zatrzaśnięty.

**⚠️ PRZESTROGA:** Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

**⚠️ PRZESTROGA:** Nie wkładaj akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

**WSKAZÓWKA:** Narzędzie nie działa w przypadku włożenia tylko jednego akumulatora.

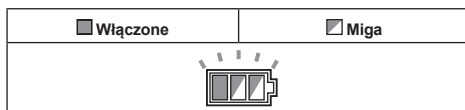
## Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem. Niektóre sytuacje zostaną wskazane poprzez włączenie się odpowiednich wskaźników.

## Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku obsługi narzędzia w sposób powodujący pobór nadmiernie wysokiego prądu narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane bez żadnej sygnalizacji. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej przeciążenie narzędzia. Następnie należy włączyć narzędzie w celu jego ponownego uruchomienia.

## Zabezpieczenie przed przegrzaniem



W przypadku przegrzania narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane, a wskaźnik akumulatora zacznie migać przez około 60 s. W takiej sytuacji przed ponownym włączeniem należy poczekać, aż narzędzia ostygnie.

## Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie, narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane. Jeśli produkt nie działa pomimo włączenia przełączników, należy wyjąć akumulatory z narzędzia i naładować je.

## Wskazanie stanu naładowania akumulatora

► **Rys.6:** 1. Wskaźnik akumulatora 2. Przycisk kontrolny

Nacisnąć przycisk kontrolny, aby sprawdzić poziom naładowania akumulatora. Wskaźniki akumulatora odpowiadają każdemu akumulatorowi.

Stan wskaźnika akumulatora			Stan naładowania akumulatora
			50–100%
			20–50%
			0–20%
			Naładować akumulator.

## Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko akumulatory oznaczone literą „B” na końcu modelu  
**► Rys.7:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%
			Naładować akumulator.
			Akumulator może nie działać poprawnie.

**WSKAZÓWKA:** Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

## Funkcja automatycznej zmiany prędkości

**► Rys.8:** 1. Wskaźnik trybu

Status wskaźnika trybu	Tryb pracy
	Tryb wysokiej prędkości
	Tryb wysokiego momentu

Narzędzie to może pracować w „trybie wysokiej prędkości” oraz w „trybie wysokiego momentu”. Narzędzie zmienia automatycznie tryb pracy w zależności od jego obciążenia. Włączenie się wskaźnika trybu podczas pracy oznacza, że narzędzie pracuje w trybie wysokiego momentu.

## Kolek oporowy

**▲PRZESTROGA:** Podczas zwalniania koła oporowego przez cały czas trzymać uchwyt. W przeciwnym razie uchwyt odskoczy do góry, co może spowodować obrażenia ciała.

Aby zwolnić kolek oporowy, należy, naciskając uchwyt w dół, wyciągnąć kolek oporowy.

**► Rys.9:** 1. Kolek oporowy

## Oslona tarczy

**▲OSTRZEŻENIE:** Nie wolno modyfikować ani zdejmować osłony tarczy i sprężyny mocującej osłonę. Odslonięta w wyniku modyfikacji tarcza może spowodować poważne obrażenia ciała podczas użytkowania.

**▲OSTRZEŻENIE:** Nie wolno użytkować narzędzia, jeśli osłona tarczy lub sprężyna są uszkodzone, wadliwe lub wymontowane. Użytkowanie narzędzia z uszkodzoną, wadliwą lub wymontowaną osłoną może spowodować poważne obrażenia ciała.

**▲PRZESTROGA:** Osłonę tarczy należy przez cały czas utrzymywać w dobrym stanie w celu zapewnienia bezpiecznego działania. Zatrzymać pracę natychmiast po zauważeniu jakichkolwiek nieprawidłowości osłony tarczy. Upewnić się, czy sprężynowy mechanizm powrotny osłony działa prawidłowo.

**Narzędzia z dźwignią zwalniania osłony tarczy**

**► Rys.10:** 1. Osłona tarczy A 2. Osłona tarczy B

Podczas opuszczania uchwytu osłona tarczy A podnosi się automatycznie. Osłona tarczy B podnosi się po dotknięciu z elementem obrabianym. Osłony są wyposażone w sprężynę, dlatego wracają do pierwotnego położenia po zakończeniu cięcia i podniesieniu uchwytu.

**Narzędzie bez dźwigni zwalniania osłony tarczy**

**► Rys.11:** 1. Osłona tarczy

Podczas opuszczania uchwytu osłona tarczy podnosi się automatycznie. Osłona jest wyposażona w sprężynę, dlatego wraca do pierwotnego położenia po zakończeniu cięcia i podniesieniu uchwytu.

**Czyszczenie**

**► Rys.12:** 1. Osłona tarczy

Jeśli przezroczysta osłona tarczy zabrudzi się albo pokryje pyłem w takim stopniu, że tarcza i/lub obrabiany element nie są dobrze widoczne, należy wyjąć

akumulator i starannie wyczyścić osłonę wilgotną ściereczką. Nie wolno stosować rozpuszczalników ani środków czyszczących na bazie benzyny, gdyż może to spowodować uszkodzenie plastikowej osłony. Do czyszczenia należy podnieść osłonę tarczy zgodnie z informacjami z części „Zakładanie lub zdejmowanie tarczy tnącej”.

Po zakończeniu czyszczenia należy z powrotem założyć tarczę i pokrywę środkową oraz dokręcić śrubę imbusową.

1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.
2. Przykręć śrubę imbusową w lewą stronę przy użyciu dostarczonego klucza, przytrzymując pokrywę środkową.
3. Podnieś osłonę tarczy i pokrywę środkową.
4. Po zakończeniu czyszczenia załóż z powrotem pokrywę środkową i dokręć śrubę imbusową, wykonując czynności z powyższych punktów w odwrotnej kolejności.

**⚠ OSTRZEŻENIE: Nie wolno wymontowywać sprężyny przytrzymującej osłonę tarczy.** Jeśli osłona się uszkodzi lub przebarwi wraz z upływem czasu lub pod wpływem promieniowania UV, należy skontaktować się z punktem serwisowym narzędzi Makita w celu wymiany. **NIE BLOKOWAĆ ANI NIE ZDEJMOWAĆ OSŁONY.**

## Pozycjonowanie płyty nacięcia

Narzędzie jest wyposażone w płyty nacięcia zamocowane w podstawie obrotowej, które minimalizują wystrzępienie materiału po stronie wyjściowej podczas cięcia. Płyty nacięcia są wyregulowane fabrycznie tak, aby tarcza tnąca nie stykała się z nimi. Przed użyciem narzędzia należy wyregulować płyty nacięcia w następujący sposób:

1. Wyjmij akumulator. Odkręć wszystkie wkręty (dwa po lewej i dwa po prawej stronie) mocujące płyty nacięcia.
- **Rys.13:** 1. Płyta nacięcia 2. Wkręt

2. Przykręć je z powrotem tylko do takiego stopnia, aby płyty nacięcia można było łatwo przesunąć ręką.
  3. Opuść całkowicie uchwyt i wepchnij kołek oporowy, aby zablokować uchwyt w najniższej pozycji.
  4. Poluzuj dwie śruby zaciskowe, które unieruchamiają pręty przesuwu.
- **Rys.14:** 1. Śruba skrzydełkowa

5. Pociągnij do siebie suport do oporu.
  6. Wyreguluj płyty nacięcia, tak aby ledwie stykały się z zębami tarczy.
- **Rys.15**

- **Rys.16:** 1. Tarcza tnąca 2. Zęby tarczy  
3. Płyta nacięcia 4. Cięcie pod kątem w pionie z lewej strony 5. Cięcie proste

7. Dokręć przednie wkręty (niezbyt mocno).
8. Popchnij suport ku prowadnicy do oporu i wyreguluj płyty nacięcia, tak aby ledwie stykały się z zębami tarczy.
9. Dokręć tylne wkręty (niezbyt mocno).

10. Po wyregulowaniu płyt nacięcia zwolnij kołek oporowy i podnieś uchwyt. Teraz dokręć solidnie wszystkie wkręty.

**UWAGA: Po ustawieniu kąta cięcia w pionie należy sprawdzić, czy płyty nacięcia są prawidłowo wyregulowane.** Prawidłowe ustawienie płyt nacięcia zapewni lepsze podparcie obrabianego elementu i zmniejszy wystrzępienie materiału.

## Zachowanie maksymalnego zakresu cięcia

Narzędzie jest fabrycznie wyregulowane w taki sposób, aby zapewnić maksymalny zakres cięcia dla tarcz tnących o średnicy 190 mm.

Zakładając nową tarczę, zawsze należy sprawdzić jej dolne położenie graniczne i w razie potrzeby wyregulować w następujący sposób:

1. Wyjmij akumulator. Popchnij do oporu suport do prowadnicy i całkowicie obniż uchwyt.

► **Rys.17:** 1. Śruba regulacyjna 2. Prowadnica

2. Za pomocą klucza imbusowego przekręć śrubę regulacyjną, aż tarcza tnąca zejdzie nieco poniżej przekroju poprzecznego prowadnicy i górnej powierzchni podstawy obrotowej.

► **Rys.18**

3. Obróć ręką tarczę, przytrzymując uchwyt w skrajnym dolnym położeniu, aby upewnić się, że tarcza nie dotyka żadnej części dolnej podstawy. W razie potrzeby skoryguj nieznacznie ustawienie.

**⚠ OSTRZEŻENIE: Po zamontowaniu nowej tarczy (gdy akumulator jest wyjęty) należy sprawdzić, czy tarcza nie styka się z dolną podstawą, gdy uchwyt jest całkowicie opuszczony.** Jeśli tarcza styka się z podstawą, może to spowodować odrzut i stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.

► **Rys.19**

## Ramię ogranicznika

Dolne położenie graniczne tarczy można łatwo wyregulować za pomocą ramienia ogranicznika. Aby ją wyregulować, należy przesunąć ramię ogranicznika w kierunku wskazywanym przez strzałkę, jak pokazano na rysunku. Przekręć śrubę regulacyjną i całkowicie obniż uchwyt, aby sprawdzić rezultat regulacji.

► **Rys.20:** 1. Śruba regulacyjna 2. Ramię ogranicznika

## Prowadnica pomocnicza

W zależności od kraju

**⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do wykonywania cięć pod kątem w pionie z lewej strony należy odwrócić prowadnicę pomocniczą na zewnątrz.** W przeciwnym razie prowadnica może stykać się z tarczą lub częścią narzędzia, grożąc operatorowi poważnymi obrażeniami ciała.

► **Rys.21:** 1. Prowadnica pomocnicza

Narzędzie jest wyposażone w prowadnicę pomocniczą. Standardowo prowadnica pomocnicza jest ustawiona



do wewnątrz. Jednakże w przypadku wykonywania cięć pok kątem w pionie z lewej strony prowadnicę należy odwrócić na zewnątrz.

## Regulacja kąta cięcia w poziomie

► **Rys.22:** 1. Podstawa obrotowa 2. Wskaźnik  
3. Podziałka kąta cięcia w poziomie 4. Dźwignia blokady 5. Rączka

1. Poluzuj rączkę, obracając ją w lewo.
2. Naciśnij dźwignię blokady i przytrzymując ją w takim położeniu, ustaw kąt na podstawie obrotowej. Kieruj się przy tym położeniem wskaźnika względem podstawy obrotowej.
3. Dokręć mocno rączkę w prawą stronę.

**▲PRZESTROGA:** Po zmianie kąta cięcia w poziomie należy zawsze unieruchomić podstawę obrotową, dokręcając mocno rączkę.

**UWAGA:** Obracając podstawę obrotową należy całkowicie podnieść uchwyt.

## Regulacja kąta cięcia w pionie

Aby zmienić ustawienie kąta cięcia w pionie, należy poluzować dźwignię z tyłu narzędzia, obracając ją w lewo.

► **Rys.23:** 1. Dźwignia 2. Przycisk zwalniający

Aby pochylić tarczę w lewo, należy trzymać za uchwyt i przechylić suport. Należy się przy tym kierować położeniem wskaźnika względem podziałki kąta cięcia w pionie. Następnie dokręć mocno dźwignię w prawą stronę, aby unieruchomić ramię.

► **Rys.24:** 1. Wskaźnik 2. Podziałka kąta cięcia w pionie 3. Ramię

Aby pochylić tarczę w prawo, należy trzymać za uchwyt i przechylić suport lekko w lewo, a następnie wcisnąć przycisk zwalniający. Gdy przycisk zwalniający jest wcisnięty, przechylić tarczę tnącą w prawo. Teraz dokręć mocno dźwignię.

**▲PRZESTROGA:** Po zmianie ustawienia kąta cięcia w pionie należy zawsze unieruchomić ramię, dokręcając dźwignię w prawo.

**UWAGA:** Przy pochylaniu tarczy tnącej uchwyt musi być całkowicie podniesiony.

**UWAGA:** Podczas zmiany kąta cięcia w pionie upewnij się, że płyty nacięcia są ustawione w prawidłowym położeniu — zgodnie z zaleceniami zawartymi w rozdziale „Pozycjonowanie płyt nacięcia”.

## Regulacja położenia dźwigni

Jeśli dźwignia z biegiem czasu przestanie zapewniać pełne dociśnięcie, należy zmienić jej położenie. Dźwignię można przestawiać co 30°.

Odkręć i wyjmij śrubę mocującą dźwignię. Wyjąć dźwignię i zamontować ją z powrotem w taki sposób, aby znalazła się lekko ponad poziomem. Następnie dokręć dobrze dźwignię śrubą.

► **Rys.25:** 1. Dźwignia 2. Śruba

## Działanie przełącznika

**▲OSTRZEŻENIE:** Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika działa prawidłowo oraz czy wraca do położenia wyłączenia po zwolnieniu. Obsługa narzędzia, w przypadku nieprawidłowego działania przełącznika, może prowadzić do utraty kontroli nad narzędziem oraz poważnych obrażeń ciała.

**▲OSTRZEŻENIE:** Nie używać kłódki z pałąkiem lub linką o średnicy mniejszej niż 6,35 mm (1/4"). Mniejsza średnica pałaka lub linki może spowodować nieprawidłowe zablokowanie narzędzia w położeniu wyłączenia i umożliwić przypadkowe uruchomienie, co może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

**▲OSTRZEŻENIE:** NIE WOLNO użytkować narzędzia, w którym spust przełącznika działa nieprawidłowo. Narzędzie z niesprawnym przełącznikiem stanowi POWAŻNE ZAGROŻENIE i należy je naprawić przed ponownym użyciem; nieprzestrzeganie tego zalecenia grozi poważnymi obrażeniami ciała.

**▲OSTRZEŻENIE:** Ze względów bezpieczeństwa narzędzie jest wyposażone w przycisk blokady, który zapobiega przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. **NIE WOLNO używać narzędzia, jeśli można je uruchomić tylko za pomocą spustu przełącznika bez uprzedniego wciśnięcia przycisku blokady.** Niesprawny, wymagający naprawy przełącznik może spowodować przypadkowe uruchomienie urządzenia i poważne obrażenia ciała. PRZED dalszym użytkowaniem narzędzia należy przekazać je do punktu serwisowego narzędzi Makita w celu naprawy.

**▲OSTRZEŻENIE:** NIE WOLNO pomijać ani blokad działania przycisku blokady poprzez zaklejenie go taśmą ani w inny sposób. Wyłącznik z pominiętym lub zablokowanym przyciskiem blokady może spowodować przypadkowe uruchomienie narzędzia i poważne obrażenia ciała.

**UWAGA:** Nie ciągnąć na siłę spustu przełącznika bez wcześniejszego wciśnięcia przycisku blokady. Można w ten sposób połamać przełącznik.

### Narzędzia z dźwignią zwalniania osłony tarczy

Aby uniknąć przypadkowego pociągnięcia spustu przełącznika, urządzenie jest wyposażone w przycisk blokady. Aby uruchomić narzędzie, należy nacisnąć dźwignię zwalniania osłony tarczy, wcisnąć przycisk blokady i pociągnąć za spust przełącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić spust przełącznika. Przycisk blokady można nacisnąć z prawej lub z lewej strony.

W spuście przełącznika znajduje się otwór, który pozwala zablokować narzędzie w stanie wyłączenia przy użyciu kłódki.

► **Rys.26:** 1. Dźwignia zwalniania osłony tarczy  
2. Spust przełącznika 3. Przycisk blokady  
4. Otwór na kłódkę

### Narzędzie bez dźwigni zwalniania osłony tarczy

Aby uniknąć przypadkowego pociągnięcia spustu przełącznika, urządzenie jest wyposażone w przycisk blokady. Aby uruchomić urządzenie, naciśnij przycisk blokady i pociągnij za spust. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić spust przełącznika.

Przycisk blokady można nacisnąć z prawej lub z lewej strony. W spuście przełącznika znajduje się otwór, który pozwala zablokować narzędzie w stanie wyłączenia przy użyciu klódki.

► **Rys.27:** 1. Przycisk blokady 2. Spust przełącznika 3. Otwór na klódkę

## MONTAŻ

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy narzędziu upewnij się, czy narzędzie jest wyłączone oraz czy został wyjęty akumulator. Niewyłączenie narzędzia i niewyjęcie akumulatora może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

### Miejsce na klucz imbusowy

Klucz imbusowy jest przechowywany w miejscu pokazanym na rysunku. Gdy klucz imbusowy jest potrzebny, można go wyjąć z uchwytu.

Po użyciu klucz imbusowy należy umieścić z powrotem w uchwycie.

► **Rys.28:** 1. Uchwyt klucza 2. Klucz imbusowy

### Zakładanie lub zdejmowanie tarczy tnącej

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do zakładania lub zdejmowania tarczy sprawdź, czy narzędzie jest wyłączone i czy został wyjęty akumulator. Przypadkowe uruchomienie narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

**⚠ PRZESTROGA:** Do zakładania i zdejmowania tarczy należy używać wyłącznie dostarczonego klucza imbusowego firmy Makita. Niestosowanie się do tego zalecenia może spowodować nadmierne lub niedostateczne dokręcenie śruby imbusowej. Może to spowodować obrażenia ciała.

Aby zdjąć tarczę tnącą, należy wykonać następujące czynności:

1. Zablokuj uchwyt w podniesionej pozycji, wciskając kolek oporowy.

► **Rys.29:** 1. Kolek oporowy

2. Poluzuj kluczem imbusowym śrubę imbusową przytrzymując pokrywę środkową, obracając ją w lewą stronę. Następnie podnieś osłonę tarczy i pokrywę środkową.

► **Rys.30:** 1. Pokrywa środkowa 2. Śruba imbusowa 3. Klucz imbusowy 4. Osłona tarczy

3. Naciśnij blokadę wałka, aby zablokować wrzeciono, a następnie odkręć w prawo śrubę imbusową za pomocą klucza imbusowego. Następnie wyjmij śrubę imbusową z wrzeciona, zewnętrzny kołnierz oraz tarczę.

► **Rys.31:** 1. Blokada wałka 2. Śruba imbusowa 3. Kołnierz zewnętrzny

4. Jeśli kołnierz wewnętrzny jest wymontowany, należy go zamontować na wrzecionie w taki sposób,

aby część mocowania tarczy była zwrócona w stronę tarczy. Jeśli kołnierz zostanie zamontowany w nieprawidłowy sposób, będzie on tarł o maszynę.

► **Rys.32:** 1. Kołnierz zewnętrzny 2. Tarcza tnąca 3. Kołnierz wewnętrzny 4. Śruba imbusowa (z lewym gwintem) 5. Wrzeciono 6. Część mocowania tarczy

Aby założyć tarczę, należy wykonać następujące czynności:

1. Załóż ostrożnie tarczę na kołnierz wewnętrzny. Upewnij się, że kierunek strzałki na tarczy zgadza się z kierunkiem strzałki na jej obudowie.

► **Rys.33:** 1. Tarcza tnąca 2. Strzałka

2. Załóż kołnierz zewnętrzny i śrubę imbusową, a następnie dokręć dobrze śrubę imbusową (z lewym gwintem) wrzeciono w lewą stronę za pomocą klucza imbusowego, wciskając jednocześnie blokadę wałka.

3. Ustaw osłonę tarczy i pokrywę środkową w pierwotnym położeniu. Następnie dokręć śrubę imbusową pokrywki środkowej w prawo, aby ją zamocować.

4. Zwolnij uchwyt z podniesionej pozycji, pociągając za kolek oporowy. Opuść uchwyt, aby upewnić się, czy osłona tarczy porusza się prawidłowo.

5. Przed rozpoczęciem cięcia sprawdź, czy blokada wałka jest zwolniona.

### Narzędzia z kołnierzem wewnętrznym dla tarczy tnącej z otworem o średnicy 15,88

W zależności od kraju

Załącz ostrożnie tarczę na wrzeciono.

► **Rys.34:** 1. Kołnierz zewnętrzny 2. Tarcza tnąca 3. Kołnierz wewnętrzny 4. Śruba imbusowa (z lewym gwintem) 5. Wrzeciono

### Narzędzia z kołnierzem wewnętrznym dla tarcz tnących z otworem o średnicy innej niż 20 lub 15,88

W zależności od kraju

Kołnierz wewnętrzny ma pewną średnicę części mocowania tarczy z jednej strony i inną średnicę części mocowania tarczy z drugiej strony. Należy wybrać prawidłową stronę części mocowania tarczy, która będzie pasowała idealnie do otworu w tarczy tnącej.

► **Rys.35:** 1. Kołnierz zewnętrzny 2. Tarcza tnąca 3. Kołnierz wewnętrzny 4. Śruba imbusowa (z lewym gwintem) 5. Wrzeciono 6. Część mocowania tarczy

**⚠ PRZESTROGA:** Upewnij się, że część mocowania tarczy na kołnierzu wewnętrznym ustawiony na zewnątrz pasuje idealnie do otworu w tarczy tnącej. Montaż tarczy tnącej po złej stronie może spowodować niebezpieczne wibracje.

### Worek na pył

Akcesoria opcjonalne

Stosowanie worka na pył pozwala na czyste cięcie i ułatwia zbieranie pyłu.

Worek na pył zakłada się na króciec odpylania.



Aby przymocować złącze, ustawić górną część złącza zgodnie z trójkątnym znakiem na worku na pył. Gdy worek zapełni się w przybliżeniu w połowie, należy zdjąć go z narzędzia i wyciągnąć złącze. Opróżnić worek i lekko go wytrzeć, aby usunąć pył przylegający do powierzchni wewnętrznych, gdyż może to pogarszać skuteczność odbierania pyłu.

► **Rys.36:** 1. Worek na pył 2. Króciec odpylania  
3. Złącze

**WSKAZÓWKA:** Po podłączeniu do piły odkurzacza praca jest będzie czystsza.

## Mocowanie obrabianych elementów

**⚠OSTRZEŻENIE:** Bardzo ważne jest, aby zawsze prawidłowo zamocować obrabiany element przy użyciu odpowiedniego zacisku. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną poważnych obrażeń ciała oraz uszkodzenia narzędzia i/lub obrabianego elementu.

**⚠OSTRZEŻENIE:** Podczas przecinania elementu dłuższego od podstawy piły należy podeprzeć go na całej długości poza podstawą z zachowaniem tej samej wysokości. Prawidłowe podparcie obrabianego elementu pozwoli uniknąć zakleszczenia tarczy i ewentualnego odrzutu, który może być przyczyną poważnych obrażeń ciała. Nie wystarczy zastosowanie wyłącznie zacisku pionowego i/lub zacisku poziomego do przytrzymania elementu. Elementy wykonane z cienkiego materiału mają tendencję do wyginania się. Element obrabiany należy podeprzeć na całej długości, aby uniknąć zakleszczenia tarczy i ewentualnego ODRZUTU.

► **Rys.37:** 1. Podpórka 2. Podstawa obrotowa

## Zacisk pionowy

**⚠OSTRZEŻENIE:** Obrabiany element podczas wszystkich czynności musi być dobrze zamocowany do podstawy obrotowej i prowadnicy za pomocą zacisku. Nieprawidłowe zamocowanie materiału może jego poruszenie się podczas cięcia, powodując uszkodzenie tarczy oraz wyrzut materiału, co może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem i poważnych obrażeń ciała.

Zacisk pionowy można zamocować po lewej lub prawej stronie prowadnicy bądź na wsporniku podpory (wyposażenie opcjonalne). Włożyć drążek zacisku w otwór w prowadnicy lub wsporniku podpory i dokręcić dolną śrubę, aby go zamocować.

► **Rys.38:** 1. Ramię zacisku 2. Drążek zacisku  
3. Prowadnica 4. Podpora 5. Wspornik podpory 6. Pokrętko zacisku 7. Dolna śruba  
8. Górna śruba

Ustawienie ramienia zacisku należy dostosować do grubości i kształtu obrabianego elementu i zamocować je w żądanym położeniu, dokręcając górną śrubę. Jeśli górna śruba styka się z prowadnicą, należy przykręcić ją z drugiej strony ramienia zacisku. Upewnić się, że żadna część narzędzia nie styka się z zaciskiem podczas opuszczania do oporu uchwytu ani podczas ciągnięcia lub pchnięcia suportu w całym zakresie ruchu.

Jeśli jakaś część dotyka zacisku, zmienić ustawienie zacisku.

Dociśnąć płasko obrabiany element do prowadnicy i podstawy obrotowej. Ustawić element obrabiany w wybranej pozycji do cięcia i unieruchomić go, dokręcając mocno pokrętko zacisku.

## Zacisk poziomy

Akcesoria opcjonalne

**⚠OSTRZEŻENIE:** Obrabiany element należy zamocować, tylko gdy wskaźnik znajduje się w skrajnym górnym położeniu. W przeciwnym razie zamocowanie obrabianego elementu może być zbyt słabe. To z kolei może doprowadzić do wyrwania elementu z zacisku, uszkodzenia tarczy lub utraty kontroli nad urządzeniem, a w konsekwencji do obrażeń ciała.

► **Rys.39:** 1. Pokrętko zacisku 2. Wskaźnik  
3. Wałek zacisku 4. Podstawa

Zacisk poziomy można zamocować z lewej strony podstawy.

Obrócenie pokrętki zacisku w lewą stronę powoduje zwolnienie śruby i sprawia, że wałek zacisku można szybko przesunąć do środka i na zewnątrz. Obrócenie pokrętki w prawo utrzymuje zablokowanie śruby.

Aby zamocować obrabiany element, obrócić delikatnie pokrętko w prawo, aż wskaźnik znajdzie się w skrajnym górnym położeniu, a następnie mocno je dokręcić. Jeśli pokrętko, podczas obracania, będzie zbyt mocno dociśnięte do środka lub odciągnięte na zewnątrz, wskaźnik może zablokować się pod kątem. W takim przypadku należy obrócić pokrętko w lewą stronę, aż śruba zostanie zwolniona, a następnie ponownie delikatnie przekręcić je w prawo.

Maksymalny zakres zacisku poziomego wynosi 120 mm na szerokość.

## Podpory i wspornik podpory

Akcesoria opcjonalne

**⚠OSTRZEŻENIE:** Długie elementy obrabiane należy zawsze podeprzeć, aby były na jednym poziomie z górną powierzchnią podstawy obrotowej, co zapewnia precyzyjne cięcie i zapobiega utracie panowania nad narzędziem. Prawidłowe podparcie obrabianego elementu pozwoli uniknąć zakleszczenia tarczy i ewentualnego odrzutu, który może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

Podpory i wspornik podpory (wyposażenie dodatkowe) mogą być złożone po obu stronach i służyć do wygodnego podparcia w poziomie obrabianych elementów. Należy zamontować je z boku narzędzia, a następnie mocno dokręcić śruby, aby je zamocować.

► **Rys.40:** 1. Podpora 2. Wspornik podpory

W przypadku przecinania długich elementów należy skorzystać z zestawu wsporników podpory z prętami (wyposażenie dodatkowe). Składa się on z dwóch wsporników podpory i dwóch prętów 12.

► **Rys.41:** 1. Wspornik podpory 2. Pręt 12

# OBSŁUGA

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Przed włączeniem przełącznika należy sprawdzić, czy tarcza nie styka się z elementem obrabianym itp. Włączenie narzędzia, gdy tarcza styka się z elementem obrabianym może spowodować odrzut i stanowić przyczynę poważnych obrażeń.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Po zakończeniu cięcia nie podnosić tarczy, dopóki całkowicie się nie zatrzyma. Podniesienie obracającej się z rozpędu tarczy może być przyczyną poważnych obrażeń i uszkodzenia obrabianego elementu.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie dotykać śrub zaciskowych, które mocują pręty przesuwu, gdy tarcza tnąca obraca się. Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi utratą kontroli nad narzędziem i poważnymi obrażeniami ciała.

**UWAGA:** Przed przystąpieniem do pracy należy koniecznie zwolnić uchwyt z dolnej pozycji, wyciągając kołek oporowy.

**UWAGA:** Podczas cięcia nie wywierać nadmiernego nacisku na uchwyt. Zbyt duża siła może spowodować przeciążenie silnika i/lub zmniejszenie wydajności cięcia. Uchwyt należy dociskać tylko z taką siłą, jaka jest potrzebna do równego cięcia bez znaczącego obniżenia prędkości obrotowej tarczy.

**UWAGA:** Aby wykonać cięcie, należy delikatnie docisnąć uchwyt do dołu. Jeśli uchwyt zostanie mocno dociśnięty do dołu lub zostanie wywarta siła poprzeczna, tarcza zacznie drgać, pozostawiając znak (nacięcie) na obrabianym elemencie, a dodatkowo może pogorszyć się dokładność cięcia.

**UWAGA:** Podczas cięcia z przesuwaniem tarczy należy delikatnie popychać suport ku prowadnicy, bez zatrzymywania. Jeśli ruch suportu zostanie zatrzymany podczas cięcia, na obrabianym elemencie pozostanie znak i może pogorszyć się dokładność cięcia.

## Cięcie proste (cięcie małych elementów)

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Dokręcić mocno w prawo dwie śruby zaciskowe, które mocują pręty przesuwu, tak aby suport nie poruszał się podczas pracy. Niewłaściwe dokręcenie śruby zaciskowej może spowodować odrzut, mogący być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

### ► Rys.42

Elementy obrabiane o wysokości do 52 i szerokości do 97 można ciąć w następujący sposób.

1. Popchnij suport do oporu ku prowadnicy i dokręć w prawo dwie śruby zaciskowe, które blokują pręty przesuwu, aby zablokować suport.
2. Zamocuj obrabiany element przy użyciu odpowiedniego zacisku.
3. Włącz narzędzie, sprawdzając, czy tarcza niczego nie dotyka, i poczekaj przed jej opuszczeniem, aż

osiągnie pełną prędkość obrotową.

4. Następnie powoli opuszczaj uchwyt do skrajnego dolnego położenia, aby rozpocząć cięcie elementu.
5. Po zakończeniu cięcia wyłącz narzędzie i przed podniesieniem tarczy do całkowicie podniesionego położenia **zaczekaj, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.**

## Cięcie z przesuwaniem (cięcie szerokich elementów)

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Przy cięciu z przesuwaniem najpierw należy przyciągnąć do siebie suport i docisnąć uchwyt do całkowicie w dół, a następnie popychać suport w stronę prowadnicy. Nie wolno rozpoczynać cięcia, gdy suport nie jest całkowicie przyciągnięty do operatora. W przypadku cięcia z przesuwaniem, gdy suport nie jest całkowicie przyciągnięty do operatora, może wystąpić nieoczekiwany odrzut, co może być powodem poważnych obrażeń ciała.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Nie wolno wykonywać cięcia z przesuwaniem, przyciągając suport do siebie. Przyciąganie suportu do siebie podczas cięcia może spowodować nieoczekiwany odrzut, co może być powodem poważnych obrażeń ciała.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Nie wolno wykonywać cięcia z przesuwaniem, gdy uchwyt jest zablokowany w obniżonym położeniu.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Nie wolno odkręcać pokrętła mocującego suport, gdy tarcza się obraca. Suport poluzowany w trakcie cięcia może spowodować nieoczekiwany odrzut, co może być powodem poważnych obrażeń ciała.

### ► Rys.43

1. Odkręć dwie śruby zaciskowe, które blokują pręty przesuwu w lewo, aby suport mógł się swobodnie poruszać.
2. Zamocuj obrabiany element przy użyciu odpowiedniego zacisku.
3. Pociągnij do siebie suport do oporu.
4. Włącz narzędzie, upewniając się, że tarcza niczego nie dotyka, i poczekaj, aż tarcza osiągnie pełną prędkość obrotową.
5. Naciśnij uchwyt i popchnij suport ku prowadnicy przez obrabiany element.
6. Po zakończeniu cięcia wyłącz narzędzie i przed podniesieniem tarczy do całkowicie podniesionego położenia **zaczekaj, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.**

## Cięcie pod kątem w poziomie

Zapoznaj się z wcześniejszymi informacjami w punkcie „Regulacja kąta cięcia w poziomie”.

## Cięcie pod kątem w pionie

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Po ustawieniu tarczy do cięcia pod kątem w pionie, przed uruchomieniem narzędzia należy sprawdzić, czy suport i tarcza swobodnie poruszają się na całej długości przewidzianego cięcia. Napotkanie na przeszkodę podczas ruchu suportu lub tarczy może spowodować odrzut i poważne obrażenia ciała.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Podczas cięcia pod kątem w pionie należy uważać, aby ręce nie znalazły się na drodze ruchu tarczy. Kąt ustawienia tarczy może zmylić operatora co do faktycznej drogi ruchu tarczy podczas cięcia; zetknięcie rąk z tarczą spowoduje poważne obrażenia ciała.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Nie wolno podnosić tarczy, dopóki całkowicie się nie zatrzyma. Podczas cięcia pod kątem w pionie, odcięty kawałek elementu może pozostać na tarczy. Jeśli tarcza zostanie uniesiona, gdy jeszcze się obraca, odcięty kawałek może zostać odrzucony przez tarczę, ulegając rozerwaniu, co może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

**⚠️ PRZESTROGA:** (Dotyczy tylko narzędzi z prowadnicą pomocniczą). W przypadku wykonywania cięć pod kątem w pionie z lewej strony zawsze ustawić prowadnicę pomocniczą na zewnątrz.

### ► Rys.44

1. Poluzuj dźwignię i przechyl tarczę tnącą, aby ustawić wybrany kąt cięcia w pionie (zapoznaj się z wcześniejszymi informacjami w punkcie „Regulacja kąta cięcia w pionie”). Koniecznie dokręć z powrotem mocno dźwignię, aby zablokować ustawienie wybranego kąta.
2. Zamocuj obrabiany element w zacisku.
3. Pociągnij do siebie suport do oporu.
4. Włącz narzędzie, upewniając się, że tarcza niczego nie dotyka, i poczekaj, aż tarcza osiągnie pełną prędkość obrotową.
5. Następnie powoli opuść uchwyt do najniższego położenia, wywierając nacisk równoległe do tarczy i **popchnij suport ku prowadnicy, aby przeciąć element.**
6. Po zakończeniu cięcia wyłącz narzędzie i przed podniesieniem tarczy do całkowicie podniesionego położenia **zaczekaj, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.**

**UWAGA:** Podczas naciskania uchwytu w dół nacisk należy wywierać równoległe do tarczy. Jeżeli nacisk będzie wywierany prostopadle do podstawy obrotowej albo kierunek nacisku zmieni się podczas cięcia, pogorszy się dokładność cięcia.

## Cięcie złożone

Cięcie złożone polega na równoczesnym cięciu elementu pod kątem w pionie i w poziomie. Cięcia złożone można wykonywać dla kątów pokazanych w poniższej tabeli.

Kąt cięcia w poziomie	Kąt cięcia w pionie
Lewy i prawy 45°	Lewy 0–45°
Prawy 50°	Lewy 0–40°
Prawy 55°	Lewy 0–30°
Prawy 57°	Lewy 0–25°

Przed przystąpieniem do wykonywania cięcia złożonego należy zapoznać się z punktami „Cięcie proste”, „Cięcie pod kątem w poziomie” i „Cięcie pod kątem w pionie”.

## Cięcie profili wypukłych i wklęsłych

Profil wypukły i wklęsły można ciąć przy użyciu ukośnicy, gdy leżą płaska na podstawie obrotowej. Istnieją dwa rodzaje typowych profili wypukłych i jeden rodzaj profilu wklęsłego: profil wypukły tworzący ze ścianą kąt 52/38°, profil wypukły tworzący ze ścianą kąt 45° oraz profil wklęsły tworzący ze ścianą kąt 45°.

► **Rys.45:** 1. Profil wypukły typu 52/38° 2. Profil wypukły typu 45° 3. Profil wklęsły typu 45°

Istnieją takie połączenia profili wypukłych i wklęsłych, które tworzą kąt 90° dla narożników wewnętrznych ((a) i (b) na rysunku) kąt 90° dla narożników zewnętrznych ((c) i (b) na rysunku).

► **Rys.46:** 1. Narożnik wewnętrzny 2. Narożnik zewnętrzny

► **Rys.47:** 1. Narożnik wewnętrzny 2. Narożnik zewnętrzny

## Pomiary

Zmierzmy szerokość ściany i dostosować do niej odpowiednią szerokość elementu obrabianego. Należy zawsze upewnić się, że szerokość krawędzi elementu stykającej się ze ścianą jest taka sama jak długość ściany.

► **Rys.48:** 1. Obrabiany element 2. Szerokość ściany 3. Szerokość obrabianego elementu 4. Krawędź stykająca się ze ścianą

Zawsze używać kilku elementów do cięć testowych, aby sprawdzić kąty piły.

Podczas cięcia profili wypukłych i wklęsłych należy ustawić kąt cięcia w pionie oraz kąt cięcia w poziomie jak pokazano w tabeli (A) oraz ustawić profile na górnej powierzchni podstawy piły jak pokazano w tabeli (B).

## W przypadku cięcia pod kątem w pionie z lewej strony

► **Rys.49:** 1. Narożnik wewnętrzny 2. Narożnik zewnętrzny

Tablica (A)

-	Polożenie profilu na rysunku	Kąt cięcia w pionie		Kąt cięcia w poziomie	
		Typ 52/38°	Typ 45°	Typ 52/38°	Typ 45°
Do narożnika wewnętrznego	(a)	Lewy 33,9°	Lewy 30°	Prawy 31,6°	Prawy 35,3°
	(b)			Lewy 31,6°	Lewy 35,3°
Do narożnika zewnętrznego	(c)			Prawy 31,6°	Prawy 35,3°
	(d)				

Tabela (B)

-	Polożenie profilu na rysunku	Kraweźdź profilu przyłożona do prowadnicy	Skończony element
Do narożnika wewnętrznego	(a)	Kraweźdź stykająca się z sufitem powinna się znajdować przy prowadnicy.	Gotowy element znajdzie się po lewej stronie tarczy.
	(b)	Kraweźdź stykająca się ze ścianą powinna się znajdować przy prowadnicy.	
Do narożnika zewnętrznego	(c)	Kraweźdź stykająca się z sufitem powinna się znajdować przy prowadnicy.	Gotowy element znajdzie się po prawej stronie tarczy.
	(d)	Kraweźdź stykająca się z sufitem powinna się znajdować przy prowadnicy.	

Przykład:

W przypadku cięcia profilu wypukłego typu 52/38° dla pozycji (a) na powyższym rysunku:

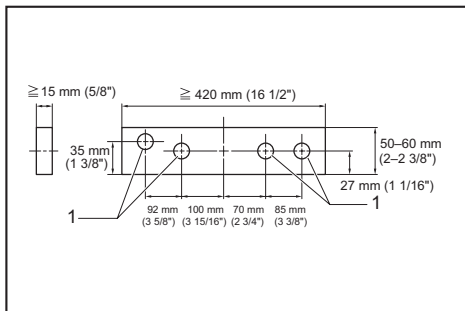
- Przechyli i zablokuj ustawienie kąta cięcia w pionie na 33,9° PO LEWEJ STRONIE.
- Ustaw i zablokuj ustawienie kąta cięcia w poziomie na 31,6° PO PRAWEJ STRONIE.
- Połóż profil wypukły szeroką powierzchnią tylną (ukrytą) na podstavie obrotowej KRAWĘDZIĄ STYKAJĄCĄ SIĘ Z SUFITEM przysuniętą do prowadnicy na pile.
- Gotowy element będzie się zawsze znajdował po LEWEJ stronie tarczy po wykonaniu cięcia.

## Oslony drewniane

**▲OSTRZEŻENIE:** Za pomocą wkrętów przy-mocować osłonę drewnianą do prowadnicy. Wkręty należy umieścić w taki sposób, aby ich lby znajdowały się poniżej powierzchni osłony drewnianej, dzięki czemu nie będą przeszkadzać w umieszczaniu przecinanego materiału. Nieprawidłowe ustawienie materiału może spowodować niespodziewany ruch podczas cięcia, powodując utratę panowania i poważne obrażenia ciała.

## ▲PRZESTROGA: Należy stosować gładkie drewno o równej grubości.

Użyte drewnianych osłon pozwala ciąć obrabiane elementy bez drzazg i odprysków wzdłuż linii cięcia. Przymocować osłonę drewnianą do prowadnicy, wykorzystując w tym celu otwory w prowadnicy. Na rysunku podano wymiary zalecanych osłon drewnianych.



1. Otwory

**UWAGA:** Po zamocowaniu osłon drewnianych nie można obracać podstawy obrotowej przy opuszczonym uchwycie. W przeciwnym razie można uszkodzić tarczę i/lub osłonę drewnianą.

## Cięcie na tę samą długość

Podczas przycinania wielu elementów na tę samą długość, od 220 do 385, wydajność pracy można zwiększyć, stosując ogranicznik nastawny (wyposażenie dodatkowe). Zamocować ogranicznik nastawny na podporze (wyposażenie dodatkowe), jak pokazano na rysunku.

- Rys.50: 1. Ogranicznik nastawny 2. Podpora  
3. Śruba

Wyrównać linię cięcia na obrabianym elemencie z lewą lub prawą kraweździą rowka w płycie nacięcia i, przytrzymując element, aby się nie poruszył, ustawić ogranicznik równo z końcem elementu. Następnie zablokować ogranicznik w tym położeniu za pomocą śruby. Gdy ogranicznik nie jest używany, poluzować śrubę i obrócić ogranicznik tak, aby nie przeszkadzał.

**WSKAZÓWKĄ:** Zastosowanie zestawu wsporników podpory i prętów (wyposażenie dodatkowe) pozwala na cięcie na tę samą długość elementów do około 2 200.

## Nacinanie rowków

**⚠OSTRZEŻENIE:** Nie wolno wykonywać tego rodzaju cięcia przy użyciu szerszej tarczy ani tarczy do wpustów. Próba wykonania rowka przy użyciu szerszej tarczy lub tarczy do wpustów może przynieść nieoczekiwane rezultaty oraz odrzut, co może stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.

**⚠OSTRZEŻENIE:** Pamiętać, aby przywrócić ramię ograniczające do pierwotnego położenia przy wykonywaniu cięć innych niż nacinanie rowków. Cięcie, gdy ramię ograniczające znajduje się w nieprawidłowym położeniu, może spowodować nieoczekiwane rezultaty oraz odrzut, co może stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.

W celu wykonania rowka pod wpusty należy postępować w następujący sposób:

1. Wyreguluj dolne położenie graniczne tarczy za pomocą śruby regulującej i ramienia ogranicznika, aby ograniczyć głębokość cięcia. Zapoznaj się z częścią „Ramię ogranicznika”.

2. Po wyregulowaniu dolnego położenia granicznego tarczy można nacinąć równoległe rowki na całej szerokości obrabianego elementu, stosując cięcie z przesuwaniami.

► **Rys.51:** 1. Nacinanie rowków tarczą

3. Następnie usuń materiał między rowkami za pomocą dłuta.

## Przenoszenie narzędzia

**⚠OSTRZEŻENIE:** Kołek опорowy wykorzystuje się tylko do transportu i przechowywania narzędzia i nie wolno go używać podczas cięcia. Użycie kołka опорowego podczas cięcia może być przyczyną nieoczekiwanego przemieszczenia się tarczy tnącej, powodując odrzut i poważne obrażenia ciała.

**⚠PRZESTROGA:** Przed przenoszeniem narzędzia należy zablokować wszystkie ruchome elementy. Jeśli części narzędzia poruszają się lub przesuną podczas jego przenoszenia, może to spowodować utratę równowagi i poważne obrażenia ciała.

► **Rys.52**

1. Wyjmij akumulator.
2. Zablokuj tarczę pod kątem 0° w pionie, a następnie ustaw podstawę obrotową pod maksymalnym kątem cięcia w poziomie z prawej strony.
3. Umocuj pręty przesuwu tak, aby dolny pręt przesuwu był zablokowany w położeniu, w jakim suport jest całkowicie przyciągnięty do operatora, a górne pręty były zablokowane w położeniu, w jakim suport jest całkowicie dopchnięty do prowadnicy.
4. Opuść całkowicie uchwyt i zablokuj go w tej pozycji, wciskając kołek опорowy.
5. Przenieś narzędzie trzymając podstawę po obu stronach. Wymontowanie podpór, worka na pył itp. ułatwi przenoszenie narzędzia.

## KONSERWACJA

**⚠OSTRZEŻENIE:** Tylko ostra i czysta tarcza zapewni najlepszą wydajność i gwarantuje bezpieczną pracę. Cięcie przy użyciu stępionej lub zabrudzonej tarczy może spowodować odrzut i być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

**⚠PRZESTROGA:** Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnij się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

**UWAGA:** Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

## Regulacja kąta cięcia

W fabryce została przeprowadzona dokładna regulacja i kalibracja narzędzia, ale niedelikatne obchodzenie może wpłynąć na skalibrowanie narzędzia. Jeśli urządzenie nie jest właściwie skalibrowane, należy wykonać następujące czynności:

### Kąt cięcia w poziomie

1. Popchnij suport do oporu ku prowadnicy i dokręć dwie śruby zaciskowe, aby go zablokować.

2. Obrócić podstawę obrotową, aby wskaźnik pokazywał 0° na skali kąta cięcia w poziomie.

3. Następnie przekręć lekko podstawę obrotową w prawo i w lewo, aby podstawa obrotowa została zamocowana w nacięciu 0° cięcia w poziomie. (Jeśli wskaźnik nie wskazuje pozycji 0°, zostaw narzędzie tak, jak jest).

4. Odkręć śrubę imbusową blokującą prowadnicę za pomocą klucza imbusowego.

► **Rys.53:** 1. Prowadnica 2. Śruba imbusowa

5. Opuść całkowicie uchwyt i zablokuj go w tej pozycji, wciskając kołek опорowy.

6. Wyreguluj prowadnicę, aż utworzy kąt prosty z tarczą, przy użyciu np. ekierki, a następnie mocno dokręć śrubę imbusową na prowadnicy, zaczynając od prawej strony.

► **Rys.54:** 1. Ekierka

7. Upewnij się, że wskaźnik na podziałce kąta cięcia w poziomie wskazuje 0°. Jeśli wskaźnik nie wskazuje 0°, poluzuj śrubę, która mocuje wskaźnik i wyreguluj wskaźnik, tak aby wskazywał 0°.

► **Rys.55:** 1. Śruba 2. Podziałka kąta cięcia w poziomie 3. Wskaźnik

### Kąt cięcia w pionie

#### Kąt 0° cięcia w pionie

► **Rys.56:** 1. Dźwignia 2. Uchwyt ramienia  
3. Śruba regulacyjna kąta 0° cięcia w pionie 4. Ramie  
5. Przycisk zwalniający

1. Popchnij suport do oporu ku prowadnicy i dokręć dwie śruby zaciskowe, aby go zablokować.

2. Opuść całkowicie uchwyt i zablokuj go w tej pozycji, wciskając kołek опорowy.

3. Poluzuj dźwignię z tyłu narzędzia.
4. Aby przechylić tarczę w prawą stronę, przekręć śrubę regulującą kąta 0° cięcia w pionie (dolna śruba) po prawej stronie ramienia o dwa lub trzy obroty w prawo.
5. Obracaj ostrożnie śrubę regulacyjną kąta 0° cięcia w pionie, aż bok tarczy utworzy kąt prosty z górną powierzchnią podstawy obrotowej. Do określenia kąta prostego użyj np. ekierki lub kątownika stolarskiego. Teraz dokręć mocno dźwignię.  
► **Rys. 57:** 1. Ekierka 2. Tarcza tnąca 3. Górna powierzchnia podstawy obrotowej
6. Upewnij się, że wskaźnik na ramieniu wskazuje 0° na podziałce kąta cięcia w pionie. Jeśli wskaźnik nie wskazuje 0°, poluzuj śrubę, która mocuje wskaźnik i wyreguluj wskaźnik, tak aby wskazywał 0°.  
► **Rys. 58:** 1. Podziałka kąta cięcia w pionie 2. Wskaźnik 3. Śruba

### Kąt 45° cięcia w pionie

- **Rys. 59:** 1. Śruba regulacyjna kąta 45° cięcia w pionie z lewej strony

Kąt 45° cięcia w pionie można wyregulować dopiero po wyregulowaniu kąta 0° cięcia w pionie.

1. Poluzuj dźwignię i przechyl tarczę całkowicie w lewo.
2. Upewnij się, że wskaźnik na ramieniu wskazuje 45° na podziałce kąta cięcia w pionie. Jeśli wskaźnik nie wskazuje kąta 45°, obracaj śrubą regulacyjną kąta 45° cięcia w pionie (górną śrubą) po prawej stronie ramienia, aż wskaźnik wskaże kąt 45°.

### Po zakończeniu pracy

Po zakończeniu pracy wytrzyj ściereczką narzędzie z przylegających do niego wiórów i pyłu. Osłonę tarczy należy utrzymywać w czystości zgodnie ze wskazówkami w części „Osłona tarczy”. Elementy przesuwu należy posmarować olejem maszynowym, aby zabezpieczyć je przed korozją.

Na czas przechowywania narzędzia suport należy pociągnąć do siebie do oporu, tak aby pręt przesuwu całkowicie wsunął się w podstawę obrotową.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennej Makita.

## AKCESORIA OPCJONALNE

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Z opisanym w niniejszej instrukcji narzędziem marki Makita współpracują zalecane poniżej akcesoria i przystawki. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Akcesoria i przystawki firmy Makita można stosować tylko zgodnie z ich przeznaczeniem. Nieprawidłowe wykorzystanie akcesoriów lub przystawek może spowodować poważne obrażenia ciała.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Tarcze tnące z węglików spiekanych
- Zespół zacisku (zacisk poziomy)
- Zacisk pionowy
- Wspornik podpory
- Zestaw wsporników podpory i prętów
- Ogranicznik nastawny
- Worek na pył
- Ekierka
- Klucz imbusowy
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

**WSKAZÓWKA:** Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.



# RÉSZLETES LEÍRÁS

<b>Típus:</b>	<b>DLS714</b>	
Fűrészlap átmérője	190 mm	
Fűrészlap vastagsága	1,3 mm - 2,0 mm	
Fűrészlárcsa furatának átmérője (felfogótüske átmérője) (ország-specifikus)	20 mm vagy 15,88 mm	
Max. gérvágási szög	Balra 47°, jobbra 57°	
Max. ferdevágási szög	Balra 45°, jobbra 5°	
Üresjárat fordulatszám	5 700 min <sup>-1</sup>	
Méreték (H x SZ x M)	655 mm x 430 mm x 445 mm	
Névleges feszültség	36 V egyenfeszültség	
Akkumulátor	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B
Tiszta tömeg	13,0 kg	13,5 kg

Max. vágási kapacitás (M x SZ) 190 mm átmérőjű fűrészlárcsával

Gérvágási szög	Ferdevágási szög		
	45° (balra)	0°	5° (jobbra)
0°	40 mm x 300 mm	52 mm x 300 mm	40 mm x 300 mm
	45 mm x 265 mm (1. megjegyzés)	60 mm x 265 mm (1. megjegyzés)	–
45° (balra és jobbra)	40 mm x 212 mm	52 mm x 212 mm	–
	45 mm x 185 mm (2. megjegyzés)	60 mm x 185 mm (2. megjegyzés)	–
57° (jobbra)	–	52 mm x 163 mm	–
	–	60 mm x 145 mm (3. megjegyzés)	–

1. Maximális vágási kapacitás 20 mm vastagságú fabetét alkalmazásakor
  2. Maximális vágási kapacitás 15 mm vastagságú fabetét alkalmazásakor
  3. Maximális vágási kapacitás 10 mm vastagságú fabetét alkalmazásakor
- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
  - A műszaki adatok és az akkumulátor országoként változhatnak.
  - Súly az akkumulátorral, a 01/2003 EPTA eljárás szerint meghatározva

## Szimbólumok

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



A repülő törmelék okozta sérülések elkerülése érdekében a vágás befejezése után tartsa lent a fűrésztartót mindaddig, amíg a fűrészlap teljesen meg nem áll.



Csúszóvágáskor előbb húzza el a kocsit teljesen és nyomja le a fogantyút, majd nyomja a kocsit a vezetőlécc felé.



Ne tegye a kezét vagy az ujjait a fűrészlap közelébe.



Balos ferdevágások végzésekor állítsa a KIEGÉSZÍTŐ VEZETŐLÉCET a bal oldali pozícióba. Ennek elmulasztása veszélyes sérüléseket okozhat a kezelőnek.



Cd  
Ni-MH  
Li-ion

Csak EU-tagállamok számára  
Az elektromos berendezéseket és akkumulátorukat ne dobja a háztartási szemétkébe! Az Európai Unió használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó irányelvei, illetve az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékkelelemekről és akkumulátorokról szóló irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

## Rendeltetés

A szerszám fa nagy pontosságú egyenes- és gérvágására szolgál.

## Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN61029 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 88 dB(A)

Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 97 dB(A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

**FIGYELMEZTETÉS:** Viseljen fülvédőt!

## Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN61029 szerint meghatározva:

Rezgéskibocsátás ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kisebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MEGJEGYZÉS:** A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

**FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek mellett vibrációs hatás becslült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):

Gép megnevezése: Vezeték nélküli csúszókocsis gérvágó fűrész

Típus sz./Típus: DLS714

Megfelel a következő Európai irányelveknek:

2006/42/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történt: EN61029

A műszaki leírás a 2006/42/EC előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
16.1.2015

Yasushi Fukaya

Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

## A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

## Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

## A vezeték nélküli gérvágó fűrészre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

1. **Tartsa távol a kezét a fűrészlap útvonaltól. Ne érjen a lassuló fűrészlapozhoz. Az még súlyos sérülést okozhat.**
2. **Használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy nincs-e repedés vagy deformálódás a fűrészlapon.**
3. **A sérült fűrészlapot azonnal cserélje ki.**
4. **Az elkopott felszakadásgátlót cserélje ki.**
5. **Kizárólag a gyártó által meghatározott, az EN847-1 szabványnak megfelelő fűrészlapokat használjon.**
6. **Ne használjon gyorsacélból készült fűrészlapokat.**
7. **Viseljen védőszemüveget.**
8. **Viseljen hallásvédőt, hogy csökkentse a hallásvesztés kockázatát.**
9. **Viseljen kesztyűt a fűrészlapok és durva anyagok kezelésekor (a fűrészlapokat tartóban kell szállítani, ahol lehetséges).**
10. **A gérvágó fűrészeket csatlakoztassa egy poredszívó berendezéshez fűrészeléskor.**
11. **A fűrészlapot mindig a vágandó anyag fajtája szerint válassza meg.**
12. **A fűrész fa vágásán kívül más anyag vágására ne használja.**
13. **A szerszám szállítása előtt mindig rögzítsen minden mozgó alkatrészt. Ha megemeli vagy szállítja a szerszámot, ne használja a védőburkolatot fogantyúként.**
14. **Ne működtesse a fűrész védőburkolatok nélkül. Minden használat ellenőrizze, hogy a fűrészlap védőburkolata megfelelően zár-e. Ne működtesse a fűrész, ha a fűrészlap védőburkolata nem mozog akadálymentesen és nem zár azonnal. Soha ne rögzítse vagy kösse ki a fűrészlap védőburkolatát nyitott állásban.**
15. **Tartsa a padlót tisztán, takarítsa fel a forgácsot és a munkadarab levágott darbjait egyaránt.**
16. **Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek maximális fordulatszám megegyezik a**



- szerszámon szereplő, terhelés nélküli fordulat-számmal, vagy nagyobb annál.
16. Ha a gépet felszerelték lézerrel vagy LED-del, ezeket ne cserélje ki más típusú lézerre vagy LED-re. Arra jogosult szervizzel végeztesse a cserét.
  17. Soha ne távolítsa el levágott darabokat vagy más részeket a munkadarabról a vágási területen, amíg a szerszám működésben van és nincs rajta fűrészlapvédő.
  18. Ne végezzen semmilyen műveletet szabad kézzel. A munkadarabot minden művelethez szilárdan rögzíteni kell a forgóasztal és a vezetőlécz mentén a befogóval. Soha ne rögzítse a munkadarabot kézzel.
  19. Minden vágás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szerszám stabilan áll.
  20. Rögzítse a szerszámot munkapadra, ha szükséges.
  21. A hosszú munkadarabokat megfelelő kiegészítő támasztékkal lássa el.
  22. Soha ne vágjon olyan kis munkadarabot, amelyet a satuval nem lehet biztonságosan befogni. A helytelenül rögzített munkadarab vízszarugást, és súlyos személyi sérülést okozhat.
  23. Ne nyúljon semmi után a fűrészlap pereme körül.
  24. Kapcsolja ki a szerszámot és várja meg, amíg a fűrészlap forgása teljesen leáll, mielőtt elmozdítja a munkadarabot vagy megváltoztatja a beállításokat.
  25. Húzza ki a hálózati aljzatból és/vagy csatlakoztassa le az akkumulátorról az elektromos gépet mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcsere-t végezne el rajta, illetve mielőtt tárolja.
  26. A vágófejet rögzítő rögzítőszeg csak szállítási és tárolási célokra használható és nem a vágási műveletek során.
  27. Ne használja a gépet gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. A gép elektromos működése gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében robbanást okozhat.
  28. Csak a szerszámhoz előírt illesztőperemeket használja.
  29. Ne rongálja meg a tengelyt, az illesztőperemet (különösen annak szerelési felületét) vagy a csavart. Ezen alkatrészek károsodása a fűrészlap törését okozhatja.
  30. Győződjön meg róla, hogy a forgóasztal megfelelően rögzítve van és nem mozdulhat el a használat során.
  31. A saját biztonsága érdekében távolítsa el a forgácsoló, kisméretű anyagdarabokat, stb. az asztalról a használat előtt.
  32. Kerülje a szegek átvágását. A művelet megkezdése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és húzza ki belőle az összes szeget.
  33. Ellenőrizze, hogy a tengelyretek ki van oldva, mielőtt bekapcsolja a kapcsolót.
  34. Ügyeljen rá, hogy a fűrészlap legsős helyzetében ne érjen a forgóasztalhoz.
  35. Szilárdan tartsa a fogantyút. Ne feledje, hogy beindítás és leállítás közben a fűrész egy kicsit felfelé vagy lefelé mozog.
  36. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem ér a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a kapcsolót.
  37. Mielőtt használja a szerszámot a tényleges munkadarabon, hagyja járni egy kicsit. Figyelje a rezgéseket vagy imbolygást, amelyek rosszul felszerelt vagy rosszul kiegyensúlyozott fűrészlapra utalhatnak.
  38. A vágás megkezdése előtt várja meg, amíg a fűrészlap teljes sebességgel forog.
  39. Ha bármilyen rendellenességet észlel, azonnal állítsa le a szerszámot.
  40. Ne próbálja a kapcsolót bekapcsolt állapotban rögzíteni.
  41. Legyen folyamatosan éber, különösen az ismétlődő, egyhangú munkaműveletek közben. Ne hagyja magát hamis biztonságérzetbe ringatni. A fűrészlapok különösen könnyörtelenek.
  42. Csak az ebben a kézikönyvben javasolt tartozékokat használja. A nem rendeltetésszerű tartozékok, például a csiszolókorongok használata sérülést okozhat.
  43. Horonyvágáskor legyen különösen elővigyázatos.
  44. A használat folyamán keletkező fűrészporok némelyike olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyek daganatos megbetegedést, születési rendellenességeket vagy egyéb nemzőszervi ártalmakat okoznak. Néhány példa az ilyen vegyi anyagokra:
    - ólom az ólomalapú festékekkel bevont munkadarabokból és
    - arzén és króm a vegykezelt faanyagokból.
 Az ilyen anyagoknak való kitettség kockázata attól függ, hogy Ön milyen gyakran végez ilyen jellegű munkát. A behatás kockázatának csökkentése érdekében: dolgozzon jól szellőztetett helyen, és a munkavégzéshez használjon erre a célra jóváhagyott munkavédelmi felszereléseket, mint például olyan porvédő álarcot, amelyet kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére fejlesztettek ki.
  45. A zajkibocsátás visszaszorítása érdekében mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlap éles és tiszta.
  46. A gép kezelőjének megfelelő szinten tisztában kell lennie a gép használatával, beállításával és működtetésével.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**▲FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA,** hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

### Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az

akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.

2. Ne szerelje szét az akkumulátort.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
  - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
  - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
  - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor

sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.

8. Vigyázzon, ne hagyja leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

### Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltsen fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltsen újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.
4. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

## ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

### ► Ábra1

1	Reteselőgomb	2	Kapcsológomb	3	Fűrészlapház	4	Beállítócsavar (alsó határhelyzethez)
5	Beállítócsavar (maximális vágási kapacitáshoz)	6	Ütközőkar	7	Porzsák	8	Ferdevágó skála
9	Fűrészlapp védőburkolata	10	Függőleges satu	11	Vezetőléc	12	Tartó
13	Rögzítőkar (forgóasztalhoz)	14	Fogantyú (forgóasztalhoz)	15	Beállítócsavar (forgóasztalhoz)	16	Felszakadástgátló
17	Mutató (gérvágási szöghez)	18	Forgóasztal	-	-	-	-

### ► Ábra2

19	Csúszórúd (felső)	20	Szárnyas csavar (a felső csúszórúd rögzítéséhez)	21	Imbuszkulcs	22	Szárnyas csavar (a tartó rögzítéséhez)
23	Kar (a ferde vágás beállításához)	24	Csúszórúd (alsó)	25	Szárnyas csavar (az alsó csúszórúd rögzítéséhez)	-	-

## TELEPÍTÉS

### Telepítés munkasztalra

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Az eszközt úgy rögzítse, hogy az a tartófelületen ne mozduljon el. A gérvágó fűrész vágás közbeni elmozdulása az uralom elvesztéséhez, így súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

1. Rögzítse a gép alapját két csavarral egy szilárd sík felületre. Ezzel elkerülhető annak felborulása és az esetleges sérülés.

► **Ábra3:** 1. Csavar

2. Forgassa el a beállítócsavart az óramutató járásának irányába, vagy azzal ellentétesen, hogy az érintkezzen az asztallal és stabilan tartsa a gépet.

► **Ábra4:** 1. Beállítócsavar

# A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Beállítás vagy ellenőrzés előtt feltétlenül kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort. A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes eltávolításának elmulasztása a véletlen beindulás miatt súlyos személyi sérüléseket okozhat.

## Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

**▲ VIGYÁZAT:** Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

**▲ VIGYÁZAT:** Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

► **Ábra5:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vajatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem katant be teljesen.

**▲ VIGYÁZAT:** Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

**▲ VIGYÁZAT:** Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

**MEGJEGYZÉS:** A szerszám egy akkumulátorral nem használható.

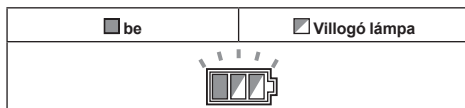
## Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotba kerül. Ezek némelyikében a jelzőfények világítanak.

## Túlterhelés-védelem

Ha a szerszámot úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, akkor a szerszám mindenfajta jelzés nélkül leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és állítsa le azt az alkalmazást, amelyik a túlterhelést okozza. Újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

## Túlmelegedés elleni védelem



A gép túlmelegedéskor automatikusan leáll, és az akkumulátortöltöttség-jelző körülbelül 60 másodpercen keresztül villog. Ilyenkor hagyja kihűlni a gépet, mielőtt ismét bekapcsolná.








## Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a gép automatikusan leáll. Ha a készülék a gombokkal sem működtethető, vegye ki az akkumulátort és töltsse fel.

## Az akkumulátor töltöttségének jelzése

► **Ábra6:** 1. Akkumulátortöltöttség-jelző 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg a CHECK (ELLENŐRZÉS) gombot a hátralevő akkumulátor-kapacitás megjelenítéséhez. Az akkumulátortöltöttség-jelzők az egyes akkumulátorokra vonatkoznak.

Akkumulátor jelzőfényének állapota			Hátralevő akkumulátor-kapacitás
 BE	 KI	 Villogó lámpa	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Töltsse fel az akkumulátort

## Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak olyan akkumulátorokhoz, amelyeknek a típusjelzésében „B” az utolsó betű

► **Ábra7:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralevő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségjelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	Ki	Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

**MEGJEGYZÉS:** Az adott munkafeltételektől és a környezeti hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

## Automatikus sebességváltó funkció

► **Ábra8:** 1. Üzem mód jelzőfénye

Az üzemmód-visszajelző állapota	Üzem mód
	Magas fordulatszámú mód
	Nagy nyomatékú mód

A szerszám „magas fordulatszámú móddal” és „nagy nyomatékú móddal” is képes működni. A használati terhelés függvényében automatikusan vált az üzemmódok között. Amikor az üzemmód-visszajelző üzem közben világít, akkor a szerszám nagy nyomatékú módban üzemel.

## Rögzítőszeg

**VIGYÁZAT:** A rögzítőszeg kioldásakor mindig fogja a fogantyút. Egyébként a fogantyú felugrik, és az személyi sérülést okozhat.

A rögzítőscsap kioldásához nyomja le kissé a fogantyút, közben húzza kifelé a csapot.

► **Ábra9:** 1. Rögzítőszeg

## Fűrészlap védőburkolata

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne akadályozza a fűrészlap védőburkolatának mozgását, és ne távolítsa el sem azt, sem a hozzá kapcsolódó rugót. A nem megfelelően működő fűrészlap védőburkolat miatt szabadon forgó fűrészlap súlyos személyi sérüléseket okozhat a munkavégzés során.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a szerszámgépet, sérült, hibás vagy hiányzó fűrészlapvédővel vagy rugóval. A szerszám gép sérült, hibás vagy hiányzó fűrészlapvédővel vagy rugóval való használata súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

**VIGYÁZAT:** A biztonságos üzemeltetéshez a fűrészlap védőburkolatát mindig tartsa jó állapotban. Azonnal állítsa le a gépet, ha bármilyen rendelkezésre áll a fűrészlap védőburkolatánál. Ellenőrizze a fűrészlapvédő rugóterheléses visszatérés funkcióját.

**A fűrészlap védőburkolatát kioldó karral felszerelt gépeknél**

► **Ábra10:** 1. A fűrészlapvédő 2. B fűrészlapvédő

A fogantyú leeresztésekor a fűrészlapvédő (A) automatikusan felemelkedik. A fűrészlapvédő (B) akkor emelkedik fel, ha hozzáér a munkadarabhoz. A vágás befejezésekor és a fogantyú felemelésekor a rugóelőfeszítésű fűrészlapvédők visszatérnek eredeti helyzetükbe.

**A fűrészlap védőburkolatát kioldó kar nélküli gépeknél**

► **Ábra11:** 1. Fűrészlap védőburkolata

A fogantyú leeresztésekor a fűrészlapvédő automatikusan felemelkedik. A fűrészlapvédő rugós terhelésű, ezért visszatér az eredeti állásába a vágás befejezésekor, ha a fogantyút felemelik.

**Tisztítás**

► **Ábra12:** 1. Fűrészlap védőburkolata

Ha az átlátszó fűrészlapvédő annyira elszennyeződik vagy annyi fűrészpor tapad hozzá, hogy a fűrészlap és/vagy a munkadarab nehezen látható, távolítsa el az akkumulátort, majd tisztítsa meg a fűrészlapvédőt egy nedves törölruhával. Ne használjon semmilyen benzinn alapú tisztítószert a műanyag fűrészlapvédő felületén, mert ezzel károsíthatja.

Tisztításhoz emelje fel a fűrészlap védőburkolatát „A fűrészlap felhelyezése vagy eltávolítása” részben leírtak szerint.

Tisztítás után ügyeljen a fűrészlap és a tengelyvédő burkolat visszahelyezésére és húzza meg az imbuszcsvart.

1. Győződjön meg arról, hogy a gépet kikapcsolták, az akkumulátort pedig kivették.
2. A tengelyvédő burkolatot tartva fordítsa el az imbuszcsvart balra a mellékelt imbuszkulccsal.
3. Emelje fel a fűrészlapvédőt és a tengelyvédő burkolatot.
4. Ha befejezte a tisztítást, helyezze vissza a tengelyvédő burkolatot, és húzza meg az imbuszcsvart a fenti műveletek fordított sorrendjében.

**▲FIGYELMEZTETÉS: Ne távolítsa el a rugós feszítésű fűrészlappvédőt.** Ha a fűrészlappvédő öregedés vagy UV fény hatásának következtében károsodik, akkor új védőburkolat beszerzése érdekében forduljon egy Makita szervizközponthoz. **NE TÁMASSZA KI, VAGY TÁVOLÍTSA EL A FŰRÉSZLAPPVÉDŐT.**

## A felszakadásgátló beállítása

A szerszám forgóasztala felszakadásgátlókkal van felszerelve a felszakadás minimalizálása érdekében a vágás kilépő oldalán. A felszakadásgátlók gyárilag úgy vannak beállítva, hogy a fűrészlapp ne érintkezzen velük. Használat előtt állítsa be a felszakadásgátlókat a következő módon:

1. Győződjön meg arról, hogy kivette az akkumulátort. Lazítsa meg a felszakadásgátlókat rögzítő csavarokat (2 db található a bal és a jobb oldalon is).

► **Ábra13:** 1. Felszakadásgátló 2. Csavar

2. Ezután csak annyira húzza meg a csavarokat, hogy a felszakadásgátlók kézzel még könnyen mozgathatók legyenek.

3. Engedje le teljesen a fogantyút, és nyomja be a rögzítőcsapot a fogantyú leengedett helyzetben való rögzítéséhez.

4. Lazítsa meg a csúszórudakat rögzítő két szárnyascsavart.

► **Ábra14:** 1. Szárnyascsavart

5. Húzza maga felé a kocsit ütközőség.

6. Állítsa be a felszakadásgátlókat úgy, hogy azok éppen csak finoman érintsék a fűrészfogak oldalát.

► **Ábra15**

► **Ábra16:** 1. Fűrészlapp 2. Fűrészfogak

3. Felszakadásgátló 4. Balos ferdevágás

5. Egyenes vágás

7. Húzza meg az elülső csavarokat (de ne erősen).

8. Tolja el a kocsit a vezetőlécc felé, majd állítsa be úgy a felszakadásgátlókat, hogy azok épphogy érintsék a fűrészfogak oldalát.

9. Húzza meg a hátsó csavarokat (de ne erősen).

10. A felszakadásgátlók beállítása után húzza ki a rögzítőcsapot, és emelje fel a fogantyút. Ezután szorosan húzza meg az összes csavart.

**MEGJEGYZÉS: A ferdevágási szög beállítása után ellenőrizze a felszakadásgátlók megfelelő beállítását.** A felszakadásgátlók megfelelő beállítása segíti a munkadarab megfelelő megtámasztását, így a roncsolás minimalizálható.

## A maximális vágóteljesítmény fenntartása

A szerszám gépet gyárilag úgy állították be, hogy 190 mm-es fűrészlappal nyújtsa maximális vágási kapacitást.

Új fűrészlappal felrakásakor mindig ellenőrizze a fűrészlappal alsó ütközőpontját, és ha szükséges, állítsa be azt a következő módon:

1. Távolítsa el az akkumulátort. Tolja át a kocsit a vezetőléchez ütközésig, és süllyessze a fogantyút legalsó helyzetébe.

► **Ábra17:** 1. Beállítócsavar 2. Vezetőlécc

2. Az imbuszkulccsal fordítsa el a beállítócsavart, míg a fűrészlapp enyhén a vezetőlécc, valamint a forgóasztal felső felülete alá ér.

► **Ábra18**

3. Forgassa a fűrészlappot kézzel, miközben a fogantyút folyamatosan lenyomva tartja, annak ellenőrzésére, hogy a fűrészlapp sehol nem ér az alaphoz. Szükség esetén végezzen finombeállítást.

**▲FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor eltávolítása, majd ezt követően az új fűrészlapp felszerelése után mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlapp teljesen leengedett fogantyú mellett sem érintkezik sehol az alappal.** Ha a fűrészlapp az alaphoz ér, az visszarúgást okozhat, ami súlyos személyi sérüléssel járhat.

► **Ábra19**

## Ütközőkar

A fűrészlapp alsó határpozíciója könnyen állítható az ütközőkarral. Ennek beállításához fordítsa el az ütközőkart a nyíl irányába, az ábrán látható módon. Fordítsa el a beállítócsavart, és nyomja le teljesen a fogantyút az eredmény ellenőrzéséhez.

► **Ábra20:** 1. Beállítócsavar 2. Ütközőkar

## Kiegészítő vezetőlécc

Ország-specifikus

**▲VIGYÁZAT: Balos ferdevágások végzésekor fordítsa kifelé a kiegészítő vezetőléccet.** Ellenkező esetben hozzáér a fűrészlaphoz vagy a szerszám alkatrészeihez, ami a kezelőnek komoly sérüléseket okozhat.

► **Ábra21:** 1. Kiegészítő vezetőlécc

Ezt a gépet kiegészítő vezetőléccel szerelték fel. Általában belülről állítsa a kiegészítő vezetőléccet. Azonban balos ferdevágások végzésekor fordítsa azt ki.

## A gérvágási szög beállítása

► **Ábra22:** 1. Forgóasztal 2. Mutató 3. Gérvágó skála 4. Reteszelőkar 5. Markolat

1. Lazítsa meg a rögzítőfogantyút, azt az óramutató járásával ellentétes irányba elfordítva.

2. Nyomja le és tartsa lenyomva a reteszelőkart, és állítsa be a forgóasztal szögét. Ehhez használja a mutatót és a gérvágó skálát.

3. Húzza meg szorosan a rögzítőfogantyút az óra járásával egyező irányba forgatva.

**▲VIGYÁZAT: A gérvágási szög megváltoztatását követően mindig rögzítse a forgóasztalt, a rögzítőfogantyút szorosan meghúzva.**

**MEGJEGYZÉS:** A forgósztal elfordításakor ügyeljen rá, hogy a fogantyú teljesen fel legyen emelve.

## A ferdevágási szög beállítása

A ferdevágási szög beállításához lazítsa meg a szabályozókat a szerszám hátsó részén, az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva.

▶ **Ábra23:** 1. Kar 2. Felengedő gomb

A fűrészlap balra döntéséhez tartsa meg a fogantyút, és döntse meg a kocsit. Ehhez használja a mutatót és a ferdevágási skálát. Ezután húzza meg a szabályozókat az óramutató járásának irányában a kar rögzítéséhez.

▶ **Ábra24:** 1. Mutató 2. Ferdevágó skála 3. Kar

A fűrészlap jobbra döntéséhez tartsa meg a fogantyút, és döntse a kocsit enyhén balra, majd nyomja meg a kioldógombot. A kioldógombot lenyomva tartva döntse a fűrészlapot jobbra. Ezután szorosan húzza meg a kart.

**VIGYÁZAT:** A ferdevágási szög megváltoztatását követően mindig rögzítse a kart a szabályozókart az óramutató járásának irányában elforgatva.

**MEGJEGYZÉS:** A fűrészlap billentését csak teljesen felemelt fogantyúnál végezze.

**MEGJEGYZÉS:** A ferdevágási szögek megváltoztatásakor ügyeljen rá, hogy a felszakadásgátlókat is megfelelően beállítsa, a "A felszakadásgátló beállítása" részben leírtaknak megfelelően.

## A szabályozókar helyzetének beállítása

Ha a kar idővel nem húzható meg teljesen, változtassa meg a helyzetét. A kar 30°-onként beállítható.

Lazítsa meg és csavarja ki a kart rögzítő csavart.

Szerelje ki a szabályozókart és szerelje azt fel ismét úgy, hogy kissé a vízszintes fölé mutasson. Rögzítse szilárdan a szabályozókart a csavarral.

▶ **Ábra25:** 1. Kar 2. Csavar

## A kapcsoló használata

**FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik, és felengedőskor az "OFF" (KI) helyzetbe tér. A hibás kapcsolóval működő gép fölött a kezelő elveszítheti az uralmat, és a gép súlyos személyi sérülést okozhat.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon 6,35 mm-nél (1/4") kisebb átmérőjű szarát vagy sodronyt biztosításra. A kisebb méretű szár vagy sodrony nem rögzíti leállított helyzetben megfelelően a szerszámgépet, aminek a véletlen elindulása súlyos személyi sérüléshez vezethet.

**FIGYELMEZTETÉS:** SOHA ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem teljesen működőképes. A szerszám gép használata hibás kapcsolóval RENDKÍVÜL VESZÉLYES! A további használat előtt azt feltétlenül ki kell javítani, mert a további használat súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

**FIGYELMEZTETÉS:** Az Ön biztonsága érdekében ez a szerszám egy reteszelőgombbal van felszerelve, ami meggátolja a szerszám véletlen beindulását. SOHA ne használja ezt a szerszámot, ha az akkor is beindul amikor Ön a reteszelőgomb megnyomása nélkül húzza meg a kapcsolót. A javításra szoruló kapcsoló a gép szándékolatlan beindulásához vezethet, ami súlyos személyi sérüléssel járhat. A további használat ELŐTT vigye a szerszámot javításra egy MAKITA szervizközpontba.

**FIGYELMEZTETÉS:** NE gátolja a reteszelő kapcsoló üzemszerű működését azzal, hogy leragasztja, vagy más módon kitémasztja. Az üzemszerűtlené tett kapcsoló a gép szándékolatlan beindulásához vezethet, ami súlyos személyi sérüléssel járhat.

**MEGJEGYZÉS:** Ne húzza túlzott erővel a kapcsológombot úgy, hogy nem nyomta be a reteszelőgombot. Ez a kapcsoló törését okozhatja.

**A fűrészlap védőburkolatát kioldó karral felszerelt gépeknél**

A kapcsoló véletlen működtetését reteszelő gomb gátolja meg. A szerszám bekapcsolásához tolja fel a kart, nyomja be a reteszelőgombot, és húzza meg a kapcsolót. A megállításához engedje el a kapcsolót. A reteszelőgombot balról és jobbról is meg lehet nyomni.

A kapcsoló gombján egy furat található, amelybe lakatot lehet helyezni a szerszám elindításának megakadályozására.

▶ **Ábra26:** 1. Fűrészlap védőburkolatát kioldó kar 2. Kapcsológomb 3. Reteszelőgomb 4. Furat a lakat számára

**A fűrészlap védőburkolatát kioldó kar nélküli gépeknél**

A kapcsoló véletlen működtetését reteszelő gomb gátolja meg. A szerszám bekapcsolásához nyomja be a reteszelőgombot és húzza meg a kapcsológombot. A megállításához engedje el a kapcsolót.

A reteszelőgombot balról és jobbról is meg lehet nyomni.

A kapcsoló gombján egy furat található, amelybe



lakatot lehet helyezni a szerszám elindításának megakadályozására.

- **Ábra27:** 1. Reteszlógomb 2. Kapcsológomb  
3. Furat a lakat számára

## ÖSSZESZERELÉS

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** A szerszámgépen végzendő tevékenység megkezdése előtt feltétlenül kapcsolja azt ki, és vegye ki az akkumulátort. Ennek elmulasztása véletlen beindulással és súlyos személyi sérülésekkel járhat.

### Az imbuszkulcs tárolása

Az imbuszkulcsot az ábrán látható módon kell tárolni. Ha szükség van az imbuszkulcsra, az a tartójából kihúzható.

Az imbuszkulcs használat után visszahelyezhető a tartójába.

- **Ábra28:** 1. Kulcstartó 2. Imbuszkulcs

### A fűrészlap felhelyezése vagy eltávolítása

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** A fűrészlap fel- vagy leszerelése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszámgépet kikapcsolta és az akkumulátort eltávolította. A gép véletlen beindulása súlyos személyi sérülésekkel járhat.

**▲ VIGYÁZAT:** A fűrészlap felszereléséhez vagy eltávolításához csak a mellékelt Makita imbuszkulcsot használja. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy túlhúzza vagy nem feszíti be eléggé az imbuszcavart. Ez sérüléshez vezethet.

A fűrészlap kiszéréséhez hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Rögzítse a fogantyút felemelt pozícióban a rögzítőszeg benyomásával.

- **Ábra29:** 1. Rögzítőszeg

2. A fűrészlap eltávolításához az imbuszkulccsal lazítsa meg a tengelyvédő burkolatot tartó imbuszcavart, azt az óramutató járásával ellentétesen elforgatva. Emelje fel a fűrészlapvédőt és a tengelyvédő burkolatot.

- **Ábra30:** 1. Tengelyvédő burkolat 2. Imbuszcavart  
3. Imbuszkulcs 4. Fűrészlap védőburkolata

3. Nyomja be a tengelyreteszt az orsó rögzítéséhez, az imbuszkulcs segítségével lazítsa meg az imbuszcavart, az óramutató járása szerinti irányban elforgatva azt. Távolítsa el az orsó imbuszcavart, majd vegye le a külső illesztőperemet és a fűrészlapot.

- **Ábra31:** 1. Tengelyretesz 2. Imbuszcavart  
3. Külső illesztőperem

4. Ha az illesztőperem nincs a helyén, mindenképpen úgy szerelje fel a tengelyre, hogy a kiemelkedése a fűrészlappal ellentétes irányba nézzen. Az illesztőperem helytelen felszerelés esetén a géphez ér.

- **Ábra32:** 1. Külső illesztőperem 2. Fűrészlap  
3. Belső illesztőperem 4. Imbuszcavart (balmene-tes) 5. Orsó 6. Fűrészlap illesztő pereme

A fűrészlap felhelyezéséhez hajtsa végre a következő lépéseket:

1. A fűrészlapot óvatosan helyezze fel a belső illesztőperemre. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlapon található nyíl iránya egybeessen a fűrészlapházon látható nyíl irányával.

- **Ábra33:** 1. Fűrészlap 2. Nyíl

2. Helyezze fel a külső illesztőperemet és az imbuszcavart, majd az imbuszkulccsal húzza meg a tengely imbuszcavartját (balmene-tes), az óramutató járásával ellentétesen forgatva azt, miközben a tengelyreteszt benyomva tartja.

3. Állítsa vissza a fűrészlapvédőt és a tengelyvédő burkolatot az eredeti helyzetbe. Ezután húzza meg a tengelyvédő burkolat imbuszcavartját az óramutató járásának irányába a tengelyvédő burkolat rögzítéséhez.

4. Engedje fel a fogantyút a felemelt pozícióból a rögzítőszeg kihúzásával. Engedje le a fogantyút annak ellenőrzésére, hogy a fűrészlapvédő megfelelően mozog-e.

5. Ügyeljen rá, hogy a tengelyretesz kijöjjön az orsóból, mielőtt elkezdi a vágást.

### 15,88 mm-es belső furatátmérővel rendelkező fűrészlárcsához való illesztőperemet használó körfűrészhez

Ország-specifikus

Szerelje fel a fűrészlárcsát gondosan a orsóra.

- **Ábra34:** 1. Külső illesztőperem 2. Fűrészlap  
3. Belső illesztőperem 4. Imbuszcavart (balmene-tes) 5. Orsó

### 20 mm vagy 15,88 mm-estől eltérő furatátmérővel rendelkező fűrészlárcsához való illesztőperemet használó körfűrészhez

Ország-specifikus

A belső illesztőperem bizonyos átmérőjű fűrészlárcsa illesztőperemmel rendelkezik az egyik oldalán, valamint egy eltérő átmérőjű fűrészlárcsa illesztőperemmel rendelkezik a másik oldalán. Válassza ki azt az oldalt, melynek illesztőpereme tökéletesen beleillik a körfűrészlap furatába.

- **Ábra35:** 1. Külső illesztőperem 2. Fűrészlap  
3. Belső illesztőperem 4. Imbuszcavart (balmene-tes) 5. Orsó 6. Fűrészlap illesztő pereme

**▲ VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy a belső karima kifele néző „a” belső illesztőpereme tökéletesen illeszkedjen a körfűrészlap „a” furatába. Amennyiben a fűrészlapot a rossz oldalra szereli fel, veszélyes rezgés jöhet létre.



## Porzsák

Opcionális kiegészítők

A porzsák használata a vágási műveleteket tisztává, a por összegyűjtését pedig egyszerűvé teszi.

A porzsák csatlakoztatásához illessze azt a porkifűvóra. A rögzítő csatlakoztatásához állítsa annak felső végét a porzsákon levő háromszögjelzéshez.

Amikor a porzsák nagyjából a feléig megtelt, távolítsa el azt a szerszámról és húzza ki a rögzítőt. Ürítse ki a porzsák tartalmát, óvatosan megütögetve az oldalát az oldalához tapadt szemcsék eltávolítása érdekében, melyek akadályozhatják a további porszívást.

► **Ábra36:** 1. Porzsák 2. Porkifűvő 3. Szorító

**MEGJEGYZÉS:** Ha a fűrészhöz porszívót csatlakoztat, akkor tisztább megmunkálást tud végezni.

## A munkadarab rögzítése

**▲ FIGYELMEZTETÉS: Rendkívül fontos a munkadarab rögzítése a megfelelő satu segítségével.** Ennek elmulasztása súlyos személyi sérüléshez, valamint a szerszámgép és/vagy a munkadarab károsodásához vezethet.

**▲ FIGYELMEZTETÉS: Ha a fűrészgép alátámasztó felületénél hosszabb a munkadarab, a szintben tartásához a szabadon függő részt teljes hosszában azonos szinten alá kell támasztani.** A megfelelő alátámasztással megelőzhető a fűrészlappal megszorulása és esetleges visszarágása, ami súlyos személyi sérüléssel járhat. Ne csak a függőleges és/vagy a vízszintes satu rögzítse a munkadarabot. A vékony anyag meghajolhat. A munkadarabot teljes hosszában támassza alá, a fűrészlappal megszorulásának és az esetleges VISSZARÚGÁS elkerülése érdekében.

► **Ábra37:** 1. Támasz 2. Forgóasztal

## Függőleges satu

**▲ FIGYELMEZTETÉS: A munkadarabot minden művelethez szilárdan rögzíteni kell a forgóasztal és a vezetőléc mentén a satuval.** Egyébként az anyag a vágási művelet során elmozdulhat, ami a fűrészlappal károsodását okozhatja, és kirepülhet, ami az irányítás elvesztését és súlyos személyi sérülést okozhat.

A függőleges satu kétféle helyzetben lehet felszerelni, a vezetőléc bal vagy jobb oldalára, vagy a tartószerelvényre (opcionális kiegészítő). Illessze a satu rúdját a vezetőlécra vagy a tartószerelvényen található furatba, és húzza meg a csavart a satu rúdjának rögzítéséhez.

► **Ábra38:** 1. Befogókar 2. Befogórúd  
3. Vezetőléc 4. Tartó 5. Tartószerelvény  
6. Satu gombja 7. Alsó csavar 8. Felső csavar

Állítsa be a satu karját a munkadarab vastagságának és alakjának megfelelően, és rögzítse a satu karját a szorítócsavarral. Ha a satu karjának rögzítésére szolgáló csavar érinti a vezetőlécet, csavarja be a szorítócsavart a satu karjának másik oldaláról. Ellenőrizze, hogy a szerszám alkatrészei ne érjenek a satuhoz amikor leengedi a fogantyút és teljesen végighúzza vagy tolja a

kocsit. Ha valamelyik alkatrész mégis hozzáérne, állítsa be újra a satu.

Tolja előre a munkadarabot a vezetőléc és a forgóasztal mentén. Állítsa be a munkadarabot a vágás kívánt helyzetébe és rögzítse azt a satu gombjának meghúzásával.

## Vízszintes befogó

Opcionális kiegészítők

**▲ FIGYELMEZTETÉS: A munkadarabot csak akkor fogja be, amikor a jel a legfelső helyzetben van.** Ennek elmulasztásakor a munkadarab nem lesz megfelelően rögzítve. Ez a munkadarab kirepülését okozhatja, a fűrészlappal károsodásához vezet vagy az uralom elvesztéséhez ami személyi sérülést okozhat.

► **Ábra39:** 1. Satu gombja 2. Jel 3. Satutengely  
4. Alaplemez

A vízszintes satu az alaplemez bal oldalára szerelhető fel.

A satu gombját az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva a csavar enged és a tengely gyorsan kihúzható vagy betolható. A satu gombját az óramutató járásának irányában elforgatva a csavar rögzítve marad.

A munkadarab befogásához forgassa el a satu gombját finoman az óramutató járásának irányában amíg a jel felső helyzetbe kerül, majd húzza meg azt. Ha a satu gombját erőlteti vagy kihúzza miközben az óramutató járásának irányában forgatja, a jel egy adott szögben megállhat. Ebben az esetben forgassa el a satu gombját az óramutató járásával ellentétesen amíg a csavart kiengedi, majd forgassa ismét óvatosan az óramutató járásának irányába.

A vízszintes satu befogási szélessége legfeljebb 120 mm.

## Tartók és tartószerelvény

Opcionális kiegészítők

**▲ FIGYELMEZTETÉS: A hosszú munkadarabot a pontos és biztonságos vágás érdekében mindig támassza alá úgy, hogy végig egy szintben legyen a forgóasztal felületével.** A megfelelő alátámasztással megelőzhető a fűrészlappal megszorulása és esetleges visszarágása, ami súlyos személyi sérüléssel járhat.

A tartók és a tartószerelvény (opcionális kiegészítő) bármelyik oldalra felszerelhető a munkadarabok vízszintes megtámasztására.

Szerelje fel őket a gép oldalaira, majd a csavarok meghúzásával rögzítse őket szilárdan.

► **Ábra40:** 1. Tartó 2. Tartószerelvény

Hosszú munkadarabok vágásakor használja a tartórúdszerelvényt (opcionális kiegészítő). Ez két tartószerelvényből és két 12 mm-es rúdból áll.

► **Ábra41:** 1. Tartószerelvény 2. 12-es rúd

# MŰKÖDTETÉS

**▲FIGYELMEZTETÉS:** Ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem ér a munkadarabhoz, stb. mielőtt bekapcsolja a szerszámot. Ha úgy kapcsolja be a gépet, hogy a fűrészlap a munkadarabhoz ér, akkor visszárúgás és súlyos személyi sérülés történhet.

**▲FIGYELMEZTETÉS:** A vágás befejezése után csak akkor emelje fel a fűrészlapot, ha már teljesen leállt. A még forgó fűrészlap felemelése súlyos személyi sérüléshez, valamint a munkadarab károsodásához vezethet.

**▲FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne lazítsa meg a kocsit rögzítő szorítócsavart amíg a fűrészlap forog. Egyébként a munkadarab fölötti uralom elvesztését és súlyos személyi sérülést okozhatja.

**MEGJEGYZÉS:** A használat előtt ügyeljen rá, hogy felengedje a fogantyút a leengedett pozícióból a rögzítőszeg kihúzásával.

**MEGJEGYZÉS:** Ne fejtessen ki túlzott nyomást a fogantyúra a vágás során. A túlzott erőltetés a motor túlterhelését és/vagy a vágási hatások csökkentését eredményezheti. A fogantyút csak akkora erővel nyomja, amennyi erő az egyenes vágáshoz szükséges és nem csökkenti le nagyon a fűrészlap sebességét.

**MEGJEGYZÉS:** A vágás elvégzéséhez lassan nyomja lefelé a fogantyút. Ha a fogantyút erővel nyomja lefelé, vagy arra laterális erő is kifejti, a fűrészlap rezeghet és elhagyja a jelölést (fűrészelési jelölés) a munkadarabon és a vágás pontossága romlik.

**MEGJEGYZÉS:** A csúszóvágáskor lassan nyomja a kocsit a vezetőléc irányába megállás nélkül. Ha a kocsi mozgása megáll a vágás közben, akkor nyomot hagy a munkadarabon és a vágás pontossága csökken.

## Nyomóvágás (kisméretű munkadarabok vágása)

**▲FIGYELMEZTETÉS:** Húzza meg szilárdan a csúszórudak két rögzítőcsavarját az óramutató járásának irányába, hogy a kocsi nem mozdulhasson el a művelet során. A rögzítőcsavar nem kellő módon való meghúzása visszárúgáshoz és súlyos személyi sérüléshez vezethet.

### ► Ábra42

Az 52 mm-nél alacsonyabb és 97 mm-nél keskenyebb munkadarabok a következő módon vághatók.

1. Tolja a kocsit ütközésig a vezetőléc felé, majd a kocsi csúszórudakon való rögzítéséhez az óramutató járásának irányába forgatva húzza meg a két szorítócsavart.
2. Rögzítse a munkadarabot a megfelelő típusú satuval.
3. Kapcsolja be a szerszámgépet úgy, hogy a fűrészlap ne érjen semmihez, majd a leeresztés előtt várja meg, amíg a fűrészlap eléri a maximális fordulatszámát.

4. Ezután a munkadarab átvágásához lassan engedje le a fogantyút teljesen leengedett állásba.

5. A vágás befejeztével kapcsolja ki a szerszámgépet, és mielőtt teljesen felemelt pozícióba emelné a fűrészlapot, várja meg, míg teljesen megáll.

## Csúszó(toló)vágás (széles munkadarabok vágása)

**▲FIGYELMEZTETÉS:** Csúszóvágásnál először húzza el a kocsit maga felé, nyomja le teljesen a kart, majd tolja a kocsit a vezetőléc felé. Ne kezdjen a vágásba addig, amíg a kocsit nem húzta el teljesen maga felé. Ha anélkül kezdi el a vágást, hogy teljesen maga felé húzta volna a kocsit, a gép váratlanul visszárúghat, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet.

**▲FIGYELMEZTETÉS:** Ne kísérelje meg a csúsztató vágást a kocsit maga felé húzva. Vágás közben a kocsit maga felé húzva a gép váratlanul visszárúghat, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet.

**▲FIGYELMEZTETÉS:** Ne végezzen csúsztató vágást úgy, hogy a kart alsó helyzetben rögzítette.

**▲FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne lazítsa meg a kocsit rögzítő gombot ha a fűrészlap forog. A rögzítetlen kocsi a gép váratlan visszárúgását okozhatja, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet.

### ► Ábra43

1. A kocsi szabad csúszásához az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazítsa meg a csúszórudak két szorítócsavarját.
2. Rögzítse a munkadarabot a megfelelő típusú satuval.
3. Húzza maga felé a kocsit ütközésig.
4. Kapcsolja be a készüléket anélkül, hogy a fűrészlap bármihez hozzáérne, majd várja meg, amíg a eléri maximális fordulatszámát.
5. Nyomja le a kart, és tolja a kocsit a vezetőléc irányába, majd vágja át a munkadarabot.
6. A vágás befejeztével kapcsolja ki a szerszámgépet, és mielőtt teljesen felemelt pozícióba emelné a fűrészlapot, várja meg, míg teljesen megáll.

## Gérvágás

Lásd a korábbi "A gérvágási szög beállítása" részt.

## Ferdevágás

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** A fűrészlap ferdevágáshoz való beállítását követően még a vágás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a kocsis és a fűrészlap szabadon jár a tervezett vágás teljes tartományában. A kocsinak vagy a fűrészlapnak az elakadása a vágás során visszarúgást okozhat, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** A ferdevágás során tartsa távol kezeit a fűrészlap újtájából. A ferde szög miatt a fűrészlap útja félvezető lehet, a fűrészlap pedig súlyos személyi sérüléseket okozhat.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** A fűrészlapot csak akkor emelje fel, ha már teljesen leállt. A vágás során a munkadarabból néhány szilánk a fűrészlapra tapadhat. Ha a fűrészlapot még forgás közben emeli fel, a szilánk súlyos személyi sérülést okozva kirepülhet.

**▲ VIGYÁZAT:** (Csak a kiegészítő vezetőléccel felszerelt gépek esetében) **Mindig kívülről szerelje fel a kiegészítő vezetőléceket, ha balos ferdevágásokat végez.**

### ► Ábra44

1. Lazítsa meg a kart és döntse meg a fűrészlapot a ferdevágási szög beállításához (lásd a korábbi "A ferdevágási szög beállítása" részben). Ügyeljen rá, hogy meghúzza a kart a kiválasztott ferdevágási szög rögzítéséhez.
2. Rögzítse a munkadarabot a satuval.
3. Húzza maga felé a kocsit ütközésig.
4. Kapcsolja be a készüléket anélkül, hogy a fűrészlap bármilyen hozzárna, majd várja meg, amíg a elérí maximális fordulatszámát.
5. Ezután lassan engedje le a fogantyút a teljesen leengedett állásba, a fűrészlappal párhuzamos irányú nyomást kifejtve és **tolja a kocsit a vezetőléc felé a munkadarab átvágásához.**
6. A vágás befejeztével kapcsolja ki a szerszámgépet, és mielőtt teljesen felemelt pozícióba emelné a fűrészlapot, **várja meg, míg teljesen megáll.**

**MEGJEGYZÉS:** A fogantyú lenyomásakor fejtsen ki a fűrészlappal párhuzamos irányú nyomást. Ha a kifejtett erő merőlegesen a forgóasztalra vagy a nyomás iránya megváltozik a vágás folyamán, akkor romlik a vágás pontossága.

## Kombinált vágás

A kombinált vágás egy olyan művelet amelynél a ferdevágással egyszerre gérvágás is történik a munkadarabon. Kombinált vágást a táblázatban látható szögeknek lehet végezni.

Gérvágási szög	Ferdevágási szög
Bal és Jobb 45°	Bal 0° - 45°
Jobb 50°	Bal 0° - 40°
Jobb 55°	Bal 0° - 30°
Jobb 57°	Bal 0° - 25°

Kombinált vágás végzésekor tájékozódjon a „Nyomóvágás”, „Csúszóvágás”, „Gérvágás” és „Ferdevágás” fejezetekből.

## Díszlécek és ívboltozatos díszlécek vágása

A kombinált gérvágó fűrészszel különböző profilú díszlécek és ívboltozatos díszlécek is vágathatók, ha a díszlécet laposan a forgóasztalra fektetik.

Két főbb díszléc-típus és egy ívboltozatos díszléc-típus különböztethető meg: 52/38°-os falszögű díszléc, 45°-os falszögű díszléc és 45°-os falszögű ívboltozatos díszléc.

► **Ábra45:** 1. 52/38°-os falszögű díszléc 2. 45°-os falszögű díszléc 3. 45°-os falszögű ívboltozatos díszléc

A díszlécekhez és ívboltozatos díszlécekhez illesztések készíthetők „belső” 90°-os sarokba ((a) és (b) az ábrán) és „külső” 90°-os sarokba ((c) és (d) az ábrán).

► **Ábra46:** 1. Belső sarok 2. Külső sarok

► **Ábra47:** 1. Belső sarok 2. Külső sarok

## Mérés

Mérje meg a fal szélességét, és állítsa be ennek megfelelően a munkadarab szélességét. Mindig ügyeljen arra, hogy a munkadarab falhoz csatlakozó részének szélessége egyezzen meg a fal hosszával.

► **Ábra48:** 1. Munkadarab 2. Fal szélessége 3. Munkadarab szélessége 4. Falhoz csatlakozó él

Mindig használjon néhány munkadarabot tesztvágásokhoz, hogy előzetesen ellenőrizze a vágási szöget.

Díszlécek és ívboltozatos díszlécek vágásakor a gérvágási szöget és a ferdevágási szöget az (A) táblázat szerint állítsa be, és a (B) táblázat szerint állítsa be a díszléceket a fűrészasztal alapelemeinek felső részén.

## Bal oldali ferdevágás esetén

► **Ábra49:** 1. Belső sarok 2. Külső sarok

(A). táblázat

-	Díszléc helyzete az ábrán	Ferdevágási szög		Gérvágási szög	
		52/38° típusú	45° típusú	52/38° típusú	45° típusú
Belső sarokhoz	(a)	Bal 33,9°	Bal 30°	Jobb 31,6°	Jobb 35,3°
	(b)			Bal 31,6°	Bal 35,3°
Külső sarokhoz	(c)			Jobb 31,6°	Jobb 35,3°
	(d)				

## (B). táblázat

-	Dísléc helyzete az ábrán	A dísléc vezetőléchez illesztett széle	Befejezett munkadarab
Belső sarokhoz	(a)	A mennyezetel érintkező szélt a fűrészléc vezetőléchez kell igazítani.	A befejezett munkadarab a fűrészlap bal oldalán lesz.
	(b)	A falal érintkező szélt a vezetőléchez kell igazítani.	A befejezett munkadarab a fűrészlap jobb oldalán lesz.
Külső sarokhoz	(c)	A mennyezetel érintkező szélt a vezetőléchez kell igazítani.	A befejezett munkadarab a fűrészlap jobb oldalán lesz.
	(d)	A mennyezetel érintkező szélt a vezetőléchez kell igazítani.	A befejezett munkadarab a fűrészlap jobb oldalán lesz.

Példa:

52/38° típusú dísléc vágása az ábra (a) pozíciója szerint:

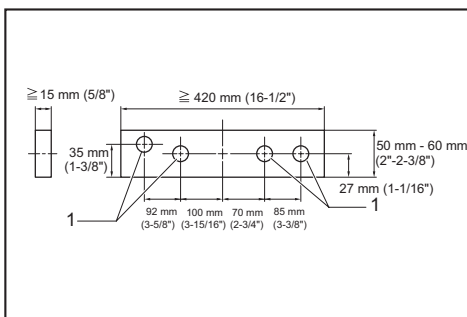
- Döntse meg a fűrészlapot és rögzítse a ferdevágási szöget 33,9° BAL állásban.
- A gérvágási szöget állítsa 31,6° JOBB értékre, és rögzítse.
- Tegye a díslécet a széles hátoldali (rejtett) felületével lefelé a forgóasztalra úgy, hogy a MENNEZETTEL ÉRINTKEZŐ SZÉLE a vezetőléchez illeszkedjen a fűrészen.
- A vágás után a használható munkadarab mindig a fűrészlap BAL oldalán lesz.

## Fabetét

**▲FIGYELMEZTETÉS:** A fabetétet csavarokkal rögzítse a vezetőléchez. A csavarokat úgy kell beszerelni, hogy a csavarfejek a fabetét felszíne alá kerüljenek, ezáltal ne akadjanak össze a vágott munkadarabbal. A vágott munkadarab nem megfelelő beállítása nem várt elmozdulást okozhat a vágási művelet során, ami a munkadarab fölötti uralom elvesztését és súlyos személyi sérülést okozhat.

**▲VIGYÁZAT:** Egyenes, egyenletes vastagságú fát használjon fabetétként.

Fabetét használatával biztosítható a munkadarabok felszakadásmentes vágása. Illessze a fabetétet a vezetőléchez a vezetőlécben található furatok segítségével. Tájékozódjon az ábráról a fabetét ajánlott méretével kapcsolatban.



1. Furatok

**MEGJEGYZÉS:** Amikor a fabetét fel van helyezve, ne fordítsa el a forgóasztalt ha a fogantyú le van engedve. A fűrészlap és/vagy a fabetét károsodik.

## Azonos hosszak vágása

Ha több azonos hosszúságú darabot szeretne vágni 220 mm és 385 mm közötti hosszal, akkor a rögzítőlap (opcionális kiegészítő) használata hatékonyabb teszi a munkát. Szerelje a rögzítőlapot a tartóra (opcionális kiegészítő) az ábrán látható módon.

► **Ábra50:** 1. Rögzítőlap 2. Tartó 3. Csavar

Igazítsa a munkadarab vágóvonalát a felszakadásgátló részének jobb vagy bal oldalához, és a munkadarabot lenyomva tartva mozgassa a rögzítőlapot a munkadarab végéhez. Ezután rögzítse a rögzítőlapot a csavarral. Ha a rögzítőlapot nem használja, lazítsa meg a csavart és fordítsa el az útból a rögzítőlapot.

**MEGJEGYZÉS:** A tartórúd szerelvény (opcionális kiegészítő) használata azonos hosszak vágását teszi lehetővé legfeljebb 2 200 mm hosszúságban.

## Hornyolás

**▲FIGYELMEZTETÉS:** Ne kísérelje meg az ilyen vágást szélesebb vagy horonyvágó lappal. A szélesebb vagy horonyvágó lappal történő horonyvágás váratlan vágási eredményekhez és visszarúgáshoz vezethet, ami súlyos személyi sérülésekkel járhat.

**▲FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen rá, hogy visszaállítsa az ütközőkart az eredeti pozícióba ha nem végez hornyolást. Az ütköző karjának nem megfelelő helyzetében megkísérelt vágás váratlan vágási eredményekhez és visszarúgáshoz vezethet, ami súlyos személyi sérülésekkel járhat.

A horonyvágáshoz kövesse az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a fűrészlap alsó pozícióját a csavarral és az ütközővel a vágási mélység korlátozásához. Lásd az „Ütközőkar” részben.

2. A fűrészlap alsó pozíciójának beállítása után párhuzamos hornyokat vághat szélétben a munkadarabba csúszó(toló)vágással.

► **Ábra51:** 1. Hornyolás fűrészlappal

3. Távolítsa el a munkadarab hornyok közötti részét egy vésővel.

## A szerszám szállítása

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** A rögzítőcsap használatára csak szállítás és tárolás esetén van szükség, vágási műveleteknél tilos a használata. A rögzítőcsap vágási műveletek során történő használata a fűrészlap váratlan mozgásához és visszarúgáshoz vezethet, ami súlyos személyi sérülésekkel járhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** A szerszám szállítása előtt mindig rögzítsen minden mozgó alkatrészt. Ha a szerszám gép egyes részei a szállítás során elmozdulnak vagy elcsúsznak, a gép kibillenhet az egyensúlyából, ami súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

### ▶ Ábra52

1. Távolítsa el az akkumulátort.
2. Rögzítse a fűrészlapot 0°-os ferdevágási szög-nél és a forgóasztalt a legnagyobb jobbos gérvágási szög-nél.
3. Rögzítse a csúszórudakat úgy, hogy az alsó csúszórudak teljesen a kezelő hízott kocsii pozíciójába legyenek rögzítve, a felső csúszórudak pedig a kocsinak teljesen a vezetőléchez tolt pozíciójában.
4. Engedje le teljesen a fogantyút, és a rögzítőszeg benyomásával rögzítse leengedett pozícióban.
5. Szállítsa a szerszámot az alaplemez két oldalánál fogva. Könnyebben szállíthatja a szerszámot, ha eltávolítja a tartókat, porzsákat, stb.

## KARBANTARTÁS

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Mindig ügyeljen rá, hogy a fűrészlap éles és tiszta legyen a legjobb és legbiztonságosabb teljesítmény érdekében. A tompa és/vagy szennyezett fűrészlap visszarúgást okozhat, ami súlyos személyi sérülésekkel járhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

## A vágási szög beállítása

Ezt a szerszámot a gyárban gondosan beállították és beigazították, de a durva bánásmód kihat a beállításokra. Ha a szerszám nincs megfelelően beállítva, végezze el a következőket:

### Gérvágási szög

1. Tolja a kocsit teljesen a vezetőléc felé, majd a kocsit rögzítéséhez húzza meg a szorítócsavart.
2. Forgassa el úgy a forgóasztalt, hogy a mutató a 0°-ra mutasson a gérvágó skálán.

3. Kissé fordítsa el az asztalt az óramutató járásának irányába és azzal ellenőriztesse, hogy a forgóasztal a 0°-os gérvágás rovatkájába kerüljön. (Hagyja azt így még akkor is, ha a mutató nem a 0°-ra mutat.)

4. Lazítsa meg a vezetőlécet rögzítő imbuszcavart imbuszkulccsal.

▶ **Ábra53:** 1. Vezetőléc 2. Imbuszcavart

5. Engedje le teljesen a fogantyút, és a rögzítőszeg benyomásával rögzítse leengedett pozícióban.

6. Állítsa merőlegesen a fűrészlap oldalát a vezetőléc lapjára egy háromszögvonallal, acélderékszög stb. segítségével, majd húzza meg a vezetőlécen található imbuszcavart jobbról balra haladva.

▶ **Ábra54:** 1. Háromszögvonallal

7. Ellenőrizze, hogy a mutató a 0°-ra mutat a gérvágó skálán. Ha a mutató nem a 0°-ra mutat, lazítsa meg a mutatót rögzítő csavart és állítsa be a mutatót, hogy a 0°-ra mutasson.

▶ **Ábra55:** 1. Csavart 2. Gérvágó skála 3. Mutató

## Ferdevágási szög

### 0°-os ferdevágási szög

▶ **Ábra56:** 1. Kar 2. Kar tartója 3. 0°-os ferdevágási szög beállítócsavara 4. Kar 5. Felengedő gomb

1. Tolja a kocsit teljesen a vezetőléc felé, majd a kocsit rögzítéséhez húzza meg a szorítócsavart.
2. Engedje le teljesen a fogantyút, és a rögzítőszeg benyomásával rögzítse leengedett pozícióban.
3. Lazítsa meg a szerszám gép hátsó részén található kart.
4. Forgassa el a 0°-os ferdevágási szöget beállító csavart (az alsó csavart) a kar jobb oldalán két vagy három fordulatnyit az óramutató járásával ellentétes irányába a fűrészlap jobbra döntéséhez.

5. Forgassa el a 0°-os ferdevágási szöget beállító csavart óvatosan az óramutató járásával egyező irányába, míg a fűrésztárcsa felülete merőlegesen lesz a forgóasztal felső felületére. Ehhez használjon háromszögvonallal, acélderékszöget stb. Ezután húzza meg a kart.

▶ **Ábra57:** 1. Háromszögvonallal 2. Fűrészlap 3. A forgóasztal felső lapja

6. Ellenőrizze, hogy a mutató 0°-ra mutat a kar tartóján található ferdevágási skálán. Ha a mutató nem a 0°-ra mutat, lazítsa meg a mutatót rögzítő csavart és állítsa be a mutatót, hogy a 0°-ra mutasson.

▶ **Ábra58:** 1. Ferdevágó skála 2. Mutató 3. Csavart

### 45°-os ferdevágási szög

▶ **Ábra59:** 1. Bal 45°-os ferdevágási szög beállítócsavara

A 45°-os ferdevágási szöget csak azután állítsa be, hogy a 0°-os ferdevágási szöget már beállította.

1. Lazítsa meg a kart, majd billentse a fűrészlapot teljesen balra.

2. Ellenőrizze, hogy a mutató 45°-ra mutat a kar tartóján található ferdevágási skálán. Ha a mutató nem 45°-ra mutat, forgassa a 45°-os szöget beállító csavart (felső csavart) a kar jobb oldalán addig, amíg a mutató nem mutat a 45°-ra.

## A használat után

A használatot követően törölje le a szerszámhoz tapadt forgácsot és a fűrészport egy törlőruhával vagy más szövetdarabbal. A fűrészlapvédőt tartsa tisztán, a „Fűrészlap védőburkolata” fejezetben leírtaknak megfelelően. Kenje meg a csúszo alkatrészeket gépolajjal, hogy ne rozsdásodjanak.

A szerszám tárolásakor húzza teljesen maga felé a kocsit, hogy a csúszórud teljesen becsússzon a forgóasztalba.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Ezek a Makita kiegészítők vagy tartozékok használhatók az a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámgéphez. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** A Makita kiegészítő vagy tartozék csak a tervezett célra használható. A kiegészítő vagy tartozék nem megfelelő módon történő használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Keményfémlapkás fűrészlapok
- Befogó szerelvény (vízszintes satu)
- Független satu
- Tartószerelvény
- Tartórud szerelvény
- Rögzítőlap
- Porzsák
- Háromszögvonalzó
- Imbuszkulcs
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

**MEGJEGYZÉS:** A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

# TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	DLS714	
Priemer čepele	190 mm	
Hrúbka tela čepele	1,3 mm – 2,0 mm	
Priemer otvoru (hriadeľa) (špecifický pre konkrétnu krajinu)	20 mm alebo 15,88 mm	
Max. uhol zrezania	Ľavý 47°, pravý 57°	
Max. uhol skosenia	Ľavý 45°, pravý 5°	
Otáčky naprázdno	5 700 min <sup>-1</sup>	
Rozmery (D x Š x V)	655 mm x 430 mm x 445 mm	
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 36 V	
Akumulátor	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B
Hmotnosť netto	13,0 kg	13,5 kg

Kapacity rezania (V x Š) s 190 mm priemerom čepele

Uhol zrezania	Uhol skosenia		
	45° (ľavý)	0°	5° (pravý)
0°	40 mm x 300 mm	52 mm x 300 mm	40 mm x 300 mm
	45 mm x 265 mm (POZNÁMKA 1)	60 mm x 265 mm (POZNÁMKA 1)	–
45° (ľavý a pravý)	40 mm x 212 mm	52 mm x 212 mm	–
	45 mm x 185 mm (POZNÁMKA 2)	60 mm x 185 mm (POZNÁMKA 2)	–
57° (pravý)	–	52 mm x 163 mm	–
	–	60 mm x 145 mm (POZNÁMKA 3)	–

1. Maximálna kapacita rezania, keď sa používa drevené obloženie hrúbky 20 mm
  2. Maximálna kapacita rezania, keď sa používa drevené obloženie hrúbky 15 mm
  3. Maximálna kapacita rezania, keď sa používa drevené obloženie hrúbky 10 mm
- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
  - Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.
  - Hmotnosť s akumulátorom podľa postupu EPTA 01/2003

## Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete stretnúť pri použití nástroja. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Aby nedošlo k poraneniu odletujúcimi úlomkami, pílu po vykonaní rezu ešte podržte hlavou nadol, kým sa čepeľ úplne nezastaví.



Keď vykonávate posuvný rez, najskôr úplne potiahnite rám nástroja smerom k sebe, potom ho potlačte smerom k ochrannému vodidlu.



Nepribližujte k čepeľi ruku či prsty.



Keď budete vykonávať ľavé skosené rezy, vždy nastavte DOPLNKOVÉ OCHRANNÉ VODIDLO do polohy vľavo. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.



Cd  
Ni-MH  
Li-ion

Len pre štáty EÚ  
Nevyhadzujte elektrické zariadenia ani batériu do komunálneho odpadu!  
Podľa európskej smernice o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a smernice o batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch a ich implementovaní v súlade s právnymi predpismi jednotlivých krajín je nutné elektrické zariadenia a batérie po skončení ich životnosti triediť a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.



## Určené použitie

Tento nástroj je určený na presné priame rezanie a zrezávanie dreva.

## Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa štandardu EN61029:

Úroveň akustického tlaku ( $L_{pA}$ ) : 88 dB (A)

Úroveň akustického tlaku ( $L_{WA}$ ) : 97 dB (A)

Odchýlka (K): 3 dB (A)

**VAROVANIE:** Používajte ochranu sluchu.

## Vibrácie

Cellková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa štandardu EN61029:

Emisie vibrácií ( $a_{h1}$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> alebo menej

Odchýlka (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**POZNÁMKA:** Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

**POZNÁMKA:** Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

**VAROVANIE:** Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti od spôsobov používania náradia.

**VAROVANIE:** Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

## Vyhlasenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Len pre európske krajiny

Spoločnosť Makita vyhlasuje, že nasledovné strojné zariadenie/aa:

Označenie zariadenia: Akumulátorová posuvná pokosová píla na kombinované rezanie

Číslo modelu/typ: DLS714

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami: 2006/42/EC

Sú vyrobené podľa nasledovných noriem a štandardizovaných dokumentov: EN61029

Technická dokumentácia podľa smernice 2006/42/EC je k dispozícii na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko  
16.1.2015



Yasushi Fukaya

Riaditeľ

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko

## Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

**VAROVANIE:** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržovanie výstrah a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

## Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériou napájané elektrické nástroje (bez kábla).

## Bezpečnostné výstrahy pre akumulátorovú pokosovú pílu

1. Ruky držte mimo dráhy čepele píly. Vyhnite sa kontaktu so zastavujúcou čepeľou. Aj to môže spôsobiť závažné poranenie.
2. Pred používaním dôkladne skontrolujte, či sa na čepeľ píly nevyskytujú praskliny alebo deformácie. Poškodené čepele okamžite vymeňte.
3. Keď je zárezová doska vydratá, vymeňte ju.
4. Používajte len čepele píly odporúčané výrobcom, ktoré vyhovujú norme EN847-1.
5. Nepoužívajte čepele píly vyrobené z rýchlo-reznej ocele.
6. Používajte ochranu očí.
7. Používajte ochranu sluchu, aby sa znížilo riziko straty sluchu.
8. Pri manipulácii s čepeľami píly a drsným materiálom používajte rukavice (ak je to možné, čepele píly vždy prenášajte pomocou držiaka).
9. Pri pílení pripojte pokosovú pílu k zberaču prachu.
10. Čepele píly vyberajte primerane podľa rezaného materiálu.
11. Pílu používajte jedine na rezanie dreva.
12. Pred prenesením nástroja vždy zaistíte všetky jeho pohyblivé časti. Pri zdvíhaní alebo prenášaní nástroja nepoužívajte ako rúčku na prenášanie chránič.
13. Nepoužívajte pílu bez nasadených chráničov. Pred každým použitím skontrolujte, či je chránič čepele správne uzavretý. Nepoužívajte pílu, ak sa chránič čepele nepohybuje voľne a nezatvára sa ihneď. Nikdy neupínajte ani neuväzujte chránič čepele v otvorenej polohe.
14. Podlahu udržiavajte tak, aby bola bez výskytu voľného materiálu, napr. úlomkov a odrezkov.
15. Používajte len také čepele píly, ktoré majú vyznačenú maximálnu rýchlosť, ktorá sa rovná alebo je vyššia ako rýchlosť bez zaťaženia vyznačená na nástroji.
16. Ak je nástroj vybavený laserom alebo svetlom LED, laser ani svetlo LED nevymieňajte za iný typ. O opravu požiadajte autorizované stredisko.
17. Nikdy neodstraňujte žiadne odrezky alebo iné časti obrobku z oblasti rezania, kým je nástroj spustený a čepeľ píly nie je chránená.

18. **Žiadne úkony nevykonávajte voľnou rukou.** Počas všetkých úkonov musí byť obrobok pevne zaistený oproti rotačnej základni a ochrannému vodiľu pomocou zveráka. Na zaistenie obrobku nikdy nepoužívajte ruku.
19. **Pred každým rezaním musí byť nástroj v stabilnom stave.**
20. **V prípade potreby upevnite nástroj k pracovnému stolu.**
21. **Dlhé obrobky podprite vhodnými doplnkovými podperami.**
22. **Nikdy nerezte malý obrobok, ktorý nemožno bezpečne uchytiť do zveráka.** Nesprávne uchytienie obrobku môže spôsobiť spätný náraz a vážne poranenie osoby.
23. **Nikdy nesiahajte do blízkosti čepele píly.**
24. **Pred presunutím obrobku alebo zmenou nastavení vypnite nástroj a počkajte, kým sa čepeľ píly nezastaví.**
25. **Pred výmenou čepele alebo vykonaním údržby odpojte zástrčku od napájacieho zdroja, prípadne odpojte akumulátor elektrického nástroja.**
26. **Kolík zarážky, ktorý zaisťuje reznú hlavicu, slúži len na účely prenášania a skladovania, nie na akékoľvek úkony rezania.**
27. **Nástroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.** Elektrická prevádzka nástroja môže pri vystavení účinkom horľavých tekutín alebo plynov spôsobiť výbuch alebo požiar.
28. **Používajte len obruby určené pre tento nástroj.**
29. **Buďte opatrní, aby ste nepoškodili hriadeľ, obruby (najmä montážnu plochu) alebo skrutku.** Poškodenie týchto dielov by mohlo spôsobiť narušenie čepele.
30. **Skontrolujte, či je rotačná základňa bezpečne zaistená, aby sa počas práce nepohybovala.**
31. **Pre vlastnú bezpečnosť odstráňte pred prácou triesky, malé úlomky a podobné predmety zo stola.**
32. **Nerezte klince.** Pred prácou skontrolujte, či na obrobku nie sú klince, a prípadne ich odstráňte.
33. **Skôr ako zapnete spínač, skontrolujte, či je posúvačový uzáver uvoľnený.**
34. **Dbajte na to, aby sa čepeľ v najnižšej polohe nedotkla rotačnej základne.**
35. **Pevne uchopte rukoväť.** Myslite na to, že píla sa pri spustení a zastavení trochu pohne nahor alebo nadol.
36. **Skôr ako zapnete spínač, skontrolujte, či sa čepeľ nedotýka obrobku.**
37. **Skôr ako použijete nástroj na obrobku, nechajte ho chvíľu bežať.** Sledujte, či nedochádza k vibráciám alebo hádzaniu, ktoré by mohli naznačovať nesprávnu montáž alebo nesprávne vyváženú čepeľ.
38. **Kým začnete rezať, počkajte, kým čepeľ nedosiahne plnú rýchlosť.**
39. **Ak spozorujete niečo nezvyčajné, okamžite zastavte prácu.**
40. **Nepokúšajte sa uzamknúť spínač v zapnutej polohe.**
41. **Neustále buďte strehu, zvlášť pri opakujúcich sa a monotónnych úkonoch.** Neupadnite do stavu falošnej bezpečnosti. Čepele sú mimoriadne nemilosrdné.
42. **Vždy používajte príslušenstvo odporúčané v tomto návode.** Pri používaní nevhodného príslušenstva, napríklad brúsnych kotúčov, môže dôjsť k poraneniu.
43. **Pri drážkovaní buďte opatrní.**
44. **Niekyd prach vytváraný pri práci obsahuje chemikálie, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, poruchy plodov alebo iné reprodukčné poškodenia.** Niekoľko príkladov takýchto chemikálií:
  - olovo z maliarskych materiálov na báze olova a
  - arzén a chróm z chemicky ošetrovaného stavebného dreva.
 Riziko ohrozenia týmto látkami sa líši v závislosti od toho, ako často vykonávate tento typ práce. Na zníženie rizík spôsobených vystavením sa týmto chemikáliám pracujte na dobre vetranom mieste a pracujte s odporúčanými bezpečnostnými pomôckami, napríklad s protiprachovými maskami, ktoré sú špeciálne určené na filtrovanie mikroskopických častíc.
45. **Na zníženie emitovaného hluku zabezpečte, aby bola čepeľ vždy ostrá a čistá.**
46. **Obsluha musí byť primerane zaškolená na používanie, nastavovanie a prevádzku nástroja.**

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

**VAROVANIE:** NIKDY neprípustite, aby seba-vedomie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo nedodržovanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

## Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstavné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozoberajte.**
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu.** Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Môže dôjsť k strate zraku.
5. **Akumulátor neskratujte:**
  - (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
  - (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klíncami, mincami a pod.**
  - (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu.**

Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriate, možné popáleniny či dokonca poruchu.

6. Skladujte nástroj ani akumulátor na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).
7. Akumulátor nespäľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
8. Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol, a nevystavujte ho nárazom.
9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.
10. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

### Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
4. Litium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.

## POPIS SÚČASTÍ

### ► Obr.1

1	Tlačidlo odomknutia	2	Spúšťač spínač	3	Puzdro čepele	4	Nastavovacia skrutka (pre dolnú koncovú polohu)
5	Nastavovacia skrutka (pre maximálnu rezaciu kapacitu)	6	Rameno zarážky	7	Vrecko na prach	8	Mierka skosenia
9	Chránič čepele	10	Vertikálny zverák	11	Ochranné vodidlo	12	Držiak
13	Blokovacia páčka (pre rotačnú základňu)	14	Svorka (pre rotačnú základňu)	15	Nastavovacia skrutka (pre rotačnú základňu)	16	Zárezová doska
17	Ukazovateľ (pre uhol zrezania)	18	Rotačná základňa	-	-	-	-

### ► Obr.2

19	Posuvná tyč (horná)	20	Krídlová skrutka (na zaistenie hornej posuvnej tyče)	21	Šesthranný kľúč	22	Uťahovacia skrutka (na zaistenie držiaka)
23	Páčka (na nastavenie uhla skosenia)	24	Posuvná tyč (dolná)	25	Krídlová skrutka (na zaistenie dolnej posuvnej tyče)	-	-

## INŠTALÁCIA

### Montáž na pracovný stôl

**VAROVANIE:** Zabezpečte, aby sa nástroj na podpornom povrchu nepohyboval. Pohyb pokosovej píly na podpornom povrchu počas rezania môže mať za následok stratu ovládania a vážne osobné poranenie.

1. Základňu pomocou dvoch skrutiek pripevnite na rovný a stabilný povrch. Toto pomôže zabrániť prevráteniu a možnému poraneniu.

► **Obr.3:** 1. Skrutka

2. Otáčajte nastavovacou skrutkou v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek, aby sa dostala do kontaktu s povrchom, čo zaistí stabilitu nástroja.

► **Obr.4:** 1. Nastavovacia skrutka

## OPIS FUNKCIÍ

**VAROVANIE:** Pred nastavovaním a kontrolou fungovania nástroja vždy nástroj vypnite a vyberte z neho akumulátor. Ak sa nástroj nevypne a akumulátor sa nevyberie, v prípade náhodného spustenia hrozí vážne zranenie.

## Inštalácia alebo demontáž akumulátora

**⚠️ POZOR:** Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

**⚠️ POZOR:** Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopíte nástroj a akumulátor. Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

► Obr.5: 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo  
3. Akumulátor

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora. Akumulátor vložíte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý.

**⚠️ POZOR:** Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

**⚠️ POZOR:** Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

**POZNÁMKA:** Nástroj nefunguje len s jedným akumulátorom.


## System na ochranu nástroja/ akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany nástroja/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť nástroja a akumulátora. Nástroj sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledovných stavov. V niektorých stavoch sa rozsvietia indikátory.

### Ochrana proti preťaženiu

Keď sa nástroj používa spôsobom, ktorý spôsobuje odber neštandardne vysokého prúdu, nástroj sa bez upozornenia automaticky vypne. V tejto situácii vypnite nástroj a ukončíte prácu, ktorá spôsobuje preťažovanie nástroja. Potom nástroj znova zapnutím spustíte.

### Ochrana pred prehrievaním

■ svieti	▨ Bliká
	

Keď je nástroj prehriaty, nástroj sa automaticky zastaví a indikátor akumulátora začne blikať približne na 60 sekúnd. V tejto situácii nechajte nástroj pred jeho opätovným spustením vychladnúť.




## Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď sa kapacita akumulátora zníži, nástroj sa automaticky zastaví. Ak produkt nebude fungovať ani po použití vypínača, z nástroja vyberte akumulátory a nabite ich.

## Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

► Obr.6: 1. Indikátor akumulátora 2. Tlačidlo kontroly

Stlačením tlačidla kontroly zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory akumulátora zodpovedajú každému akumulátoru.

Stav indikátora akumulátora			Zostávajúca kapacita akumulátora
■ Svieti	□ Nesvieti	▨ Bliká	
			50 % – 100 %
			20 % – 50 %
			0 % – 20 %
			Akumulátor nabite

## Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Len pre akumulátory s písmenom „B“ na konci čísla modelu

► Obr.7: 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly



Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

Indikátory			Zostávajúca kapacita
■ Svieti	□ Nesvieti	▨ Bliká	
■ ■ ■ ■			75 % až 100 %
■ ■ ■ □			50 % až 75 %
■ ■ □ □			25 % až 50 %
■ □ □ □			0 % až 25 %
▨ □ □ □			Akumulátor nabite.
■ ■ □ □			Akumulátor je možno chybný.
□ □ ■ ■			

**POZNÁMKA:** V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

## Funkcia automatickej zmeny otáčok

► **Obr.8:** 1. Indikátor režimu

Stav indikátora režimu	Prevádzkový režim
	Režim vysokých otáčok
	Režim vysokého krútiaceho momentu

Tento nástroj je vybavený „režimom vysokých otáčok“ a „režimom vysokého krútiaceho momentu“. V závislosti od pracovného zaťaženia dôjde k automatickej zmene prevádzkového režimu. Keď sa počas prevádzky indikátor režimu rozsvieti, nástroj je v režime vysokého krútiaceho momentu.

## Kolík zarážky

**POZOR:** Pri uvoľňovaní kolíka zarážky vždy držte rukoväť. V opačnom prípade sa rukoväť pohne nahor a môže spôsobiť zranenie osoby.

Kolík zarážky uvoľníte súčasným vyvinutím mierneho tlaku na rukoväť smerom nadol a potiahnutím čapu zarážky.

► **Obr.9:** 1. Kolík zarážky

## Chránič čepele

**VAROVANIE:** Nikdy nedemontujte chránič čepele ani pružinu, ktorá je pripojená chrániču, ani neobmedzujte ich činnosť. Odhalená čepeľ ako výsledok obmedzenia činnosti chrániča môže mať za následok vážne osobné poranenia počas prevádzky.

**VAROVANIE:** Nikdy nepoužívajte nástroj s poškodeným alebo odstráneným chráničom čepele alebo čepeľou. Používanie nástroja s poškodeným, chybným alebo demontovaným chráničom môže mať za následok vážne osobné poranenia.

**POZOR:** Chránič čepele vždy udržiavajte v dobrom stave, aby bola zaistená bezpečnosť používania. Ak na chrániči čepele spozorujete akékoľvek abnormálne javy, okamžite zastavte prácu. Skontrolujte, či pružina pracuje správne a či vracia chránič späť na miesto.

**Pre nástroje s uvoľňovacou páčkou chrániča čepele**

► **Obr.10:** 1. Chránič čepele A 2. Chránič čepele B

Pri znižovaní rukoväte sa chránič čepele A automaticky dvíha. Chránič čepele B sa zdvihne, keď sa dostane do kontaktu s obrobkom. Chrániče sú vybavené pružinou, takže sa vrátia do svojej pôvodnej polohy, keď sa rez dokončí a rukoväť sa zdvihne.

**Pre nástroje bez uvoľňovacej páčky chrániča čepele**

► **Obr.11:** 1. Chránič čepele

Pri znižovaní rukoväte sa chránič čepele automaticky dvíha. Chránič má pružinu, takže sa vráti do svojej

pôvodnej polohy, keď sa rez dokončí a rukoväť sa zdvihne.

## Čistenie

► **Obr.12:** 1. Chránič čepele

Ak sa prievitný chránič čepele znečistí alebo sa naň prilepia piliny tak, že sú čepeľ a/alebo obrobok len ťažko viditeľné, vyberte akumulátor a vyčistite opatrne chránič pomocou vlhkej handričky. Na čistenie plastového chrániča nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky na báze benzínu, pretože môže dôjsť k poškodeniu chrániča.

Pri čistení zdvihnite chránič čepele podľa postupu „Inštalácia alebo demontáž čepele píly“.

Po čistení nezabudnite čepeľ a stredný kryt vrátiť na miesto a dotiahnuť skrutku s vnútorným šesťhranom.

1. Nástroj vypnite a vyberte z neho akumulátor.
2. Otočte skrutku s vnútorným šesťhranom proti smeru hodinových ručičiek pomocou dodaného šesťhranného kľúča a súčasne držte stredný kryt.
3. Zdvihnite chránič čepele a stredný kryt.
4. Po dokončení čistenia vráťte stredný kryt na miesto a dotiahnite skrutku s vnútorným šesťhranom vykonaním postupu uvedeného vyššie v obrátenom poradí krokov.

**VAROVANIE:** Neodstraňujte pružinu, ktorá drží chránič čepele. Ak sa chránič v dôsledku účinkov UV žiarenia poškodí, kontaktujte servisné centrum spoločnosti Makita a požiadajte o nový diel. **NEZNIČTE ANI NEODSTRANUJTE CHRÁNIČ ČEPELE.**

## Polohovanie zárezovej dosky

Tento nástroj je vybavený zárezovými doskami v rotačnej základni, ktoré minimalizujú rozvláknovanie vychádzajúcej strany rezu. Zárezové dosky sú nastavené už pri ich výrobe tak, aby sa čepeľ píly nedotýkala zárezových dosiek. Pred použitím nastavte zárezové dosky nasledovne:

1. Vyberte akumulátor. Potom uvoľníte všetky skrutky (2 na ľavej a na pravej strane), ktoré zaisťujú zárezové dosky.

► **Obr.13:** 1. Zárezová doska 2. Skrutka

2. Znova ich utiahnite do takej miery, aby sa zárezovými doskami dalo hýbať rukou.

3. Úplne znížte rukoväť a potlačte kolík zarážky, aby sa rukoväť uzamkla v znižovanej polohe.

4. Uvoľnite dve krídlové skrutky, ktoré zaisťujú posuvné tyče.

► **Obr.14:** 1. Krídlová skrutka

5. Potiahnite rám nástroja úplne smerom k sebe.

6. Nastavte zárezové dosky tak, aby sa zárezové dosky dostali do malého kontaktu so stranami zúbkov čepele.

► **Obr.15**

► **Obr.16:** 1. Čepeľ píly 2. Zúbky čepele

3. Zárezová doska 4. Ľavý skosený rez 5. Rovný rez

7. Utiahnite predné skrutky (neutahujte ich veľmi pevne).

8. Potlačte rám nástroja smerom k ochrannému vodidlu a nastavte zárezové dosky tak, aby sa zárezové dosky dostali do malého kontaktu so stranami zúbkov čepele.

9. Utiahnite zadné skrutky (neutahujte ich veľmi pevne).

10. Po nastavení zárezových dosiek uvoľnite kolík zarážky a zodvihnite rukoväť. Potom pevne utiahnite všetky skrutky.

**UPOZORNENIE: Po nastavení uhla skosenia sa presvedčte, že sú zárezové dosky správne nastavené.** Správne nastavenie zárezových dosiek pomôže zabezpečiť správnu podporu obročku a minimalizovať jeho vytrhnutie.

## Udržovanie maximálnej rezacej kapacity

Tento nástroj bol vo výrobe nastavený s cieľom zabezpečiť maximálnu reznú kapacitu pre 190 mm čepeľ píly. Pri inštalácii novej čepele vždy skontrolujte polohu dolného limitu čepele a ak je to potrebné, nastavte ho nasledovne:

1. Vyberte akumulátor. Posuňte rám nástroja úplne smerom k ochrannému vodidlu a úplne znížte rukoväť.  
► **Obr.17:** 1. Nastavovacia skrutka 2. Ochranné vodidlo

2. Pomocou šesťhranného kľúča otáčajte nastavovaciu skrutku, kým čepeľ píly dosiahne polohu mierne pod prierezom ochranného vodidla a horného povrchu rotačnej základne.

► **Obr.18**

3. Rukov otáčajte čepeľou, zároveň držte rukoväť úplne dole, aby ste sa uistili, že čepeľ nie je v kontakte ani s jednou časťou dolnej základne. Znova jemne nastavte, ak je to potrebné.

**VAROVANIE: Po nainštalovaní novej čepele a pri vybratí akumulátora sa vždy presvedčte, že sa čepeľ pri úplnom znížení rukoväte nedotýka žiadnej časti spodnej základne.** Ak sa čepeľ dotkne základne, môže spôsobiť spätný náraz s dôsledkom vážnych osobných poranení.

► **Obr.19**

## Rameno zarážky

Poloha dolného limitu čepele sa dá ľahko nastaviť pomocou ramena zarážky. Ak ju chcete nastaviť, posuňte rameno zarážky v smere šípky tak, ako je to zobrazené na obrázku. Otáčajte nastavovaciu skrutkou, tlačte rukoväť úplne nadol a skontrolujte výsledok.

► **Obr.20:** 1. Nastavovacia skrutka 2. Rameno zarážky

## Doplnkové ochranné vodidlo

Špecifické pre jednotlivé krajiny

**▲POZOR: Pri vykonávaní ľavých skosených rezov vyklopte doplnkové ochranné vodidlo von.** V opačnom prípade sa dotkne čepele alebo časti nástroja a môže zapríčiniť vážne zranenie pracovníka.

► **Obr.21:** 1. Doplnkové ochranné vodidlo

Tento nástroj je vybavený doplnkovým ochranným vodidlom. Doplnkové ochranné vodidlo zvyčajne umiestnite vnútri. No pri vytváraní ľavých skosených rezov ho vyklopte smerom von.

## Nastavenie uhla zrezania

► **Obr.22:** 1. Rotačná základňa 2. Ukazovateľ 3. Mierka zrezania 4. Blokovacia páčka 5. Svorka

1. Uvoľnite svorku proti smeru hodinových ručičiek.
2. Zatlacíte blokovaciu páčku smerom nadol a podržte ju v tejto polohe, potom upravte uhol rotačnej základne. Ako vodítko použite ukazovateľ a mierku zrezania.
3. Svorku pevne dotiahnite v smere hodinových ručičiek.

**▲POZOR: Po zmene uhla zrezania vždy zaistite rotačnú základňu pevným utiahnutím svorky.**

**UPOZORNENIE: Pri otočení rotačnej základne sa uistite, že ste úplne zdvihli rukoväť.**

## Nastavenie uhla skosenia

Ak chcete nastaviť uhol skosenia, uvoľnite páčku na zadnej časti nástroja proti smeru hodinových ručičiek.

► **Obr.23:** 1. Páčka 2. Uvoľňovacie tlačidlo

Ak chcete čepeľ nakloniť doľava, podržte rukoväť a nakloňte rám nástroja. Ako vodítko použite ukazovateľ a mierku skosenia. Potom utiahnite páčku v smere hodinových ručičiek, aby ste pevne zaistili rameno.

► **Obr.24:** 1. Ukazovateľ 2. Mierka skosenia 3. Rameno

Ak chcete čepeľ nakloniť doprava, podržte rukoväť a nakloňte rám nástroja mierne doľava a stlačte uvoľňovacie tlačidlo. So stlačeným uvoľňovacím tlačidlom nakloňte čepeľ píly doprava. Potom utiahnite páčku.

**▲POZOR: Po zmene uhla skosenia vždy zaistite rameno utiahnutím páčky v smere hodinových ručičiek.**

**UPOZORNENIE: Pri nakláňaní čepele píly úplne zdvihnite rukoväť.**

**UPOZORNENIE: Pri zmene uhlov skosenia dbajte na správne polohovanie zárezových dosiek tak, ako je to vysvetlené v časti „Polohovanie zárezových dosiek“.**

## Nastavenie polohy páčky

Ak páčka v priebehu času neposkytuje dostatočné dotiahnutie, zmeňte jej polohu. Polohu páčky možno



meniť po 30°.

Uvoľnite a odskrutkujte skrutku, ktorá zaistuje páčku. Odstráňte páčku a znova ju nainštalujte tak, aby ukazovala trochu nad horizontálnu polohu. Potom páčku pevne zaistite pomocou skrutky.

► **Obr.25:** 1. Páčka 2. Skrutka

## Zapínanie

**VAROVANIE:** Pred inštaláciou akumulátora do nástroja vždy skontrolujte, či sa spúšťací spínač riadne uvádza do chodu a pri uvoľnení sa vracia do polohy „OFF“ (VYP.). Prevádzka nástroja s nesprávne fungujúcim spúšťacím spínačom môže viesť skratu strata ovládania a k vážnym osobným poraneniam.

**VAROVANIE:** Nepoužívajte zámok s tyčkou alebo s káblom s priemerom menším ako 6,35 mm (1/4"). Menšia tyčka alebo kábel nemusia správne zablokovať nástroj v polohe vypnutia, pričom môže dôjsť k náhodnému spusteniu s dôsledkom vážnych osobných poranení.

**VAROVANIE:** NIKDY nepoužívajte nástroj bez úplne funkčného spúšťacieho spínača. Akýkoľvek nástroj s nefunkčným vypínačom je VELMI NEBEZPEČNÝ a pred ďalším použitím musí byť opravený. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnym osobným poraneniam.

**VAROVANIE:** Z dôvodu vašej bezpečnosti je tento nástroj vybavený tlačidlom odomknutia, ktoré zabráni neúmyselnému zapnutiu nástroja. NIKDY nepoužite nástroj, ak sa spustí len pri stlačení spúšťacieho spínača bez stlačenia tlačidla odomknutia. Vypínač, ktorý potrebuje vykonanie opravy, môže spôsobiť náhodné spustenie a vážne osobné poranenie. PRED ďalším použitím nástroj vráťte do servisného centra Makita, kde ho dôkladne opraví.

**VAROVANIE:** NIKDY neobchádzajte použitie tlačidla odomknutia jeho prilepením v stlačenej polohe alebo inými prostriedkami. Spínač s vyradeným tlačidlom odomknutia môže spôsobiť náhodné spustenie s dôsledkom vážnych osobných poranení.

**UPOZORNENIE:** Spúšťací spínač silno nestláčajte bez stlačenia tlačidla odomknutia. Môže to spôsobiť zlomenie spínača.

### Pre nástroje s uvoľňovacou páčkou chrániča čepele

Aby nedochádzalo náhodnému stlačeniu spúšťacieho spínača, nachádza sa tu tlačidlo odomknutia. Ak chcete zapnúť nástroj, posuňte uvoľňovaciu páčku chrániča čepele nahor, stlačte tlačidlo odomknutia a potom stlačte spúšťací spínač. Náradie zastavíte uvoľnením spúšťacieho spínača.

Tlačidlo odomknutia je možné stlačiť z pravej alebo z ľavej strany.

Otvor v spúšťacom spínači slúži na zasunutie visiaceho zámku na uzamknutie nástroja.

► **Obr.26:** 1. Uvoľňovacia páčka chrániča čepele  
2. Spúšťací spínač 3. Tlačidlo odomknutia  
4. Otvor pre visiaci zámok

### Pre nástroje bez uvoľňovacej páčky chrániča čepele

Aby nedochádzalo náhodnému stlačeniu spúšťacieho spínača, nachádza sa tu tlačidlo odomknutia. Ak chcete

zapnúť nástroj, stlačte tlačidlo odomknutia a potiahnite spúšťací spínač. Náradie zastavíte uvoľnením spúšťacieho spínača.

Tlačidlo odomknutia je možné stlačiť z pravej alebo z ľavej strany.

Otvor v spúšťacom spínači slúži na zasunutie visiaceho zámku na uzamknutie nástroja.

► **Obr.27:** 1. Tlačidlo odomknutia 2. Spúšťací spínač 3. Otvor pre visiaci zámok

## ZOSTAVENIE

**VAROVANIE:** Pred vykonávaním práce na nástroji vždy nástroj vypnite a vyberte z neho akumulátor. Ak sa nástroj nevyvine a akumulátor sa nevyberie, hrozí vážne zranenie.

## Uskladnenie šesťhranného kľúča

Šesťhranný kľúč sa uskladňuje tak, ako je to zobrazené na obrázku. Ak budete šesťhranný kľúč potrebovať, vytiahnite ho z držiaka kľúča.

Po použití šesťhranného kľúča ho môžete uložiť vräténim do držiaka kľúča.

► **Obr.28:** 1. Držiak kľúča 2. Šesťhranný kľúč

## Inštalácia alebo demontáž čepele píly

**VAROVANIE:** Pred inštaláciou a demontážou čepele nástroj vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné spustenie nástroja môže mať za následok vážne osobné poranenie.

**POZOR:** Na vloženie alebo vybratie čepele používajte výhradne šesťhranný kľúč spoločnosti Makita. Ak tak neurobíte, môže to viesť k prílišnému utiahnutiu alebo k nedostatočnému utiahnutiu skrutky s vnútorným šesťhranom. Toto môže zapríčiniť zranenie.

Čepeľ demontujte nasledovne:

1. Zaistite rukoväť v zodvihnutej polohe zatlačením kolíka zarážky.

► **Obr.29:** 1. Kolík zarážky

2. Použite šesťhranný kľúč na uvoľnenie skrutky s vnútorným šesťhranom, ktorá drží stredný kryt, a to jej otočením proti smeru hodinových ručičiek. Potom zodvihnite chránič čepele a stredný kryt.

► **Obr.30:** 1. Stredný kryt 2. Skrutky s vnútorným šesťhranom 3. Šesťhranný kľúč 4. Chránič čepele

3. Stlačte posúvačový uzáver, aby sa uzamkol hriadeľ, a použite šesťhranný kľúč na uvoľnenie skrutky s vnútorným šesťhranom v smere hodinových ručičiek. Potom demontuje skrutku s vnútorným šesťhranom, vonkajšiu obrubu a čepeľ.

► **Obr.31:** 1. Posúvačový uzáver 2. Skrutky s vnútorným šesťhranom 3. Vonkajšia obruba

4. Ak ste demontovali vnútornú obrubu, nezabudnite ju nainštalovať na hriadeľ tak, aby časť na uchytenie



čepele smerovala k čepeli. Pri nesprávnom namontovaní obruby sa bude obruba trieť o strojné zariadenie.

► **Obr.32:** 1. Vonkajšia obruba 2. Čepel pily 3. Vnútorá obruba 4. Skrutka s vnútorným šesťhranom (ľavá) 5. Hriadeľ 6. Časť na uchytenie čepele

Čepel namontujete nasledovne:

1. Čepel pozorne nasadíte na vnútornú obrubu. Dbajte na to, aby sa smer šípky na čepeli zhodoval so smerom šípky na puzdre čepele.

► **Obr.33:** 1. Čepel pily 2. Šípka

2. Nainštalujte vonkajšiu obrubu a skrutku s vnútorným šesťhranom a potom použite šesťhranný kľúč na bezpečné utiahnutie skrutky s vnútorným šesťhranom (ľavé) na hriadeľ proti smeru hodinových ručičiek, zároveň stlačte posúvačový uzáver.

3. Vráťte chránič čepele a stredný kryt do ich pôvodnej polohy. Potom utiahnite skrutku s vnútorným šesťhranom na strednom kryte v smere hodinových ručičiek, aby ste zaistili stredný kryt.

4. Uvoľnite rukoväť zo zdvihutej polohy potiahnutím kolíka zarážky. Znížte rukoväť, aby ste sa uistili, že sa chránič čepele pohybuje správne.

5. Ešte pred rezaním sa uistite, že posúvačový uzáver uvoľnil hriadeľ.

## Pre nástroj s vnútornou obrubou na čepel' pily s priemerom otvoru 15,88

Špecifické pre jednotlivé krajiny  
Čepel' pozorne nasadte na hriadeľ.

► **Obr.34:** 1. Vonkajšia obruba 2. Čepel' pily 3. Vnútorá obruba 4. Skrutka s vnútorným šesťhranom (ľavá) 5. Hriadeľ

## Pre nástroj s vnútornou obrubou na čepel' pily s priemerom otvoru iným ako 20 mm alebo 15,88

Špecifické pre jednotlivé krajiny  
Vnútorá obruba má časť na uchytenie čepele určitého priemeru na jednej strane a časť na uchytenie čepele iného priemeru na druhej strane. Vyberte správnu stranu, kde časť na uchytenie čepele dobre zapadne do otvoru čepeli pily.

► **Obr.35:** 1. Vonkajšia obruba 2. Čepel' pily 3. Vnútorá obruba 4. Skrutka s vnútorným šesťhranom (ľavá) 5. Hriadeľ 6. Časť na uchytenie čepele

**⚠ POZOR:** Dávajte pozor, aby časť na uchytenie čepele „a“ na vnútornej obrube smerujúca von dosadla do otvoru „a“ na čepeli pily. Namontovanie čepele na nesprávnu stranu môže mať za následok nebezpečné vibrácie.

## Vrecko na prach

Volitelné príslušenstvo

Používanie vrecka na prach zabezpečuje čisté úkony rezania a uľahčuje zber prachu.

Vrecko na prach umiestnite do prachového otvoru. Ak chcete pripevniť upínací prvok, zarovnajte horný okraj upínacieho prvku s trojuholníkovou značkou na

vrecku na prach.

Ak je vrecko na prach naplnené približne do polovice, odstráňte ho z nástroja a vytiahnite upínací prvok. Vyprázdňte vrecko na prach jemným vyklepaním tak, aby sa oddelili aj prichytené častice, ktoré by mohli brániť v ďalšom zbieraní prachu.

► **Obr.36:** 1. Vrecko na prach 2. Otvor na prach 3. Upínací prvok

**POZNÁMKA:** Ak pripojíte k vašej pile vysávač, dosiahnete čistejšiu prevádzku.

## Zaistenie obrobku

**⚠ VAROVANIE:** Je nesmierne dôležité, aby ste obrobok vždy správne zaistili, a to pomocou správneho typu zveráka. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnym osobným poraneniam a k poškodeniu náradia alebo obrobku.

**⚠ VAROVANIE:** Ak režete obrobok dlhší ako pracovná základňa pily, materiál by ste mali po celej jeho dĺžke za podpornou základňou podoprieť a mali by ste zachovať rovnakú výšku, aby bol materiál vodorovný. Správne podoprenie obrobku pomôže predchádzať uviaznutiu čepele a možnému spätnému nárazu s dôsledkom vážnych osobných poranení. Pri zaistovaní obrobku sa nespoliehajte len na vertikálny zverák a/alebo horizontálny zverák. Tenký materiál má tendenciu prehýbať sa. Podoprite obrobok po celej jeho dĺžke, aby ste predišli uviaznutiu čepele a možnému SPÄTNÉMU NÁRAZU.

► **Obr.37:** 1. Podpora 2. Rotačná základňa

## Vertikálny zverák

**⚠ VAROVANIE:** Počas všetkých úkonov musí byť obrobok pevne zaistený oproti rotačnej základni a ochrannému vodidlu pomocou zveráka. V opačnom prípade sa môže materiál počas rezania pohnúť a spôsobiť poškodenie čepele. Tiež môže byť vyvrhnutý z nástroja, čo môže spôsobiť stratu kontroly a vážne osobné zranenie.

Vertikálny zverák sa môže nainštalovať buď na ľavej, alebo pravej strane ochranného vodidla alebo na súpravu držiaka (voliteľný doplnok). Zasuňte tyč zveráka do otvoru na ochrannom vodidle alebo na súpravu držiaka a utiahnite dolnú skrutku, aby ste zaistili tyč zveráka.

► **Obr.38:** 1. Rameno zveráka 2. Tyč zveráka 3. Ochranné vodidlo 4. Držiak 5. Súprava držiaka 6. Otočný gombík zveráka 7. Dolná skrutka 8. Horná skrutka

Umiestnite rameno zveráka v závislosti od hrúbky a tvaru obrobku a zaistíte rameno zveráka utiahnutím hornej skrutky. Ak sa horná skrutka dotýka ochranného vodidla, nainštalujte uťahovaciu skrutku na protiahlú stranu ramena zveráka. Uistite sa, že sa žiadna časť nástroja nedotýka zveráka počas znižovania rukoväti ani pri úplnom posunutí rámu nástroja dopredu alebo dozadu. Ak sa niektoré časti dotýkajú zveráka, zmeňte polohu zveráka.

Prítlačte obrobok k ochrannému vodidlu a rotačnej základni. Umiestnite obrobok do požadovanej polohy

rezania a pevne ho zaistíte utiahnutím otočného gombíka zveráka.

## Horizontálny zverák

Voliteľné príslušenstvo

**VAROVANIE:** Obrobok uchopíte len vtedy, ak je indikátor vo svojej najvyššej polohe. V opačnom prípade to môže mať za následok nedostatočné zaistenie obrobku. Môže to zapríčiniť odhodenie obrobku, poškodenie čepele alebo stratu kontroly, čoho výsledkom môže byť osobné zranenie.

► **Obr.39:** 1. Otočný gombík zveráka 2. Indikátor  
3. Uzáver zveráka 4. Základňa

Horizontálny zverák je možné nainštalovať na ľavú stranu základne.

Ak otočíte otočný gombík zveráka proti smeru hodinových ručičiek, skrutka sa uvoľní a posúvač zveráka sa bude môcť rýchlo pohybovať dovnútra a von. Ak otočíte otočný gombík zveráka v smere hodinových ručičiek, skrutka zostane zaistená.

Ak chcete uchopiť obrobok, otočte jemne otočným gombíkom zveráka v smere hodinových ručičiek, až kým indikátor nedosiahne svoju najvyššiu polohu, a potom ho bezpečne utiahnite. Ak sa otočný gombík zveráka otočí násilím alebo sa vytiahne, keď sa otáča v smere hodinových ručičiek, indikátor sa môže zastaviť v určitom uhle. V takomto prípade otočte otočný gombík zveráka proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa skrutka neuvoľní, a potom ho opäť jemne otočte v smere hodinových ručičiek.

Maximálna šírka horizontálneho zveráka je 120 mm.

## Držiaky a súprava držiaka

Voliteľné príslušenstvo

**VAROVANIE:** Dlhý obrobok vždy podopierajte tak, aby bol zároveň s horným povrchom rotačnej základne, čím dosiahnete presný rez a zabránite nebezpečnej strate ovládania nástroja. Správne podoprenie obrobku pomôže predchádzať uviaznutiu čepele a možnému spätnému nárazu s dôsledkom vážnych osobných poranení.

Držiaky a súprava držiaka sa môžu nainštalovať na jednu z dvoch strán ako vhodný prostriedok horizontálnej podpory obrobku.

Nainštalujte ich na požadovanú stranu nástroja a pevným dotiahnutím skrutiek ich zaistíte.

► **Obr.40:** 1. Držiak 2. Súprava držiaka

Keď budete rezať dlhé obrobky, použijete súpravu tyče držiaka (voliteľný doplnok). Pozostáva z dvoch súprav držiakov a dvoch tyčí 12.

► **Obr.41:** 1. Súprava držiaka 2. Tyč 12

## PREVÁDZKA

**VAROVANIE:** Skôr ako zapnete spínač, uistite sa, že sa čepeľ nedotýka obrobku ani iných častí. Zapnutie nástroja, kým sa čepeľ dotýka obrobku, môže spôsobiť spätný náraz a vážne osobné poranenia.

**VAROVANIE:** Po vykonaní rezu čepeľ až do jej úplného zastavenia nezdvíhajte. Zdvíhnutie otáčajúcej sa čepele môže mať za následok vážne osobné poranenie a poškodenie obrobku.

**VAROVANIE:** Kým sa čepeľ píly otáča, nedotýkajte sa upínacích skrutiek, ktoré zaisťujú posuvné tyče. V opačnom prípade môže dôjsť k strate kontroly a osobnému zraneniu.

**UPOZORNENIE:** Pred použitím uvoľnite rukoväť z dolnej polohy potiahnutím kolíka zarážky.

**UPOZORNENIE:** Počas rezania príliš netlačte na rukoväť. Príliš veľký tlak môže zapríčiniť preťaženie motora a/alebo zníženu účinnosť rezania. Zatláčte na rukoväť len takým tlakom, ktorý je potrebný na hladké rezanie, a bez výrazného zníženia rýchlosti čepele.

**UPOZORNENIE:** Jemne stlačte rukoväť, aby sa vykonal rez. Ak sa rukoväť tlačí príliš veľkou silou alebo ak sa použije postranný tlak, čepeľ môže vibrovať a zanechať stopu (stopu píly) v obrobku a presnosť rezu bude narušená.

**UPOZORNENIE:** Počas kĺzavého rezu jemne potlačte rám nástroja smerom k ochrannému vodidlu bez zastavenia. Ak sa pohyb rámu nástroja zastaví počas rezu, na obrobku sa môže zanechať stopa a presnosť rezu bude narušená.

## Tlakové rezanie (rezanie malých obrobkov)

**VAROVANIE:** Pevne utiahnite dve uťahovacie skrutky, ktoré zaisťujú posuvné tyče, v smere hodinových ručičiek tak, aby sa rám nástroja počas prevádzky nepohyboval. Nedostatočné utiahnutie uťahovacej skrutky môže spôsobiť spätný náraz s dôsledkom vážnych osobných poranení.

► **Obr.42**

Obrobky vysoké do 52 mm a široké do 97 mm sa môžu rezať nasledovným spôsobom.

1. Posuňte rám nástroja úplne smerom ku ochrannému vodidlu a utiahnite dve uťahovacie skrutky, ktoré zaisťujú posuvné tyče, v smere hodinových ručičiek, aby sa zaistil rám nástroja.
2. Obrobok zaistíte pomocou správneho typu zveráka.
3. Zapnite nástroj bez toho, aby sa čepeľ niečo dotýkala, a počkajte, kým čepeľ nedosiahne plnú rýchlosť pred znížením.
4. Potom jemne znížte rukoväť do úplne dolnej polohy, aby sa rezal obrobok.
5. Keď je rez dokončený, vypnite nástroj a pred vrátením čepele do úplne zdvihnutej polohy počkajte, až kým sa čepeľ úplne nezastaví.

## Posuvné (tlačené) rezanie (rezanie širokých obrobkov)

**VAROVANIE:** Vždy keď budete vykonávať posuvný rez, najprv potiahnite rám nástroja k sebe a tlačte rukoväť úplne nadol. Následne zatlačte rám nástroja smerom k ochrannému vodidlu. Nikdy nezačínajte rez, pokiaľ nie je rám nástroja pritiažený úplne k vám. Pokiaľ vykonáte posuvný rez bez úplného potiahnutia rámu nástroja k sebe, môže dôjsť k neočakávanému spätnému nárazu s dôsledkom vážnych osobných poranení.

**VAROVANIE:** Nikdy sa nepokúšajte vykonávať posuvný rez ťahaním rámu nástroja k sebe. Ťahanie rámu nástroja k sebe môže spôsobiť neočakávaný spätný náraz s dôsledkom vážnych osobných poranení.

**VAROVANIE:** Nikdy nevykonávajte posuvný rez s rukoväťou zablokovanou v zníženej polohe.

**VAROVANIE:** Nikdy neuvolňujte otočný gombík, ktorý zaisťuje rám nástroja, zatiaľ čo čepeľ ešte rotuje. Uvoľnený rám nástroja počas vykonávania rezu môže spôsobiť neočakávaný spätný náraz s dôsledkom vážnych osobných poranení.

### ► Obr.43

1. Uvoľnite dve uťahovacie skrutky, ktoré zaisťujú posuvné tyče, proti smeru hodinových ručičiek, aby sa rám nástroja mohol voľne posúvať.
2. Obrobok zaistíte pomocou správneho typu zveráka.
3. Potiahnite rám nástroja úplne smerom k sebe.
4. Zapnite nástroj bez toho, aby sa čepeľ ničoho dotýkala, a počkajte, kým čepeľ nedosiahne plnú rýchlosť.
5. Potlačte rukoväť nadol a potlačte rám nástroja smerom k ochrannému vodidlu a cez obrobok.
6. Keď je rez dokončený, vypnite nástroj a pred vrátením čepele do úplne zdvihutej polohy počkajte, až kým sa čepeľ úplne nezastaví.

## Zrezávacie rezanie

Pozrite si predchádzajúcu časť „Nastavenie uhla zrezania“.

## Skosený rez

**VAROVANIE:** Po nastavení čepele na vykonávanie skoseného rezu a pred použitím nástroja sa presvedčte, že sa rám nástroja a čepeľ budú môcť voľne pohybovať v rámci celej dĺžky zamýšľaného rezu. Prerušenie pohybu rámu nástroja alebo čepele počas vykonávania rezu môže spôsobiť spätný náraz a vážne osobné poranenia.

**VAROVANIE:** Pri vykonávaní skoseného rezu majte ruky mimo trasy čepele. Uhol čepele môže sťažiť vnímanie skutočnej trasy čepele počas rezania a kontakt operátora s čepeľou môže mať za následok vážne osobné poranenia.

**VAROVANIE:** Čepeľ nezdvíhajte až do jej úplného zastavenia. Počas vykonávania skoseného rezu sa môže pred čepeľ dostať kus odrezku. Pri zdvihnutí otáčajúcej sa čepele môže byť odrezok čepeľou odhodnený, čo môže spôsobiť rozpadnutie materiálu s dôsledkom vážnych osobných poranení.

**POZOR:** (Len nástroje s doplnkovým ochranným vodidlom) Keď vykonávate ľavé skosené rezy, vždy nastavte doplnkové ochranné vodidlo do vonkajšej polohy.

### ► Obr.44

1. Uvoľnite páčku a nakloňte čepeľ pily, aby ste nastavili uhol skosenia (pozrite si predchádzajúcu časť „Nastavenie uhla skosenia“). Znova pevne utiahnite páku, aby ste bezpečne zaistili zvolený uhol skosenia.
2. Zaistíte obrobok pomocou zveráka.
3. Potiahnite rám nástroja úplne smerom k sebe.
4. Zapnite nástroj bez toho, aby sa čepeľ ničoho dotýkala, a počkajte, kým čepeľ nedosiahne plnú rýchlosť.
5. Jemne znížte rukoväť do úplne dolnej polohy a súčasne vytvárajte tlak paralelne s čepeľou a posuňte rám nástroja ku ochrannému vodidlu, aby sa rezal obrobok.
6. Keď je rez dokončený, vypnite nástroj a pred vrátením čepele do úplne zdvihutej polohy počkajte, až kým sa čepeľ úplne nezastaví.

**UPOZORNENIE:** Keď budete tlačiť rukoväť nadol, vyvíjajte tlak paralelne s čepeľou. Ak budete vyvíjať tlak kolmo na rotačnú základňu alebo ak sa zmení smer tlaku počas rezu, presnosť rezu bude narušená.

## Zložené rezanie

Zložené rezanie je postup, pri ktorom sa na obrobok súčasne vytvorí uhol skosenia aj uhol zrezania. Zložené rezanie je možné vykonať pod uhlom, ktorý je uvedený v tabuľke.

Uhol zrezania	Uhol skosenia
Ľavý a pravý 45°	Ľavý 0° – 45°
Pravý 50°	Ľavý 0° – 40°
Pravý 55°	Ľavý 0° – 30°
Pravý 57°	Ľavý 0° – 25°

Keď budete vykonávať zložené rezy, pozrite si vysvetlenia v častiach „Tlakové rezanie“, „Posuvné rezanie“, „Zrezávacie rezanie“ a „Skosené rezanie“.

## Rezanie okrasných líšt s korunou alebo oblúkom

Okrasné líšty s korunou alebo oblúkom je možné rezať pomocou pokosovej píly na kombinované rezanie tak, že okrasné líšty budú ležať na rotačnej základni. Existujú dva bežné typy okrasných líšt s korunou a jeden typ okrasných líšt s oblúkom: okrasná líšta s korunou so sklonom steny 52/38°, okrasná líšta s korunou so sklonom steny 45° a okrasná líšta s oblúkom so sklonom steny 45°.

► **Obr.45:** 1. Okrasná líšta s korunou typu 52/38°  
2. Okrasná líšta s korunou typu 45° 3. Okrasná líšta s oblúkom typu 45°

Dostupnú sú spoje okrasných líšt s korunou a oblúkom, ktoré sú navrhnuté tak, aby pasovali do „vnútorných“ 90° rohov ((a) a (b) na obrázku) a do „vonkajších“ 90° rohov ((c) a (d) na obrázku.)

► **Obr.46:** 1. Vnútrotný roh 2. Vonkajší roh

► **Obr.47:** 1. Vnútrotný roh 2. Vonkajší roh

## Meranie

Odmerajte šírku steny a podľa nej upravte šírku obrobku. Vždy dbajte, aby bola šírka okraja obrobku, ktorý bude v kontakte so stenou, rovnaká ako dĺžka steny.

► **Obr.48:** 1. Obrobok 2. Šírka steny 3. Šírka obrobku 4. Okraj kontaktu so stenou

Aby ste vyskúšali uhly čepele, vždy použijete niekoľko kusov na vykonanie skúšobných rezov. Pri rezaní okrasných líšt s korunou alebo oblúkom nastavte uhol skosenia a uhol zrezania podľa tabuľky (A) a okrasné líšty umiestnite na horný povrch základne píly, ako je to uvedené v tabuľke (B).

## V prípade ľavého skoseného rezu

► **Obr.49:** 1. Vnútrotný roh 2. Vonkajší roh

Tabuľka (A)

–	Poloha líšty na obrázku	Uhol skosenia		Uhol zrezania	
		Typ 52/38°	Typ 45°	Typ 52/38°	Typ 45°
Pre vnútrotný roh	(a)	Ľavý 33,9°	Ľavý 30°	Pravý 31,6°	Pravý 35,3°
	(b)			Ľavý 31,6°	Ľavý 35,3°
Pre vonkajší roh	(c)			Pravý 31,6°	Pravý 35,3°
	(d)				

Tabuľka (B)

–	Poloha líšty na obrázku	Okraj okrasnej líšty oproti ochrannému vodidlu	Dokončený kus
Pre vnútrotný roh	(a)	Okraj kontaktu so stropom by mal byť oproti ochrannému vodidlu.	Dokončený kus bude na ľavej strane čepele.
	(b)	Okraj kontaktu so stenou by mal byť oproti ochrannému vodidlu.	
Pre vonkajší roh	(c)	Okraj kontaktu so stropom by mal byť oproti ochrannému vodidlu.	Dokončený kus bude na pravej strane čepele.
	(d)	Okraj kontaktu so stropom by mal byť oproti ochrannému vodidlu.	

Príklad:

V prípade rezania okrasnej líšty s korunou typu 52/38° pre polohu (a) na obrázku vyššie:

- Nastavte a zaistite uhol skosenia na 33,9° ĽAVÝ.
- Nastavte a zaistite nastavenie uhla zrezania na 31,6° PRAVÝ.
- Umiestnite okrasnú líštu s korunou tak, aby jej široká zadná strana (skrytá) smerovala nadol na rotačnú základňu. Jej OKRAJ KONTAKTU SO STROPOM bude smerovať k ochrannému vodidlu píly.
- Dokončený kus, ktorý sa použije, bude po vykonaní rezu vždy na ĽAVEJ strane čepele.

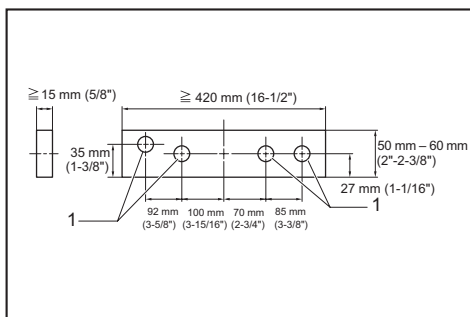
## Drevené obloženie

**VAROVANIE:** Použite skrutky na pripojenie dreveného obloženia k ochrannému vodidlu. Skrutky by mali byť nainštalované tak, aby boli hlavy skrutiek pod povrchom dreveného obloženia a neprekážali pri nastavení polohy materiálu, ktorý budete rezať. Nesprávne zarovnanie materiálu, ktorý budete rezať, môže spôsobiť neočakávaný pohyb počas rezania s dôsledkom straty ovládania a vážnych osobných poranení.

**POZOR:** Použite rovné drevo rovnakej hrúbky, ako má drevené obloženie.

Použitie dreveného obloženia pomáha zabezpečiť rezy v obrobkoch bez triesok. Pripojte drevené obloženie k ochrannému vodidlu pomocou otvorov na ochrannom vodidle.

Pozrite si obrázok, kde sú uvedené rozmery odporúčaného dreveného obloženia.



1. Otvory

**UPOZORNENIE:** Keď je pripojené drevené obloženie, neotáčajte rotačnú základňu so zníženou rukoväťou. Čepel alebo drevené obloženie sa poškodia.

## Rezanie opakujúcich sa dĺžok

Keď budete rezať niekoľko kusov rovnakého dreva na rovnakú dĺžku od 220 mm do 385 mm, použite nastavovaciu dosku (voliteľný doplnok). Nainštalujte nastavovaciu dosku do držiaka (voliteľný doplnok) tak, ako je to zobrazené na obrázku.

► **Obr.50:** 1. Nastavovacia doska 2. Držiak  
3. Skrutka

Zarovnajete líniu rezania na vašom obrobku buď s ľavou, alebo pravou stranou žliabku v zárezovej doske a zatiaľ čo budete držať obrobok, posuňte nastavovaciu dosku v jednej rovine oproti koncu obrobku. Potom zaistíte nastavovaciu dosku pomocou skrutky.

Ak sa nastavovacia doska nepoužíva, uvoľnite skrutku a otočte nastavovaciu dosku tak, aby neprekážala.

**POZNÁMKA:** Použitie súpravy tyče držiaka (voliteľný doplnok) umožňuje rezanie opakujúcich sa dĺžok približne do 2 200 mm.

## Rezanie žliabkov

**VAROVANIE:** Nepokúšajte sa vykonávať tento typ rezu so širším typom čepele alebo s drážkovacou čepeľou. Snaha o vykonanie drážkového rezu so širšou čepeľou alebo drážkovacou čepeľou môže mať za následok neočakávané výsledky rezu a spätný náraz s dôsledkom vážnych osobných poranení.

**VAROVANIE:** Dbajte na to, aby ste vrátili rameno zarážky do pôvodnej polohy, keď vykonáte iné ako žliabkové rezy. Pokus o vykonávanie rezov s ramenom zarážky v nesprávnej polohe môže viesť k neočakávaným výsledkom rezu a k spätnému nárazu s dôsledkom vážnych osobných poranení.

Ak chcete vykonať typ rezu s drážkou, postupujte nasledovne:

1. Nastavte dolnú polohu čepele pomocou nastavovacej skrutky a ramena zarážky na obmedzenie hĺbky rezu čepele. Pozrite si už opísanú časť „Rameno zarážky“.

2. Po nastavení dolnej krajnej polohy čepele vyrežte rovnobežné žliabky po šírke obrobku pomocou posuvného (tlačného) rezania.

► **Obr.51:** 1. Žliabky vyrezané čepeľou

3. Odstráňte materiál obrobku medzi žliabkami pomocou diáta.

## Prenášanie nástroja

**VAROVANIE:** Kolík zarážky slúži len na účely prenášania a skladovania a nemal by sa nikdy používať pri rezaní. Používanie kolíka zarážky pri rezaní môže spôsobiť neočakávaný pohyb čepele píly s dôsledkom spätného nárazu a vážnych osobných poranení.

**POZOR:** Pred prenesením nástroja vždy zaistite všetky jeho pohyblivé časti. Ak sa budú časti nástroja počas jeho prenášania pohybovať alebo posúvať, môže dôjsť k strate ovládania alebo rovnováhy s dôsledkom osobných poranení.

► **Obr.52**

1. Vyberte akumulátor.
2. Zaistíte čepeľ v 0° uhle skosenia a úplne otočte rotačnú základňu v pravom uhle zrezania.
3. Zaistíte posuvné tyče tak, aby sa spodná posuvná tyč zablokovala v polohe rámu nástroja úplne vytiahnutého smerom k obsluhu a horné tyče v polohe rámu nástroja úplne zatlačeného smerom k ochrannému vodiču.
4. Úplne znížte rukoväť a zaistíte ju v dolnej polohe vtláčením kolíka zarážky.
5. Nástroj prenášajte držiak ho na oboch stranách základne nástroja. Ak odstránite držiaky, vrecko na prach atď., nástroj sa vám bude ľahšie prenášať.

## ÚDRŽBA

**VAROVANIE:** Vždy dbajte, aby bola čepeľ ostrá a čistá, aby ste získali najlepší výkon a zaistili bezpečnosť. Rezanie s tupou alebo špinavou čepeľou môže mať za následok spätný náraz s dôsledkom vážnych osobných poranení.

**POZOR:** Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

## Nastavenie uhla rezania

Tento nástroj je starostlivo nastavený a vyrovnaný už pri výrobe, ale neopatrné zaobchádzanie môže ovplyvniť vyrovnanie. Ak nie je váš nástroj správne vyrovnaný, vykonajte nasledovný postup:

## Uhol zrezania

1. Posuňte rám nástroja smerom k ochrannému vodidlu a utiahnite dve uťahovacie skrutky, aby ste zaistili rám nástroja.
2. Otočte rotačnú základňu tak, že ukazovateľ smeruje na hodnotu 0° na mierke zrezania.
3. Jemne otočte rotačnú základňu v smere hodinových ručičiek a proti smeru hodinových ručičiek, aby rotačná základňa zapadla na svoje miesto v drážke pre 0° zrezanie. (Nechajte ju tak, ak ukazovateľ nesmeruje na 0°.)
4. Uvoľnite skrutku s vnútorným šesťhranom, ktorá zaisťuje ochranné vodidlo, pomocou šesťhranného kľúča.  
► **Obr.53:** 1. Ochranné vodidlo 2. Skrutky s vnútorným šesťhranom
5. Úplne znížte rukoväť a zaistíte ju v dolnej polohe vtláčením kolíka zarážky.
6. Pomocou trojuholníkového pravítka, uhlomeru a pod. zarovnajete ochranné vodidlo do pravého uhla. Následne dôkladne utiahnite skrutky so šesťhrannou hlavou na ochrannom vodidle, a to v poradí z pravej strany.  
► **Obr.54:** 1. Trojuholníkové pravítko
7. Uistite sa, že ukazovateľ smeruje na 0° na mierke zrezania. Ak ukazovateľ nesmeruje na 0°, uvoľnite skrutku, ktorá zaisťuje ukazovateľ, a nastavte ukazovateľ tak, aby smeroval na 0°.  
► **Obr.55:** 1. Skrutka 2. Mierka zrezania  
3. Ukazovateľ

## Uhol skosenia

### 0° uhol skosenia

- **Obr.56:** 1. Páčka 2. Držiak ramena
  3. Nastavovacia skrutka 0° uhla skosenia
  4. Rameno 5. Uvoľňovacie tlačidlo
1. Posuňte rám nástroja smerom k ochrannému vodidlu a utiahnite dve uťahovacie skrutky, aby ste zaistili rám nástroja.
  2. Úplne znížte rukoväť a zaistíte ju v dolnej polohe vtláčením kolíka zarážky.
  3. Uvoľnite páčku na zadnej strane nástroja.
  4. Otočte nastavovaciu skrutku 0° uhla skosenia (spodná skrutka) na pravej strane rotačnej základne o dve alebo tri otočenia proti smeru hodinových ručičiek, aby ste naklonili čepeľ doprava.
  5. Otáčajte nastavovaciu skrutku 0° uhla skosenia v smere hodinových ručičiek, kým nebude bočná strana čepele kolmá na vrchný povrch rotačnej základne. Ako mierku použijete trojuholníkové pravítko, uhlomer alebo podobnú pomôcku. Potom bezpečne utiahnite páčku.  
► **Obr.57:** 1. Trojuholníkové pravítko 2. Čepeľ píly  
3. Vrchný povrch rotačného stola
  6. Uistite sa, že ukazovateľ na ramene ukazuje 0° na mierke skosenia. Ak nesmeruje na 0°, uvoľnite skrutku, ktorá zaisťuje ukazovateľ, a nastavte ukazovateľ tak, aby smeroval na 0°.  
► **Obr.58:** 1. Mierka skosenia 2. Ukazovateľ  
3. Skrutka

## 45° uhol skosenia

► **Obr.59:** 1. Nastavovacia skrutka ľavého 45° uhla skosenia

45° uhol skosenia nastavujte len po vykonaní nastavenia 0° uhla skosenia.

1. Uvoľnite páčku a nakloňte čepeľ úplne doľava.
2. Uistite sa, že ukazovateľ na ramene ukazuje na 45° na mierke skosenia. Ak ukazovateľ nesmeruje na 45°, otočte nastavovaciu skrutku 45° uhla skosenia (horná skrutka) na pravej strane ramena, až kým ukazovateľ nebude smerovať na 45°.

## Po použití

Po použití zotríte piliny a prach, ktoré sa prilepili na nástroj, pomocou handričky alebo podobnej pomôcky. Udržujte chránič čepele čistý podľa pokynov v predchádzajúcej časti „Chránič čepele“. Namažte posuvné časti strojovým olejom, aby ste predišli hrdzaveniu. Počas uskladňovania nástroja úplne potiahnite rám nástroja smerom k sebe tak, aby bola posuvná tyč celá zasunutá do rotačnej základne. Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

## VOLITEL'NÉ PRÍSLUŠENSTVO

**VAROVANIE:** Toto príslušenstvo a doplnky značky Makita sa odporúčajú na použitie v spojení s nástrojmi značky Makita uvádzanými v tomto návode na obsluhu. Používanie iného príslušenstva a doplnkov môže mať za následok vážne osobné poranenia.

**VAROVANIE:** Príslušenstvo a doplnky značky Makita používajte jedine na uvedený účel. Nesprávne používanie príslušenstva alebo doplnkov môže mať za následok vážne osobné poranenia.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Čepele píly s karbidovými zubami
- Súprava zveráka (horizontálny zverák)
- Vertikálny zverák
- Súprava držiaka
- Súprava tyče držiaka
- Nastavovacia doska
- Vrecko na prach
- Trojuholníkové pravítko
- Šesťhranný kľúč
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

**POZNÁMKA:** Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.



## TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Model:</b>	<b>DLS714</b>	
Průměr kotouče	190 mm	
Tloušťka kotouče	1,3 mm – 2,0 mm	
Průměr otvoru (vřetene) (specifické pro danou zemi)	20 mm nebo 15,88 mm	
Max. úhel pokosu	Vlevo 47°, vpravo 57°	
Max. úhel úkosu	Vlevo 45°, vpravo 5°	
Otáčky bez zatížení	5 700 min <sup>-1</sup>	
Rozměry (D × Š × V)	655 mm × 430 mm × 445 mm	
Jmenovité napětí	36 V DC	
Akumulátor	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B
Hmotnost netto	13,0 kg	13,5 kg

Max. kapacita řezu (V × Š) při průměru kotouče 190 mm

Úhel pokosu	Úhel úkosu		
	45° (vlevo)	0°	5° (vpravo)
0°	40 mm × 300 mm	52 mm × 300 mm	40 mm × 300 mm
	45 mm × 265 mm (POZNÁMKA 1)	60 mm × 265 mm (POZNÁMKA 1)	–
45° (vlevo a vpravo)	40 mm × 212 mm	52 mm × 212 mm	–
	45 mm × 185 mm (POZNÁMKA 2)	60 mm × 185 mm (POZNÁMKA 2)	–
57° (vpravo)	–	52 mm × 163 mm	–
	–	60 mm × 145 mm (POZNÁMKA 3)	–

1. Max. kapacita řezu při použití 20mm dřevěné desky
  2. Max. kapacita řezu při použití 15mm dřevěné desky
  3. Max. kapacita řezu při použití 10mm dřevěné desky
- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
  - Technické údaje a akumulátor se mohou v různých zemích lišit.
  - Hmotnost s akumulátorem dle EPTA – Procedure 01/2003

## Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



V rámci předcházení zraněním odletujícími třískami přidržejte po dokončení řezu hlavu pily dole, dokud se kotouč úplně nezastaví.



Při posouvání řezání nejdříve přitáhněte vozík úplně k sobě, stiskněte dolů držadlo a poté vozík tlačte směrem k vodícímu pravitku.



Nepřikládejte ruce ani prsty do blízkosti kotouče.



Při provádění levých úkosových řezů vždy nastavte POMOČNÉ VODÍTKO do polohy vlevo. V opačném případě může dojít k vážnému zranění obsluhy.



Pouze pro země EU  
Elektrické zařízení ani akumulátor nelikvidujte současně s domovním odpadem! Vzhledem k dodržování evropských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a směrnic o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení, baterie a akumulátory po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

## Účel použití

Nářadí je určeno k přesnému přímému a pokosovému řezání dřeva.



## Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy

EN61029:

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 88 dB(A)

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 97 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB(A)

**VAROVÁNÍ:** Používejte ochranu sluchu.

## Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os)

určená podle normy EN61029:

Emise vibrací ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**POZNÁMKA:** Hodnota deklarovaných emisí vibrací byla změřena standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

**POZNÁMKA:** Hodnotu deklarovaných emisí vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

**VAROVÁNÍ:** Emise vibrací při používání elektrického nářadí ve skutečnosti se mohou od hodnoty deklarovaných emisí vibrací lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

**VAROVÁNÍ:** Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

## Prohlášení ES o shodě

*Pouze pro evropské země*

Společnost Makita prohlašuje, že následující zařízení:

Popis zařízení: Akumulátorová radiální pokosová pila Č. modelu / typ: DLS714

Vyhovuje následujícím evropským směrnicím: 2006/42/EC

Zařízení bylo vyrobeno v souladu s následující normou či normativními dokumenty: EN61029

Technická dokumentace dle 2006/42/EC je k dispozici na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie  
16.1.2015



Yasushi Fukaya

Reditel

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

## Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

**VAROVÁNÍ:** Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

## Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

## Bezpečnostní upozornění k akumulátorové pokosové pile

1. Udržujte ruce mimo dráhu pilového kotouče. Vyvarujte se kontaktu s dohánějícím kotoučem. Mohl by způsobit vážné poranění.
2. Před zahájením práce pečlivě zkontrolujte pilový kotouč, zda není popraskaný či deformovaný. Poškozené pilové kotouče ihned vyměňte.
3. Desku se spárou vyměňte, jakmile je opotřebená.
4. Používejte pouze pilové kotouče specifikované výrobcem, jež vyhovují normě EN847-1.
5. Nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z rychloležné oceli.
6. Používejte ochranu zraku.
7. K omezení nebezpečí ztráty sluchu použijte chrániče sluchu.
8. Při manipulaci s pilovým kotoučem a surovým materiálem používejte rukavice (pilové kotouče je třeba přenášet pokud možno v držáku).
9. Při řezání připojte pokosovou pilu k zařízení na odsávání pilin.
10. Pilové kotouče volte podle řezaného materiálu.
11. Pilu nepoužívejte k řezání jiných materiálů než dřeva.
12. Před přenášením nářadí vždy zajistěte všechny pohyblivé díly. Při zvedání či přenášení nářadí nepoužívejte jako držadlo k přenášení kryt.
13. Neprovoďte pilu bez krytů. Před každým použitím zkontrolujte řádné uzavření krytů kotouče. Neprovoďte pilu, pokud se kryt kotouče nepohybuje volně a okamžitě se uzavře. Nikdy neupínejte ani neuchycujte kryt kotouče v otevřené poloze.
14. Udržujte podlahu v čistotě a bez nesoudržného materiálu, např. třísek a odřezků.
15. Používejte pouze pilové kotouče označené maximálními otáčkami, jejichž hodnota se rovná či přesahuje hodnotu otáček bez zátěže vyznačenou na nářadí.
16. Pokud je nářadí vybaveno laserem či diodou LED, nenahrazujte laser ani diodu LED odlišným typem. O opravu požádejte v autorizovaném servisním středisku.
17. Nikdy neodstraňujte žádné odřezky ani části obrobku z oblasti řezání, pokud je nářadí spuštěno s nekrytým pilovým kotoučem.
18. Neprovádějte žádnou operaci ručním přidržováním. Během všech operací musí být obrobek pevně uchycen k otočnému stolu a vodicímu pravitku svérákem. Obrobek nikdy nepřidržujte rukama.
19. Před každým řezem zajistěte stabilitu nářadí.
20. V případě potřeby upevněte nářadí k pracovnímu stolu.

21. Dlouhé obrobky podepřete vhodnými přídavnými podpěrami.
22. Nikdy neřežte obrobky tak malé, že je nelze bezpečně upnout do svěráku. Nesprávně upnutý obrobek může vyvolat zpětný ráz a vážné zranění.
23. Nikdy nesahejte přes pilový kotouč.
24. Před přesunováním obrobku nebo změnou nastavení nářadí vypněte a počkejte, dokud se nezastaví pilový kotouč.
25. Před výměnou kotouče nebo prováděním servisních prací odpojte zástrčku elektrického nářadí od zdroje napájení, případně odpojte jeho akumulátor.
26. Čep zarážky, který uzamyká řezací hlavu, slouží pouze pro účely přenášení a skladování. Není určen pro žádné činnosti spojené s řezáním.
27. Nářadí nepoužívejte v prostředí s hořlavými kapalinami či plyny. Elektrická činnost nářadí může při kontaktu s hořlavými kapalinami či a plyny způsobit výbuch nebo požár.
28. Používejte pouze příruby určené pro toto nářadí.
29. Dávejte pozor, abyste nepoškodili vřetenou, příruby (zejména montážní plochu) nebo šroub. Poškození těchto dílů může způsobit poškození kotouče.
30. Přesvědčte se, zda je otočný stůl řádně zajištěn, aby se během provozu nemohl pohybovat.
31. K zajištění vlastní bezpečnosti odstraňte před zahájením provozu z povrchu stolu třísky, drobný materiál, apod.
32. Neřežte hřebíky. Před uvedením do činnosti zkontrolujte obrobek a odstraňte z něj všechny případné hřebíky.
33. Dbejte, aby byl před zapnutím přepínače uvolněn zámek hřídele.
34. Ujistěte se, že se kotouč nedotýká otočného stolu v nejnižší poloze.
35. Uchopte pevně držadlo. Nezapomeňte, že se pila během spouštění a zastavování posunuje mírně nahoru nebo dolů.
36. Před zapnutím spínače se ujistěte, zda kotouč není v kontaktu s obrobkem.
37. Před použitím nářadí na zpracovávaném obrobku jej nechejte na chvíli běžet. Sledujte, zda nevznikají vibrace nebo viklání, které by mohly signalizovat špatně nainstalovaný nebo nedostatečně vyvážený kotouč.
38. Před řezáním počkejte, dokud kotouč nedosáhne plných otáček.
39. Pokud si během provozu povšimnete čehokoli neobvyklého, přerušte okamžitě práci.
40. Nepokoušejte se zablokovat spoušť v aktivní poloze.
41. Buďte vždy ostražití, zvláště při opakovaných a monotónních pracích. Nenechejte se ukořádat falešným pocitem bezpečnosti. Ostří nářadí neodpouštějte žádné chyby.
42. Vždy používejte příslušenství doporučené v tomto návodu. Použití nesprávného příslušenství, jako jsou například brusné kotouče, může způsobit poranění.
43. Při řezání drážek postupujte s opatrností.
44. Některé piliny vznikající při provozu obsahují chemikálie, o kterých je známo, že způsobují rakovinu, vrozené vady nebo jiná ohrožení reprodukčního systému. Takovými chemikáliemi jsou například:
  - olovo z materiálu opatřeného nátěrem na bázi olova a
  - arsen a chrom z chemicky ošetřeného řeziva.
 Riziko spojené s vystavením těmto materiálům se liší podle toho, jak často provádíte tento typ práce. Chcete-li omezit expozici těmto materiálům: pracujte na dobře větraném místě a používejte schválené bezpečnostní vybavení, jako jsou například protiprašné respirátory speciálně určené k odfiltrování mikroskopických částic.
45. Pracujte vždy s ostrým a čistým kotoučem. Omezte tak hladinu vznikajícího hluku.
46. Obsluha musí být odpovídajícím způsobem vyškolená v používání, seřizování a provozování stroje.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

**VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE**, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

## Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Akumulátor nerozebírejte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
  - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
  - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
  - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.

8. Dávejte pozor, abyste akumulátor neupustili ani s ním nenaráželi.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE. Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete snížení výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

## POPIS DÍLŮ

### ► Obr.1

1	Odjišťovací tlačítko	2	Spoušť	3	Pouzdro kotouče	4	Stavěcí šroub (pro dolní koncovou polohu)
5	Stavěcí šroub (pro maximální kapacitu řezu)	6	Rameno záračky	7	Vak na piliny	8	Stupnice úkosu
9	Kryt kotouče	10	Svislý svérák	11	Vodící pravítko	12	Držák
13	Blokovací páčka (pro otočný stůl)	14	Rukojeť (pro otočný stůl)	15	Stavěcí šroub (pro otočný stůl)	16	Deska se spárou
17	Ukazatel (pro úhel pokosu)	18	Otočný stůl	-	-	-	-

### ► Obr.2

19	Kluzná tyč (horní)	20	Křídlový šroub (k zajištění horní kluzné tyče)	21	Šestihranný klíč	22	Upínací šroub (k zajištění držáku)
23	Páčka (k nastavení úhlu úkosu)	24	Kluzná tyč (dolní)	25	Křídlový šroub (k zajištění dolní kluzné tyče)	-	-

## INSTALACE

### Instalace na pracovní stůl

**VAROVÁNÍ:** Zajistěte, aby se nářadí na nosné ploše nepohybovalo. Pohyb pokosové pily na nosné ploše během řezání může způsobit ztrátu kontroly a vážné zranění.

1. Upevněte základnu na rovnou a stabilní plochu a přišroubujte ji dvěma šrouby. Zabráňte tak převržení nářadí a možnému zranění.

► Obr.3: 1. Šroub

2. Otáčejte stavěcí šroubem ve směru nebo proti směru hodinových ručiček, aby se dostal do kontaktu s povrchem plochy a byla tak zajištěna stabilita nářadí.

► Obr.4: 1. Stavěcí šroub

## POPIS FUNKCÍ

**VAROVÁNÍ:** Před nastavováním či kontrolou funkcí nářadí se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a zda je sejmut akumulátor. Jestliže nářadí nevympnete a nevyjmete z něj akumulátor, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

### Nasazení a sejmutí akumulátoru

**UPOZORNĚNÍ:** Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

**UPOZORNĚNÍ:** Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

- Obr.5: 1. Červený indikátor 2. Tlačítko  
3. Akumulátor

Chcete-li akumulátor sejmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru. Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevrátíte jej správně.

**POZNÁMKA:** Nářadí jen s jedním nasazeným akumulátorem nepracuje.


## System ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne. Za určitých podmínek se rozsvítí kontrolky.

### Ochrana proti přetížení

Pokud se s nářadím pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, nářadí se automaticky a bez jakékoli signalizace vypne. V takové situaci nářadí vypnete a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapnete a obnovte činnost.

### Ochrana proti přehřátí

<input type="checkbox"/> Svítí	<input type="checkbox"/> Bliká
	

Pokud je nářadí přehřáté, automaticky se zastaví a kontrolka akumulátoru bude asi 60 sekund blikat. V takovém případě nechte nářadí před opětovným zapnutím vychladnout.








### Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nízké zbyvajících kapacity akumulátoru se nářadí automaticky vypne. Jestliže produkt při ovládání přepínači nepracuje, vyjměte z nářadí akumulátory a nabijte je.

## Indikace zbyvajících kapacity akumulátoru

► **Obr.6:** 1. Kontrolka akumulátoru 2. Tlačítko kontroly

Zbývajících kapacitu akumulátoru zjistíte stisknutím tlačítka kontroly. Kontrolky akumulátoru signalizují stav odpovídajících akumulátorů.

















Stav indikátoru akumulátoru			Zbývajících kapacita akumulátoru
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			50 % až 100 %
			20 % až 50 %
			0 % až 20 %
			Nabijte akumulátor

## Indikace zbyvajících kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s písmenem „B“ na konci čísla modelu

► **Obr.7:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly



Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbyvajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

Kontrolky			Zbývajících kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabijte akumulátor.
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.
		↑ ↓	

**POZNÁMKA:** Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

## Funkce automatické změny otáček

► **Obr.8:** 1. Indikátor režimu

Stav indikátoru režimu	Provozní režim
	Režim vysokých otáček
	Režim vysokého točivého momentu

Nářadí disponuje „režimem vysokých otáček“ a „režimem vysokého točivého momentu“. Provozní režim se přepíná automaticky podle pracovního zatížení. Jestliže se za provozu rozsvítí indikátor režimu, pracuje nářadí v režimu vysokého točivého momentu.

## Čep zarážky

**⚠️ UPOZORNĚNÍ:** Při uvolňování čepu zarážky vždy uchopte držadlo. V opačném případě se držadlo vymrští nahoru a může způsobit úraz.

Čep zarážky uvolníte lehkým tlakem na držadlo směrem dolů a následným vytažením čepu zarážky.

► **Obr.9:** 1. Čep zarážky

## Kryt kotouče

**⚠️ VAROVÁNÍ:** Nikdy neomezujte funkci krytu kotouče a kryt ani pružinu, která jej přidržuje, nikdy snímejte. Nechráněný kotouč může při potlačení funkce krytu během provozu způsobit vážné zranění.

**⚠️ VAROVÁNÍ:** Nářadí nikdy nepoužívejte, pokud je poškozený, vadný či sejmutý kryt kotouče nebo pružina. Práce s nářadím s poškozeným, vadným či sejmutým krytem může způsobit vážné zranění.

**⚠️ UPOZORNĚNÍ:** Vždy udržujte kryt kotouče v dobrém stavu, aby byla zajištěna bezpečnost. Pokud zjistíte na krytu kotouče nějakou nerovnoměrnost, přerušte okamžitě práci. Zkontrolujte správu funkce pružiny zajišťující návrat krytu.

**Pro nářadí s páčkou uvolnění krytu kotouče**

► **Obr.10:** 1. Kryt kotouče A 2. Kryt kotouče B

Při spuštění držadla se automaticky zvedá kryt kotouče A. Kryt kotouče B se zvedá při kontaktu s obrobkem. Kryty jsou odpruženy, proto se po ukončení řezu a zvednutí držadla vrací do své původní polohy.

**Pro nářadí bez páčky uvolnění krytu kotouče**

► **Obr.11:** 1. Kryt kotouče

Při spuštění držadla se automaticky zvedá kryt kotouče. Kryt je odpružen, proto se po ukončení řezu a zvednutí držadla vrací do své původní polohy.

**Čištění**

► **Obr.12:** 1. Kryt kotouče

Dojde-li ke znečištění průhledného krytu kotouče, nebo jestliže k němu přilnou piliny tak, že již není vidět kotouč či obrobek, vyjměte akumulátor a kryt důkladně vyčistěte navlhčenou tkaninou. Na plastový kryt neaplikujte žádná rozpouštědla ani čističe na bázi ropných produktů, neboť by jej mohly poškodit.

Pro účely čištění zvedněte kryt kotouče podle popisu v části „Montáž a demontáž pilového kotouče“. Po vyčištění nezapomeňte nasadit zpět kotouč a středový kryt a utáhnout šroub s vnitřním šestihranem.

1. Ujistěte se, zda je nářadí vypnuto a zda byl vyjmut akumulátor.

2. Přidržte středový kryt a pomocí dodaného šestihraného klíče povolte šroub s vnitřním šestihranem proti směru hodinových ručiček.

3. Zvedněte kryt kotouče a středový kryt.

4. Po vyčištění vraťte středový kryt na místo a utáhněte šroub s vnitřním šestihranem podle výše uvedených kroků v obráceném pořadí.

**⚠️ VAROVÁNÍ:** Nedemontujte pružinu přidržující kryt kotouče. Při poškození krytu stárnutím či působením UV záření si objednejte nový v servisním středisku Makita. **NEOMEZUJTE FUNKCI KRYTU A KRYT NEDEMONTUJTE.**

## Umístění desky se spárou

Nářadí je vybaveno deskami se spárou na otočném stole, které omezují na minimum roztřepení na koncové straně řezu. Desky se spárou jsou u výrobce seřizeny tak, aby se pilový kotouč desek nedotýkal. Před použitím seřídte desky se spárou následovně:

1. Nezapomeňte vyjmout akumulátor. Pak povolte všechny šrouby (po 2 na levé i na pravé straně) zajišťující desky se spárou.

► **Obr.13:** 1. Deska se spárou 2. Šroub

2. Šrouby dotáhněte pouze tak, aby bylo možno desky snadno posouvat rukou.

3. Spusťte držadlo úplně dolů a zatlačte čep zarážky, aby se držadlo zablokovalo ve snížené poloze.

4. Povolte dva upínací šrouby zajišťující kluzné tyče.

► **Obr.14:** 1. Křídlový šroub

5. Přitáhněte vozík zcela k sobě.

6. Nastavte desky se spárou tak, aby se dotýkaly stran zubů kotouče.

► **Obr.15**

► **Obr.16:** 1. Pilový kotouč 2. Zuby kotouče

3. Deska se spárou 4. Levý úkosový řez

5. Přímý řez

7. Přitáhněte přední šrouby (neutahujte je pevně).

8. Zatlačte vozík zcela vpřed směrem k vodicímu pravítku a nastavte desky se spárou tak, aby se dotýkaly stran zubů kotouče.

9. Přitáhněte zadní šrouby (neutahujte je pevně).

10. Po seřízení desek se spárou uvolněte čep zarážky a zvedněte držadlo. Poté pevně utáhněte všechny šrouby.

**POZOR:** Po nastavení úhlu úkosu se ujistěte, zda jsou desky se spárou správně seřizeny. Správné seřízení desek napomůže zajistit náležitou oporu obrobku a minimalizuje jeho poškození.

## Zajištění maximální kapacity řezání

Nářadí je při výrobě seřizeno tak, aby poskytovalo maximální výkonnost při použití pilového kotouče o průměru 190 mm.

Při instalaci nového kotouče vždy zkontrolujte dolní koncovou polohu kotouče a v případě potřeby ji seřídte následujícím způsobem:

1. Vyjměte akumulátor. Pak zatlačte vozík zcela vpřed směrem k vodicímu pravítku a spusťte držadlo úplně dolů.

► **Obr.17:** 1. Stavěcí šroub 2. Vodicí pravítko

2. Pomocí šestihránného klíče otáčejte stavěcím šroubem, dokud se pilový kotouč neodstane mírně pod příčný profil vodičného pravítka a horní plochy otočného stolu.

► **Obr.18**

3. Přidržete držadlo v poloze úplně dole, otáčejte rukou kotoučem a přesvědčte se, zda se kotouč nedotýká žádné části dolní základny. V případě potřeby proveďte mírné seřízení.

**VAROVÁNÍ:** Po instalaci nového kotouče vyjměte z nářadí akumulátor a vždy se ujistěte, zda není kotouč při úplném spuštění držadla v kontaktu s žádnou částí dolní základny. Dostává-li se kotouč do kontaktu se základnou, může dojít ke zpětnému rázu a vážnému zranění.

► **Obr.19**

## Rameno zarážky

Dolní koncovou polohu kotouče lze snadno upravovat pomocí ramena zarážky. Chcete-li provést úpravu, přešuněte rameno zarážky ve směru šípky, jak je znázorněno na obrázku. Otáčejte stavěcím šroubem a úplným zatlačením držadla dolů zkontrolujte výsledek.

► **Obr.20:** 1. Stavěcí šroub 2. Rameno zarážky

## Pomocné vodítko

Specifické podle zemí

**UPOZORNĚNÍ:** Při provádění levých úkosových řezů vyklopte pomocné vodítko ven. V opačném případě se může dotýkat kotouče nebo části nářadí a obsluha může utrpět vážné zranění.

► **Obr.21:** 1. Pomocné vodítko

Toto nářadí je vybaveno pomocným vodítkem. Pomocné vodítko bývá zpravidla zaklopeno. Při provádění levých úkosových řezů jej vyklopte ven.

## Nastavení úhlu pokosu

► **Obr.22:** 1. Otočný stůl 2. Ukazatel 3. Stupnice pokosu 4. Blokovací páčka 5. Rukojeť

1. Otáčením proti směru hodinových ručiček povolte rukojeť.

2. Zatlačte na blokovací páčku, přidržeťte ji a nastavte úhel na otočném stole. Řiďte se ukazatelem a stupnicí pokosu.

3. Pevně utáhněte rukojeť otáčením ve směru hodinových ručiček.

**UPOZORNĚNÍ:** Po změně úhlu pokosu vždy otočný stůl zajistěte pevným utažením rukojeti.

**POZOR:** Při otáčení otočného stolu je nutno úplně zvednout držadlo.

## Nastavení úhlu úkosu

Chcete-li upravit úhel úkosu, povolte páčku na zadní straně proti směru hodinových ručiček.

► **Obr.23:** 1. Páčka 2. Tlačítko uvolnění

Chcete-li sklopit kotouč doleva, uchopte držadlo a nakloňte vozík. Řiďte se ukazatelem a stupnicí úkosu. Poté rameno zajistěte přesunutím páčky ve směru hodinových ručiček.

► **Obr.24:** 1. Ukazatel 2. Stupnice úkosu 3. Rameno

Chcete-li sklopit kotouč doprava, uchopte držadlo, nakloňte vozík mírně doleva a stiskněte tlačítko uvolnění. Při stisknutém uvolňovacím tlačítku sklopte pilový kotouč doprava. Poté utáhněte páčku.

**UPOZORNĚNÍ:** Po úpravě úhlu úkosu rameno vždy zajistěte otočením páčky ve směru hodinových ručiček.

**POZOR:** Při naklánění pilového kotouče se ujistěte, zda je držadlo zcela zvednuté.

**POZOR:** Při úpravě úhlů úkosu nezapomeňte řádně umístit desky se spárou, jak je vysvětleno v odstavci „Umístění desek se spárou“.

## Nastavení polohy páčky

Pokud po určité době není možné pomocí páčky zajistit úplné dotažení, změňte polohu páčky. Polohu páčky lze měnit po 30°. Povolte a vyjměte šroub zajišťující páčku. Demontujte páčku a nainstalujte ji zpět tak, aby směřovala mírně nad vodorovnou rovinu. Pak páčku zajistěte pevným dotažením šroubu.

► **Obr.25:** 1. Páčka 2. Šroub

## Zapínání

**VAROVÁNÍ:** Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte, zda správně funguje spoušť a jestli se po uvolnění vrací do vypnuté polohy. Práce s nářadím bez správně fungujícího spínače může vést ke ztrátě kontroly a vážnému zranění.

**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte zámek s okem či lankem o průměru menším než 6,35 mm (1/4"). Menší oko či lanko nemusí nářadí správně zajistit ve vypnutém stavu a neúmyslné zapnutí může vést k vážnému zranění.

**VAROVÁNÍ:** NIKDY nepoužívejte nářadí bez zcela funkční spouště. Jakékoli nářadí s nefunkčním spínačem je VELMI NEBEZPEČNÉ a před dalším použitím musí být opraveno – jinak může dojít k vážnému zranění.

**VAROVÁNÍ:** K zajištění bezpečnosti je nářadí vybaveno odjišťovacím tlačítkem zamezujícím neúmyslnému spuštění. NIKDY nepoužívejte nářadí, které lze spustit pouhým stisknutím spouště bez použití odjišťovacího tlačítka. Spínač vyžadující opravu může způsobit neúmyslné zapnutí a vážné zranění. V takovém případě nářadí PŘED dalším použitím předejte servisnímu středisku Makita k opravě.

**VAROVÁNÍ:** NIKDY neblokujte funkci odjišťovacího tlačítka zalepením páskou ani jinými způsoby. Spínač se zablokovaným odjišťovacím tlačítkem může být příčinou neúmyslného zapnutí a vážného zranění.



**POZOR: Nemačkejte poušť silou bez stisknutí odjišťovacího tlačítka.** Mohlo by dojít k poškození spínače.

#### Pro nářadí s páčkou uvolnění krytu kotouče

K zamezení náhodnému stisknutí poušť je nářadí vybaveno odjišťovacím tlačítkem. Nářadí spustíte zatlačením páčky uvolnění krytu kotouče nahoru a stisknutím odjišťovacího tlačítka a pouští. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte poušť.

Odjišťovací tlačítko lze stisknout zprava i zleva.

Ve poušti je připraven otvor k nasazení zámku a uzamčení nářadí.

► **Obr.26:** 1. Páčka uvolnění krytu kotouče  
2. Poušť 3. Odjišťovací tlačítko 4. Otvor pro zámek

#### Pro nářadí bez páčky uvolnění krytu kotouče

K zamezení náhodnému stisknutí poušť je nářadí vybaveno odjišťovacím tlačítkem. Chcete-li nářadí spustit, stisknete odjišťovací tlačítko a poté poušť. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte poušť.

Odjišťovací tlačítko lze stisknout zprava i zleva.

Ve poušti je připraven otvor k nasazení zámku a uzamčení nářadí.

► **Obr.27:** 1. Odjišťovací tlačítko 2. Poušť  
3. Otvor pro zámek

## SESTAVENÍ

**VAROVÁNÍ:** Než začnete na nářadí pracovat, vždy se ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor. Zanedbání vypnutí a vyjmutí akumulátoru může vést k vážným zraněním.

### Uložení šestihřanného klíče

Šestihřanný klíč je uložen v místě znázorněném na obrázku. Budete-li šestihřanný klíč potřebovat, vytačte jej z držáku.

Po použití klíč můžete uložit zpět do příslušného držáku.

► **Obr.28:** 1. Držák klíče 2. Šestihřanný klíč

### Montáž a demontáž pilového kotouče

**VAROVÁNÍ:** Před montáží či demontáží kotouče se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a je vyjmut akumulátor. Neúmyslné spuštění nářadí může způsobit vážné zranění.

**UPOZORNĚNÍ:** K montáži či demontáží kotouče používejte pouze dodaný šestihřanný klíč Makita. Nedodržetím tohoto pokynu může dojít k přetažení či nedostatečnému dotažení šroubu s vnitřním šestihřannem. Mohlo by tak dojít ke vzniku úrazu.

Při demontáží kotouče postupujte podle následujících kroků:

1. Zablokujte držadlo ve zvednuté poloze zatlačením čepu zarážky.

► **Obr.29:** 1. Čep zarážky

2. Pomocí šestihřanného klíče povolte proti směru hodinových ručiček šroub s vnitřním šestihřannem přidržující středový kryt. Zvedněte kryt kotouče a středový kryt.

► **Obr.30:** 1. Středový kryt 2. Šroub s vnitřním šestihřannem 3. Šestihřanný klíč 4. Kryt kotouče

3. Zablokujte hřídel stisknutím zámku hřídele a šestihřanným klíčem povolte ve směru hodinových ručiček šroub s vnitřním šestihřannem. Potom vymontujte šroub s vnitřním šestihřannem, vnější přírubu a kotouč.

► **Obr.31:** 1. Zámek hřídele 2. Šroub s vnitřním šestihřannem 3. Vnější příruba

4. Sejměte-li vnitřní přírubu, namontujte ji na vřetenou plochu pro montáž kotouče směrem ke kotouči. Nesprávně namontovaná příruba se bude odírat o zařízení.

► **Obr.32:** 1. Vnější příruba 2. Pilový kotouč  
3. Vnitřní příruba 4. Šroub s vnitřním šestihřannem (levý závit) 5. Vřetená plocha pro montáž kotouče

Při montáží kotouče postupujte podle následujících kroků:

1. Pečlivě kotouč nasadte na vnitřní přírubu. Dbejte, aby směr šipky na kotouči odpovídal směru šipky na pouzdru kotouče.

► **Obr.33:** 1. Pilový kotouč 2. Šipka

2. Namontujte vnější přírubu a šroub s vnitřním šestihřannem, stiskněte zámek hřídele a proti směru hodinových ručiček dotáhněte šestihřanným klíčem šroub s vnitřním šestihřannem (s levým závitem).

3. Vraťte kryt kotouče a středový kryt na původní místa. Potom středový kryt zajistěte dotažením šroubu s vnitřním šestihřannem na středovém krytu ve směru hodinových ručiček.

4. Vytažením čepu zarážky uvolněte držadlo ze zvednuté polohy. Spustěte držadlo dolů a přesvědčte se, zda se správně pohybuje kryt kotouče.

5. Před fezáním se ujistěte, zda zámek hřídele uvolnil vřetenou plochu.

### Pro nářadí s vnitřní přírubou pro pilové kotouče s průměrem otvoru 15,88 mm

Specifické podle země

Nasadte kotouč pečlivě na vřetenou plochu.

► **Obr.34:** 1. Vnější příruba 2. Pilový kotouč  
3. Vnitřní příruba 4. Šroub s vnitřním šestihřannem (levý závit) 5. Vřetená plocha

### Pro nářadí s vnitřní přírubou pro jiné pilové kotouče než s otvorem o průměru 20 mm nebo 15,88 mm

Specifické podle země

Vnitřní příruba má na jedné straně plochu pro montáž kotouče s otvorem určitého průměru a na druhé straně plochu pro montáž kotouče s otvorem jiného průměru. Zvolte správnou stranu, jejíž plocha pro montáž kotouče dokonale zapadne do otvoru pilového kotouče.



- **Obr.35:** 1. Vnější příruba 2. Pilový kotouč  
3. Vnitřní příruba 4. Šroub s vnitřním šestihranem (levý závit) 5. Vřeteno 6. Plocha pro montáž kotouče

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Dbejte, aby plocha pro montáž kotouče „a“ vnitřní příruba směřující ven dokonale zapadla do otvoru „a“ pilového kotouče. Nasazení kotouče na chybnou stranu může způsobit nebezpečné vibrace.

## Vak na piliny

Volitelné příslušenství

Vak na piliny umožňuje čistší řezání a snazší shromažďování pilin.

Vak na piliny se umísťuje na příslušnou hubici.

Upevňovací prvek nasadíte vyrovnáním jeho horního konce s trojúhelníkovou značkou vaku na piliny.

Je-li vak na piliny přibližně z poloviny plný, sejměte jej z nářadí a vytáhněte upevňovací prvek. Vysypte vak a jemně na něj poklepejte, aby došlo k odstranění materiálu zachyceného po stranách, který by mohl snížit účinnost dalšího odsávání.

- **Obr.36:** 1. Vak na piliny 2. Hubice na piliny  
3. Upevňovací prvek

**POZNÁMKA:** Připojte-li k pile vysavač, můžete pracovat čistěji.

## Zajištění obrobku

**⚠ VAROVÁNÍ:** Je mimořádně důležité obrobek vždy správně zajistit odpovídajícím typem svěraku. V opačném případě může dojít k vážnému zranění a poškození nářadí či obrobku.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Při řezání obrobku s délkou přesahující rozměry podpěrné základny pily je třeba materiál přesahující podpěrnou základnu podepřít po celé délce ve stejné výšce, aby byl umístěn v rovině. Správná opora obrobku napomáhá zamezit sevření kotouče a možnému zpětnému rázu, jenž může způsobit vážné zranění. Při upevňování obrobku se nespolehejte pouze na svislý a/nebo vodorovný svěrák. Tenký materiál se často prohýbá. Obrobek podepřete po celé délce – zamezíte tím sevření kotouče a možnému ZPĚTNÉMU RÁZU.

- **Obr.37:** 1. Podpěra 2. Otočný stůl

## Svislý svěrák

**⚠ VAROVÁNÍ:** Při veškerých pracích je obrobek nutno pevně uchytit na otočném stole a vodicím pravítko pomocí svěraku. V opačném případě by mohlo při řezání dojít k neočekávanému pohybu materiálu, poškození kotouče a odmrštění obrobku s možností následné ztráty kontroly a vážného zranění.

Svislý svěrák lze nainstalovat ve dvou polohách, a to buď nalevo nebo napravo od vodicího pravítka nebo sestavy držáku (volitelné příslušenství). Vložte tyč svěraku do otvoru ve vodicím pravítku nebo sestavě držáku a dotažením dolního šroubu tyč svěraku zajistíte.

- **Obr.38:** 1. Rameno svěraku 2. Tyč svěraku  
3. Vodicí pravítko 4. Držák 5. Sestava držáku  
6. Knoflík svěraku 7. Dolní šroub 8. Horní šroub

Umístěte rameno svěraku podle tloušťky a tvaru dílu a zajistěte jej dotažením horního šroubu. Pokud se horní šroub dotýká vodicího pravítka, nainstalujte horní šroub na opačné straně ramena svěraku. Přesvědčte se, že se při úplném spuštění držadla a posunování vozíku dopředu a dozadu nedotýká svěraku žádný díl nářadí. Pokud se dílu dotýká jakýkoliv díl, upravte polohu svěraku.

Přitlačte obrobek k vodicímu pravítku a otočnému stolu. Umístěte obrobek do požadované polohy řezání a zajistěte jej pevně dotažením knoflíku svěraku.

## Vodorovný svěrák

Volitelné příslušenství

**⚠ VAROVÁNÍ:** Obrobek upněte, až bude ukazatel v nejvyšší poloze. V opačném případě může dojít k nedostatečnému zajištění obrobku. Důsledkem může být odmrštění obrobku, poškození kotouče nebo ztráta kontroly a zranění.

- **Obr.39:** 1. Knoflík svěraku 2. Ukazatel  
3. Hřídel svěraku 4. Základna

Vodorovný svěrák lze nainstalovat nalevo od základny. Otáčením knoflíku svěraku proti směru hodinových ručiček se uvolňuje šroub a následně lze rychle zasunout a vysunout hřídel svěraku. Otáčením knoflíku svěraku ve směru hodinových ručiček se šroub utahuje.

Při uchylování obrobku otáčejte knoflíkem svěraku mírně ve směru hodinových ručiček, dokud ukazatel nedosáhne nejvyšší polohy. Poté jej pevně dotáhněte. Pokud je při otáčení ve směru hodinových ručiček na knoflík svěraku vyvíjen tlak nebo je vytažen, může se ukazatel zastavit zešikma. V takovém případě otáčejte knoflíkem svěraku proti směru hodinových ručiček, dokud nedojde k uvolnění šroubu. Poté opět začněte jemně otáčet ve směru hodinových ručiček. Maximální šířková kapacita vodorovného svěraku je 120 mm.

## Držáky a sestava držáku

Volitelné příslušenství

**⚠ VAROVÁNÍ:** Dlouhé obrobky vždy podepřete, aby byly v rovině s horní plochou otočného stolu – zajistíte tak přesný řez a zamezíte nebezpečné ztrátě kontroly nad nářadím. Správná opora obrobku napomáhá zamezit sevření kotouče a možnému zpětnému rázu, jenž může způsobit vážné zranění.

Držáky a sestavu držáku (volitelné příslušenství) lze nainstalovat na libovolné straně jako vhodný prostředek pro vodorovné podepření obrobků.

Nasadte je na bok nářadí a zajistěte je pevným dotažením šroubů.

- **Obr.40:** 1. Držák 2. Sestava držáku

Při řezání dlouhých obrobků použijte sestavu držáku a tyče (volitelné příslušenství). Skládá se ze dvou sestav držáku a dvou tyčí 12.

- **Obr.41:** 1. Sestava držáku 2. Tyč 12

## PRÁCE S NÁŘADÍM

**VAROVÁNÍ:** Před zapnutím spínače se ujistěte, zda kotouč není v kontaktu s obrobkem či jiným předmětem. Zapnutí nářadí s kotoučem dotýkajícím se obrobku může způsobit zpětný ráz a vážné zranění.

**VAROVÁNÍ:** Po dokončení řezu nezvedejte kotouč, dokud se zcela nezastaví. Zvednutí dobíhajícího kotouče může mít za následek vážné zranění a poškození obrobku.

**VAROVÁNÍ:** Nedotýkejte se upínacích šroubů zajišťujících kluzné tyče, když se pilový kotouč otáčí. V opačném případě by mohlo dojít ke ztrátě kontroly nad nářadím a ke zranění.

**POZOR:** Před použitím nezapomeňte uvolnit držadlo ze spuštěné polohy vytažením čepu zarážky.

**POZOR:** Při řezání nevyvíjejte na držadlo příliš velkou sílu. Příliš velký tlak může vést k přetížení motoru a/nebo snížení účinnosti řezání. Držadlo tlačte dolů pouze takovou silou, jaká je nutná pro hladké řezání bez podstatného snížení otáček pilového kotouče.

**POZOR:** Při řezání jemně tlačte držadlo dolů. Budete-li držadlo tlačít dolů silou nebo vyvinete postranní sílu, kotouč začne vibrovat a zanechá na obrobku stopu. Současně dojde ke snížení přesnosti řezu.

**POZOR:** Při posuvném řezání jemně tlačte vozík bez zastavení směrem k vodícímu pravitku. Bude-li během řezání přerušen pohyb vozíku, zůstane na obrobku stopa a může dojít ke ztrátě přesnosti provedeného řezu.

## Tlačné řezání (řezání malých dílů)

**VAROVÁNÍ:** Pevně dotáhněte dva upínací šrouby zajišťující kluzné tyče ve směru hodinových ručiček tak, aby se vozík při provozu nepohyboval. Nedostatečné dotažení pojistného šroubu může způsobit zpětný ráz s následným vážným zraněním.

► Obr.42

Obrobky o výšce do 52 mm a šířce 97 mm lze řezat následujícím způsobem.

1. Zatláčte vozík zcela směrem k vodícímu pravitku a utažením (vpravo) dvou upínacích šroubů zajišťujících kluzné tyče vozík zajistěte.
2. Uchytte obrobek správným typem svěráku.
3. Zapněte nářadí, aniž by byl kotouč ve styku s materiálem, a před spuštěním dolů počkejte, dokud kotouč nedosáhne plné rychlosti.
4. Potom pomalu spusťte držadlo zcela dolů a provedte řez.
5. Po dokončení řezu nářadí vypněte a před přesunutím kotouče zcela nahoru počkejte, dokud se pilový kotouč úplně nezastaví.

## Posuvné (tlačné) řezání (řezání širokých dílů)

**VAROVÁNÍ:** Při každém provádění řezu s vozíkem nejprve přitáhněte vozík úplně k sobě, stlačte držadlo zcela dolů a pak vozík zatlačte k vodícímu pravitku. Nikdy nezačínajte řez s vozíkem nepřitáženým zcela k sobě. Jestliže budete řezat s vozíkem, jenž není zcela přitážen směrem k vám, může dojít k neočekávanému zpětnému rázu a vážnému zranění.

**VAROVÁNÍ:** Nikdy se nepokoušejte řezat přitahováním vozíku k sobě. Přitahování vozíku k sobě může během řezu způsobit neočekávaný zpětný ráz a vážné zranění.

**VAROVÁNÍ:** Nikdy neřežte s vozíkem s držadlem zablokovaným ve spuštěné poloze.

**VAROVÁNÍ:** Nikdy nepovolujte knoflík zajišťující vozík, jestliže je kotouč v pohybu. Povolení vozík může při řezání způsobit neočekávaný zpětný ráz s následným vážným zraněním.

► Obr.43

1. Otáčením proti směru hodinových ručiček povolte dva upínací šrouby zajišťující kluzné tyče, aby bylo možno vozíkem volně pohybovat.
2. Uchytte obrobek správným typem svěráku.
3. Přitáhněte vozík zcela k sobě.
4. Zapněte nářadí tak, aby se kotouč ničeho nedotýkal, a počkejte, až kotouč dosáhne plných otáček.
5. Stiskněte držadlo dolů a přitlačte vozík směrem k vodícímu pravitku přes obrobek.
6. Po dokončení řezu nářadí vypněte a před přesunutím kotouče zcela nahoru počkejte, dokud se pilový kotouč úplně nezastaví.

## Pokosové řezání

Viz odstavec „Nastavení úhlu pokosu“ výše.

## Úkosový řez

**VAROVÁNÍ:** Po nastavení kotouče pro úkosový řez se před prací s nářadím ujistěte, zda mají vozík i kotouč volnou cestu v celé délce dráhy zamýšleného řezu. Přerušení posunu vozíku nebo kotouče může během řezu způsobit zpětný ráz a vážné zranění.

**VAROVÁNÍ:** Při provádění úkosových řezů nepřiblížte ruce ke dráze kotouče. Kotouč nastavený šikmo může obsluhu ohledně skutečné dráhy kotouče při řezu zmást a kontakt s kotoučem může způsobit vážné zranění.

**VAROVÁNÍ:** Kotouč nezvedejte, dokud se zcela nezastaví. Při úkosovém řezu se může odříznutý kus opřít o kotouč. Zvednutím rotujícího kotouče se může odříznutý kus kotoučem vymrštit, materiál se může ztříštit a způsobit vážné zranění.

**⚠️ UPOZORNĚNÍ:** (Pouze pro nářadí s pomocným vodítkem) **Při provádění levých úkosových řezů vždy vykopjte pomocné vodítko.**

► **Obr.44**

1. Povolte páčku a sklopením pilového kotouče nastavte úhel úkosu (viz odstavec „Nastavení úhlu úkosu“ výše). Po nastavení požadovaného úhlu úkosu jej nezapomeňte zajistit pevným dotažením páčky.
2. Uchyťte díl svérákem.
3. Přitáhněte vozík zcela k sobě.
4. Zapněte nářadí tak, aby se kotouč ničeho nedotýkal, a počkejte, až kotouč dosáhne plných otáček.
5. Pomalu spusťte držadlo zcela dolů a současně vyvíjejte tlak rovnoběžně s kotoučem. **Tlačním vozíkem směrem k vodicímu pravítku provedte řez.**
6. Po dokončení řezu nářadí vypněte a před přesunutím kotouče zcela nahoru **počkejte, dokud se pilový kotouč úplně nezastaví.**

**POZOR:** Při stlačování držadla dolů vyvíjejte tlak rovnoběžně s kotoučem. Budete-li tlačít kolmo k otočnému stolu, nebo jestliže během řezu směr tlaku změníte, zhoršíte přesnost řezu.

## Kombinované řezání

Kombinované řezání je proces, při němž se na obrobku provádí řez s úkosovým úhlem a současně s pokosovým úhlem. Kombinované řezy lze provádět v úhlu uvedeném v tabulce.

Úhel pokosu	Úhel úkosu
Vlevo a vpravo 45°	Vlevo 0° až 45°
Vpravo 50°	Vlevo 0° až 40°
Vpravo 55°	Vlevo 0° až 30°
Vpravo 57°	Vlevo 0° až 25°

Při kombinovaném řezání použijte informace uvedené v odstavcích „Tlačné řezání“, „Posuvné řezání“, „Pokosové řezání“ a „Úkosový řez“.

## Řezání vypouklých a vyduťtých lišt

Vypouklé a vyduťté lišty lze radiální pokosovou pilou řezat s lištami položenými naplocho na otočném stole. Existují dva obvyklé typy vypouklých a jeden typ vyduťtých lišt: 52/38° rohová vypouklá lišta, 45° rohová vypouklá lišta a 45° rohová vyduťtá lišta.

► **Obr.45:** 1. Vypouklá lišta 52/38° typ 2. Vypouklá lišta 45° typ 3. Vyduťtá lišta 45° typ

Existují spoje vypouklých a vyduťtých lišt ve „vnitřních“ 90° koutech ((a) a (b) na obrázku) a na „vnějších“ 90° rozích ((c) a (d) na obrázku).

► **Obr.46:** 1. Vnitřní kout 2. Vnější roh

► **Obr.47:** 1. Vnitřní kout 2. Vnější roh

## Měření

Změřte šířku stěny a upravte podle ní šířku obrobku. Vždy dbejte, aby šířka hrany obrobku, která bude v kontaktu se stěnou, byla stejná jako délka stěny.

► **Obr.48:** 1. Zpracovávaný díl 2. Šířka stěny  
3. Šířka obrobku 4. Hrana kontaktu se stěnou

Vždy proveďte několik zkušebních řezů, abyste se o řezných úhlech ujistili.

Při řezání vypouklých a vyduťtých lišt nastavte úhel úkosu a úhel pokosu tak, jak je naznačeno v tabulce (A) a lišty ustavte na horní ploše stolu pily tak, jak je uvedeno v tabulce (B).

## V případě levého úkosového řezu

► **Obr.49:** 1. Vnitřní kout 2. Vnější roh

Tabulka (A)

–	Poloha lišty na obrázku	Úhel úkosu		Úhel pokosu	
		52/38° typ	45° typ	52/38° typ	45° typ
Pro vnitřní kout	(a)	Vlevo 33,9°	Vlevo 30°	Vpravo 31,6°	Vpravo 35,3°
	(b)			Vlevo 31,6°	Vlevo 35,3°
Pro vnější roh	(c)			Vpravo 31,6°	Vpravo 35,3°
	(d)				

Tabulka (B)

–	Poloha lišty na obrázku	Orientace hrany lišty vůči vodicímu pravítku	Hotový dílec
Pro vnitřní kout	(a)	Hrana kontaktu se stropem bude naproti vodicímu pravítku.	Hotový dílec bude na levé straně kotouče.
	(b)	Hrana kontaktu se stěnou bude naproti vodicímu pravítku.	
Pro vnější roh	(c)	Hrana kontaktu se stropem bude naproti vodicímu pravítku.	Hotový dílec bude na pravé straně kotouče.
	(d)	Hrana kontaktu se stropem bude naproti vodicímu pravítku.	

Příklad:

Při řezání vypouklé lišty typu 52/38° pro polohu (a) na obrázku výše:

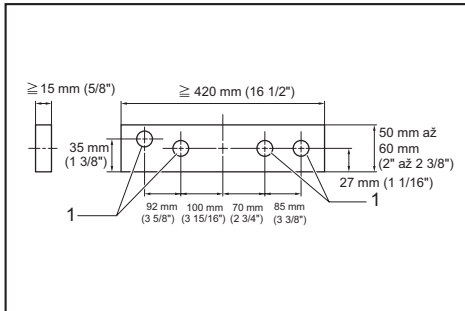
- Proveďte náklon a zajistíte nastavení úhlu úkosu na 33,9° VLEVO.
- Nastavte a zajistíte úhel pokosu a na 31,6° VPRAVO.
- Vypouklou lištu položte širokou zadní plochou (jež bude skrytá) směrem dolů na otočný stůl s HRANOU KONTAKTU SE STROPEM naproti vodicímu pravítku pily.
- Hotový kus určený k použití bude po provedení řezu vždy po LEVÉ straně kotouče.

## Dřevěná deska

**VAROVÁNÍ:** Dřevěnou desku upevněte k vodičímu pravitku šrouby. Šrouby je třeba upevnit tak, aby byly jejich hlavy pod povrchem dřevěné desky a nepřekážely při polohování řezaného materiálu. Špatné ustavení řezaného materiálu může při řezání způsobit neočekávaný pohyb, ztrátu kontroly a vážné zranění.

**UPOZORNĚNÍ:** Použijte rovnou dřevěnou desku rovnoměrné tloušťky.

Dřevěná deska vám pomůže zajistit řezy v dílech bez rozštěpení. Dřevěnou desku upevněte k vodičímu pravitku prostřednictvím otvorů v pravitku. Doporučené rozměry dřevěné desky najdete na obrázku.



1. Otvory

**POZOR:** Je-li nainstalována dřevěná deska, neotáčejte otočný stůl při spuštěném držadle. V opačném případě dojde k poškození kotouče a/ nebo dřevěné desky.

## Opakované řezání stejných délek

Při řezání několika kusů materiálu se stejnou délkou v rozmezí od 220 mm do 385 mm použijte dorazovou desku (volitelné příslušenství). Dorazovou desku namontujte na držák (volitelné příslušenství) podle obrázku.

► **Obr.50:** 1. Dorazová deska 2. Držák 3. Šroub

Vyrovnejte rysku řezání na obrobku buď s levou, nebo pravou stranou drážky v desce se spárou. Přidržte díl, abyste zabránili jeho pohybu, a posuňte dorazovou desku tak, aby byla zarovnána s koncem obrobku. Poté zajistěte dorazovou desku šroubem. Pokud dorazovou desku nepoužíváte, povolte šroub a otočte montážní desku mimo oblast práce.

**POZNÁMKA:** Pomocí sestavy držáku a tyče (volitelné příslušenství) lze opakovaně řezat stejné délky přibližně do délky 2 200 mm.

## Řezání drážek

**VAROVÁNÍ:** Tento typ řezání se nepokoušejte provádět s širšími typy kotoučů nebo s drážkovacími kotouči. Snaha o vyřezání drážky širším nebo drážkovacím kotoučem může způsobit nepředvídané výsledky a zpětný ráz, jenž může zapříčinit vážné zranění.

**VAROVÁNÍ:** Při provádění jiného řezání, než je řezání drážek, nezapomeňte vrátit rameno zářezky do původní polohy. Řezání s ramenem zářezky v nesprávné poloze může způsobit nepředvídané výsledky a zpětný ráz, jenž může být příčinou vážného zranění.

Při vyřezávání žlábků postupujte takto:

1. Pomocí stavěcího šroubu a ramena zářezky upravte dolní koncovou polohu kotouče tak, aby byla omezena řezná hloubka kotouče. Další informace naleznete v odstavci „Rameno zářezky“ výše.
2. Po seřízení dolní koncové polohy kotouče vyřežte rovnoběžné drážky po celé šířce dílu posuvným (tláčným) řezáním.

► **Obr.51:** 1. Drážky vyřezané kotoučem

3. Materiál mezi drážkami odstraňte dlátem.

## Přenášení nářadí

**VAROVÁNÍ:** Čep zářezky slouží pouze pro účely přenášení či skladování a nikdy nesmí být použit pro žádné operace související s řezáním. Použití čepu zářezky při řezání může vyvolat neočekávaný pohyb pilového kotouče s následným zpětným rázem a vážným zraněním.

**UPOZORNĚNÍ:** Před přenášením nářadí vždy zajistěte všechny pohyblivé díly. Jestliže se díly nářadí během přenášení posunou či sklouznou, můžete ztratit kontrolu či rovnováhu a přivodit si zranění.

► **Obr.52**

1. Vyjměte akumulátor.
2. Zajistěte kotouč v úhlu úkosu 0° a otočný stůl přesuňte do polohy zcela k pravému úhlu pokosu.
3. Zajistěte kluzné tyče tak, aby byla dolní kluzná tyč zajištěna v poloze vozíku zcela přitaženého k obsluze a horní tyče zajištěny v poloze vozíku zcela zatlačeného vpřed k vodičímu pravitku.
4. Spusťte držadlo zcela dolů a v této poloze jej zajistěte stlačením čepu zářezky.
5. Nářadí přenášejte uchopením za obě strany základny. Nářadí lze přenášet snažně, pokud odmontujete držáky, vak na piliny apod.

# ÚDRŽBA

**VAROVÁNÍ:** V rámci zajištění co nejlepšího a nejbezpečnějšího provozu vždy zajistěte, aby byl kotouč ostrý a čistý. Řezání s tupým nebo znečištěným kotoučem může vyvolat zpětný ráz s následným vážným zraněním.

**UPOZORNĚNÍ:** Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

**POZOR:** Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

## Nastavení úhlu řezání

Nářadí bylo pečlivě seřízeno a nastaveno u výrobce. Hrubé zacházení však může seřízení narušit. Není-li nářadí řádně seřízeno, proveďte následující kroky:

### Úhel pokosu

1. Zatlačte vozík směrem k vodicímu pravítku a utažením dvou upínacích šroubů jej zajistěte.
2. Otočný stůl přesuňte tak, aby byl ukazatel na stupnici pokosu v poloze 0°.
3. Poté otočte otočný stůl mírně ve směru a proti směru hodinových ručiček, aby se otočný stůl usadil v zářezu pokosu 0°. (Není-li ukazatel nasměrován na 0°, nechte jej tak.)
4. Šestihranným klíčem povolte šroub s vnitřním šestihranem přidržívací vodicí pravítka.  
► **Obr.53:** 1. Vodicí pravítko 2. Šroub s vnitřním šestihranem
5. Spusťte držadlo zcela dolů a v této poloze jej zajistěte stlačením čepu zarážky.
6. Srovnejte vodicí pravítko tak, aby bylo vůči kotouči kolmo, pomocí trojúhelníkového pravítka, příložného úhelníku, apod. Potom na vodicím pravítku postupně pevně dotáhněte šrouby s vnitřním šestihranem počínaje pravou stranou.  
► **Obr.54:** 1. Trojúhelníkové pravítko
7. Přesvědčte se, zda ukazatel na stupnici pokosu směřuje na 0°. Pokud ukazatel nesměřuje na 0°, povolte šroub uchycující ukazatel a upravte ukazatel tak, aby směřoval na 0°.  
► **Obr.55:** 1. Šroub 2. Stupnice pokosu 3. Ukazatel

### Úhel úkosu

#### Úhel úkosu 0°

- **Obr.56:** 1. Páčka 2. Držák ramena  
3. Stavěcí šroub úhlu úkosu 0° 4. Rameno  
5. Tlačítko uvolnění

1. Zatlačte vozík směrem k vodicímu pravítku a utažením dvou upínacích šroubů jej zajistěte.
2. Spusťte držadlo zcela dolů a v této poloze jej zajistěte stlačením čepu zarážky.

80 ČESKY

3. Uvolněte páčku na zadní straně nářadí.
4. Otočte stavěcí šroub úhlu úkosu 0° (dolní šroub) na pravé straně ramena o dvě nebo tři otáčky proti směru hodinových ručiček, aby se kotouč sklopil doprava.
5. Opatrně otáčejte stavěcím šroubem úhlu úkosu 0° ve směru hodinových ručiček, dokud se boční strana kotouče nezačne kolmo dotýkat horní plochy otočného stolu. Jako pomůcku využijte trojúhelníkové pravítko, příložný úhelník apod. Poté pevně utáhněte páčku.  
► **Obr.57:** 1. Trojúhelníkové pravítko 2. Pilový kotouč 3. Horní povrch otočného stolu

6. Přesvědčte se, zda ukazatel na ramenu míří na 0° stupnice úkosu. Pokud ukazatel nesměřuje na 0°, povolte šroub uchycující ukazatel a upravte ukazatel tak, aby směřoval na 0°.  
► **Obr.58:** 1. Stupnice úkosu 2. Ukazatel 3. Šroub

### Úhel úkosu 45°

- **Obr.59:** 1. Stavěcí šroub levého úhlu úkosu 45°

Úhel úkosu 45° nastavte až po provedení seřízení úhlu úkosu 0°.

1. Uvolněte páčku a sklopte kotouč zcela doleva.
2. Přesvědčte se, zda ukazatel na ramenu míří na 45° stupnice úkosu. Pokud ukazatel nesměřuje na 45°, otáčejte stavěcím šroubem úhlu úkosu 45° (horní šroub) na pravé straně ramena, dokud ukazatel nesměřuje na 45°.

## Činnosti po ukončení práce

Po použití otřete hadrem nebo podobným materiálem třísky a piliny nahromaděné na nářadí. Udržujte kryty kotouče v čistotě podle pokynů uvedených v odstavci „Kryt kotouče“ výše. Promažte kluzné díly strojním olejem, aby nekorodovaly. Při skladování nářadí přitáhněte vozík zcela k sobě tak, aby se kluzná tyč důkladně zasunula do otočného stolu. K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

## VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

**VAROVÁNÍ:** Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství či nástavce. Použití jakéhokoli jiného příslušenství či nástavců může způsobit vážné zranění.

**VAROVÁNÍ:** Příslušenství či nástavce Makita používejte pouze ke stanoveným účelům. Nesprávné použití příslušenství či nástavce může přivodit vážné zranění.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Pilové kotouče s karbidovým ostřím
- Sestava svěráku (vodorovný svěrák)
- Svislý svěrák
- Sestava držáku
- Sestava držáku a tyče
- Dorazová deska
- Vak na piliny
- Trojúhelníkové pravítko
- Šestihranný klíč
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

**POZNÁMKA:** Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Модель:</b>	<b>DLS714</b>	
Діаметр диска	190 мм	
Товщина диска	1,3—2,0 мм	
Діаметр отвору (провідного валу) (залежить від країни)	20 мм або 15,88 мм	
Макс. косий кут	Лівий 47°, правий 57°	
Макс. кут нахилу	Лівий 45°, правий 5°	
Швидкість без навантаження	5 700 хв <sup>-1</sup>	
Розміри (Д x Ш x В)	655 мм x 430 мм x 445 мм	
Номінальна напруга	36 В пост. струму	
Касета з акумулятором	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B
Чиста вага	13,0 кг	13,5 кг

Ріжуча спроможність (В x Ш) з діаметром диска 190 мм

Косий кут	Кут нахилу		
	45° (лівий)	0°	5° (правий)
0°	40 мм x 300 мм	52 мм x 300 мм	40 мм x 300 мм
	45 мм x 265 мм (ПРИМІТКА 1)	60 мм x 265 мм (ПРИМІТКА 1)	—
45° (лівий та правий)	40 мм x 212 мм	52 мм x 212 мм	—
	45 мм x 185 мм (ПРИМІТКА 2)	60 мм x 185 мм (ПРИМІТКА 2)	—
57° (правий)	—	52 мм x 163 мм	—
	—	60 мм x 145 мм (ПРИМІТКА 3)	—

1. Макс. ріжуча спроможність при використанні лицьової дошки товщиною 20 мм
  2. Макс. ріжуча спроможність при використанні лицьової дошки товщиною 15 мм
  3. Макс. ріжуча спроможність при використанні лицьової дошки товщиною 10 мм
- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
  - Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятись в різних країнах.
  - Вага разом з касетою з акумулятором відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

### СИМВОЛИ

Далі наведено символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте інструкцію з експлуатації.



Для того щоб запобігти пораненню внаслідок розлітання сміття, після різання слід притиснути голівку пили, доки диск повністю не зупиниться.



При виконанні пересувного різання спочатку потягніть каретку до упору та натисніть на ручку, потім пересуньте каретку до напрямної планки.



Тримайте руки або пальці на відстані від диска.



Під час виконання прорізів із лівим нахилом, завжди слід встановлювати НАПРЯМНУ ПІДПОРУ в ліве положення. Невиконання цієї умови може призвести до серйозного поранення оператора.



Cd  
Ni-MH  
Li-ion

Тільки для країн ЄС  
Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом із побутовим сміттям!

Згідно з Європейськими директивами про утилізацію електричного та електронного обладнання та про утилізацію батарей і акумуляторів, а також батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.



## Призначення

Інструмент призначено для точного різання деревини за прямою лінією та під кутом.

## Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN61029:  
Рівень звукового тиску ( $L_{pA}$ ): 88 дБ (А)  
Рівень звукової потужності ( $L_{WA}$ ): 97 дБ (А)  
Похибка (К): 3 дБ (А)

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

## Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN61029:  
Вібрація ( $a_{hV}$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> або менше  
Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**ПРИМІТКА:** Заявлене значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

**ПРИМІТКА:** Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятись від заявленого значення вібрації.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

*Тільки для країн Європи*

Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання: Позначення обладнання: Акумуляторна пересувна комбінована пила для різання під кутом № моделі / тип: DLS714 Відповідає таким європейським директивам: 2006/42/ЄС

Обладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: EN61029 Технічну інформацію відповідно до 2006/42/ЄС можна отримати: Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium (Бельгія) 16.1.2015



Ясуші Фукайя  
Директор  
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
(Бельгія)

## Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

## Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

## Попередження про необхідну обережність під час роботи з акумуляторною пилою для різання під кутом

1. Не торкайтеся руками доріжки диска пили. Не слід торкатися диска, що рухається за інерцією. Він усе ще може завдати серйозної травми.
2. Перед початком роботи ретельно перевіряйте диск пили на наявність тріщин або деформацій. негайно замінійте пошкоджені диски.
3. Слід замінити щиток із пропилом у разі його спрацювання.
4. Використовуйте тільки рекомендовані виробником диски пили, які відповідають стандарту EN847-1.
5. Не слід застосовувати диски пили, що виготовлені з швидкорізальної сталі.
6. Вдягайте засоби захисту очей.
7. Надягайте засоби захисту органів слуху, щоб знизити ризик втрати слуху.
8. Надягайте рукавиці під час роботи з диском пили (диски пили по можливості слід переносити в тримачі) та грубими матеріалами.
9. Під час різання слід приєднати пристрій для збору пилу до пили.
10. Обирайте диски пили відповідно до матеріалу, що буде різатися.
11. Пилу не слід використовувати для різання будь-яких матеріалів, окрім деревини.
12. Перед перенесенням інструмента завжди закріплюйте всі рухомі деталі. При підніманні або перенесенні інструмента не використовуйте захисний кожух як переносну ручку.
13. Не слід експлуатувати пилу, якщо захисний кожух не встановлено в робочому положенні. Щоразу перед початком роботи слід

- перевіряти належне закриття захисного кожуха. Не слід починати роботу, якщо захисний кожух диска не рухається вільно та одразу не закривається. Ніколи не слід затискувати або блокувати захисний кожух диска у відкритому положенні.
14. Слідкуйте за тим, щоб на підлозі не було сипких матеріалів, наприклад тирси та обрізків.
  15. Використовуйте тільки такі диски пили, на яких вказана максимальна швидкість дорівнює зазначеній на інструменті швидкості холостого ходу або є більшою за неї.
  16. Коли інструмент оснащений лазером або світлодіодом, не замінійте лазер або світлодіод елементами іншого типу. Звертайтеся до авторизованого сервісного центру для проведення ремонту.
  17. Ніколи не видаляйте обрізки або інші частини оброблюваної деталі з зони різання, коли інструмент працює без захисного кожуха на диску пили.
  18. Не слід виконувати різання від руки. Під час усіх операцій деталь повинна бути надійно прикріплена до поворотної основи та напрямної планки за допомогою затиску. Ніколи не утримуйте деталь руками.
  19. Перед кожним різанням перевіряйте, щоб інструмент був стійким.
  20. Якщо потрібно, прикріпіть інструмент до верстака.
  21. Підтримуйте довгі деталі відповідними додатковими опорами.
  22. Ніколи не пиляйте такі маленькі деталі, які неможливо надійно закріпити затиском. Неналежним чином закріплена деталь може спричинити віддачу, що призведе до отримання серйозних травм.
  23. Ніколи не обхоплюйте диск пили.
  24. Для того щоб пересунути деталь або змінити настройки, вимкніть інструмент та заждіть, доки диск пили не зупиниться.
  25. Перед заміною диска чи проведенням технічного обслуговування електроінструмента необхідно відключити його від розетки та/або від батареї.
  26. Стопорний штифт, який блокує ріжучу голівку, призначений тільки для транспортування та зберігання, а не для різання.
  27. Не слід використовувати інструмент за наявності займистих рідин чи газів. Контакт інструмента, який знаходиться під напругою, з вогнебезпечною рідиною або газами може спричинити вибух або пожежу.
  28. Слід застосовувати тільки фланці, зазначені для цього інструмента.
  29. Будьте обережними, щоб не пошкодити провідний вал, фланці (особливо поверхню встановлення) або болт. Пошкодження цих частин може призвести до поломки диска.
  30. Поворотна основа повинна бути надійно закріплена, щоб не рухалась під час роботи.
  31. Перед початком роботи заберіть тирсу, маленькі частки тощо зі столу для вашої безпеки.
  32. Слід уникати різання цвяхів. Перед початком роботи огляньте та заберіть усі цвяхи з деталі.
  33. Перед увімкненням перевірте, щоб фіксатор вала було відпущено.
  34. Диск не повинен торкатися поворотної основи в найнижчому положенні.
  35. Слід міцно триматися за ручку. Пам'ятайте, що пила мимовільно пересувається вгору та вниз під час пуску та зупинки.
  36. Перевірте, щоб диск не торкався деталі до його увімкнення.
  37. Перед початком різання деталі запустіть інструмент та дайте попрацювати йому деякий час. Зверніть увагу на вібрацію та коливання, що вказують на погане встановлення або балансування диска.
  38. Заждіть, доки диск набере повну швидкість до початку різання.
  39. негайно зупиніть інструмент, якщо помітите відхилення в роботі пили.
  40. Не намагайтеся заблокувати курок у положенні ВМК.
  41. Слід бути пильним увесь час, особливо під час виконання повторюваних, монотонних дій. Не заспокоюйте себе помилковим відчуттям безпеки. Гострі предмети нехлупства не вибачають.
  42. Завжди використовуйте приладдя, рекомендоване в цій інструкції. Використання неналежного приладдя, наприклад шліфувальних кіл, може спричинити травму.
  43. Будь-якими під час різання пазів.
  44. Інколи пил, що утворюється під час різання, містить хімічні речовини, які спричиняють захворювання на рак, пороки розвитку або інші порушення репродуктивної функції. Нижче наведені деякі з цих хімічних речовин:
    - свинець, який утворюється під час різання матеріалу з барвником на свинцевій основі, а також
    - миш'як та хром, які утворюються під час різання хімічно обробленого пиломатеріалу.Ризик негативного впливу таких речовин залежить від частоти виконання вами такого виду роботи. Для того щоб зменшити вплив таких хімічних речовин, слід працювати в добре провітрюваному приміщенні та із затвердженими засобами індивідуального захисту, такими як пилозахисні маски, які спеціально призначені для фільтрації мікроскопічних часток.
  45. Для того щоб зменшити вироблений шум, диск повинен бути завжди гострим та чистим.
  46. Оператор повинен мати належні знання щодо користування, регулювання та експлуатації обладнання.

## **ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.**

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблятися під час користування виробом (що має місце при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

## Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

- Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
- Не слід розбирати касету з акумулятором.
- Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
- У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
- Не закоротіть касету з акумулятором.
  - Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
  - Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
  - Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

- Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
- Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50°C (122°F).
  - Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
  - Не слід кидати або ударяти акумулятор.
  - Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
  - Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

### Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

- Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
- Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
- Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C—40°C (50°F—104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
- Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

## ОПИС ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Кнопка блокування вимкненого положення	2	Курок вмикача	3	Корпус диска	4	Гвинт регулювання (нижнього граничного положення)
5	Болт регулювання (максимальної ріжучої спроможності)	6	Стопорне плече	7	Мішок для пилу	8	Шкала нахилу
9	Захисний кожух диска	10	Вертикальний затиск	11	Напрямна планка	12	Тримач
13	Важіль блокування (поворотної основи)	14	Затиск (поворотної основи)	15	Болт регулювання (поворотної основи)	16	Щиток із пропилом
17	Показчик (косого кута)	18	Поворотна основа	-	-	-	-

► Рис.2

19	Пересувна рейка (верхня)	20	Гвинт з накатаною головкою (для блокування верхньої пересувної рейки)	21	Шестигранний ключ	22	Затискний гвинт (для блокування тримача)
23	Важіль (регулювання кута нахилу)	24	Пересувна рейка (нижня)	25	Гвинт з накатаною головкою (для блокування нижньої пересувної рейки)	-	-

# ВСТАНОВЛЕННЯ

## Встановлення на верстат

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перевіряйте, щоб інструмент не рухався на опорній поверхні. Якщо пила для різання під кутом рухається на опорній поверхні під час різання, це може призвести до втрати контролю та серйозних травм.

1. Закріпіть основу на рівній та стійкій поверхні за допомогою двох болтів. Це допоможе уникнути перекидання та можливого нещасного випадку.

► **Рис.3:** 1. Болт

2. Для утримання стійкості інструмента поверніть болт регулювання за стрілкою годинника або проти стрілки годинника так, щоб він торкнувся поверхні підлоги.

► **Рис.4:** 1. Болт регулювання

## ОПИС РОБОТИ

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед тим як регулювати інструмент або перевіряти його функціональність, переконайтеся, що інструмент вимкнено й знято касету з акумулятором. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента.

## Встановлення та зняття касети з акумулятором

**▲ОБЕРЕЖНО:** Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

**▲ОБЕРЕЖНО:** Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

► **Рис.5:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка  
3. Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Її необхідно вставити повністю, аж доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор, це означає, що касета з акумулятором установлена не до кінця.

**▲ОБЕРЕЖНО:** Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

**▲ОБЕРЕЖНО:** Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

**ПРИМІТКА:** Інструмент не працює тільки з однією касетою з акумулятором.

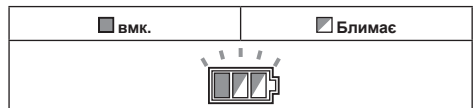
## Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо він або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах. За певних умов загоряються індикатори.

### Захист від перевантаження

Якщо інструмент використовується в умовах надмірного споживання струму, він автоматично вимикається без будь-якого попередження. У такому випадку вимкніть інструмент та припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

### Захист від перегрівання



При перегріванні інструмента він автоматично зупиняється, а індикатор акумулятора блимає приблизно 60 секунд. У такому випадку дайте інструменту охолонути перед повторним вмиканням.

### Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає замалим, інструмент автоматично зупиняється. Якщо інструмент не працює, навіть коли задіяні вмикачі, необхідно витягнути з інструмента акумулятори та зарядити їх.

## Відображення залишкового заряду акумулятора

► **Рис.6:** 1. Індикатор акумулятора 2. Кнопка перевірки

Натисніть кнопку перевірки для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикатори акумулятора відносяться до кожного акумулятора.

Стан індикатора акумулятора			Залишок заряду акумулятора
			від 50 до 100%
			від 20 до 50%
			від 0 до 20%
			Зарядіть акумулятор

## Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором з літерою «В» у кінці номера моделі

► **Рис.7:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

**ПРИМІТКА:** Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

## Функція автоматичної зміни швидкості

► **Рис.8:** 1. Індикатор режиму

Стан індикатора режиму	Режим роботи
	Режим високої швидкості
	Режим високого крутного моменту

Цей інструмент має «режим високої швидкості» та «режим високого крутного моменту». Він змінює режим роботи автоматично залежно від робочого навантаження. Якщо індикатор режиму горить під час роботи, інструмент працює у режимі високого крутного моменту.

## Стопорний штифт

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Завжди притримуйте ручку, коли виймаєте стопорний штифт. Інакше ручка різко підстрибне, що може призвести до отримання травм.

Щоб відпустити стопорний штифт, його слід потягнути, при цьому легко натиснувши вниз на ручку та утримуючи її в такому положенні.

► **Рис.9:** 1. Стопорний штифт

## Захисний кожух диска

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не знімайте захисний кожух або пружину, яка кріпиться до нього, та не змінюйте їх конструкцію. Інакше незахищений диск може спричинити серйозні травми під час роботи.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не використовуйте інструмент, якщо захисний кожух або пружину пошкоджено, знято або якщо вони мають будь-які дефекти. Робота з інструментом, захисний кожух якого пошкоджено або знято, може призвести до серйозних травм.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Для забезпечення безпечної роботи слідкуйте за тим, щоб захисний кожух диска завжди був у хорошому стані. Негайно зупиніть роботу за наявності яких-небудь невідповідностей у зовнішньому вигляді захисного кожуха диска. Перевіряйте зворотну дію підпружиненого захисного кожуха.

Для інструментів із важелем розблокування захисного кожуха диска

► **Рис.10:** 1. Захисний кожух диска А  
2. Захисний кожух диска В

Коли ви опускаєте ручку, захисний кожух диска А автоматично підіймається. Захисний кожух диска В підіймається при торканні деталі. Кожухи підпружинені, тому вони повертаються в початкове положення після завершення різання та підйому ручки.

Для інструментів без важеля розблокування захисного кожуха диска

► **Рис.11:** 1. Захисний кожух диска

Коли ви опускаєте ручку, захисний кожух диска автоматично підіймається. Кожух підпружинений, тому він повертається в початкове положення після завершення різання та підйому ручки.

## Чистка

► **Рис.12:** 1. Захисний кожух диска

Якщо прозорий захисний кожух диска забруднився або весь покритися тирсою таким чином, що диск та/або деталь погано видно, слід від'єднати касету з акумулятором та ретельно почистити кожух мокрою ганчіркою. Забороняється застосовувати розчинники або будь-які миючі засоби на нафтовій основі для чищення пластикового захисного кожуха, оскільки так його можна пошкодити.

Для чистки підніміть захисний кожух диска так, як це описано у розділі «Встановлення та зняття диска пили».

Після чистки обов'язково поверніть диск та центральну кришку в попереднє положення та затягніть болт із внутрішнім шестигранником.

1. Впевніться, що інструмент вимкнений, а касета з акумулятором знята.

2. Шестигранним ключем, що входить у комплект поставки, покрутіть проти годинникової стрілки болт із внутрішнім шестигранником, який утримує центральну кришку.

3. Підніміть захисний кожух диска та центральну кришку.

4. Після закінчення чистки поставте на місце центральну кришку, а затягніть болт із внутрішнім шестигранником, виконуючи наведені вище кроки в зворотному порядку.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не знімайте пружину, яка утримує захисний кожух диска.** У разі пошкодження захисного кожуха через тривалу експлуатацію або внаслідок впливу ультрафіолетового випромінювання зверніться до центру обслуговування Makita для його заміни. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ПОШКОДЖУВАТИ АБО ЗНИМАТИ ЗАХИСНИЙ КОЖУХ.**

## Позиціонування щитка з пропилом

Цей інструмент забезпечено щитками із пропилом на поворотній основі для того, щоб мінімізувати розрив краю пропилю деталі. Щитки із пропилом регулюються на заводі таким чином, що диск пилки не торкається щитків із пропилом. Перед використанням відрегулюйте щитки з пропилом як вказано нижче:

1. Обов'язково вийміть касету з акумулятором. Після цього ослабте всі гвинти (2 ліворуч та праворуч), які закріплюють щитки з пропилом.

► **Рис.13:** 1. Щиток із пропилом 2. Гвинт

2. Затягніть їх знову так, щоб щитки з пропилом можна було легко пересувати рукою.

3. Опустіть ручку до упора та натисніть стопорний штифт, щоб заблокувати ручку в нижньому положенні.

4. Ослабте два затисні гвинти, що фіксують пересувні рейки.

► **Рис.14:** 1. Гвинт із накатаною головкою

5. Потягніть на себе каретку до упора.

6. Відрегулюйте щитки з пропилом таким чином, щоб вони ледве торкалися боків зубців диска.

► **Рис.15**

► **Рис.16:** 1. Диск пили 2. Зубці диску 3. Щиток із пропилом 4. Різання з лівим нахилом 5. Пряме різання

7. Затягніть передні гвинти (не затягуйте міцно).

8. Пересуньте каретку до напрямної планки та відрегулюйте щитки з пропилом таким чином, щоб вони ледве торкалися боків зубців диска.

9. Затягніть задні гвинти (не затягуйте міцно).

10. Після регулювання щитків із пропилом відпустіть стопорний штифт і підніміть ручку. Потім надійно затягніть усі гвинти.

**УВАГА! Після регулювання кута нахилу переконайтеся, що щитки з пропилом налаштовані відповідним чином.** Правильне налаштування щитків із пропилом забезпечить надійну опору деталі та зменшить до мінімуму ризик її вивиривання.

## Утримання максимальної ріжучої спроможності

Інструмент налаштовується на заводі таким чином, щоб забезпечити максимальну ріжучу спроможність диска пили діаметром 190 мм.

Коли ви встановлюєте новий диск, завжди перевіряйте нижнє граничне положення диска та в разі необхідності регулюйте його наступним чином.

1. Зніміть касету з акумулятором. Пересуньте каретку до напрямної планки до упора та повністю опустіть ручку.

► **Рис.17:** 1. Болт регулювання 2. Напрямна планка

2. Шестигранним ключем крутіть болт регулювання до тих пір, поки диск пили не опиниться трохи нижче за лінію перетину напрямної планки та верхньої поверхні поворотної основи.

► **Рис.18**

3. Обертайте диск рукою, перевіряючи, чи не торкається він нижньої основи, при цьому ручку слід постійно утримувати в нижньому положенні. Якщо необхідно, повторіть регулювання ще раз.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Після встановлення нового диска, коли від'єднано касету з акумулятором, переконайтеся, що диск не торкається основи, коли ручку повністю опущено.** Якщо диск торкається основи, це може спричинити віддачу та призвести до серйозних травм.

► **Рис.19**

## Стопорне плече

Нижнє граничне положення диска можна легко відрегулювати за допомогою стопорного плеча. Для цього пересувайте стопорне плече за стрілкою, як показано на малюнку. Для перевірки результату поверніть гвинт регулювання та притисніть до упора ручку.

► **Рис.20:** 1. Гвинт регулювання 2. Стопорне плече



## Напрямна підпора

Залежно від країни

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Під час різання з лівим кутом нахилу слід відкинути напрямну підпору назовні. Інакше вона буде торкатися диска або частини інструмента, що може призвести до серйозних травм оператора.

► **Рис.21:** 1. Напрямна підпора

Цей інструмент обладнаний напрямною підпорою. Зазвичай напрямна підпора розташовується всередині. Однак під час різання з лівим кутом нахилу її слід відкинути назовні.

## Порядок регулювання косого кута

► **Рис.22:** 1. Поворотна основа 2. Показчик 3. Шкала косого кута 4. Важіль блокування 5. Затиск

1. Ослабте затиск, повернувши його проти годинникової стрілки.
2. Натисніть вниз та утримуйте важіль блокування, регулюйте кут поворотної основи. При цьому орієнтуйтеся на показчик та шкалу косого кута.
3. Міцно затягніть затиск за годинниковою стрілкою.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Після зміни косого кута обов'язково закріпіть поворотну основу, міцно затягнувши затиск.

**УВАГА!** Обов'язково підійміть ручку до упору при обертанні поворотної основи.

## Регулювання кута нахилу

Щоб відрегулювати кут нахилу, послабте важіль на задньому боці інструмента проти годинникової стрілки.

► **Рис.23:** 1. Важіль 2. Кнопка розблокування

Щоб нахилити диск вліво, утримуйте ручку та нахиліть каретку. При цьому орієнтуйтеся на шкалу нахилу та показчик. Потім міцно затягніть важіль за стрілкою годинника, щоб закріпити плече.

► **Рис.24:** 1. Показчик 2. Шкала нахилу 3. Плече

Щоб нахилити диск управо, утримуйте ручку та злегка нахиліть каретку, потім натисніть кнопку розблокування. Натиснувши кнопку розблокування, нахиліть диск пили вправо. Потім затягніть важіль.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Після зміни кута нахилу обов'язково закріпіть плече, затягнувши важіль за стрілкою годинника.

**УВАГА!** Нахилиючи диск пили, переконайтеся, що ручка повністю піднята.

**УВАГА!** При зміні кутів нахилу перевірте, чи належним чином розташовані щитки з пропілами відповідно до розділу «Позиціонування щитків із пропилом».

## Порядок регулювання положення важеля

Якщо з часом важіль не забезпечуватиме повне затягнення, слід змінити його положення. Положення важеля можна змінювати з кроком 30°. Послабте та змініть гвинт, яким кріпиться важіль. Змініть важіль та встановіть його знову так, щоб він був направлений трохи вище горизонтальної лінії. Тоді міцно закріпіть важіль за допомогою гвинта.

► **Рис.25:** 1. Важіль 2. Гвинт

## Дія вимикача

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед встановленням касети з акумулятором на інструмент слід перевірити належну роботу курка вимикача, тобто щоб він повертався у положення «ВИМК.», коли його відпускають. Робота з інструментом, вмикач якого не спрацьовує належним чином, може призвести до втрати контролю над інструментом та до отримання серйозних травм.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте фіксатор зі стрижнем або кабелем, діаметр яких менше 6,35 мм (1/4"). Менший стрижень або кабель не зможуть належним чином зафіксувати інструмент у вимкненому положенні, та це може призвести до ненавмисного увімкнення та серйозних травм.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ користуватися інструментом, якщо курок вимикача працює неналежним чином. Інструмент із несправним вмикачем є ДУЖЕ НЕБЕЗПЕЧНИМ, для подальшого використання його слід полагати, інакше його використання може призвести до серйозних травм.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Із міркувань безпеки цей інструмент обладнаний кнопкою блокування вимкненого положення, що запобігає довільному запуску інструмента. **ЗАБОРОНЕНО користуватися інструментом, якщо він запускається простим натисканням курка вимикача без натискання кнопки блокування вимкненого положення.** Вмикач, який потребує ремонту, може спричинити ненавмисне увімкнення та серйозні травми. ПЕРЕД подальшим використанням інструмент слід здати в ремонт до сервісного центру Makita.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ змінювати конструкцію кнопки блокування вимкненого положення шляхом її затискання або будь-яким іншим чином. Вмикач із непрацюючою кнопкою блокування вимкненого положення може спричинити ненавмисне увімкнення та серйозні травми.

**УВАГА!** Ніколи не натискайте із силою на курок вимикача, якщо кнопка блокування вимкненого положення не натиснута. Це може призвести до поломки вимикача.

Для інструментів із важелем розблокування захисного кожуха диска

Для того щоб запобігти випадковому натисканню



курка вмикача, передбачена кнопка блокування вимкненого положення. Для того щоб запустити інструмент, відведіть важіль розблокування захисного кожуха диска угору, натисніть на кнопку блокування вимкненого положення та натисніть на курок вмикача. Для того щоб зупинити роботу, курок вмикача слід відпустити.

Кнопку блокування вимкненого положення можна натиснути зліва чи справа.

У курку вмикача передбачений отвір для вставляння замка та блокування інструмента.

► **Рис.26:** 1. Важіль розблокування захисного кожуха диска 2. Курок вмикача 3. Кнопка блокування вимкненого положення 4. Отвір для замка

### Для інструментів без важеля розблокування захисного кожуха диска

Для того щоб запобігти випадковому натисканню курка вмикача, передбачена кнопка блокування вимкненого положення. Для того щоб запустити інструмент, натисніть на кнопку блокування вимкненого положення та натисніть на курок вмикача. Для того щоб зупинити роботу, курок вмикача слід відпустити.

Кнопку блокування вимкненого положення можна натиснути зліва чи справа.

У курку вмикача передбачений отвір для вставляння замка та блокування інструмента.

► **Рис.27:** 1. Кнопка блокування вимкненого положення 2. Курок вмикача 3. Отвір для замка

## ЗБОРКА

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед виконанням будь-яких дій із обслуговування інструмента переконайтеся, що його вимкнено і від'єднано касету з акумулятором. Якщо інструмент не вимкнено та не від'єднано касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм.

### Зберігання шестигранного ключа

Шестигранний ключ слід зберігати, як показано на малюнку. За необхідності шестигранний ключ можна витягнути з тримача.

Після використання шестигранний ключ слід зберігати в тримачі.

► **Рис.28:** 1. Тримач ключа 2. Шестигранний ключ

### Встановлення та зняття диска пили

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед встановленням або зняттям диска завжди перевіряйте, чи вимкнений інструмент та чи від'єднана касета з акумулятором. Випадковий запуск інструмента може призвести до серйозних травм.

**▲ОБЕРЕЖНО:** Для встановлення або зняття диска слід використовувати тільки шестигранний ключ виробництва компанії Makita, що входить до комплексу постачання. Якщо цього вимогу не виконати, болт із внутрішнім шестигранником може бути затягнутий або занадто сильно, або недостатньо сильно. Це може призвести до травми.

Для того щоб зняти диск, виконайте такі дії:

1. Заблокуйте ручку в піднятому положенні, натиснувши на стопорну шпильку.

► **Рис.29:** 1. Стопорний штифт

2. За допомогою шестигранного ключа послабте болт із внутрішнім шестигранником, який утримує центральну кришку, повертаючи його проти стрілки годинника. Після цього підніміть захисний кожух диска та центральну кришку.

► **Рис.30:** 1. Центральна кришка 2. Болт із внутрішнім шестигранником 3. Шестигранний ключ 4. Захисний кожух диска

3. Натисніть на фіксатор валу для блокування шпинделя та за допомогою шестигранного ключа послабте болт із внутрішнім шестигранником, повертаючи його за стрілкою годинника. Потім вийміть болт із внутрішнім шестигранником шпинделя, зніміть зовнішній фланець та диск.

► **Рис.31:** 1. Фіксатор 2. Болт із внутрішнім шестигранником 3. Зовнішній фланець

4. Якщо внутрішній фланець був знятий, встановіть його на шпindelь таким чином, щоб його частина, призначена для встановлення диска, була направлена до диска. Якщо фланець встановлено неправильно, він буде тертися об прилад.

► **Рис.32:** 1. Зовнішній фланець 2. Диск пили 3. Внутрішній фланець 4. Болт із внутрішнім шестигранником (лівий) 5. Шпindelь 6. Частина, призначена для встановлення диска

Щоб установити диск, виконайте такі дії:

1. Обережно вставте диск у внутрішній фланець. Переконайтеся, що напрямок стрілки на диску співпадає з напрямком стрілки на корпусі диска.

► **Рис.33:** 1. Диск пили 2. Стрілка

2. Установіть зовнішній фланець та болт із внутрішнім шестигранником, а потім за допомогою шестигранного ключа надійно затягніть болт (лівий) шпинделя проти стрілки годинника, натискаючи на фіксатор валу.

3. Установіть захисний кожух та центральну кришку в початкове положення. Потім затягніть болт із внутрішнім шестигранником центральної кришки, повертаючи його за годинниковою стрілкою, щоб закріпити центральну кришку.

4. Виведіть ручку з піднятого положення, потягнувши стопорний штифт. Опустіть ручку, щоб переконаватися, що захисний кожух пересувається належним чином.

5. Перед початком різання переконайтеся, що фіксатор валу розблокував шпindelь.

## Для інструмента з внутрішнім фланцем для диска пили з діаметром отвору 15,88 мм

Залежно від країни

Обережно встановіть диск на шпindelь.

► **Рис.34:** 1. Зовнішній фланець 2. Диск пили  
3. Внутрішній фланець 4. Болт із внутрішнім шестигранником (лівий) 5. Шпindelь

## Для інструмента з внутрішнім фланцем під диск, діаметр отвору якого є іншим, ніж 20 мм або 15,88 мм

Залежно від країни

Внутрішній фланець має частину, призначену для встановлення диска, певного діаметра з одного боку та частину, призначену для встановлення диска, з діаметром, що відрізняється від попереднього, з іншого боку. Виберіть правильний бік, з якого частина, призначена для встановлення диска, точно підходить до отвору диска.

► **Рис.35:** 1. Зовнішній фланець 2. Диск пили  
3. Внутрішній фланець 4. Болт із внутрішнім шестигранником (лівий) 5. Шпindelь 6. Частина, призначена для встановлення диска

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Переконайтеся, що частина «а» на внутрішньому фланці, призначена для встановлення диска, яка направлена назовні, точно підходить до отвору «а» диска пили. Встановлення полотна на виступ іншого діаметра може призвести до небезпечної вібрації.

## Мішок для пилу

Додаткове приладдя

Якщо користуватися мішком для пилу, то операції з різання стають чистішими, а збирання пилу — легшим.

Для того щоб закріпити мішок для пилу, його слід надіти на штуцер для пилу.

Щоб встановити кріплення, вирівняйте його верхній кінець із позначкою-трикутником на мішку для пилу. Коли мішок для пилу заповнюється приблизно на половину, його слід зняти з інструмента та витягти кріплення. Звільніть мішок для пилу від його вмісту, злегка його постукуючи, щоб видалити частки, які пристали до внутрішньої поверхні, що може пошкодити збору пилу.

► **Рис.36:** 1. Мішок для пилу 2. Штуцер для пилу  
3. Кріплення

**ПРИМІТКА:** Якщо ви підключите до своєї пилки пилосос, робота з інструментом стане чистішою.

## Кріплення деталі

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Надзвичайно важливо належним чином закріплювати деталь за допомогою відповідного затиску. Невиконання цієї вимоги може призвести до серйозних травм та до пошкодження інструмента та/або деталі.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Під час різання деталі, яка є довшою за основу пили, матеріал слід тримати на одному рівні, підтримуючи по всій довжині на тій самій висоті. Належна опора деталі допоможе запобігти защемленню диска та можливій віддачі, яка може призвести до серйозних травм. При кріпленні деталі не слід розраховувати виключно на вертикальний та/або горизонтальний затиск. Тонкий матеріал прогинається. Деталь слід підпирати по всій довжині, щоб запобігти защемленню диска та можливій ВІДДАЧІ.

► **Рис.37:** 1. Опора 2. Поворотна основа

## Вертикальний затиск

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Під час експлуатації деталь слід міцно кріпити до поворотної основи та напрямної планки за допомогою затиску. Інакше матеріал може рухатися під час різання, результатом чого буде пошкодження диска та викидання самого матеріалу, що може призвести до втрати контролю та серйозних травм.

Встановіть вертикальний затиск з лівого чи правого боку напрямної планки чи тримача в зборі (додаткове приладдя). Вставте затискний штифт у отвір на напрямній планці або тримачі у зборі та затягніть нижній гвинт, щоб закріпити затискний штифт.

► **Рис.38:** 1. Затискне плече 2. Затискний штифт  
3. Напрямна планка 4. Тримач 5. Тримач у зборі 6. Затискна ручка 7. Нижній гвинт  
8. Верхній гвинт

Розмістіть затискне плече відповідно до товщини та форми деталі та закріпіть затискне плече, затягнувши верхній гвинт. Якщо верхній гвинт торкається напрямної планки, встановіть його з протилежного боку затискного плеча. Перевірте, чи не торкається затиск якої-небудь частини інструмента при опусканні ручки до упору або постійному натисканні каретки. Якщо якась частина торкається затиску, то повторіть його встановлення.

Притисніть деталь впритул до напрямної планки та поворотної основи. Розмістіть деталь у бажаному положенні різання та міцно закріпіть її, затягнувши затискну ручку.

## Горизонтальний затиск

Додаткове приладдя

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Деталь слід затискати тільки коли індикатор знаходиться в найвищому положенні. Невиконання цієї умови може призвести до недостатнього закріплення деталі. Це в свою чергу може спричинити викидання деталі, пошкодження диска або втрату контролю, що може призвести до нещасного випадку.

- **Рис.39:** 1. Затискна ручка 2. Індикатор  
3. Затискний вал 4. Станина

Горизонтальний затиск можна встановлювати як ліворуч, так і праворуч від основи.

Для того щоб послабити гвинт, поверніть затискну ручку проти стрілки годинника, після чого затискний вал зможе швидко пересуватися. Якщо затискну ручку повернути за годинниковою стрілкою, гвинт залишиться у зафіксованому положенні.

Для того щоб зафіксувати деталь, злегка повертайте затискну ручку за стрілкою годинника, доки індикатор не опиниться у найвищому положенні, потім міцно закріпіть його. Якщо, повертаючи затискну ручку, на неї сильно натискати або тягнути з зусиллям, індикатор може зупинитися під кутом. У такому разі слід повернути затискну ручку назад проти годинникової стрілки, доки гвинт не послабне, а потім знову обережно повертати її за годинниковою стрілкою.

Максимальна ширина деталі, яку можна зафіксувати за допомогою горизонтального затиску, — 120 мм.

## Тримачі та тримачі в зборі

Додаткове приладдя

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб забезпечити точність відрізу та уникнути небезпечної втрати контролю над інструментом, слід завжди підтримувати довгу деталь на одному рівні з поверхнею поворотної основи. Наложна опора деталі допоможе запобігти заземленню диска та можливій віддачі, яка може призвести до серйозних травм.

Тримачі та тримачі в зборі (додаткове приладдя) є зручними засобами для утримання деталей у горизонтальному положенні, їх можна встановлювати з будь-якого боку.

Встановіть їх збоку інструмента та зафіксуйте, міцно затягнувши гвинти.

- **Рис.40:** 1. Тримач 2. Тримач у зборі

При здійсненні різання довгих деталей, застосовуйте тримач-стрижені в зборі (додаткове приладдя). Він складається з двох зібраних тримачів та двох стрижнів 12.

- **Рис.41:** 1. Тримач у зборі 2. Стрижень 12

## РОБОТА

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Переконайтеся, що диск не торкається деталі та ін., перш ніж увімкнути інструмент. Увімкнення інструмента, коли диск торкається деталі, може призвести до віддачі та як наслідок до серйозних травм.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Після завершення різання не піднімайте диск, доки він повністю не зупиниться. Якщо підняти диск, що рухається за інерцією, це може призвести до серйозних травм та пошкодити деталь.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не торкайтеся затискних гвинтів, які фіксують пересувні рейки, доки диск пили обертається. Інакше інструмент може вийти з-під контролю та спричинити травми.

**УВАГА!** Перед застосуванням обов'язково відпустіть ручку з опущеного положення, натиснувши на стопорний штифт.

**УВАГА!** Не додавайте надлишкового тиску на ручку під час різання. Занадто велике зусилля може призвести до перенавантаження двигуна та/або зниження продуктивності різання. Слід тиснути на ручку тільки з такою силою, яка необхідна для плавного різання та без значного зниження швидкості диска.

**УВАГА!** Для різання слід плавно тиснути ручку вниз. Якщо ручку натискати із зусиллям або при наявності бокового зусилля, диск може почати вібрувати та залишить мітку (лінію різання) на деталі, внаслідок чого точність різання буде погіршена.

**УВАГА!** Під час пересувного різання, слід плавно безупинно штовхати каретку в напрямку до напрямної планки. Якщо каретка зупиниться під час різання, на деталі може залишитися мітка, а точність різання може погіршитися.

## Вирізання (різання маленьких деталей)

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Міцно затягніть два затискні гвинти, що фіксують пересувні рейки, за стрілкою годинника, щоб каретка не рухалась під час роботи. Якщо вони затягнуті недостатньо міцно, це може спричинити віддачу, яка може призвести до серйозних травм.

- **Рис.42**

Деталі висотою до 52 мм та шириною до 97 мм можна різати наведеним нижче способом.

1. Простовхніть каретку до напрямної планки до упору та затягніть два затискні гвинти, що кріплять пересувні рейки, за стрілкою годинника, щоб закріпити каретку.
2. Закріпіть деталь за допомогою затиску відповідного типу.
3. Увімкніть інструмент, переконавшись, що диск нічого не торкається, і перед опусканням почекайте, доки він набере максимальної швидкості.

4. Плавно опустіть ручку в найнижче положення для різання деталі.

5. Після завершення різання вимкніть інструмент та зачекайте, доки диск повністю не зупиниться, після чого підніміть диск до упора.

## Пересувне (поштовхом) різання (різання великих деталей)

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Кожного разу під час виконання пересувного різання спочатку потягніть каретку повністю до себе та натисніть на ручку вниз до упора, потім пересуньте каретку до прямої планки. Ніколи не починайте різання, повністю не пересунувши каретку до себе. Якщо ви будете виконувати пересувне різання, повністю не пересунувши каретку до себе, може виникнути несподівана віддача, яка може призвести до серйозних травм.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не намагайтеся виконувати пересувне різання, потягнувши каретку до себе. Якщо ви будете тягнути каретку до себе під час різання, може виникнути несподівана віддача, яка може призвести до серйозних травм.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не виконуйте пересувне різання, якщо ручка заблокована в опущеному положенні.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не послабляйте круглу ручку, яка фіксує каретку, при обертанні диска. Через послаблення каретки під час різання може виникнути несподівана віддача, яка може призвести до серйозних травм.

### ► Рис.43

1. Послабте проти стрілки годинника два затискні гвинти, що кріплять пересувні рейки, щоб каретка мала можливість вільно пересуватися.
2. Закріпіть деталь за допомогою затиску відповідного типу.
3. Потягніть на себе каретку до упора.
4. Увімкніть інструмент, переконавшись, що диск ні до чого не торкається, і зачекайте, доки він набере максимальної швидкості.
5. Натисніть на ручку та пересуньте каретку до прямої планки та уздовж робочої деталі.
6. Після завершення різання вимкніть інструмент та зачекайте, доки диск повністю не зупиниться, після чого підніміть диск до упора.

## Різання під косим кутом

Див. розділ вище «Регулювання косоного кута».

## Різання з кутом нахилу

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Після налаштування диска для різання під кутом перш ніж почати роботу із інструментом, переконайтеся, що каретка та диск можуть вільно пересуватися по всій довжині наміченого відрізу. Переривання руху каретки або диска під час різання може призвести до несподіваної віддачі та серйозних травм.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Виконуючи різання під кутом, не торкайтесь руками доріжки диска пили. Через те що диск розташований під кутом, оператор може не сприймати фактичний напрямок диска під час різання; контакт з диском призведе до серйозної травми.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Доки диск повністю не зупиниться, його не слід піднімати. Під час різання під кутом обрізок деталі може зачепитися за диск. Якщо підняти диск, що обертається, він може вирвати обрізок деталі, розбивши його на осколки, що призведе до серйозних травм.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** (Тільки для інструментів з прямою підпорою) завжди встановлюйте напрямок підпору назовні під час різання з лівим кутом нахилу.

### ► Рис.44

1. Послабте важіль та нахиліть диск пили, щоб встановити кут нахилу (Див. розділ вище «Регулювання кута нахилу»). Слід обов'язково повторно міцно затягти важіль, щоб надійно зафіксувати обраний кут нахилу.
2. Закріпіть деталь за допомогою затиску.
3. Потягніть на себе каретку до упора.
4. Увімкніть інструмент, переконавшись, що диск ні до чого не торкається, і зачекайте, доки він набере максимальної швидкості.
5. Плавно опустіть ручку до упора, додаючи тиску паралельно з диском, та штовхайте каретку до прямої планки для різання деталі.
6. Після завершення різання вимкніть інструмент та зачекайте, доки диск повністю не зупиниться, після чого підніміть диск до упора.

**УВАГА!** При натисканні ручки вниз, додавайте тиск паралельно до диска. Якщо зусилля додано перпендикулярно поворотній основі або змінився напрямок тиску під час різання, точність різання буде погіршена.

## Комбіноване різання

Комбіноване різання — це процес, при якому встановлено кут нахилу і одночасно косий кут вирізається на деталі. Комбіноване різання може відбуватися під кутом, вказаним у таблиці нижче.

Косий кут	Кут нахилу
Лівий та правий 45°	Лівий 0—45°
Правий 50°	Лівий 0—40°
Правий 55°	Лівий 0—30°

Косий кут	Кут нахилу
Правий 57°	Лівий 0°—25°

При комбінованому різанні див. розділи «Різання невеликих деталей», «Пересувне різання», «Різання під косим кутом» та «Різання з кутом нахилу».

## Різання галтелей з хвилеподібним та увігнутим профілем

Галтелі з хвилеподібним та увігнутим профілем можна різати на комбінованій пилі для різання під кутом разом з галтелями, встановленими горизонтально на поворотній основі.

Є два загальні типи галтелей із хвилеподібним профілем та один тип галтелей із увігнутим профілем; настінна кутова галтель із хвилеподібним профілем 52/38°, настінна кутова галтель із хвилеподібним профілем 45° та настінна кутова галтель із увігнутим профілем 45°.

► **Рис.45:** 1. Галтель із хвилеподібним профілем типу 52/38° 2. Галтель із хвилеподібним профілем типу 45° 3. Галтель із увігнутим профілем типу 45°

Для галтелей із хвилеподібним та увігнутим профілем є два типи швів, які здійснюються для припасування у «внутрішні» кути 90° ((a) та (b) на малюнку), а також у «зовнішні» кути 90° ((c) та (d) на малюнку).

► **Рис.46:** 1. Внутрішній кут 2. Зовнішній кут

► **Рис.47:** 1. Внутрішній кут 2. Зовнішній кут

## Вимірювання

Виміряйте ширину стіни та підкорируйте відповідно до неї ширину деталі. Завжди пильнуйте, щоб ширина краю деталі, що торкатиметься стіни, відповідала довжині стіни.

► **Рис.48:** 1. Деталь 2. Ширина стіни  
3. Ширина деталі 4. Край, що торкатиметься стіни

Завжди використовуйте декілька деталей для пробних проходів, щоб перевірити кути відрізу.

Під час різання галтелей із хвилеподібним та увігнутим профілем встановіть кут нахилу та кут різання, як показано в таблиці (A), та розташуйте галтелі на верхній стороні основи пили, як показано в таблиці (B).

## У випадку різання під кутом ліворуч

► **Рис.49:** 1. Внутрішній кут 2. Зовнішній кут

Таблиця (A)

–	Положення галтелі на малюнку	Кут нахилу		Косий кут	
		Тип 52/38°	Тип 45°	Тип 52/38°	Тип 45°
Для внутрішнього кута	(a)	Лівий 33,9°	Лівий 30°	Правий 31,6°	Правий 35,3°
	(b)			Лівий 31,6°	Лівий 35,3°
Для зовнішнього кута	(c)			Правий 31,6°	Правий 35,3°
	(d)				

Таблиця (B)

–	Положення галтелі на малюнку	Поверхня галтелі напроти напрямної планки	Оброблена деталь
Для внутрішнього кута	(a)	Край, що торкається стелі, повинен бути розташований напроти напрямної планки.	Оброблена деталь знаходиться ліворуч від диска.
	(b)	Край, що торкається стіни, повинен бути розташований напроти напрямної планки.	
Для зовнішнього кута	(c)	Край, що торкається стелі, повинен бути розташований напроти напрямної планки.	Оброблена деталь знаходиться праворуч від диска.
	(d)	Край, що торкається стелі, повинен бути розташований напроти напрямної планки.	

Приклад:

У випадку різання галтелі з хвилеподібним профілем типу 52/38° для положення (a) на малюнку вище:

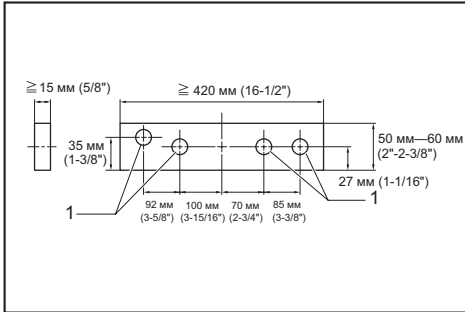
- Нахиліть та встановіть кут нахилу на 33,9° ЛІВОРУЧ.
- Налаштуйте та встановіть кут різання на 31,6° ПРАВОРУЧ.
- Розташуйте галтель із хвилеподібним профілем так, щоб її широка задня частина (що схована) знаходилась на основі та була направлена вниз, а КРАЙ, ЩО ТОРКАЄТЬСЯ СТЕЛІ, — напроти напрямної планки пили.
- Після виконання відрізу призначена для використання оброблена деталь буде завжди розташована ЛІВОРУЧ від диска.

## Лицьова дошка

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Гвинти використовуються для кріплення лицьової дошки до напрямної планки. Гвинти слід установлювати таким чином, щоб їхні головки розташовувалися нижче верхньої лицьової дошки і не заважали розміщенню деталі, що підлягає різанню. Неналежне положення деталі, що підлягає різанню, може спричинити неочікуваний рух під час різання, що може призвести до втрати контролю та як наслідок до серйозних травм.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Як лицьову дошку використовуйте пряму дошку постійної товщини.

Використання лицьової дошки допомагає забезпечити виконання надрізів у деталях без скіпок. Прикріпіть лицьову дошку до напрямної планки за допомогою наявних у ній отворів. Див. малюнок стосовно розмірів пропонованої лицьової дошки.



1. Отвори

**УВАГА!** Коли лицьова дошка прикріплена, не слід повертати поворотну основу з опущеною рукою. Диск та/або лицьова дошка будуть пошкоджені.

## Багаторазове різання однакової довжини

Якщо треба нарізати багато деталей однакової довжини в межах від 220 мм до 385 мм, використовуйте набірну пластину (додаткове приладдя). Встановіть набірну пластину на тримач (додаткове приладдя) як показано на малюнку.

► **Рис. 50:** 1. Набірна пластина 2. Тримач  
3. Гвинт

Вирівняйте лінію різання на деталі з лівим або правим боком паза на щитку з пропилком, та, утримуючи деталь від зсування, перемістіть набірну пластину урівень із кінцем деталі. Потім зафіксуйте набірну пластину гвинтом.

Коли набірна пластина не використовується, розкрітьте гвинт та витягніть набірну пластину.

**ПРИМІТКА:** Використання тримача-стриженів у зборі (додаткове приладдя) дає можливість різання однакової довжини приблизно до 2 200 мм.

## Різнання пазів

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не намагайтеся виконати цей тип відрізу, використовуючи більш широкий диск або диск для вирізнання пазів. Спроба прорізати паз за допомогою більш широкого диска або диска для вирізнання пазів може призвести до непередбачених результатів, віддачі або серйозних травм.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Обов'язково поверніть стопорне плече в початкове положення при виконанні іншого виду різання окрім різання пазів. Спроба зробити надріз, коли стопорне плече знаходиться в неналежному положенні, може призвести до непередбачених результатів, віддачі або серйозних травм.

Для різання пазів виконайте наступні дії:

1. Відрегулюйте нижнє граничне положення диска за допомогою регулюючого гвинта та стопорного плеча для того, щоб обмежити глибину різання диска. Див. розділ «Стопорне плече» вище.

2. Після регулювання нижнього граничного положення диска, проріжте паралельні пази по ширині деталі в режимі пересувного різання.

► **Рис. 51:** 1. Проріжте пази диском

3. Потім зніміть матеріал деталі між пазами за допомогою стамески.

## Перенесення верстата

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Стопорний штифт призначений для фіксування тільки з метою транспортування та зберігання, його забороняється використовувати під час різання. Якщо використовувати стопорний штифт під час різання, це може викликати несподіваний рух диска пили та призвести до віддачі і серйозних травм.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Перед перенесенням інструмента завжди закріплюйте всі рухомі деталі. Якщо при перенесенні інструмента деякі його частини рухаються, ви можете втратити рівновагу й отримати серйозні травми.

► **Рис. 52**

1. Зніміть касету з акумулятором.  
2. Закріпіть диск під кутом нахилу  $0^\circ$  та поворотну основу під правим косим кутом до упора.

3. Закріпіть пересувні рейки, щоб нижня пересувна рейка була зафіксована в положенні, коли каретка повністю відтягнута до оператора, а верхня рейка — в положенні, коли каретка повністю відсунута вперед до напрямної планки.

4. Опустіть ручку до упора та заблокуйте її в опущеному положенні, натиснувши на стопорний штифт.

5. Переносіть інструмент, тримаючи його за основу з обох боків. Якщо ви знімете тримачі, мішок для пилу тощо, інструмент буде легше перенести.



# ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

**▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Завжди перевіряйте, щоб диск був гострий та чистий, це забезпечить найкращу та найбезпечнішу роботу. Різання тупим та/або брудним диском може призвести до віддачі та серйозних травм.

**▲ ОБЕРЕЖНО:** Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

**УВАГА!** Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

## Порядок регулювання кута різання

Інструмент ретельно відрегульовано та налагоджено на заводі, але внаслідок грубого поводження налаштування могло бути порушено. Якщо ваш інструмент не налагоджено належним чином, виконайте наведені нижче дії.

### Косий кут

1. Прощтовхніть каретку до прямої планки та затягніть два затисні гвинти, щоб закріпити каретку.
2. Повертайте поворотну основу до тих пір, поки покажчик на кутовій шкалі не вкаже значення 0°.
3. Злегка повертайте поворотну основу за стрілкою годинника та проти стрілки годинника, щоб поворотна основа сіла в паз під кутом 0°. (Залиште як є, якщо покажчик не вказує 0°.)
4. За допомогою шестигранного ключа відпустіть болт із внутрішнім шестигранником, який закріплює напрямну планку.

► **Рис.53:** 1. Напрямна планка 2. Болт із внутрішнім шестигранником

5. Опустіть ручку до упора та заблокуйте її в опущеному положенні, натиснувши на стопорний штифт.
6. За допомогою трикутної лінійки, косинця тощо відрегулюйте напрямну планку таким чином, щоб вона утворила прямий кут із диском. Потім міцно затягніть болт із внутрішнім шестигранником на напрямній планці, починаючи з правого боку.

► **Рис.54:** 1. Трикутна лінійка

7. Перевірте, чи вказує покажчик на 0° на кутовій шкалі. Якщо покажчик не вказує на 0°, відкрутіть гвинт, що кріпить покажчик та регулюйте покажчик, доки він не буде вказувати на 0°.

► **Рис.55:** 1. Гвинт 2. Шкала косоного кута  
3. Покажчик

## Кут нахилу

### Кут нахилу 0°

► **Рис.56:** 1. Важіль 2. Тримач плеча 3. Болт регулювання кута нахилу 0 градусів 4. Плече 5. Кнопка розблокування

1. Прощтовхніть каретку до прямої планки та затягніть два затисні гвинти, щоб закріпити каретку.
2. Опустіть ручку до упора та заблокуйте її в опущеному положенні, натиснувши на стопорний штифт.
3. Відпустіть важіль позаду інструмента.
4. Поверніть болт регулювання кута нахилу 0° (нижній болт) праворуч плеча на два або три оберти проти стрілки годинника, для того щоб нахилити диск вправо.
5. Поволі повертайте болт регулювання кута нахилу 0° за годинниковою стрілкою, допоки бік диска не утворить прямий кут із верхньою поверхнею поворотної основи. Скористайтеся трикутною лінійкою, косинцем тощо та орієнтуйтеся на їх покази. Потім міцно затягніть важіль.

► **Рис.57:** 1. Трикутна лінійка 2. Диск пили 3. Верхня поверхня поворотного столу

6. Перевірте, чи вказує покажчик на плечі на 0° шкали нахилу. Якщо покажчик не вказує на 0°, послабте гвинт, що кріпить покажчик, та регулюйте покажчик, доки він не буде вказувати на 0°.

► **Рис.58:** 1. Шкала нахилу 2. Покажчик 3. Гвинт

### Кут нахилу 45°

► **Рис.59:** 1. Болт регулювання кута лівого нахилу 45°

Відрегулюйте кут нахилу 45° тільки після завершення регулювання кута нахилу 0°.

1. Послабте важіль та нахиліть диск ліворуч до упора.
2. Перевірте, чи вказує покажчик на плечі на 45° шкали нахилу. Якщо покажчик не вказує на 45°, повертайте болт регулювання кута нахилу 45° (верхній болт) праворуч плеча, доки покажчик не буде вказувати на 45°.

## Після використання

Після використання слід витерти стружку та пил, який прилип до інструмента, ганчіркою або чим-небудь подібним. Підтримуйте захисний кожух диска в чистому стані згідно зі вказівками, наведеними вище у розділі «Захисний кожух диска». Змащуйте поверхні ковзання мастилом, щоб запобігти появі іржі.

Під час зберігання інструмента потягніть каретку до упора на себе, щоб пересувні рейки увійшли в поворотну основу.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.



## ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це приладдя або насадки Makita рекомендується використовувати з вашим інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції. Використання будь-якого іншого приладдя або насадок може призвести до серйозних травм.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте приладдя або насадки Makita виключно за призначенням. Неналежне використання приладдя або насадки може призвести до серйозних травм.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Диски пили з твердосплавною ріжучою пластикою на кінці
- Затиск у зборі (горизонтальний затиск)
- Вертикальний затиск
- Тримач у зборі
- Тримач-стрижені у зборі
- Набірна пластина
- Мішок для пилу
- Трикутна лінійка
- Шестигранний ключ
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

**ПРИМІТКА:** Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

## SPECIFICAȚII

<b>Model:</b>	<b>DLS714</b>	
Diametrul pânzei	190 mm	
Grosimea corpului pânzei	1,3 mm - 2,0 mm	
Diametru orificiu (arbore) (diferă în funcție de țară)	20 mm sau 15,88 mm	
Unghi maxim de tăiere oblică	Stânga 47°, dreapta 57°	
Unghi maxim de înclinație	Stânga 45°, dreapta 5°	
Turație în gol	5.700 min <sup>-1</sup>	
Dimensiuni (L x l x H)	655 mm x 430 mm x 445 mm	
Tensiune nominală	36 V cc.	
Cartușul acumulatorului	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B
Greutate netă	13,0 kg	13,5 kg





Capacitate maximă de tăiere (H x l) cu pânză de 190 mm diametru

Unghi de tăiere oblică	Unghi de înclinație		
	45° (stânga)	0°	5° (dreapta)
0°	40 mm x 300 mm	52 mm x 300 mm	40 mm x 300 mm
	45 mm x 265 mm (NOTĂ 1)	60 mm x 265 mm (NOTĂ 1)	–
45° (stânga și dreapta)	40 mm x 212 mm	52 mm x 212 mm	–
	45 mm x 185 mm (NOTĂ 2)	60 mm x 185 mm (NOTĂ 2)	–
57° (dreapta)	–	52 mm x 163 mm	–
	–	60 mm x 145 mm (NOTĂ 3)	–

1. Capacitate maximă de tăiere la utilizarea unui placaj din lemn cu o grosime de 20 mm.
  2. Capacitate maximă de tăiere la utilizarea unui placaj din lemn cu o grosime de 15 mm.
  3. Capacitate maximă de tăiere la utilizarea unui placaj din lemn cu o grosime de 10 mm.
- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
  - Specificațiile și cartușul acumulatorului pot diferi de la țară la țară.
  - Greutatea, cu cartușul acumulatorului, conform procedurii EPTA 01/2003

## Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

	Citiți manualul de utilizare.
	Pentru a evita vătămrile provocate de resturile împrăștiate, după executarea tăierii mențineți capul ferăstrăului coborât, până când pânza se oprește complet.
	Când executați o tăiere prin glisare, trageți întâi sania complet spre dumneavoastră și apăsați mânerul până în poziția coborâtă, iar apoi împingeți sania către ghidajul opritor.
	Nu duceți mâinile sau degetele în apropierea pânzei.



Reglați întotdeauna OPRITORUL AUXILIAR în poziția din stânga înainte de a executa o tăiere înclinată spre stânga. În caz contrar, există pericol de rănire gravă a utilizatorului.



Doar pentru țările din cadrul UE  
Nu aruncați aparatele electrice sau acumulatele în gunoii menajeri!  
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumulatele, precum și bateriile și acumulatele reziduale și implementarea acestora conform legislației naționale, echipamentele electrice și bateriile și acumulatele care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protecției mediului.

## Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii precise drepte și în sens oblic în lemn.

## Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN61029:

Nivel de presiune acustică ( $L_{pA}$ ): 88 dB(A)

Nivel de putere acustică ( $L_{WA}$ ): 97 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

**⚠️ AVERTIZARE:** Purtați echipament de protecție pentru urechi.

## Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN61029:

Emisie de vibrații ( $a_v$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTĂ:** Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.

**NOTĂ:** Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpul în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

## Declarație de conformitate CE

*Numai pentru țările europene*

Makita declară că următoarea(e) mașină(i):

Destinația mașinii: Ferăstrău pentru tăieri oblice combinate, fără cablu

Nr. model/Tip: DLS714

Este în conformitate cu următoarele directive europene: 2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard

sau următoarele documente standardizate: EN61029

Fișierul tehnic în conformitate cu 2006/42/EC este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

16.1.2015

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

## Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

**⚠️ AVERTIZARE:** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

## Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

## Avertismente privind siguranța pentru ferăstrău pentru tăieri oblice, fără cablu

1. Nu țineți mâinile pe traiectoria pânzei de ferăstrău. Evitați contactul cu pânza aflată în rotire liberă. Aceasta încă poate cauza vătămări grave.
2. Verificați atent pânza de ferăstrău cu privire la fisuri sau deformări înainte de folosire. Înlocuiți imediat pânzele deteriorate.
3. Înlocuiți placa cu fantă când se uzează.
4. Utilizați doar pânze de ferăstrău specificate de producător, care se conformează standardului EN847-1.
5. Nu folosiți pânze de ferăstrău fabricate din oțel rapid.
6. Purtați protecție pentru ochi.
7. Purtați protecție auditivă pentru a reduce riscul pierderii auzului.
8. Purtați mănuși la manevrarea pânzelor de ferăstrău (pânzele de ferăstrău vor fi transportate într-un suport, acolo unde acest lucru este posibil) și materialelor dure.
9. Conectați ferăstraiele pentru tăieri oblice la un dispozitiv de colectare a prafului în timpul tăierii.
10. Alegeți pânze de ferăstrău adecvate materialului ce urmează a fi tăiat.
11. Nu utilizați ferăstrăul la tăierea altor materiale decât lemnul.
12. Fixați întotdeauna toate piesele mobile înainte de a transporta mașina. Atunci când ridicați sau transportați mașina, nu utilizați apărătoarea ca mâner.
13. Nu utilizați ferăstrăul cu apărătoarele demontate. Verificați închiderea corectă a apărătoarei pânzei înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți ferăstrăul dacă apărătoarea pânzei nu se mișcă liber și nu se închide instantaneu. Nu blocați sau legați niciodată apărătoarea pânzei în poziție deschisă.
14. Păstrați zona podelei liberă de materiale reziduale, de exemplu așchii sau resturi de la tăieturi.
15. Utilizați doar pânze de ferăstrău care sunt marcate cu o turație maximă egală cu sau mai

- mare decât turația în gol marcată pe mașină.
16. Când mașina este prevăzută cu un laser sau LED, înlocuiți laserul sau LED-ul doar cu același tip. Apelați la un centru de service autorizat pentru reparații.
  17. Nu îndepărtați niciodată părți tăiate sau alte părți ale piesei de prelucrat din zona de tăiere în timp ce mașina funcționează cu o pânză de ferăstrău fără apărătoare.
  18. Nu executați nicio operație cu mâna liberă. Piesa de prelucrat trebuie să fie fixată ferm pe talpa rotativă și ghidajul opritor cu menghina pe durata tuturor operațiilor. Nu folosiți niciodată mâna pentru a fixa piesa de prelucrat.
  19. Asigurați-vă că mașina este stabilă înainte de fiecare tăiere.
  20. Fixați mașina pe un banc de lucru, dacă este necesar.
  21. Susțineți piesele de prelucrat lungi cu suportii suplimentari corespunzători.
  22. Nu tăiați piese de prelucrat prea mici pentru a fi fixate în siguranță de menghină. O piesă de prelucrat fixată incorect poate cauza recul și accidente personale grave.
  23. Nu întindeți niciodată mâna peste pânza de ferăstrău.
  24. Opriți mașina și așteptați ca pânza de ferăstrău să se oprească înainte de a muta piesa sau de a modifica reglajele.
  25. Deconectați mașina de la sursa de curent și/ sau acumulatori înainte de înlocuirea pânzei sau a reparații.
  26. Știftul opritor care blochează capul așchietor în poziția coborâtă este destinat exclusiv pentru transport și depozitare, și nu pentru operațiile de tăiere.
  27. Nu folosiți mașina în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile. Operarea electrică a unelei ar putea crea o explozie și incendiu la expunerea la lichide sau gaze inflamabile.
  28. Folosiți numai flanșele specificate pentru această mașină.
  29. Aveți grijă să nu deteriorați arborele, flanșele (în special suprafața de montaj) sau șurubul. Deteriorarea acestor piese poate conduce la ruperea pânzei.
  30. Asigurați-vă că talpa rotativă este fixată ferm, astfel încât să nu se miște în timpul operației.
  31. Pentru siguranța dumneavoastră îndepărtați așchiile, piesele mici etc. de pe suprafața mesei înainte de executarea lucrării.
  32. Evitați tăierea cuielei. Inspectați piesa de prelucrat și scoateți toate cuiele din aceasta înainte de începerea lucrării.
  33. Asigurați-vă că pârghia de blocare a axului este eliberată înainte de a conecta comutatorul.
  34. Asigurați-vă că pânza nu intră în contact cu talpa rotativă în poziția inferioară.
  35. Țineți mânerul ferm. Rețineți că ferăstrăul se mișcă puțin în sus sau în jos în timpul pornirii și opririi.
  36. Asigurați-vă că pânza nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.
  37. Înainte de utilizarea mașinii pe piesa propriu-zisă, lăsați-o să funcționeze în gol pentru un timp. Încercați să identificați orice vibrație sau oscilație care ar putea indica o instalare inadecvată sau o pânză neechilibrată.
  38. Așteptați până când pânza atinge viteza maximă înainte de a începe tăierea.
  39. Întrerupeți lucrul imediat dacă observați orice anomalie.
  40. Nu încercați să blocați butonul declanșator în poziția de pornire.
  41. Fiți permanent vigilent, în special în timpul operațiilor repetitive, monotone. Nu vă lăsați atras de un sentiment fals de securitate. Pânzele sunt extrem de neiertătoare.
  42. Folosiți întotdeauna accesoriile recomandate în acest manual. Folosirea unor accesorii inadecvate, cum ar fi discurile abrazive, poate provoca vătămări corporale.
  43. Aveți grijă când executați canelări.
  44. Unele pulberi rezultate din prelucrare conțin chimicale care prezintă risc de apariție a cancerului, malformațiilor congenitale sau a altor boli ale aparatului reproducător. Printre aceste chimicale se numără:
    - plumbul din materialele vopsite cu vopsea pe bază de plumb și
    - arsenicul și cromul din cheresteaua tratată chimic.

Riscurile la care sunteți expus în acest caz variază, în funcție de frecvența cu care executați acest tip de lucrare. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale: lucrați într-un spațiu bine ventilat și cu un echipament de protecție omologat, cum ar fi acele măști de protecție a respirației care sunt special concepute pentru a filtra particulele microscopice.
  45. Pentru a reduce zgomotul emis, aveți grijă întotdeauna ca pânza să fie ascuțită și curată.
  46. Operatorul este instruit adecvat pentru utilizarea, reglarea și operarea mașinii.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**⚠️ AVERTIZARE:** NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

### Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv,

întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.

4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
  5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
    - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
    - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
    - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.
- Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
  7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
  8. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți

acumulatorul.

9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

### Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

## DESCRIERE COMPONENTE

► Fig.1

1	Buton de deblocare	2	Buton declanșator	3	Carcasa pânzei	4	Șurub de reglare (pentru poziția limită inferioară)
5	Șurub de reglare (pentru capacitatea maximă de tăiere)	6	Braț opritor	7	Sac de praf	8	Scală pentru înclinație
9	Apărătoarea pânzei	10	Menghină verticală	11	Opritor de ghidare	12	Suport
13	Pârghie de blocare (pentru talpa rotativă)	14	Mâner (pentru talpa rotativă)	15	Șurub de reglare (pentru talpa rotativă)	16	Placă cu fantă
17	Indicator (pentru unghi de tăiere oblică)	18	Talpă rotativă	-	-	-	-

► Fig.2

19	Glisieră (superioară)	20	Șurub cu cap striat (pentru blocarea glisierii superioare)	21	Cheie imbus	22	Șuruburi de prindere (pentru blocarea suportului)
23	Pârghie (pentru reglarea înclinației)	24	Glisieră (inferioară)	25	Șurub cu cap striat (pentru blocarea glisierii inferioare)	-	-

# INSTALARE

## Montarea bancului

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă că mașina nu se va mișca pe suprafața de susținere. Mișcarea ferăstrăului pentru tăieri oblice pe suprafața de susținere în timpul tăierii poate duce la pierderea controlului și la accidente grave.

1. Fixați baza pe o suprafață plană și stabilă, cu ajutorul a două șuruburi. Aceasta va ajuta la prevenirea răsturnării și a posibilelor vătămări.

► Fig.3: 1. Șurub

2. Rotiți șurubul de reglare în sens orar sau în sens anti-orar, astfel încât acesta să intre în contact cu suprafața podelei și să mențină mașina într-o poziție stabilă.

► Fig.4: 1. Șurub de reglare

## DESCRIEREA FUNCȚIILOR

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită, iar cartușul acumulatorului este demontat înaintea reglării și verificării funcțiilor. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

## Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

**⚠️ ATENȚIE:** Opriti întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

**⚠️ ATENȚIE:** Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

► Fig. 5: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclochetează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

**⚠️ ATENȚIE:** Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

**⚠️ ATENȚIE:** Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

**NOTĂ:** Mașina nu funcționează doar cu un singur cartuș de acumulator.

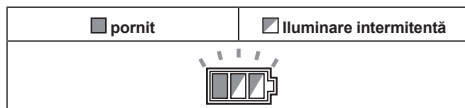
## Sistem de protecție mașină/ acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/ acumulator. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare. În unele situații, indicatoarele luminează.

## Protecție la suprasarcină

Când mașina este utilizată într-un mod care duce la un consum exagerat de curent, mașina se va opri automat, fără nicio indicație. În această situație, opriti mașina și aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi reporniți mașina.

## Protecție la supraîncălzire



Când mașina este supraîncălzită, aceasta se oprește automat și indicatorul acumulatorului luminează intermitent timp de circa 60 de secunde. În această situație, lăsați mașina să se răcească înainte de a o reporni.








## Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, mașina se oprește automat. Dacă produsul nu funcționează deși întrerupătoarele sunt acționate, scoateți acumulatorii din mașină și încărcați-i.

## Indicarea capacității rămase a acumulatorului

► Fig.6: 1. Indicator acumulator 2. Buton de verificare

Apăsați butonul de verificare pentru indicarea capacității rămase a acumulatorului. Indicatoarele de acumulator corespund fiecărui acumulator.


















Stare indicator acumulator			Capacitatea rămasă a acumulatorului
 Pornit	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Încărcați acumulatorul

## Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numeri pentru cartuș de acumulator cu litera „B” la finalul denumirii modelului.

► Fig.7: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare



Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
			

**NOTĂ:** În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

## Funcție de schimbare automată a turației

► Fig.8: 1. Indicator mod

Stare indicator mod	Mod de operare
	Mod turație ridicată
	Mod cuplu ridicat

Această mașină are un „mod de turație ridicată” și un „mod de cuplu ridicat”. Schimbă automat modul de operare în funcție de sarcina de lucru. Când indicatorul de mod luminează în timpul operării, mașina este în modul de cuplu ridicat.

## Știft opritor

**ATENȚIE:** Țineți întotdeauna mânerul la eliberarea știftului opritor. În caz contrar, mânerul se ridică brusc, putând cauza accidentări.

Pentru a elibera știftul opritor, aplicați simultan o presiune ușoară pe mâner, trăgând apoi știftul opritor.

► Fig.9: 1. Știft opritor

## Apărătoarea pânzei

**AVERTIZARE:** Nu dezactivați sau demontați niciodată apărătoarea pânzei sau arcul care se atașează la apărătoare. O pânză expusă în urma dezactivării apărătoarei poate duce la accidente grave în timpul operării.

**AVERTIZARE:** Nu utilizați niciodată mașina dacă apărătoarea pânzei sau arcul sunt defecte, deteriorate sau demontate. Operarea mașinii cu o apărătoare defectă, deteriorată sau demontată poate cauza leziuni grave.

**ATENȚIE:** Mențineți întotdeauna apărătoarea pânzei în stare bună pentru o operare sigură. Întrerupeți imediat utilizarea în cazul în care constatați nereguli la apărătoarea pânzei. Verificați revenirea apărătoarei sub acțiunea arcului.

**Pentru mașini cu pârghie de eliberare a apărătorii pânzei**

► Fig.10: 1. Apărătoarea pânzei A 2. Apărătoarea pânzei B

Când coborâți pânza, apărătoarea pânzei A se ridică automat. Apărătoarea pânzei B se ridică în momentul în care atinge piesa de prelucrat. Apărătoarele sunt pretensionate cu arc, astfel că vor reveni în poziția inițială la finalizarea tăierii și ridicarea mânerului.

**Pentru mașini fără pârghie de eliberare a apărătorii pânzei**

► Fig.11: 1. Apărătoarea pânzei

Când coborâți mânerul, apărătoarea pânzei se ridică automat. Apărătoarea este pretensionată cu arc, astfel că va reveni în poziția inițială la finalizarea tăierii și ridicarea mânerului.

**Curățarea**

► Fig.12: 1. Apărătoarea pânzei

Dacă apărătoarea transparentă a pânzei devine murdară, sau dacă se depune rumeguș pe aceasta astfel încât pânza și/sau piesa de prelucrat nu mai poate fi observată cu ușurință, scoateți cartușul acumulatorului



și curățați cu grijă apărătoarea cu o lavetă umedă. Nu utilizați solvenți sau substanțe de curățare bazate pe benzină pe apărătoarea din plastic, deoarece acest lucru ar putea duce la deteriorarea apărătoarei. Pentru curățare, ridicați apărătoarea pânzei urmând instrucțiunile din „Montarea sau demontarea pânzei de ferăstrău”.

După curățare asigurați-vă că ați montat pânda și capacul central la loc și ați strâns șurubul cu cap hexagonal.

1. Asigurați-vă că mașina este oprită și că ați înlăturat cartușele acumulatorului.
2. Rotiți șurubul cu cap hexagonal în sens anti-orar folosind cheia imbus furnizată, ținând capacul central.
3. Ridicați apărătoarea pânzei și capacul central.
4. După terminarea curățării, puneți la loc capacul central și strângeți șurubul cu cap hexagonal urmând pașii de mai sus în ordine inversă.

**⚠️AVERTISARE: Nu demontați arcul care susține apărătoarea pânzei.** Dacă apărătoarea se deteriorează în timp sau din cauza expunerii la razele ultraviolete, contactați un centru de service Makita pentru a procura o apărătoare nouă. **NU DEZACTIVAȚI SAU DEMONTAȚI APĂRĂTOAREA.**

## Poziționarea plăcii cu fantă

Mașina este prevăzută cu plăci cu fantă în talpa rotativă pentru minimizarea ruperii pe partea de ieșire a tăieturii. Plăcile cu fantă sunt reglate din fabrică astfel încât pânda de ferăstrău să nu intre în contact cu plăcile cu fantă. Înainte de utilizare, reglați plăcile cu fantă după cum urmează:

1. Asigurați-vă că ați îndepărtat cartușul acumulatorului. Apoi, deșurubați toate șuruburile (câte 2 în stânga și în dreapta) care fixează plăcile cu fantă.

► **Fig.13:** 1. Placă cu fantă 2. Șurub

2. Strângeți-le la loc numai atât cât plăcile cu fantă să mai poată fi mișcate ușor cu mâna.
3. Coborâți mânerul complet și apăsați știftul opritor pentru a bloca mânerul în poziție coborâtă.
4. Deșurubați cele două șuruburi de prindere care fixează glisierile.

► **Fig.14:** 1. Șurub fluture

5. Trageți sania complet spre dumneavoastră.
6. Reglați plăcile cu fantă astfel încât acestea doar să atingă flancurile dinților pânzei.

► **Fig.15**

- **Fig.16:** 1. Pânză de ferăstrău 2. Dinții pânzei  
3. Placă cu fantă 4. Tăiere înclinată spre stânga  
5. Tăiere dreaptă

7. Strângeți șuruburile frontale (nu le strângeți puternic).
8. Împingeți sania complet către ghidajul opritor și reglați plăcile cu fantă astfel încât acestea doar să atingă flancurile dinților pânzei.
9. Strângeți șuruburile posterioare (nu le strângeți puternic).
10. După reglarea plăcilor cu fantă, eliberați știftul opritor și ridicați mânerul. Apoi strângeți ferm toate șuruburile.

**NOTĂ: După setarea unghiului de înclinație, asigurați-vă că plăcile cu fantă sunt ajustate corect.** Reglarea corectă a plăcilor cu fantă va ajuta la susținerea corectă a piesei de prelucrat, minimizând ruperea acesteia.

## Mentținerea capacității maxime de tăiere

Această mașină este reglată din fabrică pentru a asigura o capacitate de tăiere maximă pentru o pânză de ferăstrău de 190 mm.

Când instalați o pânză nouă, verificați întotdeauna poziția limită inferioară a pânzei și, dacă este necesar, ajustați-o după cum urmează:

1. Scoateți cartușul acumulatorului. Apoi, împingeți sania complet către ghidajul opritor și coborâți mânerul complet.

► **Fig.17:** 1. Șurub de reglare 2. Opritor de ghidare

2. Folosiți cheia imbus pentru a roti șurubul de reglare până la punctul în care pânda de ferăstrău ajunge puțin sub intersecția ghidajului opritor și suprafața superioară a tălpii rotative.

► **Fig.18**

3. Rotiți pânda cu mâna în timp ce țineți mânerul coborât complet pentru a vă asigura că pânda nu intră în contact cu nicio porțiune a tălpii inferioare. Reglați din nou ușor, dacă este cazul.

**⚠️AVERTISARE: După instalarea unei pânze noi și cu cartușul acumulatorului scos, asigurați-vă că pânda nu intră în contact cu nicio parte a bazei inferioare atunci când mânerul este coborât complet.** Dacă o pânză intră în contact cu baza, aceasta ar putea cauza un recul, cauzând leziuni grave.

► **Fig.19**

## Braț opritor

Poziția limită inferioară a pânzei poate fi reglată ușor cu brațul opritor. Pentru reglare, deplasați brațul opritor în direcția săgeții, după cum se vede în figură. Rotiți șurubul de reglare și apăsați în jos mânerul până la maxim pentru a verifica rezultatul.

► **Fig.20:** 1. Șurub de reglare 2. Braț opritor

## Opritor auxiliar

Diferă în funcție de țară

**⚠️ATENȚIE: Când efectuați tăieri înclinate, rotiți opritorul auxiliar spre exterior.** În caz contrar, acesta va intra în contact cu pânda sau cu o porțiune a mașinii, putând provoca vătămări corporale grave utilizatorului.

► **Fig.21:** 1. Opritor auxiliar

Această mașină este echipată cu un opritor auxiliar. De obicei, trebuie să poziționați opritorul auxiliar în interior. Totuși, atunci când efectuați tăieri înclinate, rotiți-l spre exterior.

## Reglarea unghiului de tăiere oblică

► **Fig.22:** 1. Talpă rotativă 2. Indicator 3. Scală pentru tăiere oblică 4. Pârghie de blocare 5. Mâner

1. Slăbiți mânerul în sens anti-orar.
2. Apăsăți și țineți apăsat pârghia de blocare, apoi reglați unghiul tăpii rotative. Folosiți indicatorul și scala pentru tăiere oblică ca ghidaj.
3. Înșurubați ferm mânerul în sens orar.

**⚠ATENȚIE:** După schimbarea unghiului de tăiere oblică, fixați întotdeauna talpa rotativă înșurubând strâns mânerul.

**NOTĂ:** Când rotiți talpa rotativă, aveți grijă să ridicați mânerul complet.

## Reglarea unghiului de înclinație

Pentru a regla unghiul de înclinație, slăbiți în sens anti-orar pârghia de la partea din spate a mașinii.

► **Fig.23:** 1. Pârghie 2. Buton de eliberare

Pentru a înclina pânza spre stânga, țineți mânerul și înclinați sania. Folosiți scala pentru înclinație și indicatorul ca ghidaj. Apoi strângeți pârghia ferm în sens orar pentru a fixa brațul.

► **Fig.24:** 1. Indicator 2. Scală pentru înclinație 3. Braț

Pentru a înclina pânza spre dreapta, țineți mânerul și înclinați sania ușor spre stânga, apoi apăsați butonul de eliberare. Cu butonul de eliberare apăsat, înclinați pânza de ferăstrău spre dreapta. Apoi strângeți pârghia.

**⚠ATENȚIE:** După schimbarea unghiului de înclinație, fixați întotdeauna brațul strângând pârghia în sens orar.

**NOTĂ:** La înclinarea pânzei ferăstrăului, asigurați-vă că mânerul este complet ridicat.

**NOTĂ:** Când schimbați unghiurile de înclinație, aveți grijă să poziționați plăcile cu fantă conform modului descris la paragraful „Poziționarea plăcilor cu fantă”.

## Reglarea poziției pârghiei

În cazul în care pârghia nu se mai închide complet odată cu trecerea timpului, schimbați poziția acesteia. Pârghia poate fi repositionată în unghiuri de câte 30°. Deșurubați și scoateți șurubul care fixează pârghia. Demontați pârghia și reinstalați-o astfel încât să fie puțin deasupra nivelului orizontal. Apoi, fixați pârghia ferm cu șurubul.

► **Fig.25:** 1. Pârghie 2. Șurub

## Aționarea întrerupătorului

**⚠AVERTIZARE:** Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat. Operarea mașinii cu un întrerupător care nu acționează corect poate duce la pierderea controlului și la accidentări grave.

**⚠AVERTIZARE:** Nu utilizați un lacăt cu o tijă sau un cablu cu diametrul mai mic de 6,35 mm (1/4”). O tijă sau un cablu cu diametru mic nu vor asigura blocarea adecvată a mașinii, putându-se declanșa operarea accidentală și rezultând accidentări.

**⚠AVERTIZARE:** Nu utilizați NICIODATĂ mașina fără un buton declanșator complet operațional. Orice mașină cu un comutator disfuncțional este EXTREM DE PERICULOASĂ și trebuie reparată înainte de a fi folosită, în caz contrar putând rezulta leziuni grave.

**⚠AVERTIZARE:** Pentru siguranța dumneavoastră, această mașină este echipată cu un buton de deblocare care previne pornirea neintenționată a mașinii. **Nu utilizați NICIODATĂ mașina dacă aceasta pornește la simpla apăsare a butonului declanșator, fără a apăsa butonul de deblocare.** Un comutator defect poate duce la operarea accidentală, cauzând leziuni grave. Returnați mașina la un centru de service Makita pentru efectuarea reparațiilor corespunzătoare ÎNAINTE de a continua utilizarea acesteia.

**⚠AVERTIZARE:** Nu dezactivați NICIODATĂ butonul de deblocare prin fixare cu bandă sau prin alte mijloace. Un comutator de deblocare anulat poate duce la operarea accidentală, cauzând potențiale leziuni grave.

**NOTĂ:** Nu apăsați puternic butonul declanșator fără a apăsa butonul de deblocare. Comutatorul se poate rupe.

**Pentru mașini cu pârghie de eliberare a apărătorii pânzei**

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut un buton de deblocare. Pentru a porni mașina, apăsați pârghia apărătoarei de pânză în sus, apăsați butonul de blocare, apoi trageți butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

Butonul de deblocare poate fi apăsat fie din partea dreaptă, fie din partea stângă. Este prevăzut un orificiu în butonul declanșator pentru introducerea unui lacăt pentru blocarea mașinii.

► **Fig.26:** 1. Pârghia de eliberare a apărătorii pânzei 2. Buton declanșator 3. Buton de deblocare 4. Orificiu pentru lacăt

**Pentru mașini fără pârghie de eliberare a apărătorii pânzei**

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut un buton de deblocare. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și acționați butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina. Butonul de deblocare poate fi apăsat fie din partea dreaptă, fie din partea stângă.

Este prevăzut un orificiu în butonul declanșator pentru introducerea unui lacăt pentru blocarea mașinii.

► **Fig.27:** 1. Buton de deblocare 2. Buton declanșator 3. Orificiu pentru lacăt

## ASAMBLARE

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înaintea lucrului pe aceasta. Dacă mașina nu este oprită, iar cartușul acumulatorului nu este scos, pot rezulta accidente grave.

### Depozitarea cheii imbus

Cheia imbus este depozitată după cum se vede în figură. Când cheia imbus este necesară, aceasta poate fi scoasă din suportul de cheie.

După folosire, cheia imbus poate fi depozitată prin introducerea acesteia din nou în suport.

► **Fig.28:** 1. Suport de cheie 2. Cheie imbus

### Montarea sau demontarea pânzei de ferăstrău

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de montarea sau demontarea pânzei. Pornirea accidentală a mașinii poate duce la accidente grave.

**⚠️ ATENȚIE:** Folosiți numai cheia imbus Makita livrată pentru montarea și demontarea pânzei. Nerespectarea acestei indicații poate conduce la strângerea excesivă sau insuficientă a șurubului cu cap hexagonal. Aceasta poate provoca vătămări corporale.

Pentru a demonta pânza, urmați pașii de mai jos:

1. Blocați mânerul în poziție ridicată prin apăsarea știftului opritor.

► **Fig.29:** 1. Știft opritor

2. Folosiți cheia imbus pentru a slăbi șurubul cu cap hexagonal care fixează capacul central, prin rotire în sens anti-orar. Apoi, ridicați apărătoarea pânzei și capacul central.

► **Fig.30:** 1. Capac central 2. Șurub cu cap hexagonal 3. Cheie imbus 4. Apărătoarea pânzei

3. Apăsați pârghia de blocare a axului pentru a bloca arborele și folosiți cheia imbus pentru a desface șurubul cu cap hexagonal în sens orar. Apoi îndepărtați șurubul cu cap hexagonal de pe arbore, flanșa exterioră și pânza.

► **Fig.31:** 1. Pârghie de blocare a axului 2. Șurub cu cap hexagonal 3. Flanșă exterioră

4. Dacă flanșa interioară este demontată, asigurați-vă că o montați pe arbore cu piesa de montare a pânzei spre pânză. Dacă flanșa este montată incorect, va exista fricțiune între aceasta și mașină.

► **Fig.32:** 1. Flanșă exterioră 2. Pânză de ferăstrău 3. Flanșă interioară 4. Șurub cu cap hexagonal (cu filet pe stânga) 5. Arbore 6. Piesă de montare a pânzei

Pentru a instala pânza, parcurgeți următorii pași:

1. Montați pânza cu grijă pe flanșa interioară. Aveți grijă ca direcția săgeții de pe suprafața pânzei să fie identică cu cea a săgeții de pe carcasa pânzei.

► **Fig.33:** 1. Pânză de ferăstrău 2. Săgeată

2. Instalați flanșa exterioră și șurubul cu cap hexagonal, iar apoi folosiți cheia imbus pentru a strânge șurubul cu cap hexagonal (cu filet pe stânga) de pe arbore în sens anti-orar, în timp ce apăsați pârghia de blocare a axului.

3. Reduceți apărătoarea pânzei și capacul central în poziția inițială. Apoi strângeți șurubul cu cap hexagonal a capacului central în sens orar pentru a fixa capacul central.

4. Eliberați mânerul din poziția ridicată trăgând de știftul opritor. Coborâți mânerul pentru a vă asigura că apărătoarea pânzei se deplasează corect.

5. Asigurați-vă că pârghia de blocare a axului a eliberat arborele înainte de a începe tăierea.

### Pentru mașină cu flanșă interioară pentru o pânză de ferăstrău cu orificiu cu diametru de 15,88 mm

Diferă în funcție de țară

Montați pânza cu atenție pe arbore.

► **Fig.34:** 1. Flanșă exterioră 2. Pânză de ferăstrău 3. Flanșă interioară 4. Șurub cu cap hexagonal (cu filet pe stânga) 5. Arbore

### Pentru mașină cu flanșă interioară pentru o pânză de ferăstrău cu un orificiu diferit de orificiul cu diametru de 20 mm sau 15,88 mm

Diferă în funcție de țară

Flanșa interioară are o piesă de montare cu un anumit diametru pe o parte și un diametru diferit pe cealaltă parte. Alegeți partea corectă pe care se potrivește perfect orificiul pânzei de ferăstrău.

► **Fig.35:** 1. Flanșă exterioră 2. Pânză de ferăstrău 3. Flanșă interioară 4. Șurub cu cap hexagonal (cu filet pe stânga) 5. Arbore 6. Piesă de montare a pânzei

**⚠️ ATENȚIE:** Asigurați-vă că piesa de montare „a” a pânzei de pe flanșa interioară, poziționată în exterior, se încadrează perfect în orificiul „a” al pânzei de ferăstrău. Montarea pânzei pe partea incorectă poate duce la vibrații periculoase.

### Sac de praf

Accesorii opționale

Folosirea sacului de praf permite realizarea unor tăieri curate și facilitează colectarea prafului.

Pentru a atașa sacul de praf, montați-l pe duza de praf. Pentru atașarea dispozitivului de fixare, aliniați capătul superior al dispozitivului de fixare cu marcajul

triunghiular de pe sacul de praf.

Când sacul de praf s-a umplut până la circa o jumătate din capacitate, scoateți sacul de praf de pe mașină și extrageți dispozitivul de fixare. Goliți conținutul sacului de praf prin lovire ușoară astfel încât să eliminați particulele care aderă la interior și care ar putea stânjeni colectarea ulterioară.

► **Fig.36:** 1. Sac de praf 2. Duză de praf  
3. Dispozitiv de fixare

**NOTĂ:** Conectând un aspirator la ferăstrăul dumneavoastră puteți efectua operații mai curate.

## Fixarea piesei de prelucrat

**⚠️ AVERTIZARE:** Este extrem de important să asigurați întotdeauna piesa de prelucrat în mod corect, cu tipul adecvat de menghină. În caz contrar, pot rezulta accidentări grave și defectarea mașinii și/sau a piesei de prelucrat.

**⚠️ AVERTIZARE:** La tăierea unei piese de prelucrat mai lungi decât baza de susținere a ferăstrăului, materialul trebuie susținut pe întreaga lungime, dincolo de baza de susținere și la aceeași înălțime pentru a păstra nivelul materialului. O susținere corectă a piesei de prelucrat va ajuta la evitarea prinderii pânzei și a posibilului recul care ar putea duce la accidentări grave. Nu vă bazați exclusiv pe menghina verticală și/sau pe menghina orizontală pentru a fixa piesa de prelucrat. Materialele subțiri tind să se încovoieze sub propria greutate. Rezemați piesa de prelucrat pe întreaga sa lungime pentru a evita strângerea pânzei și posibilele RECULURI.

► **Fig.37:** 1. Suport 2. Talpă rotativă

## Menghină verticală

**⚠️ AVERTIZARE:** Fixați piesa de prelucrat ferm pe talpa rotativă și ghidajul opritor cu ajutorul menghinei pe durata tuturor operațiilor. În caz contrar, materialul s-ar putea mișca în timpul operației de tăiere, cauzând deteriorarea pânzei și aruncarea acestuia rezultând pierderea controlului și vătămare corporală gravă.

Instalați menghina verticală fie pe partea stângă, fie pe partea dreaptă a ghidajului opritor sau a ansamblului suport (accesoriu opțional). Introduceți tija menghinei în gaura din ghidajul opritor sau ansamblul suport și strângeți șurubul inferior pentru a fixa tija menghinei.

► **Fig.38:** 1. Brațul menghinei 2. Tija menghinei  
3. Opritor de ghidare 4. Suport 5. Ansamblu suport 6. Butonul rotativ al menghinei 7. Șurub inferior 8. Șurub superior

Poziționați brațul menghinei în funcție de grosimea și forma piesei de prelucrat și fixați brațul menghinei prin strângerea șurubului superior. Dacă șurubul superior al brațului menghinei intră în contact cu ghidajul opritor, instalați șurubul superior pe latura opusă a brațului menghinei. Asigurați-vă că nicio parte a mașinii nu intră în contact cu menghina atunci când coborâți complet mânerul și trageți sau împingeți sania complet. Dacă orice parte atinge menghina, re-poziționați menghina. Presați piesa de prelucrat uniform pe ghidajul opritor și

talpa rotativă. Poziționați piesa de prelucrat în poziția de tăiere dorită și fixați-o ferm prin strângerea butonului rotativ al menghinei.

## Menghină orizontală

Accesoriu opțional

**⚠️ AVERTIZARE:** Prindeți piesa de lucru doar când indicatorul se află în poziția superioară. În caz contrar este posibil ca piesa de prelucrat să nu fie fixată suficient. Acest lucru poate duce la proiectarea piesei de lucru, poate cauza deteriorarea pânzei sau pierderea controlului, cauzând vătămări personale grave.

► **Fig.39:** 1. Butonul rotativ al menghinei 2. Indicator  
3. Tija filetată a menghinei 4. Talpă

Menghina orizontală poate fi instalată pe partea stângă a tălpii.

Prin rotirea butonului rotativ al menghinei în sens anti-orar, șurubul este eliberat și tija filetată a menghinei poate fi introdusă și extrasă rapid. Prin rotirea butonului rotativ al menghinei în sens orar, șurubul rămâne fixat. Pentru a prinde piesa de prelucrat, rotiți butonul rotativ al menghinei în sens orar până când indicatorul atinge poziția cea mai înaltă, apoi strângeți ferm. Dacă butonul rotativ al menghinei este forțat înăuntru sau tras în afară în timpul rotirii în sens orar, indicatorul se poate opri într-o poziție înclinată. În acest caz, rotiți butonul rotativ al menghinei în sens anti-orar până când șurubul este eliberat, apoi rotiți-l ușor din nou în sens orar. Lățimea maximă a menghinei orizontale este de 120 mm.

## Suporturi și ansamblul suport

Accesoriu opțional

**⚠️ AVERTIZARE:** Susțineți întotdeauna o piesă de prelucrat lungă, astfel încât aceasta să se afle la același nivel cu suprafața superioară a tălpii rotative pentru o tăiere precisă și pentru a preveni pierderea controlului. O susținere corectă a piesei de prelucrat va ajuta la evitarea prinderii pânzei și a posibilului recul care ar putea duce la accidentări grave.

Suporturile și ansamblul suport (accesoriu opțional) pot fi instalate pe fiecare parte, reprezentând un mijloc convenabil de sprijinire orizontală a pieselor. Instalați-le pe părțile laterale ale mașinii, apoi strângeți ferm șuruburile pentru a le asigura.

► **Fig.40:** 1. Suport 2. Ansamblu suport

Când tăiați piese lungi, folosiți ansamblul suport-tijă (accesoriu opțional). Acesta este compus din două ansambluri suport și două tije 12.

► **Fig.41:** 1. Ansamblu suport 2. Tijă 12

## OPERAREA

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă că pânza nu intră în contact cu piesa de prelucrat etc. înainte de a conecta comutatorul. Rotirea unelei cu pânza în contact cu piesa de prelucrat poate duce la recul și accidentări grave.

**⚠️ AVERTIZARE:** După o operație de tăiere, ridicați pânza doar după oprirea completă a acesteia. Ridicarea pânzei în mișcare ar putea duce la accidentări grave și deteriorarea piesei de prelucrat.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nu atingeți niciodată șuruburile de strângere care fixează glisierile în timp ce pânza se rotește. În caz contrar, mașina poate ieși de sub control și poate provoca accidentări grave.

**NOTĂ:** Înainte de utilizare, aveți grijă să eliberați mânerul din poziția complet coborâtă, trăgând de știftul opritor.

**NOTĂ:** Nu aplicați o presiune excesivă asupra mânerului în timpul tăierii. O apăsare prea puternică poate avea ca efect suprasolicitarea motorului și/sau reducerea eficienței tăierii. Apăsăți mânerul numai cu forța necesară pentru o tăiere ușoară și fără o reducere semnificativă a vitezei pânzei.

**NOTĂ:** Apăsăți ușor mânerul pentru a executa tăierea. Dacă mânerul este apăsat puternic sau este împins lateral, pânza va vibra și va lăsa o urmă (urmă de ferăstrău) în piesa de prelucrat, iar precizia tăierii va fi afectată.

**NOTĂ:** În timpul unei tăieri prin glisare, împingeți încet sania către ghidajul opritor fără a vă opri. Dacă deplasarea saniei este întreruptă în timpul tăierii, în piesă va rămâne o urmă și precizia tăierii va fi afectată.

## Tăierea prin apăsare (tăierea pieselor mici)

**⚠️ AVERTIZARE:** Strângeți ferm cele două șuruburi de strângere care fixează glisierile în sens orar astfel încât sania să nu se miște în timpul operației. Strângerea insuficientă a șurubului de blocare poate cauza un posibil recul care poate duce la accidentări grave.

### ► Fig.42

Piese de până la 52 mm înălțime și 97 lățime pot fi tăiate în modul următor.

1. Împingeți sania complet către ghidajul opritor și strângeți în sens orar cele două șuruburi de strângere care fixează glisierile pentru a fixa sania.
2. Fixați piesa de prelucrat cu tipul corespunzător de menhină.
3. Porniți mașina fără ca pânza să fie în contact și așteptați până când pânza atinge viteza maximă înainte de a o coborî.
4. Apoi coborâți încet mânerul până în poziția complet coborâtă pentru a tăia piesa.
5. După finalizarea tăierii, opriți mașina și așteptați până când pânza se oprește complet înainte de a reduce pânza în poziția complet ridicată.

108 ROMÂNĂ

## Tăierea prin glisare (împingere) (tăierea pieselor late)

**⚠️ AVERTIZARE:** La fiecare efectuare a unei tăieri prin glisare, trageți mai întâi sania complet către dumneavoastră, apoi apăsați mânerul complet și împingeți sania spre ghidajul opritor. Nu începeți niciodată tăierea dacă sania nu este trasă complet spre dumneavoastră. În caz contrar, se poate produce un recul, rezultând accidentări grave.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nu încercați niciodată să efectuați o tăiere prin glisare trăgând sania către dumneavoastră. Tragerea saniei către dumneavoastră în timp ce efectuați tăierea poate duce la un recul neașteptat și accidentări grave.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nu efectuați niciodată o tăiere prin glisare cu mânerul blocat în poziția coborât.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nu slăbiți niciodată butonul rotativ care fixează sania în timpul rotirii pânzei. O sanie slăbită în timpul tăierii poate cauza un recul neașteptat și accidentări grave.

### ► Fig.43

1. Slăbiți cele două șuruburi de strângere care fixează glisierile în sens anti-orar astfel încât sania să poată glisa liber.
2. Fixați piesa de prelucrat cu tipul corespunzător de menhină.
3. Trageți sania complet spre dumneavoastră.
4. Porniți mașina fără ca pânza să fie în contact și așteptați până când pânza atinge viteza maximă.
5. Apăsăți mânerul în jos și împingeți sania către ghidajul opritor și prin piesa de prelucrat.
6. După finalizarea tăierii, opriți mașina și așteptați până când pânza se oprește complet înainte de a reduce pânza în poziția complet ridicată.

## Tăierea oblică

Consultați paragraful „Reglarea unghiului de tăiere oblică” descris anterior.

## Tăierea înclinată

**⚠️ AVERTIZARE:** După fixarea pânzei pentru o tăiere înclinată, înainte de a opera mașina, asigurați-vă că sania și pânza au o cursă liberă pe întreaga lungime a tăierii de efectuat. Întreruperea cursei saniei sau a pânzei în timpul operației de tăiere poate duce la recul și accidentări grave.

**⚠️ AVERTIZARE:** În timp ce efectuați o tăiere înclinată, feriți-vă mâinile din calea pânzei. Unghiul pânzei poate deruta operatorul privind calea reală a acesteia în timpul tăierii, iar contactul cu pânza va duce la accidentări grave.

**⚠️ AVERTIZARE:** Pânza va fi ridicată doar după oprirea completă a acesteia. În timpul unei tăieri înclinate, bucata tăiată poate intra în contact cu pânza. Dacă pânza este ridicată în timpul rotirii, bucata tăiată poate fi proiectată de pânza care fragmentează materialul, rezultând accidentări grave.

**ATENȚIE:** (Doar pentru mașini cu opritor auxiliar)  
**Poziționați întotdeauna opritorul auxiliar spre exterior atunci când efectuați tăieri înclinate.**

► Fig.44

- Slăbiți pârghia și înclinați pânda de ferăstrău pentru a regla unghiul de înclinație (consultați paragraful „Reglarea unghiului de tăiere oblică” descris anterior). Aveți grijă să strângeți din nou ferm pârghia pentru a fixa unghiul de înclinație reglat.
- Fixați piesa de prelucrat cu o menghină.
- Trageți sania complet spre dumneavoastră.
- Porniți mașina fără ca pânda să fie în contact și așteptați până când pânda atinge viteza maximă.
- Apoi coborâți încet mânerul până în poziția complet coborâtă, aplicând o presiune în direcție paralelă cu pânda, și împingeți sania către ghidajul opritor pentru a tăia o piesă.
- După finalizarea tăierii, oprțiți mașina și așteptați până când pânda se oprește complet înainte de a reduce pânda în poziția complet ridicată.

**NOTĂ:** Când apăsați mânerul în jos, aplicați o presiune în direcție paralelă cu pânda. Dacă forța este aplicată perpendicular pe talpa rotativă sau dacă direcția de aplicare a presiunii se modifică în timpul tăierii, precizia tăierii va fi afectată.

### Tăierea combinată

Tăierea combinată reprezintă procedeul prin care se execută o tăiere înclinată simultan cu o tăiere oblică a piesei de prelucrat. Tăierea combinată poate fi executată la unghiurile prezentate în tabel.

Unghi de tăiere oblică	Unghi de înclinație
Stânga și dreapta 45°	Stânga 0° - 45°
Dreapta 50°	Stânga 0° - 40°
Dreapta 55°	Stânga 0° - 30°
Dreapta 57°	Stânga 0° - 25°

Când executați tăieri combinate, consultați explicațiile de la „Tăierea prin apăsare”, „Tăierea prin glisare”, „Tăierea oblică” și „Tăierea înclinată”.

### Tăierea de cornișe și plinte

Cornișele și plintele pot fi tăiate cu un ferăstrău pentru tăieri oblice combinate, întinse orizontal pe talpa rotativă.

Există două tipuri de cornișe și un tip de plintă obișnuite; cornișă la unghi de 52/38° față de perete, cornișă la unghi de 45° față de perete și plintă la unghi de 45° față de perete.

- Fig.45: 1. Cornișă tip 52/38° 2. Cornișă tip 45°  
 3. Plintă tip 45°

Există îmbinări pentru cornișe și plinte care sunt fabricate pentru a se potrivi la colțuri de 90° pe „Interior” ((a) și (b) din figură) și la colțuri de 90° pe „Exterior”, ((c) și (d) din figură.)

- Fig.46: 1. Colț interior 2. Colț exterior

- Fig.47: 1. Colț interior 2. Colț exterior

## Măsurarea

Măsurați lățimea peretelui și ajustați lățimea piesei în consecință. Asigurați-vă întotdeauna că lățimea piesei la muchia de contact cu peretele este la fel cu lungimea peretelui.

- Fig.48: 1. Piesă de prelucrat 2. Lățimea peretelui  
 3. Lățimea piesei de prelucrat 4. Muchia de contact cu peretele

Utilizați întotdeauna mai multe piese pentru tăieri de testare în vederea verificării unghiurilor ferăstrăului. La tăierea cornișelor și plintelor, setați unghiul de înclinație și unghiul de tăiere oblică după cum este indicat în tabelul (A) și poziționați-le pe fața superioară a tălpii ferăstrăului după cum este indicat în tabelul (B).

### În cazul tăierii oblice la stânga

- Fig.49: 1. Colț interior 2. Colț exterior

Tabel (A)

-	Poziția profilurilor din figură	Unghi de înclinație		Unghi de tăiere oblică	
		Tip 52/38°	Tip 45°	Tip 52/38°	Tip 45°
Pentru colț interior	(a)	Stânga 33,9°	Stânga 30°	Dreapta 31,6°	Dreapta 35,3°
	(b)			Stânga 31,6°	Stânga 35,3°
Pentru colț exterior	(c)			Dreapta 31,6°	Dreapta 35,3°
	(d)				

Tabel (B)

-	Poziția profilurilor din figură	Muchie profil sprijinită pe ghidajul opritor	Piesă finită
Pentru colț interior	(a)	Muchia de contact cu plafonul trebuie să se sprijine pe ghidajul opritor.	Piesa finită va fi pe partea stângă a pânzei.
	(b)	Muchia de contact cu peretele trebuie să se sprijine pe ghidajul opritor.	Piesa finită va fi pe partea dreaptă a pânzei.
Pentru colț exterior	(c)	Muchia de contact cu peretele trebuie să se sprijine pe ghidajul opritor.	
	(d)	Muchia de contact cu plafonul trebuie să se sprijine pe ghidajul opritor.	

Exemplu:

În cazul tăierii cornișei tip 52/38° pentru poziția (a) din figura de mai sus:

- Înclinați și fixați setarea unghiului de înclinare la 33,9° STÂNGA.
- Reglați și fixați setarea unghiului de tăiere oblică la 31,6° DREAPTA.
- Plasați cornișa cu suprafața (ascunsă) posterioară lată pe talpa rotativă având MUCHIA DE CONTACT CU PLAFONUL sprijinită pe ghidajul



opritor al ferăstrăului.

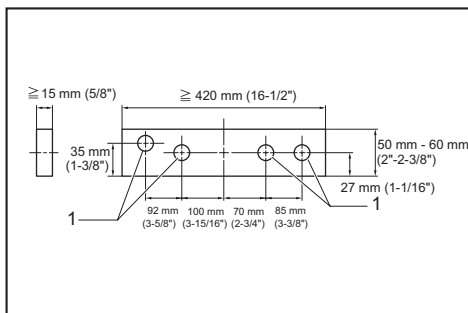
- Piesa finită care va fi folosită va fi întotdeauna pe partea STÂNGĂ a pânzei după efectuarea tăierii.

## Placaj de lemn

**⚠️ AVERTIZARE:** Folosiți șuruburi pentru a atașa placajul de lemn la ghidajul opritor. Șuruburile trebuie instalate astfel încât capetele de șurub să se afle sub suprafața placajului din lemn și să nu interfereze cu poziționarea materialului de tăiat. Alinierea incorectă a materialului de tăiat poate cauza o mișcare neașteptată în timpul operației de tăiere care poate duce la o pierdere a controlului și accidente grave.

**⚠️ ATENȚIE:** Utilizați lemn drept, de grosime constantă, ca placaj din lemn.

Utilizarea placajului de lemn ajută la realizarea unor tăieri fără așchii a pieselor. Atașați un placaj de lemn la ghidajul opritor folosind găurile din ghidajul opritor. Consultați figura în ceea ce privește dimensiunile recomandate pentru placajul de lemn.



1. Găuri

**NOTĂ:** Când este atașat placajul de lemn, nu rotiți masa rotativă cu mânerul coborât. Pânza și/sau placajul de lemn vor fi deteriorate.

## Tăierea repetată la lungimi egale

Când tăiați mai mulți bușteni la aceeași lungime, între 220 mm la 385 mm, folosiți placa de fixare (accesoriu opțional). Instalați placa de fixare pe suport (accesoriu opțional) după cum se vede în figură.

► Fig. 50: 1. Placă de fixare 2. Suport 3. Șurub

Aliniați linia de tăiere de pe piesa dumneavoastră cu partea din stânga sau din dreapta a canelurii din placa cu fantă și, ținând piesa, aduceți placa de fixare în contact cu capătul piesei. Apoi fixați placa de fixare cu șurubul.

Când nu folosiți placa de fixare, slăbiți șurubul și rotiți placa de fixare în afara razei de acțiune.

**NOTĂ:** Folosirea ansamblului suport-tijă (accesoriu opțional) permite tăierea repetată la lungimi egale de până la circa 2.200 mm.

## Tăierea nuturilor

**⚠️ AVERTIZARE:** Nu încercați să efectuați acest tip de tăiere utilizând o pânză largă sau o pânză dado. Încercarea de a efectua o tăiere tip canelură cu o pânză largă sau o pânză dado poate duce la tăieri neașteptate, recul și accidente grave.

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă că readuceți brațul opritor în poziția inițială la efectuarea unei alte tăieri decât cea tip canelură. Încercarea de a efectua tăieri cu brațul opritor într-o poziție incorectă poate duce la rezultate neașteptate ale tăierii și la recul, rezultând accidente grave.

Pentru o tăiere tip dado, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Reglați poziția limitei inferioare a pânzei folosind șurubul de reglare și brațul opritor pentru a limita adâncimea de tăiere a pânzei. Consultați paragraful „Braț opritor” descris anterior.

2. După reglarea poziției limite inferioare a pânzei, tăiați nuturi paralele transversal pe lățimea piesei, executând o tăiere prin glisare (impingere).

► Fig. 51: 1. Nuturi tăiate cu pânza

3. Îndepărtați materialul piesei dintre nuturi cu o daltă.

## Transportarea mașinii

**⚠️ AVERTIZARE:** Știftul opritor este destinat doar transportării și depozitării și nu va fi utilizat niciodată pentru alte operații de tăiere. Utilizarea știftului opritor pentru operații de tăiere poate duce la mișcarea neașteptată a pânzei ferăstrăului, la recul și accidente grave.

**⚠️ ATENȚIE:** Fixați întotdeauna toate piesele mobile înainte de a transporta mașina. Dacă părți ale mașinii se mișcă sau glisează în timpul transportului, pierderea controlului sau a echilibrului poate duce la accidente grave.

► Fig. 52

1. Scoateți cartușul acumulatorului.
2. Fixați pânza la un unghi de înclinație de 0° și rotiți talpa rotativă complet până la unghiul corect de tăiere oblică.
3. Fixați glisiera astfel încât glisiera inferioară să fie blocată în poziția saniei complet trasă către operator, iar glisiera superioară să fie blocată în poziția saniei complet trasă spre ghidajul opritor.
4. Coborâți mânerul complet și blocați-l în poziție coborâtă prin apăsarea știftului opritor.
5. Transportați mașina apucând-o de ambele laturi ale tălpilor mașinii. Puteți transporta mașina mai ușor dacă demontați suporturile, sacul de praf etc.



# ÎNȚEȚINERE

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă întotdeauna că pânza este ascuțită și curată pentru a obține performanțe optime în condiții de siguranță. Încercarea de tăiere cu o pânză neascuțită și/sau murdară poate cauza recul și accidentări grave.

**⚠️ ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

**NOTĂ:** Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

## Reglarea unghiului de tăiere

Această mașină este reglată și aliniată cu grijă din fabrică, însă manipularea dură poate afecta alinierea. Dacă mașina dumneavoastră nu este aliniată corespunzător, procedați după cum urmează:

### Unghi de tăiere oblică

1. Împingeți sania către ghidajul opritor și strângeți cele două șuruburi de strângere pentru a fixa sania.
2. Rotiți talpa rotativă astfel încât indicatorul să arate valoarea 0° pe scala pentru tăiere oblică.
3. Rotiți puțin talpa rotativă în sens orar și anti-orar pentru a cupla talpa rotativă în canelura pentru tăiere oblică de 0°. (Lăsați-o în poziția respectivă dacă indicatorul nu arată valoarea 0°.)
4. Desfaceți șurubul cu cap hexagonal care fixează ghidajul opritor folosind cheia imbus.  
▶ **Fig.53:** 1. Opritor de ghidare 2. Șurub cu cap hexagonal
5. Coborâți mânerul complet și blocați-l în poziție coborâtă prin apăsarea știftului opritor.
6. Ajustați ghidajul opritor folosind un echer, un vinclu etc., până când ajunge în unghi perpendicular pe pânză. Apoi strângeți ferm șurubul cu cap hexagonal de la ghidajul opritor, succesiv, începând din dreapta.  
▶ **Fig.54:** 1. Echer
7. Asigurați-vă că indicatorul arată valoarea 0° pe scala pentru tăiere oblică. Dacă indicatorul nu arată valoarea 0°, desfaceți șurubul care fixează indicatorul și reglați indicatorul astfel încât să arate 0°.  
▶ **Fig.55:** 1. Șurub 2. Scală pentru tăiere oblică 3. Indicator

### Unghi de înclinație

#### Unghi de înclinație 0°

▶ **Fig.56:** 1. Pârghie 2. Suportul brațului 3. Șurub de reglare a înclinației la 0° 4. Braț 5. Buton de eliberare

1. Împingeți sania către ghidajul opritor și strângeți cele două șuruburi de strângere pentru a fixa sania.
2. Coborâți mânerul complet și blocați-l în poziție coborâtă prin apăsarea știftului opritor.

3. Slăbiți pârghia de la spatele mașinii.
4. Rotiți șurubul de reglare a unghiului de înclinație de 0° (șurubul inferior) din partea dreaptă a brațului cu două sau trei rotații în sens anti-orar, pentru a înclina pânza spre dreapta.
5. Rotiți șurubul de reglare a unghiului de înclinație de 0° cu grijă în sens orar până când partea laterală a pânzei ajunge în unghi perpendicular la suprafața superioară a tălpilor rotative. Folosiți un echer, vinclu etc., ca ghidaj. Apoi strângeți bine pârghia.  
▶ **Fig.57:** 1. Echer 2. Pânză de ferăstrău 3. Suprafața superioară a mesei rotative
6. Asigurați-vă că indicatorul de pe braț arată valoarea 0° pe scala pentru înclinație. Dacă indicatorul nu arată valoarea 0°, desfaceți șurubul care fixează indicatorul și reglați indicatorul astfel încât să arate 0°.  
▶ **Fig.58:** 1. Scală pentru înclinație 2. Indicator 3. Șurub

### Unghi de înclinație 45°

▶ **Fig.59:** 1. Șurub de reglare a înclinației la 45° stânga  
Reglați unghiul de înclinație de 45° numai după ce ați efectuat reglarea unghiului de înclinație de 0°.

1. Slăbiți pârghia și înclinați pânza complet spre stânga.
2. Asigurați-vă că indicatorul de pe braț indică valoarea 45° pe scala pentru înclinație. Dacă indicatorul nu indică valoarea 45°, rotiți șurubul de reglare a unghiului de înclinație de 45° (șurubul superior) din partea dreaptă a brațului până când indicatorul arată 45°.

### După utilizare

După utilizare, ștergeți așchile și praful depuse pe mașină cu o lavetă sau un material similar. Păstrați apărată pânzei curată conform indicațiilor din paragraful intitulat „Apărătoarea pânzei” descris anterior. Lubrifiați piesele glisante cu ulei de mașină pentru a preveni oxidarea. Când depozitați mașina, trageți sania complet către dumneavoastră astfel încât glisiera să fie complet introdusă în talpa rotativă. Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna o piesă de schimb Makita.

## ACCESORII OPȚIONALE

**⚠️ AVERTIZARE:** Aceste accesorii și componente atașate Makita sunt recomandate pentru utilizare împreună cu mașina Makita specificată în acest manual. Utilizarea altor accesorii sau componente atașate poate duce la accidentări grave.

**⚠️ AVERTIZARE:** Utilizați accesoriile și componentele atașate Makita doar în scopul destinat. Utilizarea necorespunzătoare a accesoriilor sau componentelor atașate poate duce la accidentări grave.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului

local de service Makita.

- Pânze de ferăstrău cu plăcuțe de carburi metalice
- Ansamblu menghină (menghină orizontală)
- Menghină verticală
- Ansamblu suport
- Ansamblu tije suport
- Placă de fixare
- Sac de praf
- Echer
- Cheie imbus
- Acumulator și încărcător original Makita

**NOTĂ:** Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

## TECHNISCHE DATEN

<b>Modell:</b>	<b>DLS714</b>	
Sägeblattdurchmesser	190 mm	
Sägeblattkörperdicke	1,3 mm - 2,0 mm	
Bohrungsdurchmesser (Spindel) (länderspezifisch)	20 mm oder 15,88 mm	
Max. Gehrungswinkel	Links 47°, Rechts 57°	
Max. Neigungswinkel	Links 45°, Rechts 5°	
Leerlaufdrehzahl	5.700 min <sup>-1</sup>	
Abmessungen (L x B x H)	655 mm x 430 mm x 445 mm	
Nennspannung	Gleichstrom 36 V	
Akku	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B
Nettogewicht	13,0 kg	13,5 kg

Schnittleistung (H x B) mit Sägeblatt 190 mm Durchmesser

Gehrungswinkel	Neigungswinkel		
	45° (links)	0°	5° (rechts)
0°	40 mm x 300 mm	52 mm x 300 mm	40 mm x 300 mm
	45 mm x 265 mm (HINWEIS 1)	60 mm x 265 mm (HINWEIS 1)	–
45° (links und rechts)	40 mm x 212 mm	52 mm x 212 mm	–
	45 mm x 185 mm (HINWEIS 2)	60 mm x 185 mm (HINWEIS 2)	–
57° (rechts)	–	52 mm x 163 mm	–
	–	60 mm x 145 mm (HINWEIS 3)	–

1. Max. Schnittleistung bei Verwendung eines Zwischenbretts von 20 mm Dicke
  2. Max. Schnittleistung bei Verwendung eines Zwischenbretts von 15 mm Dicke
  3. Max. Schnittleistung bei Verwendung eines Zwischenbretts von 10 mm Dicke
- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
  - Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
  - Gewicht mit Akku nach EPTA-Verfahren 01/2003

### Symbole

Nachfolgend werden die für das Gerät verwendeten Symbole beschrieben. Machen Sie sich vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



Um Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile zu vermeiden, halten Sie den Sägekopf nach Ausführung von Schnitten abgesenkt, bis das Sägeblatt völlig zum Stillstand gekommen ist.



Ziehen Sie den Schlitten zur Ausführung von Schiebeschnitten zunächst ganz vor, drücken Sie den Griff nach unten, und schieben Sie dann den Schlitten zum Gehrungsanschlag.



Halten Sie Hände oder Finger vom Sägeblatt fern.



Stellen Sie den ZUSATZANSCHLAG bei der Durchführung von linksseitigen Neigungsschnitten immer auf die linke Position. Anderenfalls kann es zu schweren Verletzungen der Bedienungsperson kommen.



Nur für EU-Länder  
Werfen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht in den Hausmüll!  
Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.

### Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für genaue Gerad- und Gehrungsschnitte in Holz vorgesehen.

## Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN61029:

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): 88 dB (A)

Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 97 dB (A)

Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

**⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.**

## Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN61029:

Schwingungsemission ( $a_w$ ): 2,5  $m/s^2$  oder weniger

Messunsicherheit (K): 1,5  $m/s^2$

**HINWEIS:** Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

**HINWEIS:** Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs vom angegebenen Emissionswert abweichen.

**⚠️ WARNUNG:** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

## EG-Konformitätserklärung

*Nur für europäische Länder*

Makita erklärt, dass die folgende(n) Maschine(n):

Bezeichnung der Maschine: Akku-Kapp- und Gehrungssäge

Modell-Nr./Typ: DLS714

Entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:

2006/42/EG

Sie werden gemäß den folgenden Standards oder standardisierten Dokumenten hergestellt: EN61029

Die technische Akte in Übereinstimmung mit 2006/42/EG ist erhältlich von:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien  
16.1.2015

Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

## Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch.** Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

## Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

## Sicherheitswarnungen für Akku-Gehrungssäge

1. Halten Sie Ihre Hände von der Schnittlinie des Sägeblatts fern. Vermeiden Sie die Berührung eines auslaufenden Sägeblatts. Es kann auch in diesem Zustand noch schwere Verletzungen verursachen.
2. Überprüfen Sie das Sägeblatt vor dem Betrieb sorgfältig auf Risse oder Verformung. Ersetzen Sie ein beschädigtes Sägeblatt unverzüglich.
3. Wechseln Sie die Schlitzplatte bei Verschleiß aus.
4. Verwenden Sie nur vom Hersteller vorgeschriebene Sägeblätter, die der EU-Norm EN847-1 entsprechen.
5. Verwenden Sie keine Sägeblätter aus Schnellarbeitsstahl.
6. Tragen Sie einen Augenschutz.
7. Tragen Sie einen Gehörschutz, um die Gefahr von Gehörschädigung zu verringern.
8. Tragen Sie Handschuhe zur Handhabung von Sägeblättern (Sägeblätter sollten stets in einem Halter getragen werden, wenn praktikabel) und rauem Material.
9. Schließen Sie Gehrungs- und Kappsägen beim Betrieb an eine Staubsammelvorrichtung an.
10. Wählen Sie die Sägeblätter unter Berücksichtigung des zu schneidenden Materials aus.
11. Benutzen Sie die Säge nur zum Schneiden von Holz.
12. Sichern Sie stets alle beweglichen Teile, bevor Sie das Werkzeug tragen. Verwenden Sie beim Anheben oder Tragen des Werkzeugs nicht die Schutzhaube als Tragegriff.
13. Betreiben Sie die Säge nicht ohne Schutzvorrichtungen. Überprüfen Sie die Schutzhaube vor jeder Benutzung auf einwandfreies Schließen. Betreiben Sie die Säge nicht, wenn sich die Schutzhaube nicht ungehindert bewegt und sich nicht sofort schließt. Die Schutzhaube darf auf keinen Fall in der geöffneten Stellung festgeklemmt oder

- festgebunden werden.
14. Halten Sie den Bodenbereich frei von losem Material, wie z. B. Spänen und Verschnitt.
  15. Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer Maximaldrehzahl markiert sind, die der am Werkzeug angegebenen Leerlaufdrehzahl entspricht oder diese übertrifft.
  16. Wenn das Werkzeug mit einem Laser oder einer LED ausgestattet ist, ersetzen Sie den Laser bzw. die LED nicht durch einen anderen Typ. Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an ein autorisiertes Service-Center.
  17. Entfernen Sie niemals Verschnitt oder andere Teile des Werkstücks vom Schnittbereich, während das Werkzeug mit ungeschütztem Sägeblatt läuft.
  18. Führen Sie keine freihändigen Arbeiten aus. Das Werkstück muss bei allen Operationen mit dem Schraubstock fest gegen Drehteller und Gehrungsanschlag gesichert werden. Sichern Sie das Werkstück niemals nur mit Ihrer Hand.
  19. Vergewissern Sie sich vor jedem Schnitt, dass das Werkzeug stabil ist.
  20. Befestigen Sie das Werkzeug nötigenfalls an einer Werkbank.
  21. Stützen Sie lange Werkstücke mit geeigneten Zusatzstützen ab.
  22. Schneiden Sie niemals kleine Werkstücke, die nicht sicher in den Schraubstock eingespannt werden können. Ein unzureichend gesichertes Werkstück kann Rückschlag und schweren Personenschaden verursachen.
  23. Fassen Sie niemals um das Sägeblatt.
  24. Schalten Sie das Werkzeug aus, und lassen Sie das Sägeblatt zum Stillstand kommen, bevor Sie das Werkstück bewegen oder Einstellungen ändern.
  25. Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie das Sägeblatt auswechseln oder das Elektrowerkzeug warten.
  26. Der Anschlagstift, der den Schneidkopf verriegelt, ist nur zum Tragen und zur Lagerung, nicht für irgendwelche Schneidarbeiten, vorgesehen.
  27. Betreiben Sie das Werkzeug nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Anwesenheit von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen könnte der elektrische Betrieb des Werkzeugs eine Explosion und einen Brand verursachen.
  28. Verwenden Sie nur die für dieses Werkzeug vorgeschriebenen Flansche.
  29. Achten Sie sorgfältig darauf, dass die Spindel, die Flansche (insbesondere die Ansatzfläche) oder die Schraube nicht beschädigt werden. Eine Beschädigung dieser Teile kann zu einem Sägeblattbruch führen.
  30. Vergewissern Sie sich, dass der Drehteller einwandfrei gesichert ist, damit er sich während des Betriebs nicht bewegt.
  31. Zur Sicherheit sollte die Tischplatte vor dem Betrieb von Spänen, Kleinteilen usw. gesäubert werden.
  32. Schneiden Sie keine Nägel durch. Untersuchen Sie das Werkstück sorgfältig auf Nägel, und entfernen Sie diese vor der Bearbeitung.
  33. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Werkzeugs, dass die Spindelarreterierung freigegeben ist.
  34. Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt in der tiefsten Position nicht mit dem Drehteller in Berührung kommt.
  35. Halten Sie den Handgriff sicher fest. Beachten Sie, dass sich die Säge beim Anlaufen und Abstellen geringfügig nach oben oder unten bewegt.
  36. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Werkzeugs, dass das Sägeblatt nicht das Werkstück berührt.
  37. Lassen Sie das Werkzeug vor dem eigentlichen Schneiden eines Werkstücks eine Weile laufen. Achten Sie auf Vibrationen oder Taumelbewegungen, die Anzeichen für schlechte Montage oder ein schlecht ausgewuchtetes Sägeblatt sein können.
  38. Warten Sie, bis das Sägeblatt die volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.
  39. Brechen Sie sofort den Betrieb ab, wenn Sie irgend etwas Ungewöhnliches bemerken.
  40. Versuchen Sie nicht, den Schalter in der Einschaltstellung zu arretieren.
  41. Seien Sie stets wachsam, besonders bei sich dauernd wiederholenden, eintönigen Arbeiten. Lassen Sie sich nicht in trügerische Sicherheit wiegen. Sägeblätter kennen kein Erbarmen.
  42. Verwenden Sie stets das in dieser Anleitung empfohlene Zubehör. Der Gebrauch ungeeigneten Zubehörs, wie z. B. Schleifscheiben, kann Verletzungen zur Folge haben.
  43. Lassen Sie beim Nutenschneiden Vorsicht walten.
  44. Bei manchen Werkstoffen kann der beim Sägen erzeugte Staub Chemikalien enthalten, die erwiesenermaßen Krebs, Geburtsfehler oder Schäden an Fortpflanzungsorganen verursachen. Beispiele dieser Chemikalien sind wie folgt:
    - Blei in Lack mit Bleizusatz und,
    - Arsen und Chrom in chemisch behandeltem Bauholz.

Ihre Gefährdung durch den Umgang mit solchen Chemikalien hängt davon ab, wie oft Sie diese Arbeiten verrichten. Um Ihre Gefährdung durch diese Chemikalien zu reduzieren: Arbeiten Sie in gut belüfteter Umgebung, und verwenden Sie geprüfte Sicherheitsvorrichtungen, wie z. B. Staubmasken, die mikroskopische Teilchen herausfiltern.
  45. Um den erzeugten Geräuschpegel zu reduzieren, achten Sie stets darauf, dass das Sägeblatt scharf und sauber ist.
  46. Die Bedienungsperson sollte in der Handhabung, Einstellung und Bedienung der Maschine hinreichend geschult sein.

# DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

**⚠️ WARNUNG:** Lassen Sie sich **NICHT** durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. **MISSBRAUCH** oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
  - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
  - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.

- (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.  
Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen bezüglich der Entsorgung von Akkus.

## DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

### Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

## BEZEICHNUNG DER TEILE

► Abb.1

1	Einschaltsperrknopf	2	Ein-Aus-Schalter	3	Sägeblattgehäuse	4	Einstellschraube (für Minimalgrenzposition)
5	Einstellschraube (für maximale Schnittleistung)	6	Anschlagarm	7	Staubsaack	8	Neigungswinkelskala
9	Sägeblattschutzhaube	10	Vertikal-Schraubstock	11	Gehrungsanschlag	12	Auflagebügel
13	Verriegelungshebel (für Drehteller)	14	Griff (für Drehteller)	15	Einstellschraube (für Drehteller)	16	Schlitzplatte
17	Zeiger (für Gehrungswinkel)	18	Drehteller	-	-	-	-

► Abb.2

19	Gleitstange (oben)	20	Flügelschraube (zum Verriegeln der oberen Gleitstange)	21	Inbusschlüssel	22	Klemmschraube (zum Verriegeln des Auflagebügels)
23	Hebel (für Neigungswinkel-Einstellung)	24	Gleitstange (unten)	25	Flügelschraube (zum Verriegeln der unteren Gleitstange)	-	-

# INSTALLATION

## Werkbankmontage

**⚠️ WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass sich das Werkzeug auf der Stützfläche nicht verschiebt. Eine Verschiebung der Gehrungssäge auf der Stützfläche während des Schneidbetriebs kann zu einem Verlust der Kontrolle und schweren Verletzungen führen.

1. Befestigen Sie die Basis mit zwei Schrauben auf einer ebenen und stabilen Oberfläche. Dadurch werden Umkippen und mögliche Verletzungen vermieden.

► **Abb.3:** 1. Schraube

2. Drehen Sie die Einstellschraube im oder entgegen dem Uhrzeigersinn, so dass sie mit der Bodenfläche in Berührung kommt, um das Werkzeug stabil zu halten.

► **Abb.4:** 1. Einstellschraube

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

**⚠️ WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist. Werden Ausschalten des Werkzeugs und Abnehmen des Akkus unterlassen, kann es zu schweren Verletzungen durch versehentliches Anlaufen kommen.

## Anbringen und Abnehmen des Akkus

**⚠️ VORSICHT:** Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

**⚠️ VORSICHT:** Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

► **Abb.5:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

**⚠️ VORSICHT:** Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

**⚠️ VORSICHT:** Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

**HINWEIS:** Das Werkzeug funktioniert nicht mit nur einem Akku.

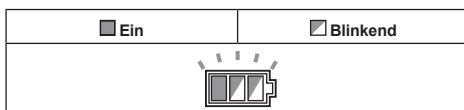
## Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt. Bei manchen Bedingungen leuchten die Anzeigen auf.

### Überlastschutz

Wird das Werkzeug auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt es ohne jegliche Anzeige automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um neu zu starten.

### Überhitzungsschutz



Wenn das Werkzeug überhitzt wird, bleibt es automatisch stehen, und die Akku-Anzeige blinkt etwa 60 Sekunden lang. Lassen Sie das Werkzeug in dieser Situation abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

### Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität niedrig wird, schaltet sich das Werkzeug automatisch aus. Falls das Produkt trotz Betätigung der Schalter nicht funktioniert, entfernen Sie die Akkus vom Werkzeug, und laden Sie sie auf.

## Anzeigen der Akku-Restkapazität

► **Abb.6:** 1. Akku-Anzeige 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Jedem Akku sind eigene Akku-Anzeigen zugeordnet.



Status der Akku-Anzeige			Akku- Restkapazität
Ein	Aus	Blinkend	
			50 % – 100 %
			20% – 50%
			0% – 20%
			Akku aufladen

## Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit „B“ am Ende der Modellnummer

► **Abb.7:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
			75 % bis 100 %
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

**HINWEIS:** Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

## Automatische Drehzahlwechselfunktion

► **Abb.8:** 1. Betriebsart-Anzeige

Betriebsart-Anzeigestatus	Betriebsart
	Hochdrehzahl-Modus
	Hochdrehmoment-Modus

Dieses Werkzeug verfügt über einen „Hochdrehzahl-Modus“ und einen „Hochdrehmoment-Modus“. Es wechselt die Betriebsart automatisch abhängig von der Arbeitslast. Wenn die Betriebsart-Anzeige während des Betriebs aufleuchtet, befindet sich das Werkzeug im Hochdrehmoment-Modus.

## Anschlagstift

**⚠AVORSICHT:** Halten Sie stets den Handgriff fest, wenn Sie den Anschlagstift freigeben. Anderenfalls kann der Handgriff hochschnellen und Personenschaden verursachen.

Um den Anschlagstift freizugeben, üben Sie geringen Abwärtsdruck auf den Handgriff aus, und ziehen Sie dann den Anschlagstift heraus.

► **Abb.9:** 1. Anschlagstift

## Sägeblattschutzhaube

**⚠AVORSICHT:** Die Sägeblattschutzhaube oder die daran angebrachte Feder darf auf keinen Fall funktionsunfähig gemacht oder entfernt werden. Ein wegen fehlender Schutzhaube freiliegendes Sägeblatt kann schwere Verletzungen während des Betriebs verursachen.

**⚠AVORSICHT:** Benutzen Sie das Werkzeug niemals mit beschädigter, defekter oder fehlender Sägeblattschutzhaube oder Feder. Der Betrieb des Werkzeugs mit beschädigter, defekter oder entfernter Schutzhaube kann zu schweren Personenschäden führen.

**⚠AVORSICHT:** Halten Sie die Schutzhaube stets in gutem Zustand, um sicheren Betrieb zu gewährleisten. Halten Sie den Betrieb sofort an, falls Sie irgendeine Unregelmäßigkeit an der Sägeblattschutzhaube feststellen. Überprüfen Sie die gefederte Rückkehrbewegung der Schutzhaube.

**Für Werkzeuge mit  
Sägeblattschutzhauben-Freigabehebel**

► **Abb.10:** 1. Sägeblattschutzhaube A  
2. Sägeblattschutzhaube B

Wird der Handgriff abgesenkt, hebt sich die Sägeblattschutzhaube A automatisch. Die Sägeblattschutzhaube B hebt sich bei Berührung mit dem Werkstück. Die Schutzhauben sind gefedert, so dass sie in ihre Ausgangsstellung zurückkehren, wenn der Schnitt vollendet ist und der Handgriff angehoben wird.

**Für Werkzeuge ohne  
Sägeblattschutzhauben-Freigabehebel**

► **Abb.11:** 1. Sägeblattschutzhaube

Wird der Handgriff abgesenkt, hebt sich die Sägeblattschutzhaube automatisch. Die Schutzhaube ist gefedert, so dass sie in ihre Ausgangsstellung zurückkehrt, wenn der Schnitt vollendet ist und der Handgriff angehoben wird.

**Reinigen**

► **Abb.12:** 1. Sägeblattschutzhaube

Wenn die transparente Sägeblattschutzhaube schmutzig wird oder so viel Sägemehl an ihr haftet, dass das

Sägeblatt und/oder Werkstück nicht mehr ohne weiteres sichtbar ist, sollten Sie den Akku abnehmen und die Schutzhaube mit einem feuchten Tuch sorgfältig reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf Petroleumbasis zum Reinigen der Kunststoff-Schutzhaube, weil sie dadurch beschädigt werden kann.

Heben Sie die Sägeblattschutzhaube zum Reinigen an, wie in „Montieren und Demontieren des Sägeblatts“ beschrieben.

Senken Sie das Sägeblatt und die Mittenabdeckung nach der Reinigung wieder ab, und ziehen Sie die Innensechskantschraube an.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und die Akkus abgenommen sind.
2. Drehen Sie die Innensechskantschraube mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel gegen den Uhrzeigersinn, während Sie die Mittenabdeckung festhalten.
3. Heben Sie die Sägeblattschutzhaube und die Mittenabdeckung an.
4. Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, bringen Sie die Mittenabdeckung wieder an, und ziehen Sie die Innensechskantschraube an, indem Sie die obigen Schritte umgekehrt anwenden.

**⚠️ WARNUNG: Entfernen Sie nicht die Feder, welche die Sägeblattschutzhaube hält.** Falls die Schutzhaube im Laufe der Zeit oder durch UV-Strahlung beschädigt wird, wenden Sie sich für ein Ersatzteil an eine Makita-Kundendienststelle. **DIE SCHUTZHAUBE DARF NICHT FUNKTIONSUNFÄHIG GEMACHT ODER ENTFERNT WERDEN.**

## Positionieren der Schlitzplatte

Dieses Werkzeug ist mit Schlitzplatten im Drehteller versehen, um Reißen am Austrittsende eines Schnitts auf ein Minimum zu reduzieren. Die Schlitzplatten sind werkseitig so eingestellt, dass das Sägeblatt nicht mit ihnen in Berührung kommt. Stellen Sie die Schlitzplatten vor dem Gebrauch wie folgt ein:

1. Nehmen Sie unbedingt den Akku ab. Drehen Sie dann alle Befestigungsschrauben der Schlitzplatten (je 2 auf der linken und rechten Seite) heraus.

► **Abb.13:** 1. Schlitzplatte 2. Schraube

2. Ziehen Sie die Schrauben nur so weit an, dass sich die Schlitzplatten noch leicht von Hand bewegen lassen.
3. Senken Sie den Handgriff völlig ab, und schieben Sie den Anschlagstift hinein, um den Handgriff in der Tiefstellung zu verriegeln.
4. Lösen Sie die zwei Klemmschrauben, mit denen die Gleitstangen gesichert sind.

► **Abb.14:** 1. Flügelschraube

5. Ziehen Sie den Schlitten ganz auf sich zu.
6. Stellen Sie die Schlitzplatten so ein, dass sie die Seiten der Sägeblattzähne nur leicht berühren.

► **Abb.15**

- **Abb.16:** 1. Sägeblatt 2. Sägeblattzähne  
3. Schlitzplatte 4. Linksseitiger Neigungsschnitt  
5. Geradschnitt

7. Ziehen Sie die vorderen Schrauben an (nicht festziehen).

8. Schieben Sie den Schlitten ganz zum Gehrungsanschlag, und stellen Sie die Schlitzplatten so ein, dass sie die Seiten der Sägeblattzähne nur leicht berühren.

9. Ziehen Sie die hinteren Schrauben an (nicht festziehen).

10. Ziehen Sie den Anschlagstift nach der Einstellung der Schlitzplatten wieder heraus, und heben Sie den Handgriff an. Ziehen Sie dann alle Schrauben fest.

**ANMERKUNG: Nachdem Sie den Neigungswinkel eingestellt haben, vergewissern Sie sich, dass die Schlitzplatten korrekt eingestellt sind.** Die korrekte Einstellung der Schlitzplatten trägt zu einwandfreier Abstützung des Werkstücks und Minimieren von Ausreißen des Werkstücks bei.

## Aufrechterhaltung der maximalen Schnittleistung

Dieses Werkzeug wurde werkseitig so eingestellt, dass die maximale Schnittleistung mit einem Sägeblatt von 190 mm erreicht wird.

Wenn Sie ein neues Sägeblatt montieren, überprüfen Sie immer die untere Grenzposition des Sägeblatts, und nehmen Sie nötigenfalls eine Einstellung vor, wie folgt:

1. Nehmen Sie den Akku ab. Schieben Sie dann den Schlitten ganz bis zum Gehrungsanschlag, und senken Sie den Handgriff vollständig ab.

► **Abb.17:** 1. Einstellschraube

2. Gehrungsanschlag

2. Drehen Sie die Einstellschraube mit dem Inbusschlüssel, bis das Sägeblatt geringfügig unter dem Querschnitt des Gehrungsanschlags und der Oberfläche des Drehtellers liegt.

► **Abb.18**

3. Drehen Sie das Sägeblatt von Hand, während Sie den Handgriff in der Tiefstellung halten, um sicherzugehen, dass das Sägeblatt keinen Teil des Auflagetisches berührt. Nötigenfalls ist eine Nachjustierung vorzunehmen.

**⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich nach der Montage eines neuen Sägeblatts bei abgenommenem Akku stets, dass das Sägeblatt keinen Teil des Auflagetisches berührt, wenn der Handgriff vollständig abgesenkt wird.** Falls das Sägeblatt mit dem Auflagetisch in Berührung kommt, kann es Rückschlag verursachen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

► **Abb.19**

## Anschlagarm

Die untere Grenzposition des Sägeblatts kann mit dem Anschlagarm leicht eingestellt werden. Schwenken Sie den Anschlagarm zum Einstellen in Pfeilrichtung, wie in der Abbildung gezeigt. Drehen Sie die Einstellschraube, und drücken Sie den Handgriff vollständig nach unten, um das Ergebnis zu prüfen.

► **Abb.20:** 1. Einstellschraube 2. Anschlagarm

## Zusatzanschlag

Länderspezifisch

**⚠VORSICHT:** Klappen Sie den Zusatzanschlag zur Durchführung von linksseitigen Neigungsschnitten nach außen. Anderenfalls kann er mit dem Sägeblatt oder einem anderen Teil des Werkzeugs in Berührung kommen, was schwere Verletzungen der Bedienungsperson zur Folge haben kann.

► **Abb.21:** 1. Zusatzanschlag

Dieses Werkzeug ist mit einem Zusatzanschlag ausgestattet. Der Zusatzanschlag ist normalerweise innen zu positionieren. Zur Durchführung von linksseitigen Neigungsschnitten ist er jedoch nach außen zu klappen.

## Einstellen des Gehrungswinkels

► **Abb.22:** 1. Drehteller 2. Zeiger  
3. Gehrungswinkelskala 4. Verriegelungshebel  
5. Griff

1. Lösen Sie den Griff durch Linksdrehung.
2. Halten Sie den Verriegelungshebel nach unten gedrückt, und stellen Sie den Winkel des Drehtellers ein. Benutzen Sie den Zeiger und die Gehrungswinkelskala als Orientierungshilfe.
3. Ziehen Sie den Griff durch Rechtsdrehen fest an.

**⚠VORSICHT:** Sichern Sie den Drehteller nach jeder Änderung des Gehrungswinkels stets durch Anziehen des Griffs gegen Verdrehen.

**ANMERKUNG:** Heben Sie den Handgriff vollständig an, bevor Sie den Drehteller drehen.

## Einstellen des Neigungswinkels

Um den Neigungswinkel einzustellen, lösen Sie den Hebel auf der Rückseite des Werkzeugs durch Linksdrehen.

► **Abb.23:** 1. Hebel 2. Entriegelungsknopf

Um das Sägeblatt nach links zu neigen, halten Sie den Handgriff fest, während Sie den Schlitzen neigen. Benutzen Sie die Neigungswinkelskala und den Zeiger als Orientierungshilfe. Ziehen Sie dann den Verriegelungshebel durch Rechtsdrehen fest, um den Arm einwandfrei zu sichern.

► **Abb.24:** 1. Zeiger 2. Neigungswinkelskala  
3. Arm

Um das Sägeblatt nach rechts zu neigen, halten Sie den Handgriff fest, während Sie den Schlitzen leicht nach links neigen, und drücken Sie den Entriegelungsknopf. Neigen Sie das Sägeblatt bei gedrücktem Entriegelungsknopf nach rechts. Ziehen Sie dann den Hebel an.

**⚠VORSICHT:** Sichern Sie den Arm nach jeder Änderung des Neigungswinkels stets durch Anziehen des Hebels im Uhrzeigersinn.

**ANMERKUNG:** Achten Sie beim Neigen des Sägeblatts darauf, dass der Handgriff vollständig angehoben ist.

**ANMERKUNG:** Wenn der Neigungswinkel geändert wird, müssen die Schlitzplatten gemäß der Beschreibung im Abschnitt „Positionieren der Schlitzplatten“ entsprechend eingestellt werden.

## Einstellen der Hebelposition

Falls die Spannkraft des Hebels im Laufe der Zeit nachlässt, ändern Sie die Position des Hebels. Der Hebel kann in 30°-Abständen neu positioniert werden. Lösen und entfernen Sie die Schraube, die den Hebel sichert. Nehmen Sie den Hebel ab, und bringen Sie ihn wieder so an, dass er etwas über die Waagerechte geneigt ist. Ziehen Sie dann den Hebel mit der Schraube fest.

► **Abb.25:** 1. Hebel 2. Schraube

## Schalterfunktion

**⚠WARNING:** Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Akkus am Werkzeug stets, dass der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Losschalten in die AUS-Stellung „OFF“ zurückkehrt. Der Betrieb des Werkzeugs mit fehlerhaftem Schalter kann zum Verlust der Kontrolle und zu schweren Verletzungen führen.

**⚠WARNING:** Verwenden Sie kein Schloss, dessen Schaft oder Kabel einen kleineren Durchmesser als 6,35 mm hat. Ein kleinerer Schaft oder ein kleineres Kabel verriegelt das Werkzeug möglicherweise nicht richtig in der Aus-Stellung, so dass es zu ungewolltem Betrieb mit daraus resultierenden schweren Verletzungen kommen kann.

**⚠WARNING:** Benutzen Sie das Werkzeug NIEMALS, wenn der Ein-Aus-Schalter nicht voll funktionsfähig ist. Ein Werkzeug mit funktionsunfähigem Schalter ist ÄUSSERST GEFÄHRLICH und muss vor weiterem Gebrauch repariert werden. Anderenfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

**⚠WARNING:** Aus Sicherheitsgründen ist dieses Werkzeug mit einem Einschaltsperrknopf ausgestattet, die versehentliches Einschalten des Werkzeugs verhindert. **Betreiben Sie das Werkzeug NIEMALS, wenn es durch bloße Betätigung des Ein-Aus-Schalters eingeschaltet werden kann, ohne den Einschaltsperrknopf zu drücken.** Ein reparaturbedürftiger Schalter kann zu ungewolltem Betrieb und daraus resultierenden schweren Verletzungen führen. Lassen Sie das Werkzeug von einer Makita-Kundendienststelle ordnungsgemäß reparieren, BEVOR Sie es weiter benutzen.

**⚠WARNING:** Versuchen Sie NIEMALS, den Einschaltsperrknopf mit Klebeband oder anderen Mitteln unwirksam zu machen. Ein Schalter mit unwirksamem Einschaltsperrknopf kann zu ungewolltem Betrieb und daraus resultierenden schweren Personenschäden führen.

**ANMERKUNG: Betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter nicht gewaltsam, ohne den Einschaltsperrknopf hineinzudrücken.** Dies kann zu Beschädigung des Schalters führen.

#### Für Werkzeuge mit

#### Sägeblattschutzhauben-Freigabehebel

Um versehentliche Betätigung des Ein-Aus-Schalters zu verhüten, ist das Werkzeug mit einem Einschaltsperrknopf ausgestattet. Zum Einschalten des Werkzeugs den Sägeblattschutzhauben-Freigabehebel nach oben drücken, den Einschaltsperrknopf hineindrücken, und dann den Ein-Aus-Schalter betätigen. Lassen Sie zum Ausschalten den Ein-Aus-Schalter los. Der Einschaltsperrknopf kann entweder von rechts oder links gedrückt werden.

Der Ein-Aus-Schalter ist mit einem Loch für ein Vorhängeschloss versehen, um das Werkzeug zu verriegeln.

- **Abb.26:** 1. Sägeblattschutzhauben-Freigabehebel  
2. Ein-Aus-Schalter 3. Einschaltsperrknopf  
4. Loch für Vorhängeschloss

#### Für Werkzeuge ohne

#### Sägeblattschutzhauben-Freigabehebel

Um versehentliche Betätigung des Ein-Aus-Schalters zu verhüten, ist das Werkzeug mit einem Einschaltsperrknopf ausgestattet. Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs den Ein-Aus-Schalter bei gedrücktem Einschaltsperrknopf. Lassen Sie zum Ausschalten den Ein-Aus-Schalter los.

Der Einschaltsperrknopf kann entweder von rechts oder links gedrückt werden.

Der Ein-Aus-Schalter ist mit einem Loch für ein Vorhängeschloss versehen, um das Werkzeug zu verriegeln.

- **Abb.27:** 1. Einschaltsperrknopf 2. Ein-Aus-Schalter 3. Loch für Vorhängeschloss

## MONTAGE

**⚠ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.** Das Versäumnis, das Werkzeug auszuschalten und den Akku abzunehmen, kann zu schweren Personenschäden führen.

### Aufbewahrung des Inbusschlüssels

Der Inbusschlüssel wird so aufbewahrt, wie in der Abbildung gezeigt. Wenn der Inbusschlüssel benötigt wird, kann er aus dem Schlüsselhalter gezogen werden. Nach dem Gebrauch kann der Inbusschlüssel wieder in den Schlüsselhalter eingesetzt werden.

- **Abb.28:** 1. Steckschlüsselhalter 2. Inbusschlüssel

## Montieren und Demontieren des Sägeblatts

**⚠ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen oder Abnehmen des Sägeblatts stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.** Versehentliches Anlaufen des Werkzeugs kann zu schweren Personenschäden führen.

**⚠ VORSICHT: Verwenden Sie nur den mitgelieferten Makita-Inbusschlüssel zum Montieren und Demontieren des Sägeblatts.** Anderenfalls besteht die Gefahr, dass die Innensechskantschraube zu fest oder unzureichend angezogen wird. Dies könnte zu einer Verletzung führen.

Führen Sie zum Abnehmen des Sägeblatts die folgenden Schritte aus:

1. Arretieren Sie den Handgriff durch Hineinschieben des Anschlagstifts in der Hochstellung.

► **Abb.29:** 1. Anschlagstift

2. Lösen Sie die Innensechskantschraube, mit der die Mittenabdeckung befestigt ist, durch Linksdrehung mit dem Inbusschlüssel. Heben Sie dann die Sägeblattschutzhaube und die Mittenabdeckung an.

- **Abb.30:** 1. Mittenabdeckung  
2. Innensechskantschraube 3. Inbusschlüssel  
4. Sägeblattschutzhaube

3. Blockieren Sie die Spindel durch Drücken der Spindelarretierung, und lösen Sie die Innensechskantschraube (linksgängig) durch Rechtsdrehung des Inbusschlüssels. Entfernen Sie dann die Innensechskantschraube der Spindel, den Außenflansch und das Sägeblatt.

- **Abb.31:** 1. Spindelarretierung  
2. Innensechskantschraube 3. Außenflansch

4. Falls der Innenflansch entfernt wird, bringen Sie ihn so an der Spindel an, dass sein Sägeblatt-Montageteil zum Sägeblatt gerichtet ist. Wird der Flansch falsch montiert, schleift er an der Maschine.

- **Abb.32:** 1. Außenflansch 2. Sägeblatt  
3. Innenflansch 4. Innensechskantschraube (Linksgewinde) 5. Spindel  
6. Sägeblatt-Montageteil

Führen Sie zum Montieren des Sägeblatts die folgenden Schritte aus:

1. Montieren Sie das Sägeblatt sorgfältig am Innenflansch. Achten Sie darauf, dass die Richtung des Pfeils auf dem Sägeblatt mit der Richtung des Pfeils auf der Schutzhaube übereinstimmt.

► **Abb.33:** 1. Sägeblatt 2. Pfeil

2. Bringen Sie Außenflansch und Innensechskantschraube an, und ziehen Sie dann die Innensechskantschraube (linksgängig) der Spindel bei gedrückter Spindelarretierung durch Linksdrehung des Inbusschlüssels fest.

3. Bringen Sie die Sägeblattschutzhaube und die Mittenabdeckung wieder in ihre Ausgangsstellung. Ziehen Sie dann die Innensechskantschraube der Mittenabdeckung zur Sicherung der Mittenabdeckung im Uhrzeigersinn an.

4. Lösen Sie den Handgriff durch Herausziehen des Anschlagstifts aus der Hochstellung. Senken Sie den Handgriff ab, um zu prüfen, ob sich die Schutzhaube einwandfrei bewegt.

5. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Werkzeugs, dass die Spindelarretierung gelöst ist.

## Für Werkzeug mit Innenflansch für ein Sägeblatt mit 15,88 mm Lochdurchmesser.

Länderspezifisch

Montieren Sie das Sägeblatt sorgfältig an der Spindel.

► **Abb.34:** 1. Außenflansch 2. Sägeblatt  
3. Innenflansch 4. Innensechskantschraube (Linksgewinde) 5. Spindel

## Für ein Werkzeug, dessen Innenflansch für Sägeblätter mit einem anderen Lochdurchmesser als 20 mm oder 15,88 mm vorgesehen ist.

Länderspezifisch

Der Innenflansch besitzt auf jeder Seite einen Sägeblatt-Montageteil mit unterschiedlichen Durchmessern. Wählen Sie die Seite, deren Sägeblatt-Montageteil genau in die Sägeblattbohrung passt.

► **Abb.35:** 1. Außenflansch 2. Sägeblatt  
3. Innenflansch 4. Innensechskantschraube (Linksgewinde) 5. Spindel  
6. Sägeblatt-Montageteil

**⚠VORSICHT:** Stellen Sie sicher, dass der außen liegende Sägeblatt-Montageteil „a“ des Innenflansches genau in die Sägeblattbohrung „a“ passt. Die Montage des Sägeblatts auf der falschen Seite kann zu gefährlichen Vibrationen führen.

## Staubsaack

Sonderzubehör

Bei Verwendung des Staubsaacks wird das Arbeiten sauberer und das Staubsammeln einfacher.

Zum Anbringen wird der Staubsaack auf den Absaugstutzen geschoben.

Um den Verschluss anzubringen, richten Sie die Oberkante des Verschlusses auf die Dreiecksmarke am Staubsaack aus.

Wenn der Staubsaack etwa halb voll ist, nehmen Sie ihn vom Werkzeug ab und ziehen den Verschluss heraus. Entleeren Sie den Staubsaack, indem Sie ihn leicht abklopfen, um die an den Innenflächen haftenden Staubpartikel, die den Durchlass behindern können, zu lösen.

► **Abb.36:** 1. Staubsaack 2. Absaugstutzen  
3. Verschluss

**HINWEIS:** Wenn Sie einen Staubsauger an Ihre Säge anschließen, können Sie sauberer arbeiten.

## Sicherung von Werkstücken

**⚠WARNUNG:** Es ist äußerst wichtig, das Werkstück stets mit dem geeigneten Schraubstocktyp korrekt zu sichern. Anderenfalls kann es zu schweren Personenschäden und Beschädigung des Werkzeugs und/oder Werkstücks kommen.

**⚠WARNUNG:** Wenn Sie ein Werkstück schneiden, das länger als der Auflagetisch der Säge ist, sollte das Material auf der gesamten Länge außerhalb des Auflagetisches und auf derselben Höhe abgestützt werden, um es waagrecht zu halten. Korrekte Werkstückabstützung trägt zur Vermeidung von Sägeblattklemmen und möglichem Rückschlag bei, was zu schweren Personenschäden führen kann. Verlassen Sie sich nicht nur auf die Vertikal- und/oder Horizontal-Schraubstock zur Sicherung des Werkstücks. Dünnere Material neigt zum Durchhängen. Stützen Sie das Werkstück auf seiner gesamten Länge ab, um Klemmen des Sägeblatts und möglichen RÜCKSCHLAG zu vermeiden.

► **Abb.37:** 1. Stütze 2. Drehteller

## Vertikal-Schraubstock

**⚠WARNUNG:** Das Werkstück muss bei allen Operationen mit dem Schraubstock fest gegen Drehteller und Gehrungsanschlag gesichert werden. Anderenfalls kann sich das Material während der Schneidarbeit verschieben, Beschädigung des Sägeblatts verursachen und herausgeschleudert werden, was zum Verlust der Kontrolle und schweren Personenschäden führen kann.

Der Vertikal-Schraubstock kann entweder auf der linken oder rechten Seite des Gehrungsanschlags oder der Auflageplatte (Sonderzubehör) montiert werden. Setzen Sie die Schraubstockstange in die Bohrung des Gehrungsanschlags oder der Auflageplatte ein, und sichern Sie sie durch Anziehen der unteren Schraube.

► **Abb.38:**

1. Schraubstockarm 2. Schraubstockstange  
3. Gehrungsanschlag 4. Auflagebügel  
5. Auflageplatte 6. Schraubstockknopf 7. Untere Schraube 8. Obere Schraube

Stellen Sie den Schraubstockarm auf die Dicke und Form des Werkstücks ein, und sichern Sie ihn durch Anziehen der oberen Schraube. Falls die obere Schraube mit dem Gehrungsanschlag in Berührung kommt, installieren Sie die obere Schraube auf der entgegengesetzten Seite des Schraubstockarms. Vergewissern Sie sich, dass kein Teil des Werkzeugs mit dem Schraubstock in Berührung kommt, wenn der Handgriff ganz abgesenkt und der Schlitten bis zum Anschlag gezogen oder geschoben wird. Falls irgendwelche Teile mit dem Schraubstock in Berührung kommen, ist der Schraubstock zu versetzen. Drücken Sie das Werkstück flach gegen Gehrungsanschlag und Drehteller. Bringen Sie das Werkstück in die gewünschte Schnittposition, und sichern Sie es einwandfrei durch Anziehen des Schraubstockknopfes.

## Horizontal-Schraubstock

Sonderzubehör

**⚠️ WARNUNG:** Spannen Sie das Werkstück nur ein, wenn sich der Anzeiger an der obersten Position befindet. Anderenfalls wird das Werkstück möglicherweise nicht ausreichend gesichert. Dies kann Herausschleudern des Werkstücks, Beschädigung des Sägeblatts oder Verlust der Kontrolle verursachen, was zu Personenschäden führen kann.

► **Abb.39:** 1. Schraubstockknopf 2. Anzeiger  
3. Schraubstockspindel 4. Auflage Tisch

Der Horizontal-Schraubstock kann auf der linken Seite des Auflage tisches montiert werden.

Durch Linksdrehung des Schraubstockknopfes wird die Schraube gelöst, so dass der Schraubstockschaft schnell vor- und zurückgeschoben werden kann. Durch Rechtsdrehen des Schraubstockknopfes bleibt die Schraube gesichert.

Drehen Sie den Schraubstockknopf zum Einspannen von Werkstücken sachte im Uhrzeigersinn, bis der Anzeiger seine Höchstposition erreicht, und ziehen Sie ihn dann fest. Wird der Schraubstockknopf während der Rechtsdrehung hineingedrückt oder herausgezogen, bleibt der Anzeiger eventuell schräg stehen. Drehen Sie den Schraubstockknopf in diesem Fall entgegen dem Uhrzeigersinn zurück, bis sich die Schraube löst, bevor Sie ihn wieder sachte im Uhrzeigersinn drehen. Die maximale Kapazität des Horizontal-Schraubstocks beträgt 120 mm Breite.

## Auflagebügel und Auflageplatte

Sonderzubehör

**⚠️ WARNUNG:** Stützen Sie ein langes Werkstück stets so ab, dass es waagrecht zur Oberseite des Drehtellers liegt, um akkurate Schnitte auszuführen und gefährlichen Verlust der Kontrolle über das Werkzeug zu verhüten. Korrekte Werkstückabstützung trägt zur Vermeidung von Sägeblattklemmen und möglichem Rückschlag bei, was zu schweren Personenschäden führen kann.

Die Auflagebügel und die Auflageplatte (Sonderzubehör) können zur zusätzlichen horizontalen Abstützung von Werkstücken auf beiden Seiten montiert werden.

Montieren Sie die Teile an der Seite des Werkzeugs, und ziehen Sie dann die Schrauben zur Sicherung fest.

► **Abb.40:** 1. Auflagebügel 2. Auflageplatte

Wenn Sie lange Werkstücke sägen, verwenden Sie den Auflageverlängerungssatz (Sonderzubehör). Dieser besteht aus zwei Auflageplatten und zwei Stangen 12.

► **Abb.41:** 1. Auflageplatte 2. Stange 12

## BETRIEB

**⚠️ WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Werkzeugs, dass das Sägeblatt nicht das Werkstück usw. berührt. Wird das Werkzeug eingeschaltet, während das Sägeblatt mit dem Werkstück in Berührung ist, kann es zu Rückschlag mit daraus resultierenden schweren Personenschäden kommen.

**⚠️ WARNUNG:** Heben Sie das Sägeblatt nach erfolgtem Schnitt erst an, nachdem es zum völligen Stillstand gekommen ist. Das Anheben eines noch rotierenden Sägeblatts kann zu schweren Personenschäden und Beschädigung des Werkstücks führen.

**⚠️ WARNUNG:** Berühren Sie nicht die Klemmschrauben, mit denen die Gleitstangen gesichert sind, während sich das Sägeblatt dreht. Anderenfalls können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren, was zu Personenschäden führen kann.

**ANMERKUNG:** Lösen Sie den Handgriff vor der Benutzung unbedingt aus der Tiefstellung, indem Sie den Anschlagstift herausziehen.

**ANMERKUNG:** Üben Sie beim Schneiden keinen übermäßigen Druck auf den Handgriff aus. Zu starker Druck kann zu Überlastung des Motors und/oder verminderter Schnittleistung führen. Drücken Sie den Handgriff nur mit so viel Kraft nieder, wie für reibungslosen Sägebetrieb notwendig ist, ohne einen beträchtlichen Abfall der Sägeblatt Drehzahl zu verursachen.

**ANMERKUNG:** Drücken Sie den Handgriff zur Ausführung des Schnitts sachte nieder. Bei zu großer oder seitlicher Kraftausübung kann das Sägeblatt in Schwingung versetzt werden, wodurch zusätzliche Sägespuren im Werkstück erzeugt werden und die Schnittgenauigkeit beeinträchtigt werden kann.

**ANMERKUNG:** Schieben Sie den Schlitten bei Schiebesechnitten sachte und ohne anzuhalten zum Gehrungsanschlag. Wird die Schlittenbewegung während des Schnitts unterbrochen, hinterlässt das Sägeblatt eine Markierung im Werkstück, und die Schnittgenauigkeit kann beeinträchtigt werden.

## Kappschnitt (Schneiden kleiner Werkstücke)

**⚠️ WARNUNG:** Ziehen Sie die zwei Klemmschrauben der Gleitstangen fest im Uhrzeigersinn an, damit sich der Schlitten während des Schnitts nicht bewegt. Unzureichendes Anziehen der Sicherungsschraube kann möglichen Rückschlag verursachen, der zu schweren Personenschäden führen kann.

► **Abb.42**

Werkstücke bis zu 52 mm Höhe und 97 mm Breite können auf die folgende Weise geschnitten werden.



1. Schieben Sie den Schlitten ganz bis zum Gehrungsanschlag, und ziehen Sie die zwei Klemmschrauben der Gleitstangen durch Rechtsdrehen an, um den Schlitten zu sichern.
2. Sichern Sie das Werkstück mit einem geeigneten Schraubstocktyp.
3. Schalten Sie das Werkzeug ein, ohne dass das Sägeblatt Kontakt hat, und warten Sie, bis es seine volle Drehzahl erreicht, bevor Sie es absenken.
4. Senken Sie den Handgriff zum Schneiden des Werkstücks sachte vollständig ab.
5. Wenn der Schnitt ausgeführt ist, schalten Sie das Werkzeug aus, und **warten Sie, bis das Sägeblatt zum vollständigen Stillstand gekommen ist**, bevor Sie das Sägeblatt auf seine vollständig angehobene Position zurückführen.

## Schiebeschnitt (Schneiden breiter Werkstücke)

**⚠️ WARNUNG:** Ziehen Sie bei jeder Durchführung eines Schiebeschnitts zuerst den Schlitten ganz auf sich zu, und drücken Sie den Handgriff ganz nach unten, bevor Sie den Schlitten auf den Gehrungsanschlag zu schieben. Starten Sie den Schnitt niemals, ohne den Schlitten ganz auf sich zu gezogen zu haben. Wenn Sie den Schiebeschnitt durchführen, ohne den Schlitten ganz auf sich zu gezogen zu haben, kann ein unerwarteter Rückschlag auftreten, der zu schweren Personenschäden führen kann.

**⚠️ WARNUNG:** Versuchen Sie niemals, einen Schiebeschnitt durchzuführen, indem Sie den Schlitten auf sich zu ziehen. Wenn Sie den Schlitten während des Schneidbetriebs auf sich zu ziehen, kann ein unerwarteter Rückschlag verursacht werden, der zu schweren Personenschäden führen kann.

**⚠️ WARNUNG:** Führen Sie niemals einen Schiebeschnitt aus, wenn der Handgriff in der Tiefstellung verriegelt ist.

**⚠️ WARNUNG:** Lösen Sie niemals den Sicherungsknopf des Schlittens bei rotierendem Sägeblatt. Ein loser Schlitten während des Schneidbetriebs kann einen unerwarteten Rückschlag verursachen, der zu schweren Verletzungen führen kann.

### ► Abb.43

1. Lösen Sie die zwei Klemmschrauben der Gleitstangen entgegen dem Uhrzeigersinn, so dass der Schlitten frei gleiten kann.
2. Sichern Sie das Werkstück mit einem geeigneten Schraubstocktyp.
3. Ziehen Sie den Schlitten ganz auf sich zu.
4. Schalten Sie das Werkzeug ein, ohne dass das Sägeblatt Kontakt hat, und warten Sie, bis es seine volle Drehzahl erreicht.
5. Drücken Sie den Handgriff nach unten, und **schieben Sie den Schlitten auf den Gehrungsanschlag zu und durch das Werkstück**.

6. Wenn der Schnitt ausgeführt ist, schalten Sie das Werkzeug aus, und **warten Sie, bis das Sägeblatt zum vollständigen Stillstand gekommen ist**, bevor Sie das Sägeblatt auf seine vollständig angehobene Position zurückführen.

## Gehrungsschnitt

Nehmen Sie auf den vorherigen Abschnitt „Einstellen des Gehrungswinkels“ Bezug.

## Neigungsschnitt

**⚠️ WARNUNG:** Nachdem Sie das Sägeblatt für einen Neigungsschnitt eingestellt haben, vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Werkzeugs, dass Schlitten und Sägeblatt über den gesamten Bereich des beabsichtigten Schnitts Freigang haben. Eine Unterbrechung des Schlitten- oder Sägeblattwegs während des Schneidbetriebs kann zu einem Rückschlag mit daraus resultierenden schweren Personenschäden führen.

**⚠️ WARNUNG:** Halten Sie Ihre Hände während der Ausführung eines Neigungsschnitts aus dem Weg des Sägeblatts. Der Winkel des Sägeblatts kann den Bediener hinsichtlich des tatsächlichen Sägeblattwegs während des Schneidbetriebs verwirren, und Kontakt mit dem Sägeblatt kann zu schweren Personenschäden führen.

**⚠️ WARNUNG:** Heben Sie das Sägeblatt erst an, nachdem es zum völligen Stillstand gekommen ist. Während eines Neigungsschnitts kann das abgesägte Stück am Sägeblatt anliegen. Wird das Sägeblatt in rotierendem Zustand angehoben, kann das abgesägte Stück vom Sägeblatt herausgeschleudert werden, so dass das Material zersplittert, was zu schweren Personenschäden führen kann.

**⚠️ VORSICHT:** (nur für Werkzeuge mit Zusatzanschlag) Setzen Sie den Zusatzanschlag immer auf die Außenseite, wenn Sie linksseitige Neigungsschnitte ausführen.

### ► Abb.44

1. Lösen Sie den Hebel, und neigen Sie das Sägeblatt auf den gewünschten Neigungswinkel (siehe den obigen Abschnitt „Einstellen des Neigungswinkels“). Ziehen Sie den Hebel unbedingt fest an, um den eingestellten Neigungswinkel einwandfrei zu sichern.
2. Spannen Sie das Werkstück mit einem Schraubstock ein.
3. Ziehen Sie den Schlitten ganz auf sich zu.
4. Schalten Sie das Werkzeug ein, ohne dass das Sägeblatt Kontakt hat, und warten Sie, bis es seine volle Drehzahl erreicht.
5. Senken Sie dann den Handgriff sacht auf die Tiefstellung ab, während Sie Druck parallel zum Sägeblatt ausüben, und **schieben Sie den Schlitten auf den Gehrungsanschlag zu, um das Werkstück zu schneiden**.
6. Wenn der Schnitt ausgeführt ist, schalten Sie das Werkzeug aus, und **warten Sie, bis das Sägeblatt**



zum vollständigen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Sägeblatt auf seine vollständig angehobene Position zurückführen.

**ANMERKUNG:** Wenn Sie den Handgriff niederdrücken, üben Sie den Druck parallel zum Sägeblatt aus. Falls eine Kraft senkrecht zum Drehteller ausgeübt oder die Druckrichtung während eines Schnitts geändert wird, kann die Genauigkeit des Schnitts beeinträchtigt werden.

## Compoundschnitt

Unter Compoundschnitt versteht man das Schneiden eines Werkstücks mit gleichzeitiger Gehrungs- und Neigungswinkeleinrichtung. Compoundschnitte können in dem in der nachstehenden Tabelle angegebenen Winkel durchgeführt werden.

Gehrungswinkel	Neigungswinkel
Links und Rechts 45°	Links 0° - 45°
Rechts 50°	Links 0° - 40°
Rechts 55°	Links 0° - 30°
Rechts 57°	Links 0° - 25°

Nehmen Sie zur Durchführung von Compoundschnitten auf die Erläuterungen unter „Kappschnitt“, „Schiebeschnitt“, „Gehrungsschnitt“ und „Neigungsschnitt“ Bezug.

## Schneiden von Decken- und Hohlleisten

Decken- und Hohlleisten können flach auf dem Drehteller liegend mit einer Kapp- und Gehrungssäge geschnitten werden.

Es gibt zwei allgemeine Deckenleistentypen und einen Hohlleistentyp: Deckenleiste mit 52/38° Wandwinkel, Deckenleiste mit 45° Wandwinkel und Hohlleiste mit 45° Wandwinkel.

- **Abb.45:** 1. 52/38°-Deckenleistentyp  
2. 45°-Deckenleistentyp    3. 45°-Hohlleistentyp

Es gibt Decken- und Hohlleistenstöße, die in 90°-Innenecken ((a) und (b) in der Abbildung) und 90°-Außenecken ((c) und (d) in der Abbildung) passen.

- **Abb.46:** 1. Innenecke    2. Außenecke

- **Abb.47:** 1. Innenecke    2. Außenecke

## Messen

Messen Sie die Wandbreite, und stellen Sie die Breite des Werkstücks dementsprechend ein. Vergewissern Sie sich stets, dass die Breite der Wandkontaktkante des Werkstücks der Wandlänge entspricht.

- **Abb.48:** 1. Werkstück    2. Wandbreite    3. Breite des Werkstücks    4. Wandkontaktkante

Verwenden Sie stets mehrere Stücke für Probeschnitte, um die Sägewinkel zu überprüfen.

Wenn Sie Decken- und Hohlleisten schneiden, stellen Sie den Neigungs- und Gehrungswinkel gemäß den Angaben in Tabelle (A) ein, und legen Sie die Leisten auf die Oberseite der Grundplatte, wie in Tabelle (B) angegeben.

## Im Falle eines Linksneigungsschnitts

- **Abb.49:** 1. Innenecke    2. Außenecke

Tabelle (A)

-	Leistenposition in der Abbildung	Neigungswinkel		Gehrungswinkel	
		52/38°-Typ	45°-Typ	52/38°-Typ	45°-Typ
Für Innenecke	(a)	Links 33,9°	Links 30°	Rechts 31,6°	Rechts 35,3°
	(b)			Links 31,6°	Links 35,3°
Für Außenecke	(c)			Rechts 31,6°	Rechts 35,3°
	(d)			Rechts 31,6°	Rechts 35,3°

Tabelle (B)

-	Leistenposition in der Abbildung	Leistenkante gegen Gehrungsanschlag	Fertiges Stück
Für Innenecke	(a)	Die Deckenkontaktkante muss am Gehrungsanschlag anliegen.	Das fertige Stück befindet sich auf der linken Seite des Sägeblatts.
	(b)	Die Wandkontaktkante muss am Gehrungsanschlag anliegen.	
Für Außenecke	(c)	Die Wandkontaktkante muss am Gehrungsanschlag anliegen.	Das fertige Stück befindet sich auf der rechten Seite des Sägeblatts.
	(d)	Die Deckenkontaktkante muss am Gehrungsanschlag anliegen.	

Beispiel:

Schneiden einer 52/38°-Deckenleiste für Position (a) in der obigen Abbildung:

- Neigungswinkel auf 33,9° LINKS einstellen und sichern.
- Gehrungswinkel auf 31,6° RECHTS einstellen und sichern.
- Legen Sie die Deckenleiste mit ihrer breiten (verborgenen) Rückseite auf den Drehteller, so dass ihre DECKENKONTAKTKANTE am Gehrungsanschlag der Säge anliegt.
- Das zu verwendende fertige Stück befindet sich nach der Ausführung des Schnitts immer auf der LINKEN Seite des Sägeblatts.

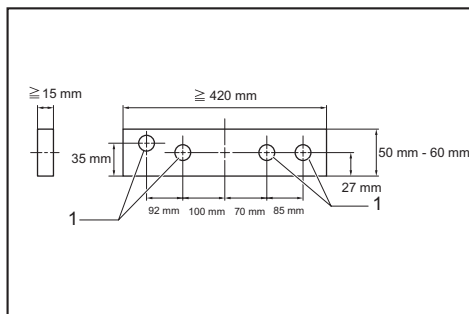
## Zwischenbrett

**⚠️ WARNUNG:** Befestigen Sie das Zwischenbrett mit Schrauben am Gehrungsanschlag. Die Schrauben sind so zu installieren, dass die Schraubenköpfe unter der Oberfläche des Zwischenbretts versenkt sind, damit sie nicht die Lage des zu schneidenden Materials behindern. Eine Fehlausrichtung des zu schneidenden Materials kann unerwartete Bewegung während des Schneidvorgangs verursachen, die zum Verlust der Kontrolle und schweren Personenschäden führen kann.

**⚠️ VORSICHT:** Verwenden Sie glatt gehobeltes Holz von gleichmäßiger Dicke als Zwischenbrett.

Durch die Verwendung eines Zwischenbretts lassen sich Werkstücke splitterfrei sägen. Die Bohrungen im Gehrungsanschlag dienen als Befestigungshilfe für ein Zwischenbrett.

Die Maße für ein vorgeschlagenes Zwischenbrett sind aus der Abbildung ersichtlich.



1. Löcher

**ANMERKUNG:** Drehen Sie den Drehteller bei montiertem Zwischenbrett nicht mit abgesetztem Handgriff. Anderenfalls kommt es zu einer Beschädigung des Sägeblatts und/oder des Zwischenbretts.

## Wiederholtes Schneiden auf gleiche Länge

Wenn Sie mehrere Materialstücke auf dieselbe Länge schneiden, innerhalb des Bereichs von 220 mm bis 385 mm, verwenden Sie die Anschlagplatte (Sonderzubehör). Montieren Sie die Anschlagplatte am Auflagebügel (Sonderzubehör), wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb. 50:** 1. Anschlagplatte 2. Auflagebügel  
3. Schraube

Richten Sie die Schnittlinie des Werkstücks entweder auf die linke oder rechte Kante der Nut in der Schlitzplatte aus, und schieben Sie die Anschlagplatte bündig gegen das Ende des Werkstücks, während Sie das Werkstück halten. Sichern Sie dann die Anschlagplatte mit der Flügelschraube.

Wenn Sie die Anschlagplatte nicht benutzen, lösen Sie die Flügelschraube, um die Anschlagplatte zur Seite zu schieben.

**HINWEIS:** Der Auflageverlängerungssatz (Sonderzubehör) ermöglicht das wiederholte Schneiden auf gleiche Längen von bis zu etwa 2.200 mm.

## Nutenschneiden

**⚠️ WARNUNG:** Versuchen Sie nicht, derartige Schnitte mit einem breiteren Sägeblatt oder einem Dado-Sägeblatt auszuführen. Der Versuch, einen Nutenschnitt mit einem breiteren Sägeblatt oder Dado-Sägeblatt durchzuführen, könnte zu unerwarteten Schnittergebnissen und Rückschlag führen, was schwere Personenschäden zur Folge haben könnte.

**⚠️ WARNUNG:** Stellen Sie den Anschlagarm unbedingt wieder auf die Ausgangsstellung zurück, wenn Sie andere Schnitte als Nutenschnitte ausführen. Der Versuch, Schnitte mit dem Anschlagarm in der falschen Position durchzuführen, könnte zu unerwarteten Schnittergebnissen und Rückschlag führen, was schwere Personenschäden zur Folge haben könnte.

Führen Sie Dado-Schnitte wie folgt aus:

1. Stellen Sie die untere Grenzposition des Sägeblatts mit der Einstellschraube und dem Anschlagarm ein, um die Schnitttiefe des Sägeblatts zu begrenzen. Nehmen Sie auf den obigen Abschnitt „Anschlagarm“ Bezug.

2. Nachdem Sie die untere Grenzposition des Sägeblatts eingestellt haben, schneiden Sie mittels Schiebesschnitt parallele Nuten über die Breite des Werkstücks.

► **Abb. 51:** 1. Nuten mit dem Sägeblatt schneiden

3. Heben Sie dann das Werkstückmaterial zwischen den Nuten mit einem Stemmeisen aus.

## Tragen des Werkzeugs

**⚠️ WARNUNG:** Der Anschlagstift ist nur zum Tragen und zur Lagerung vorgesehen und sollte keinesfalls für irgendwelche Schneidarbeiten verwendet werden. Der Gebrauch des Anschlagstifts für Schneidarbeiten kann eine unerwartete Bewegung des Sägeblatts verursachen, die zu Rückschlag und schweren Personenschäden führen kann.

**⚠️ VORSICHT:** Sichern Sie stets alle beweglichen Teile, bevor Sie das Werkzeug tragen. Falls Teile des Werkzeugs sich beim Tragen bewegen oder verschieben, kann es zu Verlust der Kontrolle oder Balance kommen, was Personenschäden zur Folge haben kann.

► **Abb. 52**

1. Nehmen Sie den Akku ab.

2. Sichern Sie den Sägekopf in der 0°-Neigungswinkelstellung und den Drehteller in der äußersten rechten Gehrungeinstellung.

3. Sichern Sie die Gleitstangen so, dass die untere Gleitstange in der Position des vollständig zum Bediener gezogenen Schlittens verriegelt ist und die oberen Gleitstangen in der Position des vollständig zum

Gehrungsanschlag vorgeschobenen Schlittens verriegelt sind.

4. Senken Sie den Handgriff ganz ab, und arretieren Sie ihn in der Tiefstellung durch Einschieben des Anschlagstifts.
5. Tragen Sie das Werkzeug, indem Sie den Auflagetisch auf beiden Seiten halten. Das Werkzeug lässt sich bequemer tragen, wenn Auflagebügel, Staubsack usw. entfernt werden.

## WARTUNG

**⚠️ WARNUNG:** Achten Sie stets darauf, dass das Sägeblatt scharf und sauber ist, um die bestmögliche und sicherste Leistung zu erzielen. Der Versuch, einen Schnitt mit einem stumpfen und/oder verschmutzten Sägeblatt auszuführen, kann Rückschlag verursachen und zu schweren Personenschäden führen.

**⚠️ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

## Einstellen des Schnittwinkels

Dieses Werkzeug wurde werksseitig sorgfältig eingestellt und justiert, doch grobe Behandlung kann die Justierung beeinträchtigen. Sollte Ihr Werkzeug einer Nachjustierung bedürfen, gehen Sie folgendermaßen vor:

### Gehrungswinkel

1. Schieben Sie den Schlitten zum Gehrungsanschlag, und sichern Sie ihn durch Anziehen der zwei Klemmschrauben.
2. Drehen Sie den Drehteller, bis der Zeiger auf 0° auf der Gehrungswinkelskala zeigt.
3. Bewegen Sie den Drehteller geringfügig nach links und rechts, bis er einwandfrei in der 0°-Gehrungswinkelraste sitzt. (Lassen Sie den Drehteller unverändert, falls der Zeiger nicht auf 0° zeigt.)
4. Lösen Sie die Innensechskantschraube, die den Gehrungsanschlag hält, mit dem Inbusschlüssel.  
▶ **Abb.53:** 1. Gehrungsanschlag  
2. Innensechskantschraube
5. Senken Sie den Handgriff ganz ab, und arretieren Sie ihn in der Tiefstellung durch Einschieben des Anschlagstifts.
6. Bringen Sie die Seitenfläche des Sägeblatts mit Hilfe eines Einstelldreiecks, Anschlagwinkels usw. in den rechten Winkel mit der Fläche des Gehrungsanschlags. Ziehen Sie dann die Innensechskantschraube des Gehrungsanschlags von

rechts der Reihe nach fest.

▶ **Abb.54:** 1. Einstelldreieck

7. Vergewissern Sie sich, dass der Zeiger auf 0° auf der Gehrungswinkelskala zeigt. Falls der Zeiger nicht auf 0° zeigt, lösen Sie die Halteschraube des Zeigers, und stellen Sie den Zeiger so ein, dass er auf 0° zeigt.

▶ **Abb.55:** 1. Schraube 2. Gehrungswinkelskala  
3. Zeiger

## Neigungswinkel

### 0°-Neigungswinkel

▶ **Abb.56:** 1. Hebel 2. Armhalter  
3. 0°-Neigungswinkel-Einstellschraube 4. Arm  
5. Entriegelungsknopf

1. Schieben Sie den Schlitten zum Gehrungsanschlag, und sichern Sie ihn durch Anziehen der zwei Klemmschrauben.
2. Senken Sie den Handgriff ganz ab, und arretieren Sie ihn in der Tiefstellung durch Einschieben des Anschlagstifts.
3. Lösen Sie den Hebel auf der Rückseite des Werkzeugs.
4. Drehen Sie die 0°-Neigungswinkel-Einstellschraube (untere Schraube) auf der rechten Seite des Arms um zwei bis drei Umdrehungen entgegen dem Uhrzeigersinn, um das Sägeblatt nach rechts zu neigen.
5. Drehen Sie die 0°-Neigungswinkel-Einstellschraube vorsichtig im Uhrzeigersinn, bis die Seitenfläche des Sägeblatts einen rechten Winkel mit der Oberfläche des Drehtellers bildet. Verwenden Sie ein Einstelldreieck, einen Anschlagwinkel usw. als Orientierungshilfe. Ziehen Sie dann den Hebel fest an.  
▶ **Abb.57:** 1. Einstelldreieck 2. Sägeblatt  
3. Drehteller-Oberfläche

6. Vergewissern Sie sich, dass der Zeiger am Arm auf 0° der Neigungswinkelskala zeigt. Falls der Zeiger nicht auf 0° zeigt, lösen Sie die Halteschraube des Zeigers, und stellen Sie den Zeiger so ein, dass er auf 0° zeigt.

▶ **Abb.58:** 1. Neigungswinkelskala 2. Zeiger  
3. Schraube

### 45°-Neigungswinkel

▶ **Abb.59:** 1. Einstellschraube für linksseitigen 45°-Neigungswinkel

Der 45°-Neigungswinkel kann erst nach erfolgter Einstellung des 0°-Neigungswinkels eingestellt werden.

1. Lösen Sie den Hebel, und neigen Sie das Sägeblatt vollständig nach links.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Zeiger am Arm auf 45° der Neigungswinkelskala zeigt. Falls der Zeiger nicht auf 45° zeigt, drehen Sie die 45°-Neigungswinkel-Einstellschraube (obere Schraube) auf der rechten Seite des Arms, bis der Zeiger auf 45° zeigt.

## Nach dem Gebrauch

Wischen Sie nach dem Gebrauch am Werkzeug haftende Späne und Staub mit einem Tuch oder

dergleichen ab. Halten Sie die Sägeblattschutzhaube gemäß den Anweisungen im vorhergehenden Abschnitt „Sägeblattschutzhaube“ sauber. Schmieren Sie die Gleiteile des Werkzeugs mit Öl, um Rostbildung zu verhüten.

Ziehen Sie den Schlitten zur Lagerung des Werkzeugs vollständig auf sich zu, so dass die Gleitstangen tief in den Drehteller eingeführt sind.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

## SONDERZUBEHÖR

**⚠️ WARNUNG:** Die folgenden Makita-Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Der Gebrauch anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann zu schweren Personenschäden führen.

**⚠️ WARNUNG:** Verwenden Sie die Makita-Zubehörteile oder -Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck. Fehlgebrauch eines Zubehörteils oder einer Vorrichtung kann zu schweren Verletzungen führen.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Hartmetallbestückte Sägeblätter
- Schraubstockeinheit (Horizontal-Schraubstock)
- Vertikal-Schraubstock
- Auflageplatte
- Auflageverlängerungssatz
- Anschlagplatte
- Staubsack
- Einstelldreieck
- Inbusschlüssel
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

**HINWEIS:** Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885417-979

EN, PL, HU, SK,  
CS, UK, RO, DE  
20150608